

BIBLIOTEKA  
UMIEJĘTNOŚCI PRAWNYCH.

---

SERYA III.

(DODATEK).

СБОРНИКЪ ЗАКОНОВЪ.  
УЗАКОНЕНИЯ И РАСПОРЯЖЕНИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА,  
относящіяся  
ДО ГУБЕРНІЙ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО,  
СОСТОЯВШІЯСЯ ПО ПРЕКРАЩЕНИИ ВЪ 1871 ГОДУ  
ОФІЦІАЛЬНАГО ИЗДАНІЯ  
ДНЕВНИКА ЗАКОНОВЪ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.

Составилъ  
**В. ВЫЗИНСКІЙ**  
Товарищъ Прокурора Радомскаго Окружнаго Суда.

ТОМЪ III.

**ZBIÓR PRAW.**

POSTANOWIENIA I ROZPORZĄDZENIA RZĄDU,  
W GUBERNIACH KRÓLESTWA POLSKIEGO  
OBOWIĄZUJĄCE,  
WYDANE PO ZNIESIENIU W 1871 ROKU  
URZĘDOWEGO WYDANIA  
DZIENNIKA PRAW KRÓLESTWA POLSKIEGO.

Zebrał i przełożył  
**W. WYZIŃSKI**  
Twarzysz Prokuratora Sądu Okręgowego w Radomiu.

ТОМЪ III.

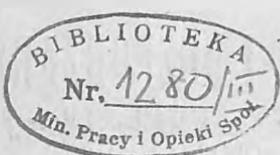
WARSZAWA.

Skład Główny w Redakcji „Niwy”  
Marszałkowska Nr. 54.

1878.

ДОЗВОЛЕНО ЦЕНЗУРОЮ.

Варшава, 23 Марта (4 Апрѣля) 1878 года.



1873.

1.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА (по 1-му  
ДЕПАРТАМЕНТУ).

Съ приложениемъ Министерской ноты, обмѣненной  
между Россіею и Пруссіею, о порядкѣ высылки на ро-  
дину подданныхъ договаривающихся Государствъ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Прави-  
тельствующій Сенатъ слушали предложеніе Министра Юстиціи, отъ  
7-го Декабря 1872 г., за N. 15603, слѣдующаго содержанія:

Съ истечениемъ 27 Іюля (8 Августа) 1869 г. Картельной Кон-  
венціи, существовавшей между Россіею и Пруссіею съ 1857 г., пре-  
кратилось и дѣйствие заключавшихся въ XXIII ст. этого договора  
постановленій, относительно проплаты каждымъ изъ обоихъ Госу-  
дарствъ тѣхъ изъ своихъ подданныхъ, отъ которыхъ другое Госу-  
дарство пожелало бы избавиться. Отсутствіе всякихъ по сему пред-  
мету условій повлекло за собою многія неудобства, и какъ Русскія,  
такъ и Германскія власти признали необходимымъ вновь установить  
обязательныя для обоихъ Правительствъ правила касательно по-  
рядка высылки лицъ приведенной категоріи. По воспослѣдованіи  
въ слѣдствіе того соглашенія обоихъ Правительствъ и съ Высо-  
чайшаго ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА сопроводленія,  
обмѣнена Товарищемъ Министра Иностранныхъ дѣлъ и Повѣрен-  
нымъ въ дѣлахъ Его Величества Императора Германскаго, Короля  
Пруссіаго 19 (31) Августа 1872 г. Министерская нота, въ коей из-  
ложенъ порядокъ высылки на родину подданныхъ договаривающихся  
Государствъ, возвращеніе которыхъ въ отчество будетъ признано  
необходимымъ, по причинѣ неимѣнія средствъ къ жизни, бродяжни-  
чества или неимѣнія паспорта.

1.

U K A Z R Z A D Z A C E G O S E N A T U (I - S Z Y D E -  
P A R T A M E N T).

Z dołączeniem noty ministerialnej wymienionej pomiędzy Rosyą i Prusami, o sposobie wzajemnego wydawania poddanych państw umawiających się.

Na mocy N a j w y ż s z e g o Ukazu, Rządzący Senat, po wysłuchaniu przedstawienia Ministra Sprawiedliwości z dnia 7 Grudnia 1872 roku za Nr. 15603, treści następującej:

Z upływem d. 27 Lipca (8 Sierpnia) 1869 r. terminu konwencji Kartelowej, od 1857 r. obowiązująccej Rosyę i Prusy, utraciły też moc obowiązującą przepisy zawarte w art. 23 téj umowy, dotyczące przyjmowania przez każde z państw umawiających się swoich poddanych, od których drugie państwo życzy się uwolnić. Brak wszelkiej w tym względzie umowy pociągnął za sobą wiele niedogodności, i władze, tak Rosyjskie jak i Niemieckie, uznały za niezbędne na nowo ustanowić obowiązujące obydwa Rządy przepisy, dotyczące sposobu wzajemnego wydawania osób pomienionej kategoryi. W następstwie takowego porozumienia się obydwóch Rządów, i na zasadzie N a j w y ż s z e g o zezwolenia, Towarzysz Ministra Spraw Zagranicznych i Pełnomocnik Najjaśniejszego Cesarza Niemieckiego, Króla Pruskiego, wymienili dnia 19 (31) Sierpnia 1872 roku Ministerialną notę, obejmującą przepisy o sposobie wydawania poddanych Państw umawiających się, których wysłanie do ojczyzny będzie uznane za konieczne z powodu braku środków do życia, włóczęgostwa albo nieposiadania przez nich paszportu.

О вышепомянутомъ онъ, Министръ Юстиціи, предлагаетъ Правительствующему Сенату и препровождается, сообщенную Тайнымъ Совѣтникомъ Вестманомъ копію съ означенной Министерской ноты, съ русскимъ переводомъ оной для повсемѣстного обнародования.

Приказали:

Означенной ноты, напечатавъ потребное число экземпляровъ, разослать таковые для повсемѣстного обнародования: Его Императорскому Высочеству Намѣстнику Кавказскому, Намѣстнику въ Царствѣ Польскомъ, Министрамъ и Главноуправляющимъ отдѣльными частями; однимъ—при указахъ, а другимъ—чрезъ передачу къ Оберъ-Прокурорскимъ дѣламъ 1-го Департамента Правительствующаго Сената копій съ определеніемъ Сената; равнымъ образомъ послать при указахъ: Генераль-Губернаторамъ, Военнымъ Губернаторамъ, Губернатарамъ и Губернскимъ, Войсковымъ и Областнымъ Правленіямъ; въ Святѣйшей же Правительствующей Синодѣ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія опыхъ Собрания сообщить при вѣдѣніяхъ, а для припечатанія въ установленномъ порядке, Конторѣ Сенатской Типографіи—при извѣстіи.

**НОТА \*).**

С.-Петербургъ, 19 (31) Августа 1872 года.

Нижеподписавшіяся, Управляющій Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, имѣть честь уведомить Г. Пфуля, Повѣреннаго въ дѣлахъ Его Величества Императора Германскаго, Короля Пруссаго, что именемъ своего Правительства опъ соглашается на нижеслѣдующія предложения, бывшия предметомъ предварительнаго соглашенія между Россійскимъ и Пруссійскимъ Правительствами, и имѣющія цѣллю установить на будущее время порядокъ высылки обоюдныхъ

---

**\* ) NOTE.**

S.-Pétersbourg, le 19 (31) Août 1872.

Le Soussigné, Dirigeant le Ministère des Affaires Etrangères  
a l'honneur d'informer Monsieur de Pfuel, Chargé d'Affaires de Sa  
Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse, qu'il adhère au

O czém Minister Sprawiedliwości, przy załączaniu zakomunikowanej mu przez Radcę Tajnego Westmana kopii pomienionej noty, i przekładu jéj na język ruski, komunikuje Rządzącemu Senatowi dla podania do publicznej wiadomości.

P o l e c i :

Wydrukować pomienionej noty odpowiednią liczbę egzemplarzy, i rozesłać takowe dla podania do publicznej wiadomości: do Jego Cesarskiej Wysokości Namiestnika Kaukazkiego, Namiestnika w Królestwie Polskim, Ministrów i Główno-Zarządzających osobnemi wydziałami; do jednych—przy ukazach, do innych—przy zakomunikowaniu do akt Naczelnego Prokuratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu kopij postanowienia Senatu; również przesłać przy ukazach: do Generał-Gubernatorów, Wojennych Gubernatorów, Gubernatorów, do Zarządów Gubernialnych, Wojennych i Obwodowych; Najświętszemu zaś Rządzącemu Synodowi i wszystkim Departamentom Rządzącego Senatu i Ogólnemu ich Zebraniu zakomunikować przy odpisach; dla wydrukowania zaś podług ustanowionego porządku kantorowi drukarni Senatu—przy zawiadomieniu.

**NOTA \*).**

S.-Petersburg, 19 (31) Sierpnia 1872 r.

Niżej podpisany, Zarządzający Ministerstwem Spraw Zagranicznych, ma honor zawiadomić P. Pfuel, Pełnomocnika Jego Cesarskiej Mości Cesarza Niemieckiego, Króla Pruskiego, że w imieniu swojego Rządu zgadza się na punkta poniżej wyszczególnione, które były przedmiotem poprzedniego porozumienia się między Rządem Rosyjskim i Pruskim, i mające na celu ustalenie na przyszłość sposobu wzajemnego wydawania poddanych obu Państw, których wy-

---

nom du Cabinet IMPÉRIAL de Russie aux propositions suivantes, ayant fait l'objet d'un accord préalable entre les deux Gouvernements Russe et Prussien, et destinées à régler à l'avenir le mode de l'envoi des sujets respectifs, dont le repatriement sera jugé nécessaire, pour manque de moyens d'existence, pour vagabondage ou pour manque de passeport:

подданныхъ, возвращающіе коихъ въ отечество будетъ призвано необходимымъ по причинѣ непрѣмѣнія средствъ къ жизни, бродяжничества или непрѣмѣнія паспорта:

1. Русскіе подданные, находящіеся въ Прусскихъ владѣніяхъ и которые родомъ или происхожденіемъ изъ десяти губерній, прилежащихъ къ Вислѣ и ея притокамъ (Варшавской, Радомской, Кѣлецкой, Сѣдлецкой, Люблинской, Петроковской, Калишской, Плоцкой, Ломжинской и Сувалкской), а также изъ губерній Ковенской и Курляндской, а равно какъ Прусскіе подданные, проживающіе въ вышепомянутыхъ двѣнадцати губерніяхъ, будутъ высылаемы, по вышепизложеннымъ причинамъ, въ слѣдствіе цепосредственной переписки Прусскихъ пограничныхъ властей (Ландратовъ) съ Начальниками русскихъ пограничныхъ уѣздовъ, дѣйствующими въ званіи Пограничныхъ Коммисаровъ.

О подлежащемъ высылкѣ лицѣ будетъ предварительно сообщаемо въ Пруссіи—Ландрату, а въ Россіи—Начальнику подлежащаго уѣзда, въ предѣлахъ коего имѣеть послѣдовать принятіе, и сей послѣдній, по соображеніи обстоятельствъ и разсмотрѣніи бумагъ, изъявляетъ согласіе на принятіе высылаемаго лица въ указанномъ мѣстѣ.

2. Если подлежащее высылкѣ лицо имѣеть подлежащія или просроченныя не болѣе одного года бумаги, то предварительного сношенія между Ландратомъ и Начальникомъ уѣзда не требуется. Ландратъ и Начальникъ уѣзда обязаны принять высылаемое лицо безъ дальнѣйшихъ формальностей, лишь бы только его бумаги не споримо удостовѣряли его рожденіе или происхожденіе и не возбуждали сомнѣнія относительно ихъ подлинности.

3. Ближайшая пограничная таможни будутъ служить мѣстомъ, гдѣ должна происходить высылка и принятіе высылаемаго лица.

1. Les sujets Russes qui se trouveraient sur le territoire Prussien et qui seraient natifs ou originaires des dix gouvernements riverains de la Vistule et de ses affluents (Varsovie, Radom, Kielcze, Siedlcze, Lublin, Petrikow, Kalisch, Plotzk, Lomischa et Suwalki) ainsi que des deux gouvernements de Kowno et de Courlande, de mѣme que les sujets Prussiens qui sѣjourneraient dans les douze gouvernements susmentionnѣs,—seront renvoyés pour les causes ci-dessus indiquées à la suite d'une correspondance directe des autorit  s fronti  res Prussiennes (les Landraethe) avec les Chefs des districts limitrophes Russes, agissant en qualit   de commissaires fronti  res.

słanie do ojczyzny będzie uznane za konieczne z powodu braku środków do życia, włóczęstwa lub nieposiadania paszportu:

1. Ruscy poddani, przebywający w posiadłościach pruskich i urodzeni lub pochodzący z dziesięciu gubernij leżących nad Wisłą lub rzekami do niej wpadającymi (Warszawskiej, Radomskiej, Kieleckiej, Siedleckiej, Lubelskiej, Piotrkowskiej, Kaliskiej, Płockiej, Łomżyńskiej i Suwalskiej) oraz — z gubernii Kowieńskiej i Kurlandzkiej, również pruscy poddani zamieszkujący w wyżej wymienionych dwunastu guberniach, będą wysyłani z powodów wyżej wymienionych, po bezpośrednim zniesieniu się Pruskich władz pogranicznych (Landratów) z Naczelnikami russkich pogranicznych powiatów, działającymi w charakterze Komisarzy pogranicznych.

O mającém nastąpić wysłaniu osób będzie przedewszystkiem zawiadomiony: w Prusach — Landrat, a w Rosji Naczelnik właściwego powiatu, w obrębie którego ma nastąpić przyjęcie, i ten ostatni, po zbadaniu okoliczności i rozpatrzeniu papierów, objawia zgodę na przyjęcie we wskazanem miejscu osoby mającej być wysłaną.

2. Jeżeli osoba mająca być wysłana, ma właściwy paszport, lub nie więcej jak od roku wyeksprowowany, nie jest wymaganym poprzednie porozumienie się pomiędzy Landratem i Naczelnikiem powiatu. W tym razie Landrat i Naczelnik powiatu obowiązani są przyjąć wysłaną osobę bez wszelkich formalności, jeżeli tylko papiery téj osoby bezspornie poświadczają miejsce jej urodzenia lub pochodzenia i — nie ma wątpliwości, że są autentyczne.

3. Przyjęcie i wysyłanie osób dokonywać się będzie w najbliższych pogranicznych komorach.

---

Le renvoi d'un individu sera annoncé préalablement en Prusse au Landrath et en Russie au Chef respectif du district dans le terrain duquel la réception doit avoir lieu, et celui-ci, après un examen des circonstances et des papiers, donnera son consentement à recevoir cet individu à un endroit indiqué.

2. Si l'individu qui doit être expulsé, est muni de papiers valables ou expirés seulement depuis une année, une correspondance préalable entre les Landraethe et les Chefs de districts ne sera pas de rigueur. Les Landraethe et les Chefs de districts seront tenus de le recevoir sans autres formalités, à condition toutefois que ces papiers



4. Переписка дипломатическимъ путемъ будетъ производиться относительно всѣхъ русскихъ подданныхъ, которые родомъ или происхожденiemъ не изъ означенныхъ двѣнадцати русскихъ губерній, равно какъ относительно прусскихъ подданныхъ проживающихъ въ остальной части Россійской Имперіи, кромѣ тѣхъ губерній.

5. Оба Правительства сдѣлаютъ немедленно подлежащія распоряженія о предписаніи подлежащимъ властямъ касательно исполненія настоящихъ правилъ и оказанія всѣхъ возможныхъ облегченій при примѣненіи онъхъ.

6. Настоящее условіе будетъ имѣть силу въ продолженіи двухъ лѣтъ, считая со дня обмѣна сей ноты. По истечениіи этого срока оба Правительства предоставятъ себѣ право отказаться отъ онаго, такъ что опое останется въ силѣ, пока не посыпѣтъ объявленія о прекращеніи его дѣйствія.

Нижеподписаній имѣетъ честь и проч.

(подп.)

Вестманъ.

Эта нота обмѣнена 19 (31) Августа 1872 года на таковую же ноту подписанную въ тотъ же день Германскимъ Повѣреннымъ въ дѣлахъ Г. Пфулемъ.

(С. У. и Р. И., №. 5, 1873 г. стр. 79).

---

constatent incontestablement sa naissance ou son origine, et qu'ils n'excitent des doutes sur leur authenticité.

3. Les douanes frontières les plus rapprochées seront le point ou devra se faire l'expulsion et la réception de l'individu expulsé.

4. La correspondance par voie diplomatique est maintenue   l'égard de tous les sujets Russes qui ne sont pas natifs ou originaires des douze guvernement Russes susmentionnés, ainsi que des sujets Prussiens qui résident dans le reste de l'Empire de Russie, ces Gouvernements exceptés.

5. Les deux Gouvernements prendront aussitôt les mesures nécessaires pour enjoindre aux autorités respectives de se conformer

4. Co do wszystkich russkich poddanych, którzy nie są urodzeni, lub nie pochodzą z wymienionych dwunastu russkich gubernij, oraz co do pruskich poddanych zamieszkujących w pozostałej części Cesarstwa, oprócz tych gubernij, korespondencya będzie prowadzona w drodze dyplomatycznej.

5. Obydwa Rządy wydadzą bezzwłocznie odpowiednie rozporządzenia do właściwych władz, celem wykonania niniejszych przepisów i przestrzegania wszelkich możliwych ułatwień przy zastosowaniu tychże przepisów.

6. Niniejsza umowa, będzie obowiązywała w przeciągu dwóch lat, licząc od dnia wymiany téj noty. Z upływem tego terminu oba Rządy zastrzegają sobie prawo rzec się téj umowy, wskutek czego będzie ona obowiązywała do tego czasu, dopóki nie będzie ogłoszenia o jej ustaniu.

Niżej podpisany ma honor etc.

(podp.) Westman.

Nota ta wymieniona 19 (31) Sierpnia 1872 r. na takąż notę podpisana tegoz samego duia, przez Pełnomocnika Niemieckiego P. Pfuel.

---

---

au présent règlement et d'accorder toutes les facilités possibles à la pratique de ce règlement.

6. Le présent arrangement sera valable pour la durée de deux ans à partir du jour de l'échange de cette note. Après ce terme les deux Gouvernements se réservent le droit de le dénoncer, de sorte qu'il demeurera en viguer tant qu'il ne sera pas dénoncé.

Le soussigné profite etc.

(signé)

Westmann.

Cette note a été échangée le 19 (31) Août 1872 contre une note identique signée le même jour par M. de Pfuel, Chargé d'Affaires d'Allemagne.

2.

Высочайше утвержденное положение Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, объявленное Правительствующему Сенату Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ  
5-го Февраля 1873 г.

Объ усиленіи средствъ содержанія Канцеляріи  
Люблиńskiego Губернскаго Совѣта  
Общественнаго Призрѣнія.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, согласно положению Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, послѣдовавшему по представлению Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, объ усиленіи средствъ содержанія Канцеляріи Люблинского Губернскаго Совѣта Общественнаго Призрѣнія, въ 27-й день Января сего года, Высочайше повелѣть соизволилъ:

Къ штату Канцеляріи Люблинского Губернскаго Совѣта Общественнаго Призрѣнія добавить должность Помощника Секретаря съ содержаніемъ по пятисотъ руб. (300 руб. жалованья и 200 руб. столовыхъ) и съ отнесениемъ этой должности къ IX классу и VII разряду по исполн; а къ суммѣ отпускаемой нынѣ означенному Совѣту на наемъ чиновниковъ для письма и на канцелярскіе расходы, прибавить по 250 руб. въ годъ, съ тѣмъ, чтобы нужная для такого усиленія Канцеляріи Совѣта сумма, всего въ количествѣ семисотъ пятидесяти руб. въ годъ, была покрываема, начиная съ 1-го Января 1873 г., изъ случайныхъ доходовъ, поступающихъ въ пользу подвѣдомственныхъ Люблинскому Губернскому Совѣту Общественнаго Призрѣнія заведеній.

(С. У. и Р. Н., №. 18, 1873 г., стр. 431).

2.

N A J W Y Ź E J Z A T W I E R D Z O N A U C H W A E L A K O M I T E T U D O S P R A W K R Ŷ L E S T W A P O L S K I E G O , Z A K O M U N I K O W A N A R Z   D Z   C E M U S E N A T O W I P R Z E Z M I N I S T R A S P R A W W E W N   T R Z N Y C H D N I A 5 L U T E G O 1873 R.

O zwiększeniu środków na utrzymanie Kancelaryi  
Rady Gubernialnej Dobroczynności  
Publicznej w Lublinie.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, zgodnie z uchwałą Komitetu do Spraw Królestwa Polskiego, zapadłą na przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych, o zwiększeniu środków na utrzymanie Kancelaryi Rady Gubernialnej Dobroczynności Publicznej w Lublinie, d. 27 Stycznia 1873 r. Najwyżej polecić raczył:

Do etatu Kancelaryi Rady Gubernialnej Dobroczynności Publicznej w Lublinie dodać posadę Pomochnika Sekretarza z płacą 500 rs. (300 rs. pensyi i 200 rs. stołowych) przy zaliczeniu téj posady do IX klasy i do VII rzędu podług pensyi; do sumy zaś wyplacanéj obecnie téjże Radzie na wynagrodzenie dla urzędników do pisma i na wydatki kancelaryjne, dodać po 250 rs. rocznie; suma ta potrzebna na powiększenie Kancelaryi Rady, w ogóle *siedmset piędziiesiąt* rubli rocznie, ma być pokryta, poczynając od 1 Stycznia 1873 roku, z dochodów wypadkowych, wpływających na korzyść zakładów, zostających pod zarządem Rady Gubernialnej Dobroczynności Publicznej w Lublinie.

## 3.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА (по 1-му  
ДЕПАРТАМЕНТУ).

По вопросу о томъ, на простой или на гербовой бумагѣ должны быть писаны жалобы, приносимыя Правительствующему Сенату и Министру Внутреннихъ Дѣлъ на постановленія Губернскихъ по крестьянскимъ дѣламъ присутствій.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали рапортъ Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 30 Января 1873 г., за N. 56-мъ, слѣдующаго содерѣнія:

По поводу возникшей необходимости разъяснить въ законодательномъ порядке вопросъ о томъ, на простой или на гербовой бумагѣ должны быть писаны жалобы, приносимыя Правительствующему Сенату и Министру Внутреннихъ Дѣлъ на постановленія Губернскихъ по крестьянскимъ дѣламъ Присутствій, было внесено представление по сему предмету въ Главный Комитетъ объ устройствѣ сельского состоянія.

Нынѣ, Въ сочайшемъ утвержденіемъ 20-го Января 1873 г., положеніемъ того Комитета повелѣно: въ дополненіе Высочайше утвержденія 11-го Іюля 1863 г. положенія Главнаго Комитета о порядке разсмотрѣнія жалобъ по крестьянскимъ дѣламъ, поступающихъ въ высшія Правительственные учрежденія (Прил. къ ст. 132 полож. о губ. и уѣзд. по крест. дѣл. учр. по прод. 1864 г.) постановить, что:

1. Жалобы на рѣшенія Губернскихъ Присутствій, подлежащія представленію въ Министерство Внутреннихъ Дѣлъ и жалобы на сіе послѣднее Главному Комитету объ устройствѣ сельского состоянія, могутъ быть писаны на простой бумагѣ; жалобы же на рѣшенія Губернского Присутствія, подаваемыя въ тоже Присутствіе для представленія въ Правительствующій Сенатъ, должны быть писаны (за исключеніемъ жалобъ по дѣламъ рекрутскому) на гербовой бумагѣ рублеваго достоинства.

Если жалоба, подлежащая представленію въ Правительствующій Сенатъ, написана на простой бумагѣ, или на гербовѣй низшаго

## 3.

U K A Z R Z Ą D Z A C E G O S E N A T U (1 - s z r D e-  
P A R T A M E N T).

Rozstrzygający pytanie, czy na papierze stempłowym, czy bez stempla należy podawać skargi do Rządzącego Senatu i Ministra Spraw Wewnętrznych na postanowienia Urzędów Gubernialnych do spraw włościańskich.

Na mocy N a j w y ż s z e g o Ukazu, Rządzący Senat, po wysłuchaniu raportu Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 30 Stycznia 1873 r. za Nr. 56, następującej treści:

Z powodu zachodzącej konieczności wyjaśnienia w porządku prawodawczym pytania, czy na papierze stempłowym czy też bez stempla powinny być pisane skargi, zanoszone do Rządzącego Senatu i Ministra Spraw Wewnętrznych na postanowienia Urzędów Gubernialnych do spraw włościańskich, wniesione było w tym przedmiocie przedstawienie do Głównego Komitetu do urządzienia stósunków włościańskich.

Obecnie, przez uchwałę tegoż Komitetu, N a j w y ż e j zatwierdzoną d. 20 Stycznia 1873 r. polecono: w dopełnieniu N a j w y ż e j zatwierdzoniej d. 11 Lipca 1863 r. uchwały Głównego Komitetu o sposobie rozpoznawania skarg w interesach włościańskich, zanoszonych do Najwyższych władz Rządowych (Dod. do art. 132 uchw. o władz. włość. lub. i powiat. w dopeł. za r. 1864), postanowić, że:

1. Skargi na postanowienia Urzędów Gubernialnych, zanoszone do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i skargi na postanowienia Ministerstwa do Głównego Komitetu do urządzienia stósunków włościańskich, mogą być pisane na papierze bez stempla; skargi na postanowienia Urzędu Gubernialnego, wnoszone do tegoż Urzędu, dla przedstawienia ich Rządzącemu Senatowi, powinny być pisane (z wyjątkiem skarg w interesach spisowych) na stempłowym papierze ceny jednego rubla.

Jeżeli skarga, mająca być przedstawiona do Rządzącego Senatu, napisana jest na papierze bez stempla, albo też na papierze

достопиства, то она оставляется безъ движенія впередъ до уплаты просителемъ гербовыхъ пошлины, о чмъ Губернское Присутствіе обязано объявить просителю, съ назначеніемъ ему семидневнаго съ此刻и (по 25 верстъ въ сутки) срока со дня полученія объявленія. Въ случаѣ же не представленія въ этотъ срокъ гербовыхъ пошлины жалоба возвращается просителю.

2. Губернскія Присутствія обязаны, вмѣстѣ съ объявленіемъ своихъ по всѣмъ дѣламъ рѣшеннѣй прикосновенными къ дѣлу лицамъ, объявлять имъ: куда именно — въ Правительствующій Сенатъ или Министру Внутреннихъ Дѣлъ — рѣшеніе Губернскаго Присутствія можетъ быть обжаловано (п. 1 и 2 прил. къ ст. 132 пол. о губ. и уѣзд. по кр. дѣл. учр. по прод. 1864 г.), а равно въ каковой срокъ какимъ порядкомъ (тамъ же п. 3) должна быть подана жалоба, и на какой бумагѣ она должна быть написана.

О такой Высочайшей волѣ отъ, Министру Внутреннихъ Дѣлъ, доносить Правительствующему Сенату.

Приказали:

О таковомъ Высочайшемъ повелѣніи, для свѣдѣнія и должнаго, до кого касаться будетъ, исполненія, уведомить: Его Императорское Высочество Намѣстника Кавказскаго, Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ, Министровъ и Главноуправляющихъ отдѣльными частями, однихъ — указами, а другихъ — чрезъ передачу къ дѣламъ Оберъ-Прокурора 1-го Департамента Правительствующаго Сената копій съ опредѣленіемъ Сената; равно послать указы: Генералъ-Губернаторамъ, Военнымъ Губернаторамъ, Губернаторамъ, Губернскимъ, Войсковымъ и Областнымъ Правленіямъ и Губернскимъ по крестьянскимъ дѣламъ Присутствіямъ; въ Святѣйший же Правительствующій Синодъ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія оныхъ Собралія сообщить вѣдѣнія, а въ Департаментъ Министерства Юстиціи передать копію съ опредѣленіемъ; для припечатанія же въ установленномъ порядке Конторѣ Сенатской Типографіи дать извѣстіе.

(С. У. и Р. П., №. 19, 1873 г., стр. 447).

stemplowym niższej ceny, to nie otrzymuje ona biegu do czasu wniesienia przez proszącego opłaty stempelowej, o czém Urząd Gubernialny obowiązany jest zawiadomić proszącego, wyznaczając mu termin siedmiodniowy od czasu otrzymania zawiadomienia, z dołączeniem wiorstowego (po 25 wiorst na dobę). Wrazie nieprzedstawienia w tym terminie opłaty stempelowej skarga będzie mu zwrócona.

2. Urząd Gubernialny obowiązany jest, jednocześnie z ogłoszeniem swoich decyzyjnych osobom wpływającym do spraw wyjaśniać: dokład mianowicie—do Rządzącego Senatu, czy też do Ministra Spraw Wewnętrznych — mogą być zaskarżone postanowienia Urzędu Gubernialnego (p. 1 i 2 dodat. do art. 132 ustaw. o władz. włośc. gub. i pow. w dopełn. za r. 1864) oraz w jakim terminie i w jaki sposób (tamże p. 3) i na jakim papierze wniesioną być winna skarga.

O takiéj N a j w y ż s z é j woli, Minister Spraw Wewnętrznych zawiadamia Rządzący Senat.

P o l e c i ł:

O takowym N a j w y ż s z y m rozkazie, dla wiadomości i odpowiedniego wykonania, kogo to dotyczyć będzie, zawiadomić J e g o C e s a r s k à W y s o k o ś Ć Namiestnika Kaukazkiego, Namiestnika w Królestwie Polskim, Ministrów i Główno-Zarządzających oddzielnymi wydziałami; jednych—przez ukazy, a innych—przez zakomunikowanie do akt Naczelnego Prokuratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu kopij postanowienia Senatu; oraz przesyłać ukazy: do General-Gubernatorów, Wojennych Gubernatorów, Gubernatorów, Rządów Gubernialnych, Wojennych i Obwodowych, i Urzędów Gubernialnych do śspraw włościańskich; Najświętszemu zaś Rządzącemu Synodowi, wszystkim Departamentom Rządzącego Senatu i Ogólnemu ich Zebraniu — zakomunikować odpisy; Departamentowi Ministerstwa Sprawiedliwości przesyłać kopię postanowienia i zawiadomić kantor drukarni Senatu dla wydrukowania podług ustanowionego porządku.

## 4.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА (по 1-му  
ДЕПАРТАМЕНТУ).

О ДѢЛАХЪ ПО ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМЪ ДУХОВЕНСТВА И О ЗАПИ-  
СЯХЪ ВЪ ПОЛЬЗУ ДУХОВНЫХЪ УЧРЕЖДЕНІЙ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Прави-  
тельствующій Сенатъ слушали предложеніе Министра Юстиціи, отъ  
13-го Марта 1873 г., за N. 5611, слѣдующаго содержанія:

Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго, въ засѣданіяхъ 16  
и 30 Января 1873 г., разсмотрѣвъ постановленіе бывшаго Учреди-  
тельного въ Царствѣ Комитета, изложенное въ журналь оного 21  
Іюля 1867 г. (ст. 1224) о дѣлахъ по обязательствамъ духовенства  
и о записяхъ въ пользу духовныхъ учрежденій, полагалъ постанов-  
ить: впредь до введенія въ губерніяхъ Царства Польскаго судебнай  
реформы, иски вытекающіе изъ обязательствъ Римско-Католическа-  
го духовенства и предъявляемые частными лицами къ казнѣ вслѣд-  
ствіе обращенія въ вѣдѣніе казны имуществъ сего духовенства, раз-  
сматриваются и рѣшаются въ подлежащихъ, по мѣсту нахожденія  
сихъ имуществъ, Казенныхъ Палатахъ; недовольныи рѣшеніями  
сихъ Палатъ предоставляется право обжаловать таковыя въ Мини-  
стерство Финансовъ; на рѣшенія же Министерства жалобы могутъ  
быть приносимы въ 1-й Департаментъ Правительствующаго Сената  
на общемъ основаніи.

Таковое положеніе Комитета удостоено, въ 4-й день Февраля  
1873 г. Высочайшаго утвержденія.

О таковомъ Высочайшемъ повелѣніи, сообщенномъ  
Статье-Секретаремъ Собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕ-  
ЛИЧЕСТВА Канцеляріи по дѣламъ Царства Польскаго 10 Февраля  
за N. 172, онъ, Министръ Юстиціи, предлагаетъ Правительствую-  
щему Сенату.

Приказали:

О таковомъ Высочайшемъ повелѣніи, для свѣдѣнія и долж-  
наго, до кого касаться будетъ, исполненія, уведомить Его  
Императорское Высочество Намѣстника Кавказ-  
скаго, Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ, Министровъ и

4.

U K A Z R Z A D Z A C E G O S E N A T U (1 - S Z Y D E -  
P A R T A M E N T .

O sprawach wynikających z zobowiązań duchowieństwa  
i o zapisach na korzyść zakładów duchownych.

Na mocy Najwyższego Ukazu, Rządzący Senat, po wy-  
słuchaniu przedstawienia Ministra Sprawiedliwości z dnia 13 Maja  
1873 r. Nr. 5611, następującej treści:

Komitet do spraw Królestwa Polskiego, na posiedzeniach 16  
i 30 Stycznia 1873 roku, rozpatrzywszy postanowienie byłego Komis-  
tetu urządzającego w Królestwie Polskim, zapisane do protokołu  
Komitetu z dnia 21 Lipca 1867 r. (art. 1224) o sprawach wynikłych  
z zobowiązań duchowieństwa i o zapisach na korzyść zakła-  
dów duchownych, uznał za właściwe postanowić: do czasu wprowa-  
dzenia w guberniach Królestwa Polskiego reformy sądowej, procesy  
wynikające z zobowiązań duchowieństwa Rzymsko-Katolickiego i wy-  
taczane przez osoby prywatne przeciwko Skarbowi, na skutek przejścia  
pod zarząd Skarbu dóbr tegoż duchowieństwa, będą rozpoznawane  
i decydowane przez właściwe, odpowiednio do położenia dóbr, Izby  
Skarbowe; niepoprzestający na wyrokach tych Izb mają prawo za-  
skarżać je do Ministerstwa Finansów; skargi zaś na postanowienia  
Ministerstwa Finansów mogą być podawane do 1-go Departamentu  
Rządzącego Senatu na ogólnych zasadach.

Taka uchwała Komitetu, Najwyższej zatwierdzona została  
4 Lutego 1873 r.

O takowym Najwyższym rozkazie, zakomunikowanym  
przez Sekretarza Stanu Własnej JEGO CESARSKIEJ MOŚCI Kan-  
celaryi dla spraw Królestwa Polskiego dnia 10 Lutego Nr. 1872,  
Minister Sprawiedliwości komunikuje Rządzącemu Senatowi.

P o l e c i ł :

O takowym Najwyższym rozkazie, dla wiadomości, i wła-  
ściwego, kogo to dotyczyć będzie, wykonania, zawiadomić Jeg o  
Cesarską Wysokość Namieistnika Kaukaskiego, Na-  
mieistnika w Królestwie Polskim, Ministrów i Główno-Zarzą-  
dów.

Главноуправляющихъ отдѣльными частями; однихъ—указами, а другихъ—чрезъ передачу къ дѣламъ Оберъ-Прокурора 1-го Департамента Правительствующаго Сената кошій съ опредѣленія Сената; разпо послать указы: Губернаторамъ, Казенному Палатамъ и Губернскимъ Правленіямъ 10-ти губерній Царства Польскаго; въ Святѣйшій же Правительствующій Синодъ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія оныхъ Собрания сообщить вѣдѣнія, а въ Департаментъ Министерства Юстиції передать кошію съ опредѣленія; для припечатанія же въ установленномъ порядке Конторѣ Сенатской Типографіи дать извѣстіе.

(С. У. и Р. П., № 29, 1873 г., стр. 779).

---

dzających osobnemi wydziałami; jednych—przez Ukazy, a innych—przez zakomunikowanie do akt Naczelnego Prokuratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu kopij decyzyi Senatu; również przesyłać ukazy: do Gubernatorów, Izb Skarbowych i Rządów Gubernialnych 10-ciu gubernij Królestwa Polskiego; Najświętszemu zaś Rządzącemu Synodowi, wszystkim Departamentom Rządzącego Senatu i Ogólnemu ich Zebraniu zakomunikować odpisy; Departamentowi zaś Ministerstwa Sprawiedliwości przesyłać kopię postanowienia Senatu; o czém zawiadomić kantor drukarni Senatu dla wydrukowania według ustalonego porządku.

---

5.

Высочайшее утвержденное мнѣніе Государствен-  
наго Совѣта, сообщенное Правительствующему  
Сенату въ вѣдѣніи Святѣйшаго Правительствую-  
щаго Синода 19-го Марта 1873 г.

О штатѣ Варшавской духовной Консисторії.

Святѣйший Правительствующій Синодъ, въ вѣдѣніи своеемъ, сообщилъ Правительствующему Сенату, что Государственный Со-  
вѣтъ, въ Департаментѣ Государственной Экономіи, разсмотрѣвъ пред-  
ставление Товарища Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода по про-  
екту новаго штата Варшавской духовной Консисторіи, мнѣніемъ  
положилъ:

1. Проектъ штата Варшавской духовной Консисторіи пред-  
ставить на Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИ-  
ЧЕСТВА утвержденіе, и .

2. Истинленную по означенному штату сумму, въ количествѣ  
девяти тысячъ ста руб., ежегодно, вносить, начиная съ 1873 года  
въ ст. 1 § 3 расходной сметы вѣдомства Святѣйшаго Синода  
съ тѣмъ, чтобы на покрытие этого расхода были обращены ассиг-  
нуемые въ настоящее время по сметѣ Синода 5,070 руб. 43 коп. на  
содержаніе Варшавской же духовной Консисторіи (§ 3 ст. 1), и 240  
руб.,—на содержаніе письмоводителя при Варшавскомъ архіерей-  
скомъ домѣ (§ 4 ст. 1).

Каковое мнѣніе Государственнаго Совѣта Высочайшѣ  
утверждено въ 30-й день Января 1873 г.

5.

N A J W Y Ź E J Z A T W I E R D Z O N E Z D A N I E R A D Y P A Ń S T W A , Z A K O M U N I K O W A N E R Z Ą D Z Ą C E M U S E N A T O W I P R Z E Z O D E Z WĘ N A J Ś W I E T S Z E G O R Z Ą D Z Ą C E G O S Y -  
N O D U 1 9 M A R C A 1 8 7 3 R .

O etacie Warszawskiego Konsystorza Duchownego.

Najświętszy Rządzący Synod, w odezwie swojej, zakomunikował Rządżecemu Senatowi, że Rada Państwa, w Departamencie Ekonomii Państwa, rozpoznawszy przedstawienie Towarzysza Naczelnego Prokuratora Najświętszego Synodu o projekcie nowego etatu Warszawskiego Konsystorza Duchownego, wyraziła zdanie następujące:

1. Projekt etatu Warszawskiego duchownego Konsystorza przedstawić na N a j w y ź s z e J E G O C E S A R S K I E J M O Ś C I zatwierdzenie, i
2. Obliczoną według powienionego etatu sumę, w ilości dwieście tysięcy stu rubli, corocznie, poczynając od 1873 r. zamieszczać w art. 1 § 3 budżetu Zarządu Najświętszego Synodu, i na pokrycie tego wydatku przeznaczyć asygnowane obecnie według budżetu Synodu 5070 rs. 43 kop. na utrzymanie Warszawskiego duchownego Konsystorza (§ 3 art. 1) i 240 rs.—na utrzymanie Kancelisty przy Warszawskim arcybiskupie (§ 4 art. 1).

To zdanie Rady Państwa N a j w y Ź E J zatwierdzone d. 30 Stycznia 1873 r.

На подлинномъ Собственномъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА  
руково написано:

Въ С.-Петербургѣ,  
30-го Января 1873 года.

„Быть по сему.“

ПЛАТА  
Варшавской Духовной Консисторіи.

Число лицъ. Р у б л и.	Содержание въ годъ.		Классы и разряды.	
	Одному.	Всего.	По долж- ности.	По чину на мундирѣ.
Членовъ Консисторіи . . . . .	3	500	1,500	—
Секретарь . . . . .	1	1,700	1,700	VII
Столопачальниковъ . . . . .	2	700	1,400	IX
Архиваріусъ, онъ же казначей .	1	600	600	X
Секретарь при архиереѣ . . . .	1	700	700	VIII
На содержаніе канцелярскихъ чи- повниковъ . . . . .	—	—	2,000	—
На канцелярскіе расходы, наемъ сторожей, ремонтъ, отопленіе, освѣщеніе дома и проч. . . . .	—	—	1,200	—
Итого . . . . .	8	—	9,100	—

*Примѣчаніе.* Двѣ трети каждого оклада составляютъ жало-  
ванье, а одна треть столовыя деньги.

Подлинный подписанъ:  
Предсѣдатель Государственнаго Совѣта КОНСТАНТИНЪ.

(С. У. п Р. П., №. 37, 1873 г., стр. 913).

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką napisano:

W St.-Petersburgu,  
30-go Stycznia 1873 roku.

„Ma być według tego.“

**ETAT**  
Warszawskiego Duchownego Konsystorza.

Liczba osób.	Utrzymanie roczne.		Klasy i r z e d y.	
	Dla jednego.	Dla wszystkich.	Według urzędn.	Według hafci na mundurze.
	R u t l i.			
Członków Konsystorza . . . . .	3	500	1,500	—
Sekretarz . . . . .	1	1,700	1,700	VII
Naczelników Stołu . . . . .	2	700	1,400	IX
Archiwista i zarazem kasyer . . .	1	600	600	X
Sekretarz przy Arcybiskupie . . .	1	700	700	VIII
Na utrzymanie urzędników Kancelaryi . . . . .	—	—	2,000	—
Na wydatki kancelaryjne, wynajęcie stróży, reperacyje, opał, światło i t. p. . . . .	—	—	1,200	—
Razem . . . . .	8	—	9.100	—

*Uwaga.* Dwie trzecie każdego utrzymania stanowi pensję i jedna trzecia stołowe.

Oryginał podpisał:

Prezes Rady Państwa *KONSTANTY.*

6.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМИТЕТА  
ПО ДѢЛАМЪ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО, ПРЕДЛОЖЕННОЕ  
ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ЮСТИЦІИ  
21-го АПРѢЛЯ 1873 г.

О введеніи Русскаго языка въ дѣлопроизводство по  
Варшавскимъ Департаментамъ Правительствующаго  
Сената.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго, разсмотрѣвъ въ за-  
сѣданіи 27-го Марта 1873 г., представленіе Статья-Секретаря На-  
бокова о введеніи Русскаго языка въ дѣлопроизводство по Варшав-  
скимъ Департаментамъ Правительствующаго Сената и принявъ во  
вниманіе: 1) что основательное знаніе Русскаго языка обязательно  
для вступающихъ на гражданскую службу въ Царствѣ Польскомъ  
въ силу какъ особаго о сей службѣ устава, изданнаго въ 1859 году,  
такъ равно и другихъ Правительственныхъ постановлений, послѣ-  
довавшихъ въ разное время, начиная съ 1833 года и 2) что въ сихъ  
видахъ постоянно принимались мѣры къ преподаванію въ надле-  
жащей степени Русскаго языка въ учебныхъ заведеніяхъ Царства,  
полагалъ постановить:

1. Производство дѣлъ въ Варшавскихъ Департаментахъ Пра-  
вительствующаго Сената, какъ взустное, такъ и письменное, совер-  
шается на русскомъ языкѣ, съ тѣмъ, что:

- a) относящіеся къ дѣламъ подлинные документы могутъ быть  
читаны на томъ языкѣ, на коемъ они составлены;
- b) по уголовнымъ дѣламъ обвиняемымъ дозволяется излагать  
свои оправдательныя объясненія или ходатайства о спи-  
скахъ, когда они не въ состояніи объясняться по Русски, и
- c) при выдачѣ копій съ Сенатскихъ рѣшеній могутъ быть  
прилагаемы, по просьбѣ сторонъ и польские переводы  
сихъ рѣшеній.

2. Срокомъ для введенія Русскаго языка въ Варшавскихъ  
Департаментахъ Сената назначается 1-го Сентября сего года.

6.

N A J W Y Ż E J Z A T W I E R D Z O N A U C H W A Ł A K O M I T E T U  
D O S P R A W K RÓ L E S T W A P O L S K I E G O , Z A K O M U N I K O-  
W A N A R Z Ą D Z A C E M U S E N A T O W I P R Z E Z M I N I S T R A  
S P R A W I E D L I W O Ś C I 21 KWIETNIA 1873 R.

O wprowadzeniu języka Ruskiego w Warszawskich  
Departamentach Rządzącego Senatu.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego, rozpoznawszy na posiedzeniu d. 27 Marca 1873 roku przedstawienie Sekretarza Stanu Nabokowa o wprowadzeniu języka ruskiego w Warszawskich Departamentach Rządzącego Senatu, i zważywszy: 1) że gruntowna znajomość języka ruskiego jest obowiązkową dla osób wstępujących do służby cywilnej w guberniach Królestwa Polskiego, tak na zasadzie ustawy o służbie cywilnej, wydanej w roku 1859, jako też i innych postanowień Rządu, różnocośasowie wydanych, poczynając od 1833 r. i 2) że z tego powodu ciągle były przedsiębrane środki, celem wykładały języka ruskiego w zakładach naukowych Królestwa w odpowiednim stopniu, uchwalił:

1. Instrukcja spraw w Warszawskich Departamentach Rządzącego Senatu, tak ustna jak i piśnienna, będzie prowadzona w językuruskim, obok czego:

- a) oryginalne dokumenty odnoszące się do spraw, mogą być czytane w tym języku, w jakim są sporzązone;
- b) w sprawach kryminalnych obwinieni mogą swoje obrony lub prośby o złagodzenie kary przedstawiać w polskim lub innym języku, wrazie, jeżeli nie są w stanie wysławiać się porusku, i
- c) przy wydawaniu kopij wyroków Senatu mogą być dołączane, na skutek prośby stron i przekłady tych wyroków na język polski.

2. Termin wprowadzenia języka ruskiego w Warszawskich Departamentach Senatu wyznacza się na 1 Września r. b.

3. Намѣстнику въ Царствѣ предоставляется принять, въ установленномъ порядке, благовременныя мѣры къ приведенію личнаго состава Присутствій и Канцелярій Варшавскихъ Департаментовъ Сената, къ вышеуказанному сроку, въ такія условія, какія необходимы для успѣшаго осуществленія общей мѣры введенія Русскаго языка; съ сею цѣлью разрѣшается на различныя должности, въ томъ числѣ и Членовъ Сената, назначать лицъ, неимѣющихъ соответственныхъ чиновъ, съ тѣмъ, чтобы независимо отъ удовлетворенія другимъ законамъ условіямъ, лица сіи обладали вполнѣ достаточнымъ знаніемъ Русскаго языка.

4. На обязанность исправляющаго должностій Главнаго Директора Правительственной Комиссіи Юстиціи возлагается принять надлежащія мѣры къ скорѣйшему окончанію по Варшавскимъ Департаментамъ Сената тѣхъ дѣлъ, которыя уже приготовлены къ докладу и по которымъ необходимое письменное производство уже исполнено на польскомъ языкѣ, съ тѣмъ, чтобы къ дѣламъ сего разряда, которыя не будутъ разрѣшены къ 1-му Сентября, примѣнить быть общий порядокъ, указанный выше сего въ 1-мъ пунктѣ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, па журналѣ Комитета, 6 Апрѣля 1873 г., соизволилъ написать Собственноручно: „Исполнить.“

(С. У. и Р. П., №. 42, 1873 г., стр. 1063).

3. Namiestnikowi Królestwa nadaje się prawo przedsięwziąć zawsze we właściwej drodze, środki, w celu wytworzenia w terminie wyżej oznaczonym takiego składu kompletów i Kancelaryi Warszawskich Departamentów Senatu, któryby odpowiadał tym warunkom, jakie są niezbędne dla należytego urzeczywistnienia ogólnej zasady wprowadzenia ruskiego języka; w tym celu dozwala się mianować, na różne posady, a w tej liczbie i na Członków Senatu, osoby nie posiadające właściwych rang, z warunkiem, aby osoby te, niezależnie od posiadania innych warunków wymaganych przez prawo, posiadały dokładnie język ruski.

4. Pełniący obowiązki Głównego Dyrektora Komisyi Rządowej Sprawiedliwości obowiązanym jest przedsięwziąć właściwe środki w celu najszybszego ukończenia w Warszawskich Departamentach Rządzącego Senatu tych spraw, które już są przygotowane do wprowadzenia i w których instrukcja piśmienna już ukończona w polskim języku, do spraw zaś téj ostatniej kategorii, które nie będą zdecydowane do 1-go Września, ma być zastosowany ogólny porządek, wskazany wyżej w 1-m punkcie.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu, d. 6 Kwietnia 1873 r. raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.”

---

7.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМИТЕТА  
ПО ДѢЛАМЪ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ  
ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ВНУТРЕН-  
НИХЪ ДѢЛЪ 24-ГО МАРТА 1873 Г.

По вопросу о томъ: могутъ ли состоять одновременно  
на службѣ по гминному управлѣнію лица, находящіяся  
въ близкомъ между собою родствѣ.

Министръ Внутреннихъ Дѣлъ, при рапортѣ своемъ, представилъ въ Правительствующій Сенатъ копію съ сообщенной Управляющимъ дѣлами Комитета по дѣламъ Царства Польского, отъ 17 Марта за № 65, выписки изъ Высочайше утвержденного журнала Комитета по дѣламъ Царства, слѣдующаго содержанія:

Выписка изъ журнала Комитета по дѣламъ Царства Польского  
6-го Марта 1873 года.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польского, въ засѣданіи 6-го Марта 1873 г., рассматривалъ представление Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 9 Января 1873 г., за № 43-мъ, (по Времен. Ком. по крест. дѣл. губ. Цар. Польск.) по вопросу о томъ: могутъ ли состоять одновременно на службѣ по гминному управлѣнію лица, находящіяся въ близкомъ между собою родствѣ.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польского, соглашаясь съ заключеніемъ Министра Внутреннихъ Дѣлъ, что въ должностяхъ гминнаго войта и лавниковъ не должны состоять одновременно лица, находящіяся между собою въ близкомъ родствѣ или свойствѣ, призначъ правильнымъ относительно степеней родства и свойства, недопускающихъ одновременнаго служенія въ означенныхъ гминныхъ должностяхъ, припять правило, указанное въ Высочайше утвержденномъ 16 Июля 1870 года Городовомъ Положеніи, причемъ однако новое постановленіе не должно быть примѣняемо къ выборамъ въ члены гминныхъ судовъ, уже утвержденнымъ подлежащую властью.

7.

N A J W Y Ź E J Z A T W I E R D Z O N A U C H W A Ł A K O M I T E T U  
D O S P R A W K R Ÿ O L E S T W A P O L S K I E G O Z A K O M U N I K O-  
W A N A R Z Ä D Z Ä C E M U S E N A T O W I P R Z E Z M I N I S T R A  
S P R A W W E W N Ę T R Z N Y C H 2 4 M A R C A 1 8 7 3 R.

W rozwiązaniu pytania: czy mogą jednocześnie zajmować posady w zarządzie gminnym osoby pozostające ze sobą w bliskim pokrewieństwie.

Minister Spraw Wewnętrznych przy raporcie swoim przedstawił Rządzącemu Senatowi kopię zakomunikowanego mu przez Zarządzającego sprawami Komitetu do spraw Królestwa Polskiego dnia 17 Marca 1873 r. Nr. 65, wypisu z N a j w y Ź e j zatwierzonego protokołu Komitetu do spraw Królestwa, następującej treści:

Wypis z protokołu Komitetu do spraw Królestwa Polskiego  
6 Marca 1873 r.

Komitek do spraw Królestwa Polskiego, na posiedzeniu 6 Marca 1873 roku, rozpoznawał przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 9 Stycznia 1873 r. Nr. 43 (Z wydz. Czas. Kom. do spr. włoś. w guberniach. Król. Pol.) w rozwiązaniu pytania, czy mogą jednocześnie zajmować posady w zarządach gminnych osoby pozostające z sobą w bliskim pokrewieństwie.

Komitek do spraw Królestwa Polskiego, podzielając wniosek Ministra Spraw Wewnętrznych, że posady wójta gminy i ławników nie powinny jednocześnie zajmować osoby, pozostające ze sobą w bliskim pokrewieństwie lub powinowactwie, uznał za właściwe co do stopni pokrewieństwa i powinowactwa, niedopuszczających jednoczesnego pozostawania na rzeczonych posadach zarządu gminnego, zastosować przepis, zawarty w N a j w y Ź e j dnia 16 Czerwca 1870 roku zatwierdzoną ustawie o zarządzie miast; jednak nowy przepis nie ma być zastosowanym do wyborów na członków sądu gminnego już zatwierdzonych przez właściwą władzę.

Вследствие сего Комитетъ, по соглашению съ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, полагалъ: въ разъясненіе возникшаго вопроса постановить, что въ должности гмиинаго вѣйта и лавниковъ, въ одной и той же гминѣ, не должны быть избираемы одновременно лица, находящіяся между собою въ близкомъ родствѣ или свойствѣ, а именно: отецъ съ сыномъ, тесть съ зятемъ и родные братья; въ случаѣ же избрания гмииннымъ сходомъ таковыхъ лицъ, выборы считаются недѣйствительными и дѣлается распоряженіе о производствѣ новыхъ выборовъ, порядкомъ указаннымъ въ ст. 73 Указа 19 Февраля 1873 г. объ устройствѣ сельскихъ гминъ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, на журналѣ Комитета, 16 Марта 1873 г., соизволилъ написать Собственноручно: „Исполнить.“

(С. У. и Р. П., №. 43, 1873 г., стр. 1076).

---

Wskutek tego Komitet, zgodnie z Ministrem Spraw Wewnętrznych, uchwalił: w rozstrzygnięciu wynikłego pytania, postanowić, że na posady wójta gminy i ławników w jednej i téj samé gminie nie powinny być wybierane osoby pozostające ze sobą w bliskim pokrewieństwie lub powinowactwie, a mianowicie: ojciec z synem, teść z zięciem i rodzeni bracia; w razie zaś wyboru na zebraniu gminnym takich osób, wybory uznają się za niebyłe i wydaném będzie rozporządzenie dopełnienia nowych wyborów, według porządku wskazanego w art. 73 Ukazu z dnia 19 Lutego 1864 roku o urządzeniu gmin wiejskich.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu, d. 16 Marca 1873 r. raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.“

---

S.

Высочайшее утвержденное положение Комитета по дѣламъ Царства Польского, представляемое Правительствующему Сенату Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ 24-го Марта 1873 г.

О порядке засвидѣтельствованія добровольныхъ сдѣлокъ по выкупу безсрочныхъ чиншей и другихъ повинностей.

Министръ Внутреннихъ Дѣлъ, при рапортѣ своемъ, представилъ въ Правительствующій Сенатъ копію съ сообщенной Управляющимъ дѣлами Комитета по дѣламъ Царства Польского, отъ 17-го Марта, за № 65-мъ, выписки изъ Высочайшего утвержденного журнала Комитета по дѣламъ Царства Польского, слѣдующаго содержанія:

Выписка изъ журнала Комитета по дѣламъ Царства Польского 6-го Марта 1873 года.

Комитетъ по дѣламъ Царства, въ засѣданіи 6-го Марта 1873 года, разсмотривъ представление Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 29-го Января 1873 года, за № 386-мъ, о порядке утверждения добровольныхъ сдѣлокъ по выкупу безсрочныхъ чиншей и другихъ повинностей.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польского, соглашась съ заключеніемъ Министра Внутреннихъ Дѣлъ, полагалъ: въ дополненіе къ правиламъ 27-го Мая 1870 года о выкупѣ безсрочныхъ чиншей и другихъ повинностей \*), лежащихъ на поземельныхъ имуществахъ, не подходящихъ подъ дѣйстіе Указовъ 19-го Февраля 1864 и 28-го Октября 1866 г., постановить, что при засвидѣтельствованіи учрежденіями по крестьянскимъ дѣламъ добровольныхъ соглашеній по выкупу безсрочныхъ повинностей, въ тѣхъ случаяхъ,

\*) Днев. Зак. Т. 70, стр. 172.

8.

N A J W Y Ź E J Z A T W I E R D Z O N A U C H W A Ł A K O M I T E T U  
D O S P R A W K RÓ L E S T W A P O L S K I E G O , Z A K O M U N I K O-  
W A N A R Z Ą D Z A C E M U S E N A T O W I P R Z E Z M I N I S T R A  
S P R A W W E W N Ę T R Z N Y C H 2 4 M A R C A 1 8 7 3 R.

O sposobie poświadczania dobrowolnych umów  
o skupie wieczystych czynszów  
i innych serwitutów.

Minister Spraw Wewnętrznych, przy raporcie swoim, przedstawił Rządżacemu Senatowi kopię zakomunikowanego przez Zarządzającego sprawami Komitetu do spraw Królestwa Polskiego, dnia 17-go Marca Nr. 65, wypisu z Najwyżej zatwierdzzonego protokołu Komitetu do spraw Królestwa Polskiego, następującej treści:

Wypis z protokołu Komitetu do spraw Królestwa Polskiego  
z d. 6 Marca 1873 roku.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego na posiedzeniu d. 6-go Marca 1873 roku rozpoznawał przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 Stycznia 1873 roku Nr. 386 o sposobie zatwierdzania dobrowolnych umów o skupie wieczystych czynszów i innych serwitutów.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego, podzielając wniosek Ministra Spraw Wewnętrznych, uchwalił: w uzupełnieniu postanowień z dnia 27 Maja 1870 r. o skupie wieczystych czynszów i innych serwitutów \*) obciążających dobra ziemskie nie podchodzące pod Ukazy z d. 19 Lutego i 1864 28 Października 1866 r., postanowić: że przy poświadczaniu przez władze do spraw włościańskich dobrowolnych umów o skupie wieczystych serwitutów, w tych wypadkach, kiedy skupywane serwituty ustanowione były na korzyść miasta lub osady,

\*) Dziennik Praw T. 70, str. 172.  
1873.

когда выкупаемыя повинности отбывались въ пользу города или посада, должны находиться: въ городахъ—Президентъ или Бургомистръ города, а въ посадахъ—гминный войтъ или солтысь; во всѣхъ же прочихъ случаяхъ засвидѣтельствованіе подобнаго рода сдѣловоТЬ, какъ между городскими и посадскими, такъ и между сельскими жителями, производится въ присутствіи однихъ стороннихъ свидѣтелей (не менѣе трехъ), которые представляются самими сторонами, заключающими сдѣлку и удостовѣряютъ дѣйствительность сдѣлки своими подписями.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, на журналъ Комитета, 16 Марта 1873 г., соизволилъ написать Собственноручно: „Исполнить.“

(С. У. и Р. П., №. 43, 1873 г., стр. 1076).

---

powinni być obecnymi: w miastach—Prezydent lub Burmistrz miasta, w osadach—wojt gminy lub sołtys; we wszystkich zaś innych wypadkach, poświadczenie tego rodzaju umów, tak pomiędzy mieszkańcami miast i osad, jako też wsi, dopełnia się w obecności tylko postronnych świadków (nie mniej jak trzech), których przedstawiają same strony zawierające umowę, i którzy stwierdzają rzeczywistość umowy swemi podpisami.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu, d. 16-go Marca 1873 r. raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.”

---

## 9.

ВЫСОЧАЙШЕЕ НОВЕЛЪНИЕ, ОБЪЯВЛЕНОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ВНУТРЕННИХЪ  
ДѢЛЪ 24-ГО МАРТА 1873 Г.

Объ увеличеніи содержанія смотрителю Варшавскаго  
детенціоннаго ареста.

Министръ Внутреннихъ дѣлъ, при рапортѣ своемъ, представилъ въ Правительствующій Сенатъ, Высочайше утвержденный всеподданнѣйшій докладъ его, Министра, слѣдующаго содержанія:

На подлинномъ рукою Министра Внутреннихъ дѣлъ написано:  
„Высочайше разрѣшено. 16-го Марта 1873 г.“

До 1871 года, всѣ лица, подлежащія удаленію изъ Варшавы, а также всѣ бродяги, безнаспортные или арестованные полиціею по другимъ причинамъ, передавались въ мѣстное Уѣздное Управление для высылки посредствомъ бывшей транспортной станціи.

Въ 1871 году введены новыя правила о порядкѣ пересылки арестантовъ въ этапныхъ линіи; съ изданиемъ этихъ правилъ, транспортная станція упразднена и завѣдываніе арестантской пересылкою возложено на Смотрителя существующаго при Варшавскохъ Губернскомъ Управлениіи детенціоннаго ареста. Вслѣдствіе такого распоряженія, занятія Смотрителя весьма усложнились, потому что количество ежемѣсячно задерживаемыхъ полиціею людей доходитъ до 240 человѣкъ. Между тѣмъ, получаемое Смотрителемъ изъ казны содержаніе по 200 руб. въ годъ не вознаграждаетъ трудъ, и потому Генералъ-Фельдмаршалъ Графъ Бергъ, согласно ходатайству Варшавскаго Губернатора, полагаетъ справедливымъ производить Смотрителю ареста дополнительное содержаніе по 300 руб. въ годъ изъ транспортныхъ суммъ.

По изложеніямъ выше основаниямъ, признавая возникшее ходатайство заслуживающимъ уваженія, Министръ Внутреннихъ

9.

N A J W Y Ź S Z Y R O Z K A Z , Z A K O M U N I K O W A N Y R Z Ą D Z Ą -  
C E M U S E N A T O W I P R Z E Z M I N I S T R A S P R A W W E W N Ę T R Z -  
N Y C H 2 4 M A R C A 1 8 7 3 r.

O powiększeniu płacy Nadzorcy Warszawskiego  
Detencyjnego aresztu.

Minister Spraw Wewnętrznych, przy raporcie swoim, przedstawił Rządzącemu Senatowi, N a j w y Ź e j zatwierdzone przedstawienie swoje, treści następującej:

Na oryginale ręką Ministra Spraw Wewnętrznych napisano:  
*Najwyżżej zatwierdzono 16 Marca 1873 r.*

Do r. 1871, wszystkie osoby, które miały być wydalone z Warszawy, oraz wszyscy włóczęzdy, osoby bez paszportów i aresztowani przez policyę z innych powodów, byli odstawiani do miejscowego Zarządu powiatowego dla wytransportowania ich za pośrednictwem istniejącej wówczas stacyi transportowej.

W r. 1871 były wydane nowe przepisy o sposobie transportowania aresztantów poza obrębem linii etapowych; z chwilą wydania tych przepisów, stacya transportowa została zwinięta i zarząd wysyłania aresztantów został poruczony Nadzorcy aresztu detencyjnego przy Warszawskim Rządzie Gubernialnym. Wskutek takiego rozporządzenia, praca Nadzorcy bardzo powiększyła się, z tego powodu, że liczba osób miesięcznie zatrzymywanych przez policyę dochodzi do 240. Tymczasem płaca roczna 200 rs. pobierana ze skarbu przez Nadzorcę nie wynagradza jego pracy, dla tego Generał-Feldmarszałek hrabia Berg, zgodnie z prośbą Warszawskiego Gubernatora, uznał za słuszne wyznaczyć Nadzorcy dodatkową płacę po 300 rs. rocznie z sum transportowych.

Z zasad wyżej wymienionych, uznając to wstawienie się za zasługujące na uwzględnienie, Minister Spraw Wewnętrznych, po po-

Дѣлъ, по соглашенію съ Министромъ Финансовъ, имѣть счастіе  
всеподданѣйше испрашивать Высочайшее НАШЕГО ИМПЕ-  
РАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА соизволеніе на производство Смот-  
рителю Варшавскаго детенціоннаго ареста дополнительнаго со-  
держанія изъ транспортныхъ суммъ, по триста руб. въ годъ.

Подпісаіъ: Генералъ-Адъютантъ Тимашевъ.

(С. У. и Р. П., №. 44, 1873 г., стр. 1081).

rozumieniu się z Ministrem Skarbu, ma zaszczyt najpoddaniej wyjednywać N a j w y ż s z e WASZÉJ CESARSKIÉJ MOŚCI zezwolenie na wypłacanie Nadzorcy Warszawskiego Detencyjnego aresztu dodatkowej płacy z sum transportowych po 300 rs. rocznie.

P o d p i s a ł: J e n e r a ł - A d j u t a n t T i m a s z e w .

---

**10.**

**УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА (по 1-му  
ДЕПАРТАМЕНТУ).**

**О ПОРЯДКѢ ПРОИЗВОДСТВА И РѢШЕНИЯ СПОРНЫХЪ ДѢЛЪ  
МЕЖДУ КАЗНОЮ И ГОРОДАМИ ИЛИ ИНСТИТУТАМИ.**

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали предложеніе Министра Юстиціи, отъ 15-го Мая 1873 года, за № 4898, при коемъ предлагается Правительствующему Сенату къ обнародованію въ установленномъ порядке, кошю съ выписки изъ Высочайше утвержденного 12-го Февраля 1872 года журнала Комитета по дѣламъ Царства Польского, слѣдующаго содержанія:

Комитетъ по дѣламъ Царства Польского, въ засѣданіи 1-го Февраля 1872 года разсматривалъ: 1) представленіе Учредительнаго Комитета, изложенное въ журналѣ оного 17 (29) Июля 1870 г. (ст. 3080) о порядке производства и рѣшенія спорныхъ дѣлъ между казною и городами или институтами, и 2) отзывъ по сему дѣлу Главноуправляющаго II Отдѣленіемъ Собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріи отъ 12 Декабря 1871 года за № 1041.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польского призналъ и съ своей стороны, что вслѣдствіе упраздненія центральныхъ въ Царствѣ управлений надлежитъ установить тамъ, впредь до преобразованія судебныхъ въ губерніяхъ Царства учрежденій, проектированный бывшимъ Учредительнымъ Комитетомъ порядокъ производства и рѣшенія спорныхъ дѣлъ между казною и городами или институтами.

Раздѣлившисъ тѣмъ мнѣніе Главноуправляющаго II Отдѣленіемъ Собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріи о необходимости дополнить правила по сему предмету указаніемъ, какъ поступать въ тѣхъ случаяхъ, когда между подлежащими Министерствами не состоится соглашенія по спорному дѣлу, Комитетъ по дѣламъ Царства полагалъ: въ измѣненіе изданныхъ 6 (18) Июля 1818 года правилъ о производствѣ и рѣшеніи дѣлъ по спорамъ между казною и городами или другими учрежденіями (ин-

10.

U K A Z   R Z Ą D Z A C E G O   S E N A T U ( 1 - S Z Y   D E -  
P A R T A M E N T ).

O sposobie prowadzenia i decydowania spraw spornych  
pomiędzy skarbem i miastami albo instytucyami.

Na mocy Najwyższego Ukazu, Rządzący Senat po wy-  
słuchaniu, przedstawienia Ministra Sprawiedliwości z dnia 15-go Maja  
1873 roku Nr. 4898, przy którym zakomunikował Rządżecemu Se-  
natowi, dla podania do publicznej wiadomości, podług ustanowionego  
porządku, kopię wypisu z Najwyższej d. 12 Lutego 1872 roku  
zatwierdzonego protokołu Komitetu do spraw Królestwa Polskiego,  
następującej treści:

Komitet do spraw Królestwa Polskiego na posiedzeniu d. 1-go  
Lutego 1872 r. rozpoznawał: 1) przedstawienie Komitetu Urządza-  
jącego, zapisane do protokołu z dnia 17 (29) Lipca 1870 roku (art.  
3080) o sposobie prowadzenia i decydowania spraw spornych po-  
między skarbem i miastami lub instytucyami, i 2) odezwę w tym  
przedmiocie Główno-Zarządzającego II Wydziałem Własnej JEGO  
CESARSKIEJ MOŚCI Kancelaryi z dnia 12 Grudnia 1871 roku  
Nr. 1041.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego uznał również ze swojej  
strony, że wskutek zwinięcia centralnych władz w Królestwie należy  
ustanowić, do czasu wprowadzenia reformy sądowej w guberniach  
Królestwa, projektowany przez Komitet Urządzący sposób pro-  
wadzenia i decydowania spraw spornych pomiędzy skarbem i miastami  
lub instytucyami.

Podzielając zdanie Główno - Zarządzającego II-m Wydziałem  
Własnej JEGO CESARSKIEJ MOŚCI Kancelaryi o koniecz-  
ności uzupełnienia przepisów w tym przedmiocie przez wskazanie,  
jak należy postępować w tych razach, kiedy pomiędzy właściwemi  
Ministerstwami nie nastąpi porozumienie co do sprawy spornej,  
Komitet do spraw Królestwa Polskiego uchwalił: że w miejsce wy-  
danych 6 (18) Lipca 1818 roku przepisów o prowadzeniu i decydo-  
waniu spraw spornych pomiędzy skarbem i miastami albo innemi

ститутами) установить временно, впредь до преобразования судебной части въ губерніяхъ Царства Польскаго, слѣдующій въ семь отношенній порядокъ:

1. Дѣла по спорамъ между казною и городами или общественными учрежденіями (институтами) рѣшаются въ первой инстанціи Соединеннымъ Присутствіемъ Губернскаго Правленія и Казенной Палаты, при участіі депутата со стороны того вѣдомства, котораго касается предметъ спора.

Во второй, и послѣдней, инстанціи дѣла эти рѣшаются ревизионнымъ порядкомъ по соглашенію подлежащихъ Министерствъ.

Если же не состоится соглашенія между сими Министерствами, то дѣло представляется на окончательное разрѣшеніе въ общемъ установленномъ въ Имперіи порядке.

2. Примѣнительно къ порядку указанному въ постановлениі 6 (18) Іюля 1818 года, Казенная Палата защищаютъ и производятъ дѣло со стороны казны, а Губернскія Правленія со стороны городовъ и другихъ учрежденій; обязанность же поддерживать дѣла принадлежитъ тому управлению, которое представляетъ сторону истца или жалующагося.

3. Определеніе о признаніи дѣлопроизводства по спорному дѣлу оконченнымъ предоставляется взаимному соглашенію Казенной Палаты съ Губернскимъ Правленіемъ, и

4. Согласно статьѣ 17-й постановлениія 1818 года, Прокураторія должна въ теченіи 30-ти дней давать Соединенному Присутствію Губернскаго Правленія и Казенной Палаты свое заключеніе въ юридическомъ отношеніи; обязанность же пояснить юридические вопросы въ семъ Присутствіи возлагается на Совѣтника Юридическаго Отдѣленія Губернскаго Правленія.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, на журналѣ Комитета, 12-го Февраля 1872 г., соизволилъ написать Собственноручно: „Исполнить.“

Приказали:

Объ изъясненномъ Высочайшемъ повелѣніи, для свѣдѣнія и должностного, до кого касаться будетъ, исполненія, увѣдомить Его Императорское Высочество Намѣстника Кавказскаго, Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ, Министровъ и Главноуправляющихъ отдѣльными частями, однихъ—указами, а другихъ—чрезъ передачу къ дѣламъ Оберъ-Прокурора 1-го Департамента Правительствующаго Сената копій съ определенія Сената; равно послать указы: Губернаторамъ, Казеннымъ Палатамъ и Губернскимъ Правле-

władzami (instytucyami), należy tymczasowo, do czasu wprowadzenia reformy sądowej w guberniach Królestwa Polskiego, ustanowić następujący w tym względzie porządek:

1. Sprawy sporne pomiędzy skarbem i miastami albo gminnymi urzędami (instytucyami) będą decydowane w pierwszej instancji w Połączoném Zebraniu Kompletów Rządu Gubernialnego i Izby Skarbowej, przy udziale deputata ze strony téj władz, której dotyczy przedmiot sporny.

W drugiej i ostatniej instancji sprawy te będą decydowane w drodze rewizyi, po porozumieniu się właściwych Ministerstw.

Gdyby zaś porozumienie pomiędzy temi Ministerstwami nie nastąpiło, to sprawa przedstawiona będzie na ostateczne rozstrzygnięcie w ogólnym porządku ustanowionym w Cesarstwie.

2. Stósownie do porządku wskazanego w przepisach z dnia 6 (18) Lipca 1818 roku, Izby skarbowe prowadzą i stają w obronie spraw skarbu, Rządy zaś Gubernialne—miast i innych instytucyj; obowiązek zaś popierania sprawy leży na tym zarządzie, który jest powodem lub apelującym.

3. Decyzyę o uznaniu sprawy za ukończoną wydają po wzajemnym porozumieniu się Izba Skarbową i Rząd Gubernialny, i

4. Stósownie do art. 17 postanowienia z 1818 roku Prokuratora powinna w ciągu 30 dni udzielić w Połączonych Zebraniach Kompletów Rządu Gubernialnego i Izby Skarbowej wnioski swoje pod względem prawnym; obowiązek zaś wyjaśniania pytań prawnych na tych Zebraniach wkłada się na Radcę Prawnego Wydziału Rządu Gubernialnego.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu, z d. 12 Lutego 1872 r. raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.”

P o l e c i ł :

O takowym Najwyższym rozkazie dla wiadomości i właściwego kogo to dotyczyć może, wykonania, zawiadomić Jego Cesarską Wysokość Namiestnika Kaukazu, Namiestnika w Królestwie Polskim, Ministrów i Główno-Zarządzających osobnemi wydziałami, jednych—przez ukazy, a innych—przez odstępnie, do akt Naczelnego Prokuratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu, kopii postanowienia Senatu; również przesłać ukazy: do Gubernatorów, Izb Skarbowych i Rządów Gubernialnych 10-ciu gubernij Królestwa Polskiego;

ціямъ 10-ти губерній Царства Польскаго; въ Святѣйшій же Правительствующій Сунодѣ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія оныхъ Собралія сообщить вѣдѣнія, а въ Департаментъ Министерства Юстиціи—передать копію съ опредѣленіемъ и припечататать въ установленномъ порядкѣ, для чего въ Контору Сенатской Типографіи дать извѣстіе.

(С. У. и Р. П., N. 47, 1873 г., стр. 1168).

Najświętszemu zaś Synodowi, wszystkim Departamentom Rządzącemu Senatu i Ogólnemu ich Zebrańiu, zakomunikować odpisy, a Departamentowi Ministerstwa Sprawiedliwości — kopię postanowienia; — o czym dla wydrukowania podług ustanowionego porząku — zawiadomić kantor drukarni Senatu.

---

**11.**

Высочайше утвержденное положение Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, предложенное Правительствующему Сенату за Министра Юстиціи, Товарищемъ Министра Юстиціи 5-го Мая 1873 г.

**О разъясненіи правилъ 30-го Іюля 1867 года относительно иѣкоторыхъ правъ чиновниковъ и ихъ семействъ на пенсіи.**

За Министра Юстиціи, Товарищъ Министра предложилъ Правительствующему Сенату Высочайше утвержденный 16-го Марта 1873 года журналъ Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, слѣдующаго содержанія:

**Выписка изъ журнала Комитета по дѣламъ Царства Польскаго 6-го Марта 1873 г. за N. 73.**

Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго, въ засѣданіи 6-го Марта 1873 г., разсмотривъ представление Управляющаго Собственою ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріею по дѣламъ Царства Польскаго, отъ 3-го Февраля 1873 года, за N. 152-мъ, о разъясненіи правилъ 30-го Іюля 1867 года относительно правъ чиновниковъ на пенсіи.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго, разсмотрѣвъ настоящее дѣло при участіи Государственнаго Контролера и признала съ своей стороны правильнымъ примѣнить дѣйствие статьи 56-й Общаго Пенсіоннаго Устава (по прод. 1868 г.) къ опредѣленію пенсій, назначаемыхъ какъ чиновникамъ русскаго происхожденія, оставившимъ службу въ Царствѣ по тяжкимъ неизлечимымъ болѣзнямъ, такъ и вдовамъ русскихъ чиновниковъ, умершихъ на службѣ въ губерніяхъ Царства, находить вмѣстѣ съ тѣмъ, что, согласно пункту 4-му означенной 56-й статьи, правомъ, предоставляемымъ вдовамъ, должны воспользоваться вообще семейства умершихъ на службѣ въ Царствѣ чиновниковъ.

11.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONA UCHWAŁA KOMITETU DO  
SPRAW KRÓLESTWA POLSKIEGO, ZAKOMUNIKOWANA RZA-  
DZĄCEMU SENATOWI W ZASTĘPSTWIE MINISTRA PRZEZ  
TOWARZYSZA MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI 5-GO MAJA  
1873 R.

O wyjaśnieniu przepisów z dnia 30 Lipca 1867 r. doty-  
czących pewnych praw emerytalnych  
urzędników i ich familii.

Twarzysz Ministra, w zastępstwie Ministra Sprawiedliwości, przedstawił Rządzącemu Senatowi Najwyżej zatwierdzony d. 16 Marca 1873 r. protokół Komitetu do spraw Królestwa Polskiego następującej treści:

**Wypis z protokołu Komitetu do spraw Królestwa Polskiego  
z d. 6 Marca 1873 r. Nr. 73.**

Komitet do spraw Królestwa Polskiego na posiedzeniu d. 6 Marca 1873 roku rozpoznawał przedstawienie Zarządzającego Własną JEGO CESARSKIĘ MOŚCI Kancelaryą do spraw Królestwa Polskiego z dnia 3 Lutego 1873 roku Nr. 152 o wyjaśnieniu przepisów z d. 30 Lipca 1867 r. dotyczących praw emerytalnych urzędników.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego, rozpoznawszy ten przedmiot przy udziale Kontrolera Państwa, i uznając ze swój strony za słuszne zastosowanie art. 56 Ogólnej Ustawy Emerytalnej (w dop. z r. 1868) przy wyznaczeniu emerytur, tak do urzędników ruskiego pochodzenia, którzy wyszli ze służby w Królestwie z powodu ciezkich nieuleczonych chorób, jako też i do wdów po ruskich urzędnikach, którzy zmarli w czasie służby w Królestwie Polskim, uważał razem, stósownie do punktu 4 pomienionego 56 art., że z praw, służących wdowom, powinny wogóle korzystać familje urzędników zmarłych w czasie służby w Królestwie Polskim.

На семъ основаніи Комитетъ, по соглашенію съ Товарищемъ Министра Финансовъ, *полагалъ*: въ разрѣшеніе вопросовъ, возникшихъ при примѣненіи Высочайше утвержденныхъ 30-го Іюля 1867 года правилъ о преимуществахъ чиновниковъ русскаго происхожденія, служащихъ въ губерніяхъ Царства Польскаго, постановить: что ограничения, въ статьѣ 13-й означенныхъ правилъ установленія, не относятся:

- a)* къ семействамъ чиновниковъ русскаго происхожденія, умершихъ на службѣ въ Царствѣ и не прослужившихъ тамъ 5-ти лѣтъ и въ послѣдней должности 3-хъ лѣтъ. Семейства сихъ лицъ получаютъ пенсіи на основаніи ст. 11 и 12 упомянутыхъ правилъ; и
- b)* къ чиновникамъ русскаго происхожденія, оставившимъ службу въ Царствѣ по тяжкимъ неизлечимымъ болѣзнямъ, упомянутымъ въ ст. 91-й Устава о пенсіяхъ (Т. III Св. Зак. по прод. 1868 г.); сіи чиновники получаютъ пенсіи по правиламъ, означенными 91-ю статьею установленными, съ возвышеніемъ притомъ окладовъ пенсій, согласно ст. 12 правилъ 30-го Іюля 1867 г., хотя бы они и не прослужили 5-ти лѣтъ въ Царствѣ и 3-хъ лѣтъ въ послѣдней должности.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, на журналъ Комитета, 16 Марта 1873 г., соизволилъ написать Собственноручно: „Исполнить.“

(С. У. и Р. Н., №. 46, 1873 г., стр. 1142).

Z tych zasad Komitet, po porozumieniu się z Towarzyszem Ministra Finansów, uchwalił: w roztrzygnięciu pytań, wynikłych przy zastosowaniu N a j w y ż e j zatwierdzonych 30 Lipca 1867 roku przepisów o przywilejach urzędników ruskiego pochodzenia, służących w guberniach Królestwa Polskiego, postanowić: że ograniczenia ustalone w art. 13 pomienionych przepisów nie stosują się:

- a) do familij tych urzędników ruskiego pochodzenia, zmarłych w czasie służby w Królestwie, którzy nie wysłużyli tamże lat 5 i na ostatniéj posadzie lat 3. Familje tych osób otrzymują emerytury na zasadzie art. 11 i 12 pomienionych przepisów; i
- b) do urzędników ruskiego pochodzenia, którzy wyszli ze służby w Królestwie z powodu ciężkich nieuleczonych chorób, wymienionych w art. 91 Ustawy o emeryturach (T. III Zb. Praw w dop. za r. 1868). Urzędnicy ci otrzymują emeryturę według przepisów, w pomienionym art. 91 ustanowionych, powiększoną, stósownie do art. 12 przepisów z dnia 30 Lipca 1867 r., chociażby nie wysłużyli w Królestwie ogółem lat 5 i lat 3 na ostatniéj posadzie.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu d. 16 Marca 1873 r., raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.“

---

12.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА (по 1-му  
ДЕПАРТАМЕНТУ).

О ВОЗВЫШЕНИИ РАЗМѢРА АКЦИЗА СЪ ВИНА И СПИРТА И ТА-  
МОЖЕННЫХЪ ПОШЛИНЪ СЪ ПРИВОЗНЫХЪ  
ИЗДѢЛІЙ ИЗЪ ВИНА И СПИРТА.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Прави-  
тельствующій Сенатъ слушали рапортъ Министра Финансовъ, отъ  
24 Мая 1873 года за N. 1983, при коемъ представляетъ Правитель-  
ствующему Сенату, для надлежащаго опубликованія, засвидѣтель-  
ствованную копію съ Высочайше утвержденного въ 15 день  
сего Мая мнѣнія Государственного Совѣта слѣдующаго содержанія:

Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ  
Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраниі,  
раз-  
смотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ о возвышении размѣра  
акциза съ выкуриваемаго въ Имперіи и Царствѣ Польскомъ вина  
и спирта и таможенныхъ пошлинъ съ привозныхъ издѣлій изъ вина  
и спирта, мнѣніемъ положилъ:

I. Акцизъ съ выкуриваемаго на заводахъ вина и спирта,  
а также съ водокъ изъ свеклосахарныхъ остатковъ, медовой пѣни  
и восковой воды, назначить въ Имперіи по 7 коп. съ градуса ( $\frac{1}{100}$   
ведра) по спиртомѣру Траллеса, или по 7 руб. съ ведра, а въ Цар-  
ствѣ Польскомъ по  $5\frac{1}{2}$  коп. съ градуса или по 5 руб. 50 к. съ ведра  
безводнаго спирта.

II. Взиманіе акциза, въ указанныхъ въ предыдущемъ пунктахъ  
размѣрахъ, начать со всего вина и спирта, а также водокъ изъ  
свеклосахарныхъ остатковъ, медовой пѣни и восковой воды, кото-  
рые будутъ выкурены изъ заторовъ, сдѣланныхъ съ 15 Июля 1872 г.

III. Предоставить Его Императорскому Высоче-  
честву Намѣстнику Кавказскому внести въ Государственный Со-  
вѣтъ соображенія о размѣре акциза съ вина и спирта въ Закавказ-  
скомъ краѣ, по случаю возвышенія оного въ Имперіи и Царствѣ  
Польскомъ.

12.

U K A Z R Z A D Z A C E G O S E N A T U (1 - s z y D e -  
P A R T A M E N T).

O podwyższeniu opłaty akcyzy od wódki i spirytusu  
i cła od wyrobów z wódki  
i spirytusu.

Na mocy Najwyższego Ukazu, Rządzący Senat po wysłuchaniu raportu Ministra Finansów z dnia 24 Maja 1873 roku Nr. 1983, przy którym zakomunikował Rządzącemu Senatowi dla podania do powszechnej wiadomości, poświadczoną kopię Najwyższej zatwierzonego dnia 15 Maja Zdania Rady Państwa, następującej treści:

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Państwa i Praw i na Ogólnym Zebraniu, rozpatrzywszy przedstawienie Ministra Finansów o podwyższeniu opłaty akcyzy od wyrabianych w Cesarstwie wódki i spirytusu i cła od wyrobów z wódki i spirytusu sprowadzanych z zagranicy, wyraziła zdanie:

I. Opłatę akcyzną od wypędzanej w gorzelniach wódki i spirytusu oraz od wódek wyrabianych z wytłoczyn cukrownianych, piany miodowej i woskowej wody naznaczyć w Cesarstwie po 7 kop. od stopnia ( $\frac{1}{100}$  wiadra) według miary Tralesa, czyli po 7 rs. od wiadra, a w Królestwie Polskim po  $5\frac{1}{2}$  kop. od stopnia, czyli po 5 rs. 50 kop. od wiadra bezwodnego spirytusu.

II. Opłata akcyzna w wysokości ustanowionej w 1-m punkcie, opłacona będzie od wszystkiej wódki i spirytusu oraz od wódek z wytłoczyn cukrownianych, piany miodowej i wody woskowej, wypędzoną z zacierów wzarobionych, poczynając od d. 15 Czerwca 1873 r.

III. Poruczyć Jego Cesarskiej Wysokości Namiestnikowi Kaukazkiemu przedstawienie Radzie Państwa swoich uwag o wysokości akcyzy od wódki i spirytusu w kraju Zakaukazkim, z powodu podwyższenia takowej w Cesarstwie i Królestwie Polskim

IV. Возвысить ввозную таможенную пошлину:

- 1) На вино и спиртъ, привозимые въ порты Восточнаго Океана, съ 6 до 7 руб. за ведро.
- 2) На издѣлія изъ вина и спирта повсемѣстно:
  - а) на аракъ или ракъ, ромъ, водку французскую и сливовицу, привозимые въ бочкахъ и боченкахъ (ст. 76 В м с о ч а й ш е утвержденнаго, 5 Июля 1868 г., общаго таможеннаго тарифа по европейской торговлѣ) съ 8 р. 50 к. до 9 р. 92 к. съ пуда брутто;
  - б) на хлѣбные спиртные напитки, привозимые въ бутылкахъ, ликеры, киршвассерь, джинъ, виски, наливки, настойки и проч., а также на ромъ, аракъ, водку французскую и сливовицу въ бутылкахъ (ст. 77 тарифа), съ 65 коп. до 68 коп. съ бутылки;
  - в) на соки фруктовые съ примѣсью алкоголя (примѣч. къ ст. 82 тарифа) добавочную пошлину съ 8 коп. до 9 коп. съ градуса;
  - г) на лаки спиртные и масляные (ст. 142 тарифа) съ 6 руб. 60 коп. до 7 р. 70 к. съ пуда брутто.

V. Взиманіе таможенной пошлины въ вышеуказанныхъ въ п. IV размѣрахъ начать съ 1 Ноября 1873 г.

На мнѣніи написано: ЕГО ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО воспослѣдовавшее мнѣніе въ Общемъ Собраниі Государственного Совета о возвышеніи размѣра акциза съ вина и спирта и таможенныхъ пошлинъ съ привозныхъ издѣлій изъ вина и спирта, Высочайше утвердить соизволилъ и повелѣлъ исполнить.

Подпись:  
за Предсѣдателя Государственного Совета  
Принцъ Петръ Ольденбургскій.

15 Мая 1873 г.

Приказали:

О таковомъ Высочайше утвержденномъ мнѣніи Государственного Совета, для свѣдѣнія и должностного, до кого касаться будетъ, исполненія, увѣдомить Его Императорское Высочество Намѣстника Кавказскаго, Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ, Министровъ и Главноуправляющихъ отдѣльными частями, однихъ—указами, а другихъ чрезъ передачу къ дѣламъ Оберъ-Прокурора 1-го Департамента Правительствующаго Сената копій съ опредѣленія Сената; равно

**IV. Podwyższyć cło przywozowe:**

- 1) Od wódki i spirytusu, przywożonego do portów Oceanu Wschodniego z 6 do 7 rs. od wiadra.
- 2) Od wyrobów z wódki i spirytusu, bez różnicy miejsca:
- a) od araku, rumu, wódki francuzkiej i śliwowicy sprowadzanych w beczkach i beczułkach (art. 76 *Najwyżej zatwierdzoną*, 5 Lipca 1868 r. ogólniej taryfy ceł dla handlu europejskiego) z 8 rs. 50 kop. do 9 rs. 92 kop. od puda brutto;
- b) od napojów spirytusowych ze zboża, sprowadzanych w butelkach, likierów, kirschwasera, dżinu, wiski, nalewek i t. p. oraz od rumu, araku, wódki francuzkiej i śliwowicy w butelkach (art. 77 taryfy) z 65 kop. do 68 kop. od butelki;
- c) od soków fruktowych na alkoholu (uwaga do art. 82 taryfy) dodatkowe cło z 8 kop. do 9 kop. od stopnia;
- d) od lakieru spirytusowego i olejnego (art. 142 taryfy) z 6 rs. 60 kop. do 7 rs. 70 kop. od puda brutto.

**V. Pobieranie cła w rozmiarze ustanowionym w punkcie IV rozpoczęć od 1 Listopada 1873 r.**

Na Zdaniu podpisano: JEGO CESARSKA MOŚĆ uchwalone na Ogólnem Zebraniu Rady Państwa Zdanie o podwyższeniu opłaty akeyznnej od wódki i spirytusu i ceł od sprowadzanych z zagranicy wyrobów z wódki i spirytusu, *Najwyżej zatwierdzić* raczył i polecił wykonać.

Podpisał:

Za Prezesa Rady Państwa

Książę Piotr Oldenburgski.

15 Maja 1873 r.

P o l e c i ł :

O takowym *Najwyżej zatwierdzonym* Zdaniu Rady Państwa dla wiadomości i właściwego, kogo to dotyczyć może, wykonania, zawiadomić Jego Cesarską Wysoką Namiestnika Kaukazu, Namiestnika w Królestwie Polskim, Ministrów i Główno-Zarządzających osobnemi wydziałami, jednych—przez ukazy, a innych—przez odstąpienie do akt Naczelnego Prokuratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu kopij postanowienia Senatu; również przesyłać ukazy: do General-Gubernatora

послать указы: Генераль-Губернаторамъ, Военныи Губернаторамъ, Губернаторамъ, Управляющимъ Акцизными Сборами и Губернскимъ Войсковымъ и Областнымъ Правлениямъ; въ Святейшій же Правительствующій Синодѣ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія опыхъ Собрания сообщить вѣдѣнія, а въ Департаментъ Министерства Юстиції передать копію съ опредѣленія, для припечатанія же въ установленномъ порядке, Конторѣ Сенатской Типографіи дать извѣстіе.

(С. У. и Р. П., № 47, 1873 г., стр. 1169).

---

rów, Wojennych Gubernatorów, Gubernatorów, Zarządzających Akcyznemi Dochodami, Zarządów Gubernialnych, Wojskowych i Obwodowych; Najświętszemu zaś Rządzącemu Syuodowi, wszystkim Departamentom Rządzącego Senatu i Ogólnemu ich Zebraniu, zakomunikować odpisy, a Departamentowi Ministerstwa Sprawiedliwości—kopię postanowienia; o czém—dla wydrukowania podług ustanowionego porządu — zawiadomić kantor drukarni Senatu.

---

13.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕДЪНИЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНЛАТУ ВОЕННЫМЪ МИНИСТРОМЪ 21-ГО АПРѢЛЯ 1873 Г.

О ДОПОЛНЕНИИ РОСПИСАНІЯ ГРАЖДАНСКИХЪ ДОЛЖНОСТЕЙ,  
НА КОТОРЫЯ ДОПУСКАЮТСЯ ВОЕННЫЕ ЧИНЫ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподданнѣйшему докладу Военнаго Министра, Высочайше повелѣть соизволилъ: къ числу гражданскихъ должностей, понимавшихъ въ 1-мъ пункте Указа Правительствующаго Сената, 28 Марта 1872 г. \*), на которыхъ допускаются военные чины, отнести и нижеслѣдующія должности:

1. Должности Начальниковъ земской стражи въ губернскихъ городахъ въ Царствѣ Польскомъ и въ г. Лодзи, въ числѣ 10-ти, съ тѣмъ, чтобы военные чины на должности по земской стражѣ, въ Царствѣ Польскомъ допускались иныѣ въ числѣ не 95-ти, какъ определено въ Указѣ 28 Марта, а въ числѣ 105 человѣкъ; и

2. Должности мѣстныхъ инспекторовъ по пересылкѣ арестантовъ: Нижегородско-Тюменскаго, Тюменско-Ачинскаго и Южныхъ желѣзныхъ дорогъ.

О такомъ Высочайшемъ соизволеніи, послѣдовавшемъ въ 20-й день Февраля 1873 года, Военный Министръ, донесъ Правительствующему Сенату.

(С. У. и Р. П., №. 49, 1873 г., стр. 1200).

\*) Сбор. Зак. Т. 2, стр. 74.

13.

N A J W Y Ź S Z Y R O Z K A Z , Z A K O M U N I K O W A N Y R Z Ą D Z A -  
C E M U S E N A T O W I P R Z E Z M I N I S T R A W O J N Y 2 1 - G O  
K W I E T N I A 1 8 7 3 R.

O uzupełnieniu liczby posad cywilnych, które mogą być  
zajmowane przez wojskowych.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na najpoddanniejsze przedstawienie  
Ministra Wojny, Najwyższy polecić raczył: do liczby posad cywil-  
nych wymienianych w 1-m punkcie Ukazu Rządzącego Senatu z dnia  
28 Marca 1872 r. \*), które mogą być zajmowane przez wojskowych,  
zaliczyć i niżej wymienione:

1. Posady Naczelników Ziemskiej Straży w miastach guber-  
nialnych w Królestwie Polskim i w m. Łodzi, ogółem posad 10; tym  
sposobem posady w Ziemskiej Straży w Królestwie Polskim mogą  
obecnie być zajmowane przez 105 wojskowych, nie zaś przez 95, jak  
to było postanowione w Ukazie z dnia 28 Marca 1872 r.; i

2. Posady stałych inspektorów transportu aresztantów: Niże-  
gorodzko-Tiumeńskiego, Tiumeńsko-Aczyńskiego i południowych dróg  
żelaznych.

O takowym Najwyższym rozkazie, wydanym 20-go Lutego  
1873 roku, Minister Wojny zakomunikował Senatowi.

---

\*) Zbiór Praw i Post. Rządu, Tom 2, str. 75.

14.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ (по 1-му  
ДЕПАРТАМЕНТУ).

О распространеніи на Царство Польское нѣкоторыхъ  
правилъ дѣйствующаго въ Имперіи Устава  
о питейномъ сборѣ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Прави-  
тельствующій Сенатъ слушали рапортъ за Товарища Министра Фи-  
нансовъ, Тайного Советника Гирса, отъ 24 Мая 1873 г., за № 1976,  
при коемъ представляетъ Правительствующему Сенату, для надле-  
жащаго опубликованія, копію съ Высочайше утвержденаго  
въ 1-й день Мая 1873 г. мнѣнія Государственного Совета слѣдую-  
щаго содержанія:

Государственный Советъ, въ Департаментѣ Государственной  
Экономіи и въ Общемъ Собраниі, разсмотрѣвъ представление Ми-  
нистра Финансовъ о распространеніи на Царство Польское нѣко-  
торыхъ правилъ дѣйствующаго въ Имперіи Устава о питейномъ  
сборѣ, мнѣніемъ положилъ:

1. Распространить на Царство Польское нижеслѣдующія  
статьи дѣйствующаго въ Имперіи Устава о питейномъ сборѣ, изд.  
1867 г.: 1, 2 (за исключеніемъ пункта г.), 3—6, 8, 59, 84—88, 105,  
123 (за исключеніемъ пунктовъ 1 и 5), 124—130 съ примѣч., 131—  
133 съ примѣч., 134, 135, 136 (по продолженію 1871 г.), 137—141  
съ примѣч., 142—150 съ примѣч., 151—155, 162 съ примѣч. 1 и 2,  
163—165 съ примѣч., 166—168, 170—176, 178—183, 195, 196 съ  
примѣч., 197—200 съ примѣч. 1 и 2 (по прод. 1871 и 1872 г.), 201  
(по прод. 1871 г.), 204, 205 (по прод. 1871 г.), 206 съ примѣч.,  
207—209, 213—215, 219, 220, 221 (по прод. 1872 г.), 222—227,  
234—336 (за исключеніемъ размѣровъ льготной акцизной суммы,  
относительно коихъ остаются въ силѣ правила ст. 221 и 225 Устава  
о питейномъ сборѣ въ Царствѣ Польскомъ), 237, 240, 241, 244—  
250, 254—257, 259 съ примѣч.; 260—266 съ примѣч., 297—300,  
324, 340, 342, 349 (по продолж. 1869 г.), 350 и 351 (по продолж.  
1869 г.).

**14.**

**U K A Z R Z A D Z A C E G O S E N A T U (1 - s z y D E -  
P A R T A M E N T).**

**O nadaniu mocy obowiązującej w Królestwie Polskim,  
niektórym przepisom Ustawy Akcyznej  
obowiązującej w Cesarstwie.**

Na mocy Najwyższego Ukazu, Rządzący Senat, po wy-  
słuchaniu raportu zastępującego Towarzysza Ministra Finansów Rad-  
cy Tajnego Hirsa z dnia 24 Maja 1873 r. Nr. 1976, przy którym  
zakomunikował Rządzącemu Senatowi, dla podania do powszechniej  
wiadomości, kopię Najwyżej dnia 31 Maja 1873 r. zatwierdzo-  
nego Zdania Rady Państwa, treści następujących:

Rada Państwa, w Departamencie Ekonomii Państwa i na Ogól-  
nym Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Finansów o na-  
daniu mocy obowiązującej w Królestwie Polskim niektórym przepi-  
som Ustawy akcyznej, obowiązującą w Cesarstwie, *wyraziła zdanie*:

1. Nadać moc obowiązującą w Królestwie Polskim, poniżej  
wymienionym art.: Ustawy akcyznej, obowiązującą w Cesarstwie,  
podług wydania 1867 r.: 1, 2 (z wyłączeniem punktu g.), 3—6, 8,  
59, 84—88, 105, 123 (z wyłączeniem punktów 1 i 5), 124—130  
z uw., 131—133 z uwagą, 134, 135, 136 (według dopeł. z r. 1871),  
137—141 z uw., 142—150 z uw., 151—155, 162 z uwagami 1 i 2,  
163—165 z uw., 166—168, 170—176, 178—183, 195, 196 z uw.,  
197—200 z uwagami 1 i 2 (podług dopeł. z r. 1871 i 1872), 201  
(podług dopeł. z r. 1871), 204, 205 (podług dopeł. z r. 1871), 206  
z uw., 207—209, 213—215, 219, 220, 221 (podług dopeł. z r. 1872),  
222—227, 234—336 (z wyłączeniem wysokości uprzywilejowanej  
opłaty akcyznej, co do której pozostają w swojej mocy art. 221 i 225  
Ustawy akcyznej Królestwa Polskiego), 237, 240, 241, 244—250,  
254—257, 259 z uw., 260—266 z uw., 297—300, 324, 340, 342, 349  
(podług dopeł. z r. 1869), 350 i 351 (podług dopeł. z r. 1869).

2. Приготовление евреями въ Царствѣ Польскомъ изюмнаго вина, на основаніи ст. 178—180 Устава о питейномъ сборѣ Имперіи, дозволить съ разрѣшеніемъ Магистратовъ или замѣняющихъ ихъ учрежденій и съ вѣдома акцизного Управлѣнія.

Для сего, еврейскія общества обязаны объявлять ежегодно о количествѣ потребнаго для нихъ такого рода вина по лицахъ, которыя будутъ оное производить; при чёмъ, если эти лица не принадлежать къ числу нопменованныхъ въ ст. 324 Устава о питейномъ сборѣ Имперіи, то имъ выдается изъ подлежащаго учрежденія разрѣшеніе на приготовленіе изюмнаго вина, на гербовой бумагѣ въ 1 руб. сер., и сообщается о семъ и о лицахъ, комъ выдали разрѣшенія, мѣстному акцизному Управлѣнію.

3. Отменить слѣдующія статьи действующаго въ Царствѣ Польскомъ Устава о питейномъ сборѣ, изд. 1866 г.: 1—6, 8, 9, 63, 85, 87—89, 102 (за исключеніемъ пункта а.), 103—107, 110—118 съ примѣч., 119—123 есть примѣч., 130—142 съ примѣч., 143—161, 188—192, 194—198, 200, 203, 204, 220, 222, 223, 225 (за исключеніемъ размѣра суммы, оставляемой складчику на льготѣ), 226, 227, 230—234, 236—243, 249, 270, 271, 273 и 284.

4. Въ измѣненіе ст. 247 Устава о питейномъ сборѣ въ Царствѣ Польскомъ постановить слѣдующія правила: заведенія, назначенные для продажи крѣпкихъ напитковъ, обязанныя брать патенты, суть:

- а) Олтовые склады (за исключеніемъ заводскихъ подваловъ и временныхъ складовъ, упоминаемыхъ въ примѣчаніи къ ст. 204 Устава о питейномъ сборѣ въ Имперіи, изд. 1867 г.);
- б) Шинки и корчмы;
- в) Завѣзжіе или постоянные дворы, если въ нихъ производится продажа крѣпкихъ напитковъ;
- г) Трактирныя заведенія, кофейныя, кондиторскія и разнаго рода буфеты, если въ нихъ производится питейная продажа;
- д) Ренковые погреба;
- е) Портерныя и пивныя лавки.

5. Соответственно изложеннымъ въ пункте 4 правиламъ, пунктъ 3-й лит. Б Росписаний патентнаго сбора съ заведеній для продажи напитковъ въ Царствѣ Польскомъ изложить слѣдующимъ образомъ: п. 3, съ трактирныхъ заведеній, кофейныхъ, кондиторскихъ и ренковыхъ погребовъ безъ распивочной продажи.

2. Magistraty lub inne odpowiednie im władze, mogą pozwalać żydom wyrabiać wódkę z rodzynków, na zasadzie art. 178–180 Ustawy akcyznej Cesarstwa zawiadamiając o tym Zarząd Akcyzny.

W tym celu gminy żydowskie obowiązane są corocznie zawiadomić, ile potrzebować będą wódki tego gatunku i o osobach, które produkować ją będą; jeżeli osoby te, nie należą do liczby osób wymienionych w art. 324 Ustawy akcyznej Cesarstwa, w takim razie właściwa władza wydaje im pozwolenie na wyrób wódki z rodzynków, na stempelu ceny 1 rs., i zawiadamia o tym, oraz o osobach, którym wydała pozwolenia, miejscowy Zarząd Akcyzny.

3. Uchylić moc obowiązującą następujących artykułów, Ustawy akcyznej z r. 1866, obowiązującą w Królestwie: 1—6, 8, 9, 63, 85, 87—89, 102 (z wyłączeniem punktu a.), 103—107, 110—118 z uw., 119—123 z uw., 130—142 z uw., 143—161, 188—192, 194—198, 200, 203, 204, 220, 222, 223, 225 (z wyłączeniem wysokości sumy uprzywilejowanej dla posiadających składy), 226, 227, 230—234, 236—243, 249, 270, 271, 273 i 284.

4. Zamiast art. 247 Ustawy akcyznej Królestwa Polskiego ustanowić następujące przepisy: zakłady dla sprzedaży trunków, obowiązane wykupywać patenty, są następujące:

a) Składy hurtowe (z wyłączeniem magazynów przy gorzelniach i tymczasowych magazynów, o jakich jest mowa w ustawie do art. 204 Ustawy akcyznej Cesarstwa podług wyd. 1867 r.);

b) Szynki i karczmy;

c) Zajazdy, jeżeli w nich sprzedają się trunki;

d) Zakłady traktyernicze, kawiarnie, cukiernie, i różnego rodzaju bufety, jeżeli w nich sprzedają się trunki.

e) Handle win;

f) Zakłady dla sprzedaży portera i piwa.

5. Stosownie do przepisów zawartych w punkcie 4, punkt 3 lit. B Taryfy do poboru opłaty patentowej z zakładów sprzedaży trunków w Królestwie Polskim, zredagować w sposób następujący: p. 3 z zakładów traktyerniczych, kawiarni, cukierni i handli winnych, bez sprzedaży do wypicia w miejscu.

6. Предоставить Министру Финансовъ въ губерніяхъ Царства Польскаго разрѣшать, въ теченіе періодовъ 1873/4 и 1874/5 г. г. производить винокуреніе при низшей нормѣ, по 7 ведерной емкости на пудъ всѣхъ хлѣбныхъ припасовъ и соотвѣтствующимъ емкостямъ на пудъ прочихъ припасовъ, а также по 8 ведерной емкости на пудъ хлѣбныхъ припасовъ и сухаго солода, по  $2\frac{1}{4}$  ведерной емкости для картофеля и свекловицы и  $5\frac{1}{3}$  ведерной емкости для зеленаго солода на тѣхъ заводахъ, которые до 1 Іюля 1873 г. курили исключительно по 8 и 9 ведерной емкостямъ или хотя и по меньшей, по были въ педокурѣ, съ тѣмъ, чтобы при избраніи 8 ведерной емкости винокуреніе производилось исключительно по средней и высшей нормамъ и чтобы уступаемый заводчику безъ акциза перекуръ былъ ограниченъ при избраніи 7 ведерной емкости и пизшей нормы 6%, а при избраніи 8-ми ведерной емкости только 3% на весь выходъ при винокуреніи по средней нормѣ и 5% при винокуреніи по высшей нормѣ.

7. Изложенныя въ пунктахъ 1—5 правила привести въ дѣйствіе съ 1 Іюля 1873 г.; п

8. Предоставить Министру Финансовъ принять, по соглашенію съ Главноуправляющимъ II Отдѣленіемъ Собственной ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріи, мѣры къ удобнѣйшему преподанію распространяемыхъ на Царство Польское правила Устава о питейномъ сборѣ Имперіи въ одномъ цѣломъ видѣ, для нагляднаго руководства занимающіхся питейно-акцизнымъ дѣломъ.

На мѣнніи написано ЕГО ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО воспослѣдовавшее мнѣніе въ Общемъ Собраниі Государственнаго Совѣта о распространеніи на Царство Польское иѣкоторыхъ правилъ дѣйствующаго въ Имперіи Устава о питейномъ сборѣ: Высочайше утвердить сонзольть и повелѣть исполнить.

Подпись:

Предсѣдатель Государственного Совѣта  
1-го Мая 1873 г. КОНСТАНТИНЪ.

Приказалъ:

Объ изъясненіемъ Высочайше утвержденіемъ мѣнніи Государственнаго Совѣта, для свѣдѣнія и должнаго, до кого касаться будетъ, исполненія, уведомить Его Императорское Высочество Намѣстника Кавказскаго, Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ, Министровъ и Главпоуправляющихъ

6. Nadać prawo Ministrowi Finansów w ciągu kampanii 1873/4 i 1874/5 r. pozwalać w guberniach Królestwa Polskiego wypędzić wódkę podług najniższej normy, przy 7 wiadrowej objętości na pud wszelkich zbożowych produktów i odpowiednich objętościach na pud innych produktów, oraz przy 8 wiadrowej objętości na pud zbożowych produktów i suchego słodu, przy  $2\frac{1}{4}$  wiadrowej objętości dla kartofli i buraków i  $5\frac{1}{3}$  wiadrowej objętości dla zielonego słodu, w tych gorzelniach, które do 1 Lipca 1873 r. produkowały wódkę przy 8 i 9 wiadrowych objętościach, lub chociaż i przy mniejszych objętościach, lecz nie dochodziły do normy; jednakże, przy wyborze 8 wiadrowej objętości wódka powinna być wypędzona podług średniej i najwyższej normy, nieopłacanie zaś akcyzy od superaty powinno być ograniczonem przy wyborze siedmiowiadrowej objętości i najniższej normy do 6%, przy wyborze 8 wiadrowej objętości do 3% od całego otrzymanego wydatku podług średniej normy, i—do 5% przy pędzeniu wódki podług najwyższej normy.

7. Moc obowiązującą przepisom zawartym w punktach 1—5 nadać od 1 Lipca 1873 r.; i

8. Poruczyć Ministrowi Finansów, po porozumieniu się z Główno-zarządzającym II-m Wydziałem Własnej JEGO CESARSKIĘ MOŚCI Kancelaryi przedsięwziąć środki celem najodpowiedniejszego podania do wiadomości przepisów Ustawy akcyznej, którym nadaną została moc obowiązująca w Królestwie Polskim, w jednym ogólnym zbiorze, mogącym służyć za podręcznik dla osób zajmujących się akcyznymi interesami.

Na zdaniu napisano, JEGO CESARSKA MOŚĆ uchwalone na Ogólnym Zebraniu Rady Państwa Zdanie, o nadaniu mocy obowiązującej w Królestwie Polskim niektórym przepisom Ustawy akcyznej, obowiązującej w Cesarstwie, Najwyższy zatwierdził raczył i polecił wykonać.

Podpisał:

Prezes Rady Stanu

1 Maja 1873 r.

KONSTANTY.

P o l e c i ł :

O takim Najwyższy zatwierdzonym Zdaniu Rady Państwa dla wiadomości i właściwego, kogo to dotyczyć może, wykonania, zawiadomić Jego Cesarską Wysokość Namieszczańskiego Kaukazu, Namieszcnika w Królestwie Polskim, Ministrów i Główno-Zarządzających osobnemi wydziałami, jednych—przez

отдѣльными частями, однихъ — указами, а другихъ — чрезъ передачу къ дѣламъ Оберъ-Прокурора 1-го Департамента Правительствующаго Сената копій съ опредѣленія Сената; равно послать указы: Губернаторамъ, Управляющимъ Акцизными Сборами и Губернскимъ Правленіямъ 10-ти губерній Царства Польскаго; въ Святѣйшій же Правительствующій Синодъ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія оныхъ Собраниа сообщить вѣдѣнія, а въ Департаментъ Министерства Юстиціи — передать копію съ опредѣленія, и припечатать въ установленномъ порядке, для чего въ Контору Сенатской Типографіи передать извѣстіе.

(С. У. и Р. П., № 49, 1873 г., стр. 1222).

ukazy, a innych—przez odstąpienie do akt Naczelnego Prokuratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu kopij postanowienia Senatu, również przesyłać ukazy: do Gubernatorów, Zarządzających Akcyznemi Dochodami i Rządów Gubernialnych 10-ciu gubernij Królestwa Polskiego; Najświętszemu zaś Rządzącemu Syuodowi, wszystkim Departamentom Rządzącego Senatu i Ogólnemu ich Zebraniu zakomunikować odpisy, a Departamentowi Ministerstwa Sprawiedliwości—kopię postanowienia; o czém dla wydrukowania podług ustanowionego porządku zawiadomić kantor drukarni Senatu.

---

15.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА (ПО 1-МУ  
ДЕПАРТАМЕНТУ).

Объ отчуждениі для горной добычи площадей въ уѣздахъ: Бендинскомъ, Петроковской губерніи и Олькушскомъ, Кѣлецкой губерніи и о развѣдкахъ и отводахъ для горной добычи въ губерніяхъ Царства Польскаго.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали рапортъ Министра Финансовъ, отъ 26 Мая 1873 г., за № 449, при коемъ представляетъ Правительствующему Сенату, для надлежащаго опубликованія, засвидѣтельствованія двѣ копii съ удостоенныхъ въ 18 день Мая 1873 года Высочайше ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА подписанія и утвержденія:

- a) Указа Министру Финансовъ объ отчуждениі для горной добычи площадей въ уѣздахъ: Бендинскомъ, Петроковской губерніи и Олькушскомъ, Кѣлецкой губерніи, и
- б) Дополнительныхъ правилъ къ Высочайше утвержденному 16 Июня 1870 года Положенію о развѣдкахъ и отводахъ для горной добычи въ губерніяхъ: Варшавской, Калишской, Кѣлецкой, Ломжинской, Люблинской, Петроковской, Плоцкой, Радомской, Сувалкской и Сыллецкой \*).

Приказали:

Означеныхъ указа и дополнительныхъ пр папечатать потребное число экземпляровъ, разослать т , для свѣдѣнія и должнаго, до кого касаться будетъ, исполненія, Его Императорскому Высочеству Намѣстнику Кав-

\*) Днев. Зак. Т. 70, стр. 326.

15.

U K A Z   R Z A D Z A C E G O   S E N A T U   ( 1 - S Z Y   D E -  
P A R T A M E N T ).

O wydzielaniu przestrzeni do górnictwa wydobywania  
ciał kopalnych w powiatach: Bendzyńskim, w gubernii  
Piotrkowskiej i Olkuskim w gubernii Kieleckiej i o poszu-  
kiwaniach górniczych i wydzielaniu przestrzeni do górnici-  
ego wydobywania ciał kopalnych w guberniach Kró-  
lestwa Polskiego.

Na mocy Najwyższe go Ukazu, Rządzący Senat, po wy-  
słuchaniu raportu Ministra Finansów z dnia 26 Maja 1873 r. N. 449,  
przy którym zakomunikował Rządzącemu Senatowi dla podania do  
powszechnej wiadomości, dwie Najwyższej przez JEGO CESARSKĄ  
MOŚĆ dnia 18 Marca 1873 roku zatwierdzone kopje, odpowiednio  
zaświadczenie:

- a) Ukazu do Ministra Finansów o wydzieleniu przestrzeni do  
górnictwa wydobywania ciał kopalnych w powiatach:  
Bendzyńskim w gubernii Piotrkowskiej i Olkuskim w gu-  
bernii Kieleckiej, i
- b) Dodatkowych przepisów do Najwyższej d. 16 Czerwca 1870  
roku zatwierdzonéj Ustawy o poszukiwaniach górniczych,  
i wydzielaniu przestrzeni do górnictwa wydobywania ciał  
kopalnych w guberniach Warszawskiej, Kaliskiej, Kie-  
leckiej, Łomżyńskiej, Lubelskiej, Piotrkowskiej, Płockiej,  
Radomskiej, Suwalskiej i Siedleckiej \*).

P o l e c i ć :

Wydrukować odpowiednią liczbę egzemplarzy, pomienionego  
Ukazu i dodatkowych przepisów i rozesłać takowe, dla wiado-  
mości i właściwego, kogo to dotyczyć może, wykonania, do  
Jego Cesarskiej Wyso kości Namiestnika Kaukazkiego,

\* ) Dz. Pr. T. 70, str. 327.

казскому, Намѣстнику въ Царствѣ Польскомъ, Министрамъ и Главноуправляющимъ отдѣльными частями однимъ—при указахъ, а другимъ—трезъ передачу къ Оберъ-Прокурорскимъ дѣламъ 1-го Департамента Правительствующаго Сената коній съ опредѣленія Сената; равнымъ образомъ посыпать при указахъ: Губернаторамъ и Губернскимъ Правлениямъ губерній Царства Польскаго; въ Святѣйшій же Правительствующій Синодѣ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія опыхъ Собрания сообщить при вѣдѣніяхъ, а для припечатанія въ установленномъ порядке, Конторѣ Сенатской Типографіи—при извѣстіи.

#### Министру Финансовъ.

Утвердивъ нынѣ, разсмотрѣвшія въ Комитетѣ по дѣламъ Царства Польскаго, дополнительныя правила къ утвержденному НАМІ 16 (28) Іюня 1870 года Положенію о развѣдкахъ и отводахъ для горной добычи минеральныхъ ископаемыхъ въ губерніяхъ Царства Польскаго, мы признали имѣстѣ съ тѣмъ нужнымъ въ облегченіе развитія частной горной промышленности, возникающей на основаніяхъ сего Положенія, въ уѣздахъ Бендинскомъ, Петроковской и Олькушскомъ, Кѣлецкой губерній разрѣшить отчужденіе въ сихъ уѣздахъ надлежащихъ для горной добычи площадей и по сему повелѣваемъ: по ходатайствамъ горнопромышленниковъ объ отводѣ, согласно ст. 15 Положенія 16 го Іюня 1870 года, площадей для добычи минеральныхъ ископаемыхъ въ предѣлахъ уѣздовъ: Бендинскаго, Петроковской губерніи и Олькушскаго, Кѣлецкой губерніи, признанныхъ на основаніи изданий на сей предметъ правильными, производить отчужденіе таковыхъ площадей и въ вознагражденіе владѣльцевъ земли за отчуждаемую собственность, поступать на основаніи правильныхъ указаний въ Положеніи 16 Іюня 1870 года.

На подлинномъ Собственномъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написено:

въ Царскомъ Селѣ,  
18-го Мая 1873 года.

„АЛЕКСАНДРЪ.“

Namieistnika w Królestwie Polskim, Ministrów i Główno-Zarządzających osobnimi wydziałami, do jednych—przy ukazach. do innych—przy odstępieniu do akt Naczelnego Prokuratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu kopij postanowienia Senatu; również przesłać przy ukazach: do Gubernatorów i Rządów Gubernialnych 10-ciu gubernij Królestwa Polskiego; do Najświętszego zaś Rządzącego Synodu i wszystkich Departamentów Rządzącego Senatu i Ogólnych ich Zebrań—przy odpisach: dla wydrukowania zaś podług ustanowionego porządku do kantoru drukarni Senatu—przy zawiadomieniu.

**Do Ministra Finansów.**

Zatwierdziwszy obecnie, rozpatrzone w Komitecie do spraw Królestwa Polskiego, dodatkowe przepisy do zatwierdzoniej przez NAS 16 (28) Czerwca 1870 r. Ustawy o poszukiwaniach górniczych i wydzielaniu przestrzeni do górnictwa wydobywania ciał kopalnych w guberniach Królestwa Polskiego. Uznaliśmy jeduocześnie za konieczne dla ułatwienia rozwoju prywatnego przemysłu górniczego, wzrostającego na zasadach téj Ustawy w powiatach Bendzyńskim w gubernii Piotrkowskiej i Olkuskim w gubernii Kieleckiej, postanowić wydzielanie w tych powiatach odpowiednich przestrzeni do górnictwa wydobywania ciał kopalnych, i dla tego rozkazujemy: na skutek prośb przemysłowców górniczych o wydzielanie im, na zasadzie art. 15 Ustawy z dnia 16 Czerwca 1870 r. przestrzeni do górnictwa wydobywania ciał kopalnych w granicach powiatów: Bendzyńskiego w gubernii Piotrkowskiej i Olkuskiego w gubernii Kieleckiej, które to prośby uznane zostały na zasadzie wydanych w téj mierze przepisów, za zasługujące na uwzględnienie: wydzielać takowe przestrzenie, i co do wynagrodzenia właścicieli ziemi za wywłaszczone przestrzenie ziemi postępować odpowiednio do przepisów, zawartych w Ustawie z dnia 16 Czerwca 1870 r.

Na oryginale Własną JEGO CESARSKIĘ MOŚCI ręką podpisano:

w Carskim Siole.  
18-go Maja 1873 roku.

„ALEKSANDER.“

На подлинномъ Собственою ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

Въ Царскомъ Селѣ,  
18-го Мая 1873 года.

„Утверждаю.“

Дополнительные правила къ Высочайше утвержденному 16 (28) Юния 1870 г. Положению о разведкахъ и отводахъ для горной добычи въ губерніяхъ: Варшавской, Калишской, Кълецкой, Ломжинской, Люблинской, Петроковской, Плоцкой, Радомской, Сувалкской и Сѣдлецкой.

1. Въ случаѣ предъявленія иѣсколькими сонскателями просьбы объ отводѣ однѣхъ и тѣхъ же площадей, хотя и съ иѣсколько различными очертаніями, а также—въ тѣхъ случаяхъ, когда исправляемыя площади болѣе или менѣе закрываются сосѣдними, равномѣрно въ отводѣ испрашиваемыми площадями, отдается преимущество тому изъ сонскателей, которому принадлежитъ первое открытие надежного мѣсторожденія каменнаго угля, галмеза или свинцовой руды, сдѣланное посредствомъ правильно веденныхъ разведочныхъ работъ, своевременно заявленное и надлежащимъ образомъ удостовѣренное.

2. При разрѣшеніи отводовъ для добычи каменнаго угля признается надежнымъ открытиемъ лишь такое, коимъ обнаруженъ пластъ, имѣющій не менѣе двухъ футовъ толщины.

3. Для заявки открытия означенныхъ въ пункте 1-мъ минеральныхъ ископаемыхъ назначается семидневный срокъ, въ предѣлахъ коего сохраняется право первого открывателя.

4. О заявкѣ открытыхъ пріисковъ минеральныхъ ископаемыхъ публикуется Окружнымъ Горнымъ Инженеромъ не позже двухъ недѣль со времени получения имъ заявленія въ мѣстныхъ губернскихъ вѣдомостяхъ по формѣ, утвержденной Министромъ Финансовъ.

*Примѣчаніе.* Вышеозначенные семидневный и двухнедѣльный сроки обязательны лишь для заявлений подаваемыхъ со дня обнародованія настоящихъ правилъ.

5. Со дня означенной въ пункте 4-мъ публикаціи назначается мѣсячный срокъ для подачи заинтересованными лицами Окружному Горному Инженеру протестовъ и возраженій.

6. Удостовѣреніе о дѣйствительности открытія надежного мѣсторожденія означенныхъ въ пункте 1-мъ минеральныхъ ископаемыхъ, а въ потребныхъ случаяхъ и разслѣдованіе о первенствѣ

Na oryginale WŁASNAJĘ JEGO CESARSKIĘ MOŚCI ręka na-  
pisano:

w Carskim Siole, „Zatwierdzam.“  
18-go Maja 1873 roku.

Dodatkowe przepisy do Ustawy Najwyższej zatwierdzonéj dnia 16 (28) Czerwca 1870 r. o poszukiwaniach górniczych i wydzielaniu przestrzeni do wydobywania górnictwo ciał kopalnych w guberniach: Warszawskiej, Kaliskiej, Kieleckiej, Łomżyńskiej, Lubelskiej, Piotrkowskiej, Płockiej, Radomskiej, Suwalskiej i Siedleckiej:

1. W razie przedstawienia przez kilku współubiegających się prośb, o wydzielanie im jednych i tych samych przestrzeni, chociażby zachodziły różnice co do ich granic, oraz w tych wypadkach, kiedy żądane przestrzenie mniej więcej wchodzą w granice innych przestrzeni, o wydzielenie których również zaniesione zostały prośby, pierwszeństwo daje się temu ze współubiegających się, który pierwszy, po prawidłowém przeprowadzeniu robót badawczych, odkrył niewątpliwą kopalnię węgla kamiennego, galmanu albo rudy ołowianej, i we właściwym czasie doniósł o tym odkryciu i odkrycie to zostało sprawdzone według ustanowionego porządku.

2. Przy wydzielaniu przestrzeni do wydobywania węgla kamiennego, to tylko odkrycie uważa się za niewątpliwe, przy którym był wynaleziony pokład, mający nie mniej jak 2 stopy grubości.

3. Na zawiadomienie o odkryciu ciał kopalnych, wymienionych w punkcie 1-m wyznacza się termin 7-dniowy, w którym to terminie nabywa się prawo pierwszego odkrywającego.

4. O otrzymaném zawiadomieniu o odkryciu ciał kopalnych Okręgowy Inżynier Górnictwa ogłasza w miejscowym gubernialnym dzienniku podług formy zatwierdzonéj przez Ministra Finansów, nie później jak we dwa tygodnie od czasu otrzymania zawiadomienia.

*Uwaga.* Termina wyżej wymienione, siedmiodniowy i dwutygodniowy obowiązkowemi są dla zawiadomień przedstawianych po dniu ogłoszenia niniejszych przepisów.

5. Od czasu ogłoszenia, o jakim mowa w 4-m punkcie, wyznacza się termin miesięczny do przedstawiania Okręgowemu Inżynierowi górnictwu przez osoby interesowane protestów i zarzutów.

6. Zaświadczenie o rzeczywistości odkrycia niewątpliwej kopalni, wymienionych w punkcie 1-m ciał kopalnych, a w razie potrzeby i przeprowadzenie śledztwa pod względem pierwszeństwa od-

такого открытия производится немедленно по истечении упомянутаго въ предыдущемъ пункте мѣсячнаго срока, Окружнымъ Горнымъ Инженеромъ, порядкомъ, указаннымъ въ инструкціи Министра Финансовъ. О послѣдовательныхъ таковыхъ изслѣдованій, по объявленіи ихъ заинтересованнымъ лицамъ, представляется безъ отлагательства Министерству Финансовъ.

7. Жалобы на рѣшенія Министра Финансовъ по горнымъ отводамъ площадей для добычи минеральныхъ искомаемыхъ подаются, на общемъ основаніи, въ 1-й Департаментъ Правительствующаго Сената въ мѣсячный срокъ со дnia объявленія таковыхъ рѣшений заинтересованнымъ лицамъ.

8. Въ тѣхъ уѣздахъ, гдѣ при обнаружениіи значительныхъ залежей каменнаго угля, галмея или свинцовoy руды, частная промышленность обратится къ разработкѣ оныхъ, Министру Финансовъ предоставляется испрашивать надлежащій Высочайшиій Указъ на обязательное отчужденіе необходимыхъ подъ горные отводы площадей, не по каждому отдѣльному отводу, но въ предѣлахъ цѣлаго уѣзда. Затѣмъ оцѣнка отчуждаемаго частнаго имущества и вознагражденіе собственника совершаются на основаніи правилъ, указанныхъ въ Положеніи 16 Іюня 1870 г., а отводъ площади въ каждомъ частномъ случаѣ производится установленіемъ порядкомъ съ разрѣшеніемъ Министра Финансовъ.

**Подпись:** Предсѣдательствующій въ Комитетѣ по дѣламъ Царства Польскаго Константинъ Чевкинъ.

(С. У. и Р. Н., N. 49, 1873 г. стр. 1223).

krycia dopełnia Okręgowy Inżynier górniczy bezzwłocznie po upływie wyżej wymienionego miesięcznego terminu, według porządku wskazanego w Instrukcji Ministra Finansów. Rezultat takowego śledztwa, po zakomunikowaniu go osobom interesowanym, przedstawia się Ministrowi Finansów.

7. Skargi na decyzje Ministra Finansów w przedmiocie wydzielania przestrzeni do wydobywania ciał kopalnych, podają się w ogólnym porządku, do 1-go Departamentu Rządzącego Senatu, w terminie miesięcznym od dnia ogłoszenia tych decyzji osobom interesowanym.

8. W tych powiatach, w których, po wykryciu znaczych pokładów węgla kamiennego, galmanu, lub rudy ołowianej, prywatny przemysł przedsięwzimie exploatacyę takowych, Ministrowi Finansów służy prawo wyjedynać odpowiedni N a j w y ż s z y Ukaz o oboiwiązkowem wywłaszczeniu potrzebnych przestrzeni do wydobywania górnictwego ciał kopalnych, nie szczegółowo — o każdym pojedyńczym wydzieleniu przestrzeni, lecz węgiel — w granicach całego powiatu. Poczém ocenienie wywłaszczonej własności prywatnej i wynagrodzenie właściciela dopełnia się na zasadzie przepisów Ustawy z dnia 16 Czerwca 1870 r., wydzielenie zaś przestrzeni w każdym pojedyńczym wypadku dokonywa się podług istniejącego porządku na zasadzie decyzji Ministra Finansów.

Podpisał: Przewodniczący w Komitecie do spraw Królestwa Polskiego Konstanty Czewkin.

---

**16.**

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ДѢЛАМЪ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО, ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ФИНАНСОВЪ СОВЪ 25-ГО АПРѣЛЯ 1873 Г.

Относительно раскладки дворского добавочного по земельного налога между плательщиками въ губерніяхъ Царства Польского.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польского, въ засѣданіи 27-го Марта 1873 г., разсмотрѣвъ представление Министра Финансовъ отъ 29-го Декабря 1872 г., за № 9175-мъ (по Деп. Окладн. Сбор.) о раскладкѣ дворского добавочного поземельного налога между плательщиками въ губерніяхъ Царства Польского полагалъ:

1. Въ измѣненіе статей 18 и 22-й Положенія 8-го Декабря 1866 г. \*) о дворскомъ поземельномъ налогѣ постановить, что раскладка общей суммы дворского добавочного поземельного налога между уѣздами, а также раскладка причитающейся на уѣздъ суммы сего налога, внутри уѣзда между плательщиками, производится по особымъ распоряженіямъ Правительства въ сроки, какіе по усмотрѣнію надобности будутъ для сего назначены.

2. Сохранивъ въ силѣ существующія пынѣ въ губерніяхъ Царства раскладки добавочного дворского поземельного налога предоставить Министру Финансовъ войти съ представлениемъ объ исправленіи или измѣненіи оныхъ въ то время, когда это, вслѣдствіе общей ревизіи основнаго налога или по другимъ особымъ уваженіямъ окажется необходимымъ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ на журналѣ Комитета, 30 Марта 1873 г., соизволилъ написать Собственноручно: „Исполнить.“

(С. У. и Р. П., №. 42, 1873 г., стр. 1063).

\*) Днев. Зак. Т. 66, стр. 98.

16.

N A J W Y Ź E J Z ATWIERDZONA UCHWAŁA KOMITETU DO  
S P R A W K RÓ L E S T W A P O L S K I E G O , Z A K O M U N I K O W A N A  
R Z A D Z A C E M U S E N A T O W I P R Z E Z M I N I S T R A F I N A N -  
S Ó W D N I A 25 KWIETNIA 1873 R.

O rozkładzie dodatkowego dworskiego podatku grunto-  
wego pomiędzy kontrybuentów w guberniach Królestwa Polskiego.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego na posiedzeniu 27-go Marca 1873 roku, rozpatrzywszy przedstawienie Ministra Finansów z dnia 29 Grudnia 1872 r. Nr. 9175 (z Dep. Stałych pod.) o roz-  
kładzie dodatkowego dworskiego podatku gruntowego pomiędzy kontrybuentów w guberniach Królestwa Polskiego, uchwalił:

1. W miejsce art. 18 i 22 Ustawy z dnia 8 Grudnia 1866 r. \*) o dworskim podatku gruntowym postanowić, że rozkład ogólnej sumy dworskiego dodatkowego podatku gruntowego na powiaty, oraz rozkład sumy tego podatku przypadającej na powiat na kontrybuentów powiatu, dopełnia się na zasadzie oddzielnych rozporządzeń Rządu, w terminach, jakie w razie uznania potrzeby będą w tym celu ustalone.

2. Utrzymując w swojej mocy istniejący obecnie w guberniach Królestwa Polskiego rozkład dodatkowego dworskiego podatku gruntowego, nadać prawo Ministrowi Finansów czynienia przedstawień w przedmiocie sprostowania albo odmiany takowego wtedy, jeżeli to okaże się potrzebnym na skutek ogólnej rewizji podatku zasadniczego, lub też z innych względów.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu, 30 Marca 1873 r. raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.“

---

\*) Dz. Praw T. 66, str. 98.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА (по 1-му  
ДЕПАРТАМЕНТУ).

О воспрещеніи лицамъ, состоящимъ подъ надзоромъ обществъ или полиціи, на основаніи судебнаго приговора, жительства въ столицахъ и губернскихъ городахъ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали рапортъ Управляющаго Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 24 Мая 1873 г., за № 2358-мъ, при коемъ, на основаніи 57 ст. Осн. Госуд. Зак. и 203 ст. Учр. Министр., представляетъ Правительствующу Сенату копію Высочайше утвержденіяго, въ 11-й день Мая 1873 г., постановленія Комитета Министровъ, слѣдующаго содергашія: слушала записка Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 4 Апрѣля за № 1615 (по Депар. Полиціи Исполнит.), о предоставленіи Министерству Внутреннихъ Дѣлъ, въ видѣ временної мѣры, права воспрещать лицамъ, состоящимъ подъ надзоромъ полиціи, на основаніи судебнаго приговора, жительства въ столицахъ и другихъ многолюдныхъ центрахъ.

Выслушавъ настоящее представление, Комитетъ, согласно съ заключеніемъ Министра Юстиціи и словеснымъ отзывомъ Главноуправляющаго Ц-мъ Отдѣленіемъ Собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріи, находить, что ст. 168 Уст. о паспортахъ, какъ утратившая, за послѣдовавшими въ уголовномъ законодательствѣ измѣненіями, свою силу, подлежитъ пресмотру въ установленномъ порядке.

Обращаясь за симъ къ предлагаемой Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ мѣрѣ замѣны нынѣ существующаго порядка высылки лицъ, отданныхъ по судебнымъ приговорамъ подъ надзоръ полиціи и обществъ въ опредѣленная мѣстности, воспрещеніемъ такимъ лицамъ жительства въ столицахъ и иѣкоторыхъ многолюдныхъ городахъ, Комитетъ усматривалъ, что ст. 48 Улож. о наказ. воспрещаетъ пребываніе въ столицахъ и губернскихъ городахъ лишь иногороднимъ изъ числа отданныхъ подъ надзоръ, и притомъ подверг-

17.

U K A Z R Z A D Z A C E G O S E N A T U ( 1 - S Z Y D E -  
P A R T A M E N T ).

O wzbronieniu osobom, pozostającym na zasadzie wyroku sądowego, pod nadzorem policyjnym lub gminy, zamieszkiwania w stolicach i w miastach gubernialnych.

Na mocy Najwyższego Ukazu, Rządzący Senat, po wysłuchaniu raportu Zarządzającego Ministerstwem Spraw Wewnętrznych z dnia 24 Maja 1873 r. Nr. 2358, przy którym, na zasadzie art. 57 Zas. Pub. Pr. i art. 203 Ust. Minist., przedstawił Rządzącemu Senatowi kopię Najwyższej zatwierzonej 11 Maja 1873 r., postanowienia Komitetu Ministrów, następującej treści: odczytano przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 4 Kwietnia Nr. 1615 (z Dep. Polic. Wyk.) o nadaniu Ministrowi Spraw Wewnętrznych prawa w formie środka tymczasowego, wzbraniania osobom, pozostającym na zasadzie wyroku sądowego, pod nadzorem policyjnym, zamieszkiwania w stolicach i w innych więcej zaludnionych miejscowościach.

Po wysłuchaniu tego przedstawienia, Komitet, zgodnie z wnioskiem Ministra Sprawiedliwości i zdaniem Główno-Zarządzającego Własną JEGO CESARSKIEJ MOŚCI Kancelaryi, uważało, że art. 168 Ust. o paszportach, który wskutek zmian w prawodawstwie kryminalnym, utracił moc obowiązującą, powinien być rozpoznany w porządku prawodawczym.

Zwracając się następnie, do projektowanej przez Ministra Spraw Wewnętrznych zamiany istniejącego obecnie porządku wysyłania osób, oddanych na mocy wyroku sądowego pod nadzór policyjny lub gminy do miejsc wyznaczonych, na wzbronienie takim osobom zamieszkiwania w stolicach i w niektórych ludniejszych miastach, Komitet uważało, że art. 48 Kod. kar zabrania pobytu w stolicach i miastach gubernialnych tylko tym osobom oddanym pod nadzór policyjny, które nie pochodzą z tych miejsc, i które skazane były wyrokiem

нимся по суду заключению въ арестантскихъ ротахъ, но не тѣмъ, кои принадлежать къ числу коренныхъ жителей столицы и губернскихъ городовъ и отнюдь не къ тѣмъ, кои подвергаются помянутому надзору по выдержаніи сроковъ заключенія въ рабочемъ домѣ, крѣпости и смирительномъ домѣ.

Относительно всѣхъ исчисленныхъ лицъ, мѣры установленного закономъ надзора ограничиваются лишь воспрещеніемъ перемѣны жительства безъ дозволенія полиціи.

Что-же касается существующей па практикѣ высылки всѣхъ состоящихъ подъ надзоромъ въ опредѣлении мѣста, то Комитетъ находилъ, что мѣра эта основана не на дѣйствующемъ законѣ и отнюдь не на статьѣ 168 Уст. о наси.. утратившей свое значеніе а истекла изъ практической невозможности осуществленія такого надзора па самомъ мѣстѣ при многочисленности поднадзорныхъ и недостаточности средствъ полиціи.

Посему и признавая необходимость высылки отданныхъ по судебнѣмъ приговорамъ подъ надзоръ полиціи и общества изъ такихъ городовъ, где осуществление надзора невозможно и дабы предупредить повтореніе преступныхъ дѣяній со стороны лицъ, обнаружившихъ уже вредное свое направленіе, Комитетъ, въ видѣ временной мѣры, вперед до окончательного разсмотрѣнія въ Государственномъ Совѣтѣ внесенныхъ Министромъ Юстиціи трудовъ особой Высочайше учрежденной Комиссіи по пересмотру Уложения о наказаніяхъ, полагалъ:

1. Воспретить жительство и пребываніе въ столицахъ и губернскихъ городахъ всѣмъ лицамъ, подвергаемымъ по судебнѣмъ приговорамъ надзору общества или полиції, а именно: выдержавшимъ заключеніе въ арестантскихъ ротахъ, хотя бы они принадлежали къ числу мѣстныхъ городскихъ, а не многородныхъ обывателей, или были приписаны къ обществамъ въ столицахъ и губернскихъ городахъ и всѣмъ безразлично лицамъ какъ многороднымъ, такъ и мѣстнымъ, если они подверглись по судебнѣмъ приговорамъ заключенію въ рабочемъ домѣ, крѣпости и съ лишениемъ иѣкоторыхъ правъ въ смирительномъ домѣ, и—

2. Воспрещеніе означеннымъ лицамъ жительства и пребыванія въ столицахъ и губернскихъ городахъ и принятие мѣръ къ исполненію сихъ постановленій возложить на отвѣтственность: въ С.-Петербургѣ—совѣщательного при Градоначальникѣ присутствія, а въ Москвѣ и губернскихъ городахъ—Губернскихъ и Областныхъ Правлений.

sądowym na oddanie do rot aresztańskich, bynajmniej zaś nie tym osobom, które są stałymi mieszkańcami stolic i miast gubernialnych, oraz nie tym osobom, które podlegają nadzorowi policyjnemu, po wykonaniu na nich kary domu roboczego, zamknięcie w twierdzy lub w domu poprawy.

Co do tych wszystkich wymienionych osób, nadzór policyjny ustanowiony przez prawo ogranicza się jedynie do wzbronienia zmiany mieszkania bez zawiadomienia policyjnego.

Co się zaś tyczy istniejącego w praktyce wysyłania wszystkich pozostających pod nadzorem policyjnym osób do miejsc wyznaczonych, Komitet uznał, że środek ten nie ma podstawy prawnnej, i bynajmniej nie wynika z art. 168 Ust. o paszp., który utracił moc obowiązującą, lecz ustalił się z powodu niemożności urzeczywistnienia w praktyce takiego nadzoru na miejscu, przy wielkiej liczbie pozostających pod nadzorem i przy niewystarczających środkach policyjnych.

Z tych powodów, i uznając konieczność wysyłania osób oddanych na mocy wyroku sądowego pod nadzór policyjny lub gmin z tych miast, w których urzeczywistnienie nadzoru jest niemożliwe, oraz, żeby zapobiec powtarzaniu czynów przestępnych przez te osoby, które już wykazały swoje złe skłonności, Komitet w formie środka tymczasowego, do czasu ostatecznego rozpoznania przez Radę Państwa prac, oddzielną, N a j w y z e j zatwierdzoną, Komisji do przejrzenia Kodeksu kar, przedstawionych przez Ministra Sprawiedliwości, uchwalił:

1. Zabronić zamieszkania i przebywania w stolicach i miastach gubernialnych wszystkim osobom oddanym na mocy wyroku sądowego pod nadzór policyjny lub gmin, a mianowicie: tym, którzy odzierpieli karę w rotach aresztańskich, chociażby byli stałymi mieszkańcami tych miast, lub zapisani byli do ksiąg mieszkańców stolicy i miast gubernialnych, i w ogóle wszystkim bez różnicy osobom, tak pochodzących z innych miast, jakotóż stałym mieszkańcom wymienionych miast, które skazane były wyrokami sądowemi na zamknięcie w domu roboczym, fortecy, lub w domu poprawy z pozbawieniem niektórych praw; i—

2. Wzbronienie wymienionym osobom zamieszkania i przebywania w stolicach i miastach gubernialnych i przedsięwzięcie środków w celu wykonania tych postanowień poruciżyć: w Petersburgu—wydziałowi doradczemu przy Naczelniku miasta, a w Moskwie i w miastach gubernialnych—Rządom Gubernialnym i Obwodowym.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, въ 11-й день Мая 1873 г., положение Комитета Высочайшего утвердить соизволилъ.

Комитетъ, въ засѣданіи 15 Мая опредѣлилъ: сообщить о томъ Министру Внутреннихъ Дѣлъ къ исполненію выпискою изъ журпала.

Приказали:

О таковомъ Высочайшемъ новеллѣніи, для свѣдѣнія и должного, до кого касаться будетъ, исполненія, уведомить: Его Императорское Высочество Намѣстника Кавказскаго, Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ, Министровъ и Главноуправляющихъ отдѣльными частями, однихъ—указами, а другихъ—чрезъ передачу къ дѣламъ Оберъ-Прокурора 1-го Департамента Правительствующаго Сената кошіи съ опредѣленіемъ Сената; равно послать указы: Генераль-Губернаторамъ, Военнымъ Губернаторамъ, Губернаторамъ, Градоначальникамъ и Губернскимъ, Войсковымъ и Областнымъ Правленіямъ; въ Святѣйшій же Правительствующій Синодъ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія оныхъ Собранія сообщить вѣдѣнія, а въ Департаментъ Министерства Юстиціи передать кошію съ опредѣленіемъ; для присланія же въ установленномъ порядке; Конторѣ Сенатской Типографіи дать извѣстіе.

(С. У. и Р. II., №. 19, 1873 г., стр. 447).

NAJJAŚNIEJSZY PAN, d. 11 Maja 1873 r., uchwałę Komitetu  
N a j w y ż ē j zatwierdził raczył.

Komitet na posiedzeniu 15 Maja postanowił, zakomunikować  
wypis z protokołu Ministrowi Spraw Wewnętrznych dla wykonania.

P o l e c i ł:

O takowym N a j w y ż s z y m rozkazie, dla wiadomości i odpo-  
wiedniego wykonania, kogo to dotyczyć będzie, zawiadomić  
J e g o C e s a r s k ą W y s o k o ś ć Namiestnika Kaukazkiego,  
Namiestnika w Królestwie Polskim, Ministrów i Główno-Za-  
rządzających oddzielnemi wydziałami; jednych—przez ukazy,  
a innych—przez zakomunikowanie do akt Naczelnego Proku-  
ratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu kopij postano-  
wienia Senatu; oraz przesyłać ukazy: do General-Gubernatorów,  
Wojennych Gubernatorów, Gubernatorów, Naczelników miast,  
Wojennych i Obwodowych Zarządów Gubernialnialnych; Naj-  
świętszemu zaś Rządzącemu Synodowi, wszystkim Departamen-  
tom Rządzącego Senatu i Ogólnemu ich Zebraniu — zakomuni-  
kować odpisy; a Departamentowi Ministerstwa Sprawiedliwości  
przesyłać kopię postanowienia; o czem dla wydrukowania podług  
ustanowionego porządku—zawiadomić kantor drukarni Senatu.

18.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕЛЪНИЕ, ОБЪЯВЛЕНОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ ТОВАРИЩЕМЪ МИНИСТРА ФИНАНСОВЪ 7-ГО МАЯ 1873 Г.

Объ освобождениі отъ платежа акциза заводовъ, выдѣлывающихъ, вмѣстѣ съ фотогеномъ, другіе продукты изъ нефти, уже переработанной или привезенной изъ за границы.

По всеподданнѣйшему докладу Министра Финансовъ объ освобождениі отъ платежа акциза заводовъ, выдѣлывающихъ, вмѣстѣ съ фотогеномъ, другіе продукты изъ нефти уже переработанной или привезенной изъ за границы, ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, 27-го Апрѣля 1873 года, Въ сочайшее повелѣть созволить: заводы, приготвляющіе вмѣстѣ съ фотогеномъ, другіе продукты изъ переработанной уже нефти или изъ нефти, привезенной изъ за границы, освобождать, съ разрѣшенія Министра Финансовъ, въ случаѣ, когда это будетъ признано имъ необходимымъ, до 1-го Июля 1874 г. отъ платежа акциза, установленнаго Въ сочайшее утвержденными, 1-го Февраля 1872 г., правилами о нефтяномъ промыслѣ и акцизѣ съ фотогенового производства \*), съ подчиненiemъ во всемъ остальномъ симъ правиламъ, съ тѣмъ, чтобы къ означенному времени были изданы установленнми порядкомъ правила объ условіяхъ производства фотогена на подобныхъ заводахъ.

(С. У. и Р. П., N. 52, 1873 г., стр. 1267).

---

\*) Собр. У. и Р. П., Т. II, стр. 56.

**18.**

NAJWYŻSZY ROZKAZ, ZAKOMUNIKOWANY RZĄDZĄCEMU  
SENATOWI PRZEZ TOWARZYSZA MINISTRA FINANSÓW  
d. 7 MAJA 1873 r.

O uwolnieniu od opłaty akcyznej fabryk, które obok fotożenu, wyrabiają inne produkty z oleju skalnego już przerobionego lub sprowadzonego z zagranicy.

Na skutek najpoddanniejszego przedstawienia Ministra Finansów, o uwolnieniu od opłaty akcyznej zakładów, w których obok fotożenu, wyrabiają się inne produkty z oleju skalnego już przerobionego lub sprowadzonego z zagranicy, NAJJAŚNIEJSZY PAN, d. 27 Kwietnia 1873 r. Najwyżej polecić raczył: zakłady, wyrabiające, obok fotożenu, inne produkty z oleju skalnego już przerobionego lub sprowadzonego z zagranicy, na mocy decyzji Ministra Finansów, wrasie, jeżeli to uznanym będąc za konieczne, uwalniać, do dnia 1 Lipca 1874 od opłaty akcyznej, ustanowionej w Najwyżej zatwierdzonych dnia 1 Lutego 1872 r. przepisach o dobywaniu oleju skalnego i akcyzie od wyrobów fotożenowych \*), przy zachowaniu w swej mocy innych rozporządzeń tych przepisów i z warunkiem aby do wyż wymienionego terminu były wydane w porządku prawodawczym przepisy o warunkach produkcji fotożenu w podobnych zakładach.

---

\*) Zb. post, i rozp. Rządu, T. II str. 56.

**19.**

Высочайше утвержденное положение Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, объявленное Правительствующему Сенату Товарищемъ Министра Финансовъ  
17-го Мая 1873 г.

Относительно взиманія гербового сбора при Всемилостивѣйшемъ пожалованіи недвижимыхъ имѣній въ губерніяхъ Царства Польскаго.

По возбужденному Намѣстникомъ въ Царствѣ Польскомъ вопросу о размѣрѣ, въ которомъ надлежитъ взимать гербовую пошлину при пожалованіи казенныхъ имѣній въ этомъ краѣ въ частную собственность, Министръ Финансовъ входилъ съ представлениемъ объ этомъ предметѣ въ Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго, который Высочайше утвержденнымъ 2-го Мая сего 1873 года журналомъ *положилъ*: въ разрѣшеніе возникшаго вопроса постановить, что при Всемилостивѣйшемъ пожалованіи недвижимыхъ имѣній въ губерніяхъ Царства Польскаго, лица получающія сіи имѣнія на правѣ маораторовъ уплачиваютъ въ пользу казны гербовый сборъ въ размѣрѣ одного процента, получающія же имѣнія въ полную собственность въ размѣрѣ двухъ процентовъ съ капитальной стоимости имѣнія, исчисленной на общемъ основаніи, и что въ уплатѣ сей пошлины допускается разсрочка общей сїи суммы на шесть лѣтъ безъ процентовъ.

О таковомъ Высочайшемъ повелѣніи, послѣдовавшемъ въ развитіе дѣйствующихъ въ губерніяхъ Царства Польскаго Высочайше утвержденныхъ 25 Сентября (7 Октября) 1863 г. устава и табели о гербовомъ сборѣ (Дневникъ законовъ Царства Польскаго томъ 61-й) \*), Товарищъ Министра Финансовъ донесъ Правительствующему Сенату.

(С. У. и Р. И., № 52, 1873 г., стр. 1279).

---

\*) Стр. 217.

19.

N A J W Y Ź E J Z A T W I E R D Z O N A U C H W A Ł A K O M I T E T U  
D O S P R A W K RÓ L E S T W A P O L S K I E G O Z A K O M U N I K O-  
W A N A R Z Ą D Z A C E M U S E N A T O W I P R Z E Z T O W A R Z Y-  
S Z A M I N I S T R A F I N A N S Ó W 17 M A J A 1873 R.

Pod względem pobierania opłaty stempelowej w razie  
N a j m i ło ś c i w s z e g o obdarowania dobrami ziemskimi  
w guberniach Królestwa Polskiego.

Na skutek podniesionej przez Namiestnika Królestwa Polskiego kwestyi, co do wysokości opłaty stempelowej pobierać się winniej przy obdarowaniu osób prywatnych majątkami rządowemi w tym kraju, Minister Finansów w przedmiocie tym uczynił przedstawienie do Komitetu do spraw Królestwa Polskiego, który w protokole N a j w y Ź e j zatwierdzonym dnia 2-go Maja 1873 r. uchwalił: w rozwiązaniu nastręczającego się pytania postanowić, że wrazie N a j m i ło ś c i w s z e g o obdarowania dobrami ziemskimi w guberniach Królestwa Polskiego, osoby, które otrzymują takowe dobra na prawie majoratów, wnosić będą do skarbu opłatę stempelową po jednym procencie, te zaś, które otrzymują takie dobra na prawach zupełnej własności, po dwa procenty, od sumy szacunku obrachowanego według ogólnych zasad, i przy poborze téj opłaty dozwala się całą sumę rozłożyć na raty na lat sześć bez procentu.

O takowym N a j w y Ź s z y m rozkazie, wydanym w rozwinięciu Ustawy stempelowej i taryfy opłaty stempelowej, obowiązujących w guberniach Królestwa Polskiego, N a j w y Ź e j dnia 25 Września (7 Października) 1863 r. zatwierdzonych (Dziennik Praw Królestwa Polskiego tom 61 \*) , Towarzysz Ministra Finansów zakomunikował Rządzącemu Senatowi.

**20.**

Высочайше утвержденное положение Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, предложенное Правительствующему Сенату Управляющимъ Министерствомъ Юстиціи 24-го Мая 1873 г.

По вопросамъ о примѣненіи правилъ 30-го Іюля 1867 года, о преимуществахъ русскихъ чиновниковъ, служащихъ въ губерніяхъ Царства Польскаго.

Управляющій Министерствомъ Юстиціи предложилъ Правительствующему Сенату выписку изъ Высочайше утвержденного 6-го Августа 1871 г., журнала Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, слѣдующаго содержанія:

**Выписка изъ журнала Комитета по дѣламъ Царства Польскаго отъ 28-го Іюля 1871 года, за N. 202.**

Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго, въ засѣданіи 28-го Іюля 1871 г., разматривалъ представление Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 24 Іюня 1871 г., за N. 16945, о распространеніи на Коллежскаго Ассесора Гизетти преимуществъ, дарованныхъ Высочайше утвержденными 30 Іюля 1867 г. правлами.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго принялъ во вниманіе, что по сплѣ Высочайше утвержденныхъ 30-го Іюля 1867 г. правилъ о преимуществахъ чиновниковъ русскаго происхожденія, служащихъ въ губерніяхъ Царства, и послѣдовавшаго въ развитіе онъхъ Высочайшиаго повелѣнія 5-го Іюня 1868 г., дѣйствіе сихъ правилъ ограничено только тѣми лицами, которымъ прибыли на службу въ означеннія губерніи послѣ 1-го Января 1864 г. Посему предоставление помянутыхъ преимуществъ чиновникамъ, служившимъ до вышеуказанаго времени въ Царствѣ, оставившимъ потомъ въ семъ краѣ службу и вступившимъ вновь на службу послѣ уже 1-го Января 1864 г., было бы несогласно съ приведенными Высочайшими повелѣніями и могло бы подать поводъ и другимъ чи-

20.

N A J W Y Ź E J Z A T W I E R D Z O N A U C H W A Ł A K O M I T E T U  
D O S P R A W K R Ÿ O L E S T W A P O L S K I E G O , Z A K O M U N I K O-  
W A N A R Z Ä D Z Ä C E M U S E N A T O W I P R Z E Z Z A R Z Ä D Z A-  
JÄ C E G O M I N I S T E R S T W E M S P R A W I E D L I W O Ś C I 2 4 - G O  
M A J A 1 8 7 3 R.

W przedmiocie zastosowania przepisów z d. 30 Lipca 1867 r. o przywilejach urzędników ruskiego pochodzenia pozostających na służbie w Królestwie Polskim.

Zarządzający Ministerstwem Sprawiedliwości, zakomunikował Rządzącemu Senatowi, kopię Najwyższej zatwierzonego d. 6-go Sierpnia 1871 r. protokołu Komitetu do spraw Królestwa Polskiego, następującej treści:

Wypis z protokołu Komitetu do spraw Królestwa Polskiego  
z d. 28 Lipca 1871 r. N. 202.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego na posiedzeniu dnia 28 Lipca 1871 roku rozpoznawał przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 24 Czerwca 1871 r. N. 16945 o nadaniu Asesorowi Kolegialnemu Gizettemu przywilejów, udzielonych w przepisach Najwyższej zatwierdzonych d. 30 Lipca 1867 r.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego zauważył: że według przepisów Najwyższej zatwierdzonych d. 30 Lipca 1867 r. o przywilejach urzędników ruskiego pochodzenia, pozostających na służbie w guberniach Królestwa Polskiego, i wydanego w rozwinięciu takowych Najwyższego rozkazu z dnia 5 Czerwca 1868 r. przepisy te stosują się do tych tylko osób, które wstąpili do służby w wymienionych guberniach po d. 1 Stycznia 1864 r. Dlatego nadanie rzeczywistych przywilejów urzędnikom, którzy służąc w Królestwie przed wskazanym terminem, wyszli ze służby tego kraju i znów wstąpili do niej po 1 Stycznia 1864 roku byłoby niezgodnym z powołaniami Najwyższemi rozkazami i mogłoby dać powód do żądania podobnych przywilejów i przez innych urzędników, którzy już dawniej

повникамъ, состоящимъ съ прежняго времени на службѣ въ Царствѣ, домагаться подобныхъ же преимуществъ, предоставление коихъ было бы сопряжено для казни съ новыми значительными нажертувованіями.

Равнымъ образомъ Комитетъ призналъ неудобнымъ распространять правила 30-го Июля 1867 г. и на тѣхъ изъ служащихъ въ Царствѣ чиновниковъ, кои перешли изъ католического въ протестантское, такъ какъ таковое распространение дѣйствія означенныхъ правилъ существенно измѣнило бы самое значеніе дарованныхъ сими правилами русскимъ чиновникамъ льготъ.

Переходя затѣмъ къ обсужденію правъ на преимущества 1867 года младшаго чиновника для особыхъ поручений при Варшавскомъ Оберъ-Полиціймейстерѣ Коллежскаго Ассесора Гизетти, по поводу котораго возбуждены были означенные вопросы, Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго, усматривая, что Гизетти служилъ въ Варшавской Таможнѣ съ 1858 по 1865 г. и что до принятія 7 Октября 1870 года лютеранского исповѣданія, быть католикомъ, нашесть что онъ не имѣть права на означенныя преимущества.

Но въ виду особаго ходатайства о немъ Намѣстника, Комитетъ призналъ бы возможнымъ испросить соизволеніе ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА на распространеніе па Гизетти, въ видѣ особы Монаршой милости, не въ примѣръ другимъ, дѣйствія правилъ 30 Июля 1867 г. со времени принятія имъ лютеранскаго исповѣданія.

На основаніи вышеприведеннаго Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго *полагалъ*:

1. Въ разрѣшеніе вопросовъ, возникшихъ при примѣненіи правилъ 30 Июля 1867 г. о преимуществахъ русскихъ чиновниковъ служащихъ въ губерніяхъ Царства, постановить, что дѣйствіе сихъ правилъ не распространяется:

- a) на всѣхъ вообще чиновниковъ, прибывшихъ на службу въ губерніи Царства до 1-го Января 1864 г., хотя бы лица сіи впослѣдствіи, по оставленію службы въ сихъ губерніяхъ, вновь поступили туда на службу послѣ означенаго времени, и
- b) на чиновниковъ, перешедшихъ изъ Римско-католического исповѣданія въ лютеранское.

2. Предоставить младшему чиновнику особыхъ поручений при Варшавскомъ Оберъ-Полиціймейстерѣ, Коллежскому Ассесору Ги-

pozostają w służbie w Królestwie, nadanie zaś takowych przywilejów byłoby połączonem ze znacznymi stratami dla skarbu.

Również Komitet uznał za niewłaściwe rozciągnięcie przepisów z dnia 30 Lipca 1867 r. i do tych urzędników, pozostających w służbie w Królestwie Polskim, którzy przeszli z religii katolickiej na ewangelicką, ponieważ takowe zastosowanie wspomnionych przepisów zmieniłoby stanowczo charakter przywilejów, nadanych przez te przepisy dla russkich urzędników.

Przechodząc następnie do osądzenia praw młodszego urzędnika do szczególnych poruczeń przy Warszawskim Ober-Policmajstrze, Assesora Kolegialnego Gizettego pod względem przywilejów nadanych 1867 roku, co wywołało obecną kwestię, Komitet do spraw Królestwa Polskiego, zważywszy, że Gizetti służył w Warszawskiej Komorze od 1858 do 1865 r. i że przed przyjęciem 7 Października 1870 r. wyznania ewangelickiego, był katolikiem, uznał, że on nie ma prawa, do wymienionych przywilejów.

Lecz z uwagi na szczególne wstawienie się za nim Namiestnika, Komitet uznał za możebne wyjeduać zezwolenie JEGO CESARSKIEJ MOŚCI na zastosowanie do Gizettego, w drodze szczególnej Łaski Monarszej, co nie ma być przykładem dla innych, przepisów z dnia 30 Lipca 1867 r. od czasu przyjęcia przez niego wyznania ewangelickiego.

Z tych zasad Komitet do spraw Królestwa Polskiego, *uchwałil:*

1. W rozwiązaniu pytań, wynikłych przy zastosowaniu przepisów z d. 30 Lipca 1867 r. o przywilejach urzędników russkich, pozostających w guberniach Królestwa Polskiego, postanowić, że przepisy te nie stosują się:

- a) do wszystkich wogół urzędników, którzy wstąpili do służby w Królestwie Polskim przed 1 Stycznia 1864 roku, chociażby osoby te następnie, po wyjściu ze służby w tych guberniach, na nowo wstąpili tam do służby po oznaczonym terminie, i
- b) do urzędników, którzy przeszli z religii rzymsko-katolickiej na ewangelicką.

2. Dozwolić młodszemu urzędnikowi do szczególnych poruczeń przy Warszawskim Ober-Policmajstrze Asesorowi Kolegialnemu Gi-

зетти, въ видѣ особой Монаршой милости, не въ примѣръ другимъ, воспользоваться преимуществами правилъ 30 Іюля 1867 года со дnia принятія имъ лютеранскаго исповѣданія.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, на журналѣ Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, 6-го Августа 1871 г., соизволилъ паписать Собственноручно: „Исполнить.“

(С. У. и Р. П., N. 56, 1873 г., стр. 1357).

---

zettemu, w drodze szczególnej Łaski Monarszéj, co nie ma być przykładem dla innych, korzystać z przywilejów nadanych dnia 30 Lipca 1867 r. od dnia przyjęcia przezeń wyznania ewangelickiego.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu do spraw Królestwa Polskiego, dnia 6 Sierpnia 1871 r. raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.”

---

21.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ДѢЛАМЪ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО, ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ ЗА МИНИСТРА ЮСТИЦІИ, ТОВАРИЩЕМЪ МИНИСТРА ЮСТИЦІИ 11-ГО МАЯ 1873 Г.

О подсудности споровъ между акціонерными компаніями и третьими лицами.

За Министра Юстиціи, Товарищъ Министра Юстиції предложилъ Иправительствующему Сенату выписку изъ Высочайшего утвержденія 17-го Мая 1872 г., журнала Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, слѣдующаго содержанія:

Выписка изъ Высочайшего утвержденія 17-го Мая 1872 г. журнала Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, за N. 105-мъ.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго, въ засѣданіи 2 Мая 1872 г., рассматривалъ:

1. Постановленіе бывшаго Учредительного Комитета, изложенное въ журнальѣ онаго, 20 Октября (1 Ноября) 1867 года (ст. 1403), о подсудности споровъ между акціонерными компаніями и третьими лицами, и

2. Отзивъ по сему дѣлу Главноуправляющаго II Отдѣленіемъ Собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріи, отъ 28 Марта 1872 г. за N. 241.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго нашелъ, что порядокъ разрѣшенія споровъ между акціонерными обществами и третьими лицами опредѣляется въ Царствѣ Польскомъ общими дѣйствующими тамъ законами.

Хотя это правило несогласно съ постановленіемъ Свода Законовъ Имперіи, въ силу коего таковые споры разрѣшаются узаконеннымъ третейскимъ судомъ, по постановленію это отмѣнено для тѣхъ мѣстностей, въ которыхъ введены Судебные Уставы 20-го Ноября 1864 г.; въ этихъ мѣстностяхъ таковые споры, па основаніи Высочайшего утвержденія 6 Іюня 1866 г. мѣнія Государствен-

21.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONA UCHWAŁA KOMITETU DO SPRAW KRÓLESTWA POLSKIEGO, ZAKOMUNIKOWANA RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ TOWARZYSZA MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI W ZASTĘPSTWIE MINISTRA 11 MAJA 1873 R.

O właściwości sądu dla sporów pomiędzy towarzystwami akcyjnemi i osobami trzecimi.

W zastępstwie Ministra, Towarzysz Ministra Sprawiedliwości, zakomunikował Rządzącemu Senatowi wypis Najwyższej zatwierdzonego d. 17 Maja 1872 r. protokołu Komitetu do spraw Królestwa Polskiego, następującej treści:

Wypis z Najwyższej zatwierdzonego d. 17 Maja 1872 r. protokołu Komitetu do spraw Królestwa Polskiego N. 105.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego, na posiedzeniu d. 2 Maja r. rozpoznawał:

1. Postanowienia b. Komitetu Urzadzającego, zawarte w jego protokole z dnia 20 Października 1867 r. (art. 1403) o właściwości sądu dla sporów pomiędzy towarzystwami akcyjnemi i osobami trzecimi, i

2. Odezwę w tym przedmiocie Główno-Zarządzającego II Wydziałem Własnej JEGO CESARSKIEJ MOŚCI Kancelaryi z dnia 28 Marca 1872 r. N. 241.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego zauważył, że sposób załatwiania sporów pomiędzy towarzystwami akcyjnemi i osobami trzecimi w Królestwie Polskim jest określony w ogólnych przepisach prawa tam obowiązujących.

Chociaż sposób ten nie jest zgodnym z rozporządzeniami Zbioru Praw Cesarstwa, na zasadzie których spory tego rodzaju roztrzyga z samego prawa sąd polubowny, jednak rozporządzenia te są uchylone w tych miejscowościach, w których obowiązują Ustawy sądowe z dnia 20 Listopada 1864 r., i w rzeczonych miejscowościach spory takie, na zasadzie Najwyższej zatwierdzonego d. 6 Czerwca 1866

наго Совѣта, рѣшаются общими судами на основаніи тѣхъ Уставовъ и подвергаются решенію третейскаго суда только по добровольному обѣихъ сторонъ соглашенію.

Въ виду сего Комитетъ, не усматривая надобности въ изданіи особаго по сему предмету для Царства постановленія, полагалъ:

въ разрѣшеніе возбужденаго Учредительнымъ Комитетомъ вопроса, какимъ порядкомъ должны быть разрѣшаемы споры между акціонерными обществами и третьими лицами, разъяснить, что та-ковые споры должны быть разрѣшаемы общими судебнми мѣстами въ Царствѣ, на основаніи действующихъ въ томъ краѣ законовъ, кроме тѣхъ случаевъ, когда на рѣшеніе возникшаго спора третейскимъ судомъ послѣдуетъ добровольное съ обѣихъ сторонъ согласіе.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, на журналъ Комитета, 6-го Мая 1873 г., соизволилъ написать Собственноручно: „Исполнить.“

(С. У. и Р. П., N. 56, 1873 г., стр. 1358).

r. Zdania Rady Państwa, roztrzygają zwykłe sądy na podstawie Ustaw sądowych i przez sądy polubowne mogą być one roztrzygane tylko wrazie dobrowolnej zgody obydwu stron.

Na zasadzie tego, Komitet, nie znajdując potrzeby wydania w tej mierze szczególnego prawa dla Królestwa Polskiego, *uchwalił*:

w roztrzygnięciu kwestyi podjętej przez Komitet Urządzający, w jaki sposób mogą być roztrzygane spory między towarzystwami akcyjnymi i osobami trzecimi, postanowić, że spory takowe winny być roztrzygane przez zwykłe sądy Królestwa, na zasadzie praw w tym kraju obowiązujących, z wyjątkiem tych wypadków, gdy obydwie strony dobrowolnie zgodzą się na roztrzygnięcie sporu przez Sąd polubowny.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu dnia 17 Maja 1872 r. raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.“

---

**22.**

Высочайше утвержденное положение Комитета по дѣламъ Царства Польского, представление Правительствующему Сенату Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ 24-го Апрѣля 1873 г.

По вопросу объ освобождениіи городскихъ и посадскихъ жителей въ губерніяхъ Царства Польскаго отъ временныхъ ограничений въ правѣ распоряженія недвижимою собственностью, приобрѣтенною на основаніи Указовъ 19-го Февраля 1864 г. и 28-го Октября 1866 г.

Министръ Внутреннихъ Дѣлъ представилъ, при рапортѣ своемъ, въ Правительствующій Сенатъ сообщенію ему Управляющимъ дѣлами Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, отъ 6-го Апрѣля 1873 г., за № 96, выписку изъ Высочайше утвержденного журнала Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, слѣдующаго содержанія:

**Выписка изъ журнала Комитета по дѣламъ Царства Польскаго  
27-го Марта 1873 года.**

Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго, въ засѣданіи 27-го Марта 1873 года, рассматривалъ представление Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 8-го Декабря 1872 г., за № 4487 (по Врем. Ком. по крест. дѣл. Цар. Поль.), объ освобождениіи городскихъ и посадскихъ жителей въ губерніяхъ Царства Польскаго отъ временныхъ ограничений въ правѣ распоряженія недвижимою собственностью, приобрѣтенною на основанії Указовъ 19-го Февраля 1864 г. и 28-го Октября 1866 года.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго, соглашаясь съ заключеніемъ Министра Внутреннихъ Дѣлъ, полагалъ: въ разрешеніе возникшаго вопроса постановить, что установленная статьею 18-го Указа 19-го Февраля 1864 г. объ устройствѣ крестьянъ и постановленіемъ Учредительного Комитета 30-го Декабря 1865 г. временные ограничения въ правѣ распоряженія недвижимою собствен-

22.

NAJWYŻĘJ ZATWIERDZONA UCHWAŁA KOMITETU  
DO SPRAW KRÓLESTWA POLSKIEGO, ZAKOMUNIKO-  
WANA RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA  
SPRAW WEWNĘTRZNYCH 24 KWIECZNIA 1873 R.

W przedmiocie uwolnienia mieszkańców miast i osad w gu-  
berniach Królestwa Polskiego od dotychczasowego ograni-  
czenia ich prawa rozporządzania nieruchomością własnością  
nabytą na zasadzie Ukazów z d. 19 Lutego 1864 r. i 28  
Października 1866 r.

Minister Spraw Wewnętrznych, przedstawił Rządzącemu Sena-  
towi przy raporcie swoim, zakomunikowany mu przez Zarządzającego  
sprawami Komitetu dla spraw Królestwa Polskiego d. 6-go Kwietnia  
1873 r. N. 96, wypis Najwyższej zatwierzonego protokołu Komi-  
tetu do spraw Królestwa Polskiego, następującej treści:

**Wypis z protokołu Komitetu do spraw Królestwa Polskiego  
z d. 27 Marca 1873 r.**

Komitet do spraw Królestwa Polskiego na posiedzeniu d. 27-go  
Marca 1873 roku, rozpoznawał przedstawienie Ministra Spraw We-  
wnętrznych z dnia 8 Grudnia 1872 r. N. 4487 (Z wyd. Kom. Czas.  
dla spraw włościańskich Król. Pol.) o uwolnieniu mieszkańców miast  
i osad gubernij Królestwa Polskiego od dotychczasowych ograniczeń  
ich prawa rozporządzania nieruchomością własnością nabytą na zasadzie  
Ukazów z dnia 19 Lutego 1864 i 28 Października 1866 r.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego, podzielając wniosek  
Ministra Spraw Wewnętrznych uchwalił: w roztrzygnięciu podjętego  
pytania postanowić, że ustanowione w art. 18 Ukazu z d. 19 Lutego  
1866 r. o urządzeniu włościan i w postanowieniu Komitetu Urządzają-  
cego z dnia 30 Grudnia 1865 roku tymczasowe ograniczenia prawa  
rozporządzania nieruchomością, nabytą przez włościan na za-

ностью, пріобрѣтеною крестьянами на основаніи означеннаго Указа, не распространяются на усадьбы и земли, поступивши въ собственность жителей городовъ и посадовъ на основаніи Высочайшихъ Указовъ 19-го Февраля 1864 и 28-го Октября 1866 г., и что всякаго рода договоры объ отчужденіи и залогъ этого рода усадьбъ и земель должны совершаться на основаніи общихъ, действующихъ въ губерніяхъ Царства Польскаго, гражданскихъ законовъ.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, на журналъ Комитета, 6 Апрѣля 1873 г., соизволилъ написать Собствениоручно: „Исполнить.“

(С. У. и Р. П., № 56, 1873 г., стр. 1358).

---

sadzie powołanego Ukazu, nie rozciągają się do osad i gruntów przeszłych na własność mieszkańców miast i osad, na zasadzie N a j-w y ż s z y c h Ukazów z dnia 19 Lutego 1864 r. i 28 Października 1866 r. i że wszelkiego rodzaju umowy o sprzedaż i zastaw tego rodzaju osad i gruntów powinny być zawierane na zasadzie ogólnych, przepisów prawa cywilnego, obowiązującego w guberniach Królestwa Polskiego.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu, d. 6 Kwietnia 1873 r. raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.”

---

**23.**

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМИТЕТА  
ПО ДѢЛАМЪ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРА-  
ВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ ТОВАРИЩЕМЪ МИНИСТРА  
ВНУТРЕНИХЪ ДѢЛЪ 17-ГО МАЯ 1873 Г.

**Объ увеличениі состава Варшавскаго Врачебно-  
Полицейскаго Комитета.**

Намѣстникъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКО - ЦАРСКАГО ВЕЛИ-  
ЧЕСТВА въ Царствѣ Польскомъ, находя необходимымъ усилить  
средства Варшавскаго Врачебно-Полицейскаго Комитета увеличе-  
ніемъ состава Комитета и окладовъ содержанія чинамъ онаго, для  
предоставленія сему учрежденію возможности къ болѣе дѣятель-  
ному надзору за состояніемъ здоровья женщинъ, промышляющихъ  
непотребствомъ, препроводилъ въ Министерство Внутреннихъ Дѣлъ  
вновь проектируемый на сихъ основаніяхъ штатъ, прося объ исхо-  
датайствованії Высочайшаго созволенія на приведеніе онаго  
въ дѣйствіе, въ видѣ временнай мѣры, впредь до утвержденія про-  
екта положенія о надзорѣ за проституціей въ Варшавѣ.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польского, на благоусмотрѣніе  
коего представленъ быль означенный проектъ штата Варшавскаго  
Врачебно-Полицейскаго Комитета, выписаною изъ журнала 1-го Мая  
1873 года увѣдомилъ Министра Внутреннихъ Дѣлъ, что Комитетъ,  
не встрѣчая съ своей стороны препятствія къ утвержденію пред-  
ставленааго временнаго росписанія классовъ должностей, присвои-  
ваемыхъ чинамъ Варшавскаго Полицейскаго Комитета, впредь до  
изданія новаго положенія объ устройствѣ врачебно-полицейской  
части въ г. Варшавѣ, равно и къ усиленію средствъ сего Комитета  
въ исправляемомъ размѣрѣ, призналъ однако болѣе удобнымъ, по  
примѣру того, что постановлено было въ 1868 году Государствен-  
нымъ Совѣтомъ для С.-Петербургскаго Врачебно-Полицейскаго Ко-  
митета, не представлять самаго росписанія окладовъ содержанія на  
Высочайше утвержденіе, но предоставить Министру Внутрен-  
нихъ Дѣлъ сумму, назначенную на содержаніе Варшавскаго Вра-  
чебно-Полицейскаго Комитета, распределить по особому имъ, Ми-  
нистромъ, утвержденному росписанію.

**23.**

N A J W Y Ź E J Z ATWIERDZONA U C H W A Ł A K O M I T E T U  
D O S P R A W K R Ÿ O L E S T W A P O L S K I E G O , Z A K O M U N I K O W A N A  
R Z Ą D Z A C E M U S E N A T O W I P R Z E Z T O W A R Z Y S Z A M I-  
N I S T R A S P R A W W E W N Ę T R Z N Y C H 17 M A J A 1873 R.

O powiększeniu składu Warszawskiego Lekarsko-Policyjnego Komitetu.

Namieśnik JEGO CESARSKIEJ MOŚCI w Królestwie Polskim, uważając za konieczne pomnożenie środków Warszawskiego Lekarsko-Policyjnego Komitetu, przez powiększenie składu Komitetu i etatów jego urzędników, w celu dania mu możliwości więcej czynnego nadzoru nad stanem zdrowia kobiet zajmujących się prostytucją, przedstawił Ministerstwom Spraw Wewnętrznych nowo projektowany na tych zasadach etat, prosząc o wyjednanie Najwyższego zezwolenia na wprowadzenie takowego w wykonanie, sposobem próby, do czasu zatwierdzenia projektu Ustawy o nadzorze nad prostytucją w Warszawie.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego, pod rozpoznanie którego był przedstawiony pomieniony projekt etatu Warszawskiego Lekarsko-Policyjnego Komitetu, przez wypis z protokołu z dnia 1-go Maja 1873 r. zawiadomił Ministra Spraw Wewnętrznych, że Komitet, nie znajdując ze swojej strony przeszkód do zatwierdzenia tymczasowej klasyfikacji urzędów, członków Warszawskiego Policyjnego Komitetu, do czasu wydania nowej Ustawy o urządzeniu wydziału lekarsko-policyjnego w Warszawie, oraz do powiększenia utrzymania tegoż Komitetu w tej wysokości, w jakiej ono jest żądanym, uznał jednakże za właściwe, odpowiednio do tego, jak to już było postanowionym przez Radę Państwa co do St.-Petersburgskiego Lekarsko-Policyjnego Komitetu, nie przedstawać etatu na Najwyższe zatwierdzenie, lecz nadać prawo Ministrowi Spraw Wewnętrznych rozdzielić sumę, wyznaczoną na utrzymanie Warszawskiego Lekarsko-Policyjnego Komitetu, na zasadzie oddzielnego, przez Ministra zatwierzonego rozkładu.

Всѣдѣствие сего Комитета по дѣламъ Царства Польскаго  
долагалъ:

1. Должностнымъ чинамъ Временнаго Варшавскаго Врачебно-Полицейскаго Комитета присвоить, впредь до изданія новаго положенія объ устройствѣ врачебно-полицейской части въ г. Варшавѣ, слѣдующіе классы по должности: Приставу сего Комитета VІІІ классъ, Помощнику его IX, чиновнику для объездовъ окрестностей г. Варшавы IX, Врачу Комитета VІІІ, Секретарю X и чиновнику для письма XII.

2. Расходъ на содержаніе означенаго Комитета, исчисленный всего *въ пятнадцать тысячъ семьсотъ девяносто одинъ рубль пятьдесятъ коп.* отнести на средства г. Варшавы, предоставивъ Министру Внутреннихъ Дѣлъ для распределенія сей суммы утвердить надлежащее расписаніе по ближайшему своему усмотрѣнію.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, на журналѣ Комитета, 11 Мая 1873 г., соизволилъ написать Собственноручно: „Исполнить.“

(С. У. и Р. П., N. 57 1873 г., стр. 1380).

---

Wskutek tego Komitet do spraw Królestwa Polskiego uchwalił:

1. Urzędnikom Tymczasowego Warszawskiego Lekarsko-Policjnego Komitetu nadać, do czasu wydania nowej Ustawy, o urządzeniu lekarsko-policyjnego wydziału w Warszawie, następujące klasy urzędu: Komisarzowi tego Komitetu VIII klasę, Jego Pомocnikowi IX, urzędnikowi dla objazdu okolic m. Warszawy IX, Lekarzowi Komitetu VIII, Sekretarzowi X i urzędnikowi do pisma XII.

2. Wydatek na utrzymanie rzeczonego Komitetu, obrachowany ogółem na *siedemnaście tysięcy siedemset dziewięćdziesiąt rs. pięćdziesiąt kop.* pokrywać z funduszów m. Warszawy i nadać prawo Ministrowi Spraw Wewnętrznych zatwierdać według swego uznania właściwy rozkład podziału téj sumy.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu, d. 11 Maja 1873 r. raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.”

---

**24.**

Высочайше утвержденное положение Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, объявленное Правительствующему Сенату Управляющимъ Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія 25-го Мая 1873 г.

О надѣлѣ землею греко-уніатской церкви въ г. Красноставѣ, Люблинской губерніи.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, вслѣдствіе представленія Министра Народнаго Просвѣщенія въ Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго и согласно положенію онаго, соизволилъ, въ 11-й день Мая 1873 г., Высочайше повелѣть: отвести въ надѣлъ греко-уніатской церкви въ г. Красноставѣ, Люблинской губерніи, 33 десятины земли изъ числа поступившихъ въ казну подуховныхъ при семъ городѣ земель.

(С. У. и Р. П.; N. 57, 1873 г., стр. 1381).

**24.**

NAJWYŻĘJ ZATWIERDZONA UCHWAŁA KOMITETU DO  
SPRAW KRÓLESTWA POLSKIEGO, ZAKOMUNIKOWANA RZA-  
DZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA OSWIECENIA  
PUBLICZNEGO 25-GO MAJA 1873 R.

O uposażeniu gruntami kościoła greko-unickiego  
w Krasnymstawie w gubernii Lubelskiej.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na skutek przedstawienia Ministra  
Oświecenia Publicznego do Komitetu do spraw Królestwa Polskiego  
i zgodnie z uchwałą tegoż Komitetu raczył Najwyżę d. 11-go  
Maja 1873 roku rozkazać: wydzielić na uposażenie kościoła greko-  
unickiego w m. Krasnostawie, w gubernii Lubelskiej 33 dziesięciny  
gruntu, z gruntów poduchownych przy tym mieście położonych, które  
przeszły na własność skarbu.

---

**25.**

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМИТЕТА, ПО  
ДѢЛАМЪ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИ-  
ТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ ИСПРАВЛЯЮЩИМЪ ДОЛЖНОСТЬ  
ТОВАРИЩА МИНИСТРА ФИНАНСОВЪ 4-ГО ІЮЛЯ 1873 Г.

**Относительно порядка извлечения дохода отъ сельской  
пропинациі въ Царствѣ Польскомъ.**

Дѣйствие изданныхъ на два года, Высочайше утвержден-  
ныхъ 7 (19) Іюля 1866 г., временныхъ правилъ о порядке извлече-  
ния казною дохода отъ продажи питей (пропинаций) на земляхъ,  
поступившихъ въ собственность крестьянъ губерній Царства Поль-  
ского въ имѣніяхъ частныхъ, институтскихъ и маоратныхъ (Днев-  
нико Законовъ Царства Польского Томъ 65 ст. 114) было продол-  
жаемо Высочайшими повелѣніями: 21-го Августа 1868 года—  
по 1-е Января 1870 г., 21-го Декабря 1869 г.—по 1-е Января 1873  
г., и 15-го Декабря 1872 г.—по 1-е Января 1874 г.

Нынѣ Комитетъ по дѣламъ Царства Польского, разсмотрѣвъ  
представленіе Министра Финансовъ о порядке извлечения дохода  
отъ сельской пропинациі въ Царствѣ Польскомъ па дальнѣйшее  
время, Высочайше утвержденнымъ 18-го Мая сего 1873 года  
положеніемъ постановилъ: для извлечения казною на будущее, съ  
1-го Января 1874 г., время дохода отъ продажи питей на земляхъ,  
поступившихъ въ собственность крестьянъ губерній Царства Поль-  
ского въ имѣніяхъ частныхъ, институтскихъ и маоратныхъ, сохра-  
нить порядокъ, установленный Высочайше утвержденными  
7-го Іюля 1866 г. правилами по означеному предмету, съ назна-  
ченіемъ для аренднаго содержанія пропинационаго дохода шести-  
лѣтняго срока.

(С. У. п Р. II., N. 57, 1873 г., стр. 1390).

25.

N A J W Y Ź E J Z A T W I E R D Z O N A U O H W A Ł A K O M I T E T U D O S P R A W K RÓ L E S T W A P O L S K I E G O , Z A K O M U N I K O W A N A R Z Ą D Z Ą C E M U S E N A T O W I P R Z E Z P EŁN I A C E G O O B O W I A Z K I T O W A R Z Y S Z A M I N I S T R A F I N A N S Ó W 4 C Z E R W C A 1873 R.

O sposobie pobierania dochodu z propinacyi wiejskiej  
w Królestwie Polskiem.

Moc obowiązująca tymczasowych przepisów N a j w y Ź e j d. 7(19) Czerwca 1866 r. zatwierdzonych na dwa lata o sposobie pobierania przez skarb dochodu za sprzedaż trunków (propinacyę) na gruntach przeszłych na własność włościan w guberniach Królestwa Polskiego w dobrach prywatnych, instytutowych i donacyjnych (Dziennik Praw Królestwa Polskiego T. 65, str. 114) była przedłużona: dnia 21 Sierpnia 1868 r.—do 1 Stycznia 1870 r., dnia 21 Grudnia 1869 r.—do dnia 1 Stycznia 1873 r. i d. 15 Grudnia 1862 r.—do dnia 1 Stycznia 1874 r.

Obecnie, Komitet do spraw Królestwa Polskiego, rozpatrzymywszy przedstawienie Ministra Finansów o sposobie pobierania na przyszłość dochodu z propinacyi wiejskiej w Królestwie Polskim uchwałą N a j w y Ź e j dnia 18 Maja 1873 r. zatwierzoną postanowił: sposób pobierania przez skarb dochodu za sprzedaż trunków na gruntach przeszłych na własność włościan w guberniach Królestwa Polskiego w dobrach prywatnych, instytutowych i donacyjnych, utrzymać na przyszłość, począwszy od 1 Stycznia 1874 r., ten sam, jaki był zatwierdzony w przepisach, w tym przedmiocie N a j w y Ź e j d. 7-go Czerwca 1866 r. zatwierdzonych, przy oznaczeniu terminu sześciolatniego dla dzierżawy dochodu propinacyjnego.

**26.**

Донесение Министра Финансовъ Правительствую-  
щему Сенату 2-го Июля 1873 г.

**Объ открытии Граевской таможни.**

Высочайше утвержденнымъ 27 Мая (8 Июня) 1870 года  
мнѣніемъ Государственного Совета постановлено: учредить на по-  
гра ничной станціи Бресто-Граево-Лыкской желѣзной дороги Гра-  
евскую Таможню I класса, съ открытиемъ которой первоклассную  
Винцентскую Таможню преобразовать въ Таможню III класса, от-  
крытие же Граевской Таможни предоставить Министру Финансовъ.

На основаніи сего, вслѣдствіе окончанія постройки описаной  
дороги, Министръ Финансовъ, признавъ нужнымъ открыть  
съ 1-го Июня 1873 г. дѣйствія Граевской Таможни съ переименова-  
ніемъ Винцентской первоклассной Таможни въ Таможню III класса.  
донесъ о томъ Правительствующему Сенату.

(С. У. и Р. П., N. 58, 1873 г., стр. 1468).

**26.**

ZAWIADOMIENIE RZĄDZĄCEGO SENATU PRZEZ MINISTRA FINANSÓW D. 2-GO CZERWCA 1873 R.

O otwarciu komory celnéj w Grajewie.

Najwyżej zatwierdzoną d. 27 Maja (8 Czerwca) 1870 roku uchwałą Rady Państwa postanowiono: otworzyć w Grajewie na stacyi pogranicznéj drogi żelaznej Brzesko-Grajewo-Łykskiéj komorę celną 1 klasy, i z chwilą jéj otwarcia Komorę Celną 1 klasy w Wincentowie zamienić na Komorę klasy 3-éj, oznaczenie terminu otwarcia Komory w Grajewie poruczyć Ministrowi Finansów.

Na zasadzie tego, wskutek ukończenia budowy pomienionéj drogi, Minister Finansów, uznawszy za konieczne, otwarcie z d. 1 Czerwca 1873 r. Komory Celnéj w Grajewie i zamianę Komory Celnéj 1 klasy w Wincentowie na Komorę 3 klasy, zawiadomił o tém Rządzący Senat.

---

27.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМИТЕТА ПО  
ДѢЛАМЪ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИ-  
ТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ ТОВАРИЩЕМЪ МИНИСТРА  
НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНИЯ 15-ГО ИЮНЯ 1873 Г.

О преобразованиі Варшавской Ветеринарной школы  
въ Ветеринарный институтъ.

Соединенное Присутствіе Комитета по дѣламъ Царства Польскаго и Департамента Государственной Экономіи Государственнаго Совѣта, разсмотрѣвъ представление Министра Народнаго Просвѣщенія о преобразованіи Варшавской Ветеринарной школы въ Ветеринарный Институтъ и по соглашенію съ Министрами Финансовъ и Народнаго Просвѣщенія полагало:

1. Въ добавленіе къ отпускаемымъ нынѣ на содержаніе Варшавской Ветеринарной школы 8,595 руб. назначить съ 1-го Іюля 1873 года изъ Государственного Казначейства для увеличенія слушающимъ въ сей школѣ окладовъ, еще по 3,000 руб. въ годъ, каковую сумму съ 1-го Января 1874 г. вносить въ подлежащее подраздѣленіе сметы Министерства Народнаго Просвѣщенія, а расходъ по сему добавленію, причитающійся по разсчету за 2-ю половину текущаго года, отнести на счетъ остатковъ отъ заключенныхъ сметъ; распределеніе же означенной добавочной суммы между слушающими предоставить Министру Народнаго Просвѣщенія, съ тѣмъ, чтобы могущіе быть остатки отъ содержанія личнаго состава школы были употребляемы, съ разрѣшеніемъ его, Министра, на учебныя и хозяйственныя надобности школы, а равно и на пособія учащимся.

2. Учредить въ г. Казани съ начала учебнаго 1874/5 г. Ветеринарный Институтъ, присвоивъ оному тѣ же уставъ и штатъ, кои въ 8 день Мая 1873 г. Высочайше утверждены для Харьковскаго и Деритскаго Ветеринарныхъ Институтовъ.

3. Потребную на содержаніе Казанскаго Ветеринарного Института, на основаніи вышеозначенаго сумму 35,700 руб. и сверхъ того на наемъ для онаго помѣщенія 5,000 руб., всего 40,700 руб. въ годъ, отпускать изъ Государственного Казначейства, начиная

27.

N A J W Y Ź E J Z A T W I E R D Z O N A U C H W A Ł A K O M I T E T U D O S P R A W K RÓ L E S T W A P O L S K I E G O , Z A K O M U N I K O W A N A R Z A D Z Ą C E M U S E N A T O W I P R Z E Z T O W A R Z Y S Z A M I N I S T R A O Ś W I E C E N I A P U B L I C Z N E G O d . 15 C Z E R W C A 1873 r.

O przekształceniu Warszawskiej Szkoły Weterynaryjnej na Instytut Weterynaryjny.

Połączone Zebranie Komitetu do spraw Królestwa Polskiego i Departamentu Ekonomii Rady Państwa, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Oświecenia Publicznego o przekształceniu Warszawskiej Szkoły Weterynaryjnej na Instytut Weterynaryjny i po porozumieniu się z Ministrem Finansów i Ministrem Oświecenia *uchwaliło*:

1. Dodatkowo do sumy rs. 8595 asygnowanej obecnie na utrzymanie Warszawskiej Szkoły Weterynaryjnej wyznaczyć od dnia 1 Lipca 1873 r. z funduszów skarbu dla powiększenia etatów osób pozostających w służbie rzeczonéj szkoły po 3000 rs. rocznie, która to sumę od 1 Stycznia 1874 r. zamieszczać we właściwych rubrykach budżetu Ministerstwa Oświaty, rozchód z powodu tego powiększenia, według rozliczenia za 2-gą polowę roku bieżącego przypadający, pokryć z remanentów budżetowych; rozdział téj dodatkowej sumy pomiędzy osobami pozostającymi w służbie pozostawić do uznania Ministra Oświecenia, z tym warunkiem, żeby oszczędności na placach urzędników były użyte, na mocy decyzji Ministra, na potrzeby naukowe i gospodarcze szkoły, oraz na pomoc dla uczących się.

2. Otworzyć w m. Kazaniu z początkiem roku szkolnego 1874/75 Instytut Weterynaryjny, i nadać mu ustawę i etat, N a j w y Ź e j dnia 8 Maja 1873 r. zatwierdzone dla Instytutów Weterynaryjnych w Charkowie i Dorpacie.

3. Sumę rs. 35,700 potrzebną na utrzymanie Kazańskiego Instytutu Weterynaryjnego, na zasadzie wyżej wymienionego etatu, oraz za wynajęcie lokalu 5,000 rs., ogółem 40,700 rs. asygnować rocznie ze skarbu, począwszy od 1-go Stycznia 1874 r., i zamieścić ta-

съ 1-го Января 1874 года, со внесениемъ оной въ подлежащее подраздѣленіе сметы Министерства Народного Просвѣщенія и представивъ Министру Народного Просвѣщенія ту часть сей суммы, которая будетъ причтаться за время до начала учебнаго года, назначить на подлежащее приспособленіе помѣщенія для Института, на содержаніе заблаговременно приглашеннаго состава слушающихъ, на приобрѣтеніе коллекцій, устройство библіотеки и другія потребности по первоначальному устройству и обзаведенію Института.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, па жураль Комитета, въ Эмсѣ, 31 Мая 1873 г., соизволилъ написать Собственноручно: „Исполнить.“

---

kowe we właściwych rubrykach budżetu Ministerstwa Oświecenia i dozwolić Ministrowi Oświaty, część téj sumy, jaka przypada za czas do początku roku szkolnego, spotrzebować na odpowiednie przygotowanie lokalu dla Instytutu, na utrzymanie przed czasem zaproszonych członków składu osobistego, na nabycie zbiorów, urządzenie biblioteki i inne potrzeby pierwiastkowego urządzienia i zago-spodarowania Instytutu.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu, w Ems, dnia 31 Maja 1873 r., raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.”

28.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА (по 1-му  
ДЕПАРТАМЕНТУ).

О замѣнѣ существующихъ сборовъ за повышеніе чинами сборомъ при увеличеніи содержанія состоящимъ на государственной службѣ лицамъ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали рапортъ Министра Финансовъ, отъ 23 Іюня 1873 года, за № 82, при коемъ представляетъ Правительствующему Сенату для записывающаго распоряженія, списокъ съ Высочайше утвержденіаго 9 (21) Іюня 1873 года мініїї Государственнаго Совѣта слѣдующаго содержанія:

Государственный Совѣтъ, въ Соединеніяхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собрани, разсмотрѣвъ:

- a) представленія Министра Финансовъ о замѣнѣ существующихъ сборовъ за повышеніе чинами сборомъ при увеличеніи содержанія состоящимъ на государственной службѣ лицамъ, а также о порядке взысканія недоимокъ по сбору за чины съ лицъ, получающихъ нераздѣленное на категории содержаніе, и
- b) опредѣленіе Правительствующаго Сената о порядке вычетовъ за чины съ лицъ, занимающихъ разныя должности, съ особымъ по каждой изъ нихъ окладомъ,  
*многимъ положено:*

I. Взамѣнъ сборовъ, взимаемыхъ по ст. 625 Устава о пошлинахъ (Св. Зак. Т. V, по прод. 1863 г.) за повышеніе чинами, установить сборъ при возведеніи содержанія лицамъ, состоящимъ на государственной службѣ, на слѣдующихъ основаніяхъ:

1. При всякомъ увеличеніи депежного содержанія чиновниковъ, а также тѣхъ генераловъ, штабъ и оберъ-офицеровъ войскъ всѣхъ оружий и флота, которымъ жалованье производится не по чинамъ, всѣ сии лица получаютъ прежнее (т. е. безъ увеличенія)

28.

U K A Z R Z A D Z A C E G O S E N A T U (1 - s z y D E -  
P A R T A M E N T).

O zamianie opłaty za awansowanie w rangach, na opłatę  
od powiększonéj płacy osób pozostających  
w służbie rządowej.

Na mocy N a j w y ż s z e g o Ukazu, Rządzący Senat, po wy-  
słuchaniu raportu Ministra Finansów, z dnia 23 Czerwca 1873 roku  
N. 82, przy którym zakomunikował Rządzącemu Senatowi, kopię  
Najwyżej dnia 9 (21) Czerwca 1873 roku zatwierzonego Zdania  
Rady Państwa następującej treści:

Rada Państwa, w Połączonych Departamentach Ekonomii Pań-  
stwa i Praw i na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy:

- a) przedstawienia Ministra Finansów o zamianie opłaty za awansowanie w rangach, na opłatę pobieraną od po-  
wiekszonéj płacy osób pozostających w służbie rządow-  
ej, oraz o sposobie pobrania zaległych opłat za rangi od  
osób, pobierających pensyę niepodzieloną na kategorie, i
- b) postanowienie Rządzącego Senatu o opłatach za rangi przez  
osoby, które zajmują różne posady, z pensją do każdej  
z nich przywiązana,  
*uchwałąta:*

I. W miejsce opłat, pobieranych na zasadzie art. 625 Ustawy  
o podatkach (Zbiór Praw T. V według dopeł. z r. 1863) za awanso-  
wanie w rangach, ustanowić opłatę od powiększonéj płacy osób,  
pozostających w służbie rządowej, według następujących zasad:

1. Przy każdym podwyższeniu płacy urzędnikom, oraz tym  
generałom, sztab i ober-oficerom wojsk wszelkiej broni i floty,  
którzy pobierają pensję nie podług rangi, wszystkie te osoby  
pobierają poprzednią (t. j. niepowiększoną) płacę w ciągu trzech

содержаніе въ продолженіе трехъ мѣсяцевъ, со дня воспослѣдованія Высочайшаго повелѣнія, или распоряженія подлежащаго начальства, обѣ увеличеніи содержанія.

*Примѣчаніе 1.* Означенное правило (п. 1) не распространяется на лицъ, опредѣляемыхъ по irgendкоторымъ вѣдомствамъ въ должности безъ права на чины и пенсіи, на занимающихся на службѣ по найму и на не имѣющихъ чиновъ канцелярскихъ служителей.

*Примѣчаніе 2.* Лица изъятны по ст. 620 Уст. о пошлинахъ отъ сбора за повышение чинами, пользуются тою же льготою и отъ установленнаго настоящими правилами вычета.

*Примѣчаніе 3.* При увеличеніи содержанія вслѣдствіе изданія новыхъ штатовъ, новые оклады производятся со дня введенія новыхъ штатовъ, или сроковъ, въ штатахъ или Высочайшихъ повелѣніяхъ указанныхъ.

2. Подъ именемъ содержанія слѣдуетъ разумѣть, въ совокупности, всѣ виды постоянныхъ выдачъ по службѣ, какъ то: жалованье, столовая денъги, квартирная денъги, получаемыя изъ Государственнаго Казначейства по штатамъ и особымъ назначеніямъ, денежныя арены, производящіяся на службѣ пенсіи и всякое, подъ какимъ бы то ни было наименованіемъ, добавочное содержаніе.

3. Производимыя чиновникамъ, при временныхъ командировкахъ по дѣламъ службы, усиленное жалованье, квартирные, развѣздныя, прогонныя, столовая или суточная и морционная деньги, пособія на подъемъ и обзаведеніе и всѣ и прочія единовременные денежныя выдачи къ составу содержанія не причисляются.

4. Особыя выдачи, присвоенные чиновникамъ по иѣкоторымъ вѣдомствамъ отчисленіемъ части собираемыхъ ими казенныхъ доходовъ, подвергаются вычету въ размѣрѣ  $\frac{1}{4}$  разности между годовою суммою процентнаго вознагражденія по прежней и новой должностямъ.

5. Съ военныхъ и морскихъ чиновъ строеваго состава и лицъ, состоящихъ на службѣ въ управленихъ и другихъ учрежденіяхъ военнаго вѣдомства, получающихъ содержаніе не по должностямъ, а по чинамъ, удерживается трехмѣсячная разница между старымъ и новымъ окладами исключительно только съ одного жалованья.

miesiący, od dnia Najwyższe go rozkazu, albo rozporządzenia właściwej władzy, o powiększeniu płacy:

*Uwaga 1.* Pomieniony przepis (p. 1) nie stосuje się do osób, mianowych w niektórych władzach na posady bez prawa do rang i emerytury, do osób pracujących w służbie rządowej za umówione wynagrodzenie, i do urzędników kancelaryjnych niemających rang.

*Uwaga 2.* Osoby, które na zasadzie art. 620 Ust. o podatkach wyłączone są od opłaty za awansowanie w rangach, korzystają z tych przywilejów i co do opłat ustanowionych w niniejszych przepisach.

*Uwaga 3.* Przy powiększeniu płacy na skutek wprowadzenia nowych etatów, płaca według nowych etatów wydaje się od dnia wprowadzenia takowych, lub od terminów wskazanych w samych etatach lub Najższych rozkazach.

2. Pod nazwą płacy należy rozumieć, wogół, wszelkie stałe wypłaty, pod różną nazwą w czasie służby pobierane: pensye, pieniądze stołowe, kwaterunkowe, wydawane ze skarbu stósownie do etatu lub szczególnego wyznaczenia, emerytury, wypłacane w czasie pozostawania w służbie i wszelkie, pod jakakolwiek bądź nazwą, dodatki do płacy.

3. Wypłacane urzędnikom, wrazie czasowych delegacji w interesach służby, dodatkowe pensye, pieniądze kwaterunkowe, na koszt podróży, stołowe, dyety dzienne, za pomoce na zagospodarowania się i wszelkie inne jednorazowe wyplaty nie wchodzą w skład płacy.

4. Wrazie pobierania szczególnych wynagrodzeń, przywiązańych do pewnych urzędów w niektórych władzach, mianowicie wrazie wyplaty części dochodów skarbu zbieranych przez też władze, wytrącenie, ma miejsce w stósunku  $\frac{1}{4}$  różnicę między procentem rocznego wynagrodzenia na poprzedni i nowej posadzie.

5. Urzędnicy należący do składu marynarki i wojskowi, służący we froncie, oraz osoby pozostające w służbie Zarządów i innych władz wydziału wojskowego, które pobierają płacę nie podług urzędu, lecz podług rangi, opłacającą przez trzy miesiące różnicę wyłącznie tylko pomiędzy pensją poprzednio przez nich, stósownie do etatu, pobieraną i pensją otrzymaną przy awansowaniu.

*Примѣчаніе.* Съ морскихъ чиновъ, хотя бы они и находились въ плаваніи, означенная въ п. 5-мъ разница удерживается по расчету окладовъ жалованья, указанныхъ въ прилагаемой къ сему пункту табели.

6. Съ служащихъ за границею чиновниковъ вѣдомства Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, при увеличеніи ихъ содержания, удерживается  $5\%$  разницы между старымъ и новымъ годовымъ окладами. Этотъ вычетъ распредѣляется на 3 мѣсяца.

7. Правила, изложенныя въ п. п. 1, 5 и 6, соблюдаются во всѣхъ случаяхъ увеличенія содержавія отдѣльнымъ лицамъ: при назначеніи ихъ въ должности, которымъ присвоены высшіе оклады содержания; при производствѣ въ чины, въ тѣхъ вѣдомствахъ, гдѣ денежное довольствіе производится по чинамъ; при Всемилостивѣйшемъ пожалованіи добавокъ къ содержанію, подъ какимъ бы то ни было наименованіемъ; при назначеніи добавокъ въ извѣстныхъ случаяхъ за выслугу лѣтъ, и при увеличеніи окладовъ содержавія по распоряженіямъ начальства, въ предѣлахъ предоставленнаго ему на то права.

*Примѣчаніе.* При первомъ производствѣ въ офицерскій чинъ, какъ по военно-сухопутному, такъ и по морскому вѣдомствамъ, никакого вычета не производится:

8. Правило, изложенное въ п. 1-мъ, не распространяется на лицъ, временно исправляющихъ должности, оставившіяся вакантными (ст. 1005 Уст. служб. прав. Св. Зак. Т. III, изд. 1857 г.).

9. При поступлении на государственную службу лицъ, никогда прежде не служившихъ, или служившихъ, но не получавшихъ жалованья, или опредѣляющихся на службу изъ отставки (кромѣ поступающихъ на заграничную службу по Министерству Иностранныхъ Дѣлъ), съ полнымъ содержаніемъ, присвоеннымъ должности, или съ уменьшеннymъ окладомъ, на основаніи примѣч. 1 къ ст. 994 Уст. служб. прав. (Св. Зак. т. III, по прод. 1863 г.), всѣ такія лица получаютъ въ первые три мѣсяца своей службы двѣ трети назначенныхъ имъ окладовъ. Это же правило относится и до лицъ, занимавшихъ должности безъ жалованья.

*Примѣчаніе.* При поступлении означенныхъ въ п. 9 лицъ на заграничную службу вѣдомства Министерства Иностранныхъ дѣлъ, съ нихъ удерживается  $2\%$  вновь назначенного годового содержания, каковой вычетъ распредѣляется на 3 мѣсяца.

*Uwaga.* Urzędnicy floty, chociażby pozostawali w expedycji, opłacają różnicę w p. 5 określona odpowiednio do etatów pensyi wyznaczonych w wykazie do tego punktu dołączonym.

6. Urzędnicy wydziału Ministerstwa Spraw Zagranicznych wrazie podwyższenia pensyi, opłacają 5% różnicę pomiędzy poprzednią i nową roczną pensją. Opłata ta rozkłada się na trzy miesiące.

7. Przepisy zawarte w punktach 1, 5 i 6, stosują się przy każdym powiększeniu płacy: przy zamianowanowaniu na urząd, do którego przywiązana jest wyższa płaca; przy awansowaniu w randze, w tych wydziałach, w którym płaca pobiera się stosownie do rangi, przy N a j m i ło ści i w s z ę m udzieleniu dodatku do pensyi, pod jakąkolwiekbądź nazwą; przy udzieleniu dodatków za wysługę lat, przy powiększeniu wysokość płacy z rozporządzenia władz, w granicach prawem dozwolonych.

*Uwaga.* Przy zamianowaniu na pierwszy stopień oficerski, tak w armii jak i na flocie, żadne potrącenie nie ma miejsca.

8. Przepis, zawarty w p. 1 nie rozciąga się do osób, czasowo pełniących obowiązki na posadach wakujących (art. 1005 Ust. o służ. rząd. Zb. Pr. T. III, wyd. 1857 r.).

9. Przy wstąpieniu do służby rządowej osób, które przedtem w służbie rządowej nie pozostawały, lub też nie pobierały pensyi, albo przy wstąpieniu na nowo do służby rządowej dymisjonowanych (z wyłączeniem osób wступujących do służby zagranicznej Ministerstwa Spraw Zagranicznych), wrazie wyznaczenia pominionym osobom całej płacy, przywiązanej do urzędu, lub też płacy zmniejszonej na zasadzie uwagi 1-ej do art. 994 Ust. o służ. rząd. (Zbiór Praw T. III według dopeł. z r. 1863), wszystkie te osoby w ciągu 3 pierwszych miesięcy służby pobierają  $\frac{2}{3}$  wyznaczonéj im płacy. Tenże sam przepis stosuje się i do osób, które zajmowały posady bez płacy.

*Uwaga.* Przy wstąpieniu wymienionych w punkcie 9 m osób do służby zagranicznej Ministerstwa Spraw Zagranicznych potrąca się im 2% od rocznej pensyi, które to potrącenie rozdziela się na trzy miesiące.

10. Разности, или остатки, образующіеся по штатамъ при удержаніи опредѣленныхъ суммъ, по правиламъ п. п. 1, 4, 5, 6 и 9, изъ окладовъ содержанія и процентныхъ вознагражденій, составляютъ принадлежность Государственного Казначейства и обращаются изъ кредитовъ подлежащихъ смыть въ государственный доходъ, порядкомъ, какой будетъ для сего установленъ, по взаимному соглашенію между Министромъ Финансовъ и Государственнымъ Контролеромъ.

*Примѣчаніе.* Разности или остатки, образующіеся по штатамъ отъ удержанія выдачи полныхъ окладовъ лицамъ, поименованнымъ въ ст. 636 и 637 Уст. пошлин. и ст. 659 того же Устава по прод. 1863 г.), обращаются не въ Государственное Казначейство, а въ означенные въ тѣхъ статьяхъ источники.

11. Исполненіе сихъ правилъ принадлежитъ непосредственному наблюдению тѣхъ учрежденій или начальствъ, въ распоряженіи которыхъ состоятъ кредиты, изъ которыхъ производится содержаніе лицамъ, подлежащимъ вычету, на основаніи п. п. 1, 4, 5, 6 и 9 настоящихъ правиль. За упущеніе въ этомъ отношеніи начальства сіи отвѣтствуютъ платежемъ того, что съ означеныхъ лицъ удержать слѣдовало.

II. Вышеизложенныя правила распространить на тѣхъ изъ служащихъ въ губерніяхъ Царства Польскаго русскихъ чиновниковъ, которые не принадлежать къ тамошнему эмеритальному обществу, изъявъ этихъ чиновниковъ отъ дѣйствія статей 83—88 Устава о гербовомъ сборѣ въ Царствѣ Польскомъ, относительно номинаціонныхъ пошлинъ при опредѣленіи на службу и при повышении въ должности.

III. Недоимки по сбору за повышение чинами, накопившіяся до 1-го Января 1871 г., со счетовъ сложить.

IV. Относительно недоимокъ по сбору за чины, пожалованыя съ 1-го Января 1871 года по день издания вышеизложенныхъ правиль о сборѣ съ состоящихъ на государственной службѣ лицъ при возвышеніи имъ содержанія, постановить, что при взысканіи сихъ недоимокъ:

- a) Изъ общаго оклада содержанія лицъ, получающихъ таковое въ одной общей суммѣ, безъ подраздѣленія на жалованье, столовыя и квартирные деньги, одна четвертая часть считается квартирными деньгами, если только эти лица не имѣютъ казеннаго помѣщечія, а изъ остальныхъ

10. Różnice, lub reszty pozostające z sum, potraconych odpowiednio do przepisów punkt. 1, 4, 5, 6 i 9 z etatów płacy i wynagrodzeń procentowych, stanowią własność skarbu, i będą przelewane z kredytów odpowiednich budżetów do Skarbu Państwa w sposób, jaki będzie ustaloniony po wzajemnym porozumieniu się Ministra Finansów i Kontrolera Państwa.

*Uwaga.* Różnice, lub reszty pozostające z wytrąceń z całej płacy osób wymienionych w art. 636 i 637 Ust. o podat. i w art. 659 téże Ust. podług dopeł. z r. 1863, nie przechodzą na własność skarbu, lecz otrzymują przeznaczenie określone w pomienionych artykułach.

11. Wykonanie niniejszych przepisów należy bezpośrednio do tych władz lub naczelników, w rozporządzeniu których pozostają kredyta, przeznaczone na płace dla tych osób, do których stósują się przepisy zawarte w punktach 1, 4, 5, 6 i 9. Władze te i naczelnicy, wrazie dopuszczenia uchybień, odpowiadają za opłaty, których pobrania nie dopilnowali.

II. Wyżej wyszczególnione przepisy zastosować do tych urzędników russkich, pozostających w służbie w guberniach Królestwa Polskiego, którzy nie należą do miejscowego stowarzyszenia emerytalnego, i uchylić dla tych urzędników moc obowiązującą art. 83—88 Ustawy stemplowej Królestwa Polskiego o stemplu nominacyjnym pobieranym przy zamianowaniu na posady i awansowaniu.

III. Zaległości opłat za awansowanie w rangach, nagromadzone do 1 Stycznia 1871 r. umorzyć.

IV. Co do zaległości opłat za awansowanie w rangach od dnia 1 Stycznia 1871 r. do dnia wydania wyżej wymienionych przepisów o opłatach, jakim ulegają osoby pozostające w służbie rządowej wrazie powiększenia pensyi, postanowić, że przy poborze tych zaległości:

a) Przyjmuje się za zasadę, że wrazie, gdy płaca etatowa jest oznaczona w jednej ogólnej sumie, bez podziału takowej na pensję, pieniądze stołowe i kwarterunkowe, jedna czwarta części tej płacy uważa się za kwarterunkowe, jeżeli osoba pobierająca też placę nie ma rządowego mie-

трехъ четвертыхъ частей—одна половина считается жалованьемъ, а другая столовыми деньгами; изъ общаго же содержания лицъ, пользующихся казеннымъ помѣщениемъ, одна половина причисляется къ жалованью, а другая къ столовымъ деньгамъ. За симъ, вычетъ мѣсячнаго жалованья за чинъ производится изъ той только части иераздѣльно получаемаго содержания, которая, на вышеизложенномъ основании, будетъ отнесена собственно къ жалованью; и

- б) Съ чиновниковъ, занимающихъ иѣсколько должностей въ различныхъ учрежденияхъ одного и того же или разныхъ вѣдомствъ, вычетъ мѣсячнаго жалованья производится, по точному смыслу ст. 629 Уст. пошлин. (Св. Зак. Т. V, изд. 1857 г.), по окладу одной изъ занимаемыхъ чиновниковъ должностей; съ чиновниковъ же, занимающихъ разныя должности въ одномъ и томъ же учреждении, вычетъ за чинъ производится, на общемъ основаніи, по окладамъ всѣхъ занимаемыхъ чиновникомъ въ одномъ учрежденіи должностей; и

V. Предоставить II Отдѣлению Собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріи, по соглашенію съ Министерствомъ Финансовъ, сдѣлать въ подлежащихъ статьяхъ Свода Законовъ соответственные новымъ правиламъ о сборѣ при увеличеніи содержания служащимъ лицамъ измѣненія и дополненія.

На маѣліи написано: ЕГО ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО воспослѣдовавшее мѣнѣніе въ Общемъ Собрании Государственнаго Совета о замѣнѣ существующихъ сборовъ за повышеніе чинами сборомъ при увеличеніи содержания состоящимъ на государственной службѣ лицамъ, Высочайше утвердить соизволилъ и повелѣлъ исполнить.

Подпись:

Предсѣдатель Государственнаго Совета

9 (21) Июня 1873 г.

КОНСТАНТИНЪ.

Приказали:

О таковомъ Высочайшемъ утвержденіи мѣнѣніи Государственнаго Совета, съ приложеніемъ табели, для свѣдѣнія и должностнаго, до кого касаться будеть, исполненія, уведомить Его Императорское Высочество Намѣстника Кавказскаго, Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ, Министровъ и Главноуправляющихъ отдѣльными частями, одинихъ—ука-

szkania, jedna połowa z pozostałych<sup>3</sup>, części uważa się za pensję, a druga za stołowe; jeżeli zaś osoba pobierająca taką płacę korzysta z lokalu rządowego, jedna połowa tej płacy uważa się za pensję, a druga za pieniądze stołowe. Stosownie do tego, pensja miesięczna za rangę wytrąca się, odpowiednio tylko do tej części płacy niepodzielnie pobieranej, która na zasadzie wyżej wymienionej, stanowi właściwą pensję, i

- b) Urzędnikom, zajmującym kilka urzędów w różnych władzach jednego i tego samego lub też różnych wydziałów, pensja miesięczna wytrąca się na zasadzie art. 629 Ust. o podatkach (Zbiór Praw T. V, wyd. 1857 r.), odpowiednio do etatu jednej z zajmowanych posad; urzędnikom zaś, zajmującym różne posady w jednej i téżże władzy, wytrąca się za rangę na ogólnych zasadach pensja etatowa przywiązana do wszystkich zajmowanych przez nich posad w jednej władzy; i

V. Poruczyć II Oddziałowi Własnej JEGO CESARSKIEJ MOŚCI Kancelaryi, po porozumieniu się z Ministrem Finansów, odpowiednio do niniejszych przepisów zmienić i dopełnić właściwe artykuły Zbioru Praw o opłatach przy awansowaniu osób w służbie rządowej pozostających.

Na zdaniu napisano: JEGO CESARSKA MOŚĆ zapadłe na Ogólnym Zebraniu Rady Państwa Zdanie, o zamianie istniejących opłat za awansowanie w rangach na opłaty od powiększonej pensji osób pozostających w służbie rządowej. Najwyższej raczył zatwierdzić i rozkazałać wykonać.

Podpisał:

Prezes Rady Stanu

9 (21) Czerwca 1873 r.

KONSTANTY.

Polecił:

O takowym Najwyższej zatwierdzonym Zdaniu Rady Państwa, z dołączeniem wykazu, dla wiadomości i właściwego, którego to dotyczyć może, wykonania, zawiadomić Jego Cesarską Wysołość Namiestnika Kaukazkiego, Namiestnika w Królestwie Polskim, Ministrów i Główno-Zarządzających osobnimi wydziałami, jednych — przez ukazy, innych — przez

зами, а другихъ—чрезъ передачу къ дѣламъ Оберъ-Прокурора 1-го Департамента Правительствующаго Сената коій съ опредѣленія Сената; равно послать указы: Генераль-Губернаторамъ, Военнымъ Губернаторамъ, Губернаторамъ, Губернскимъ, Войсковымъ и Областнымъ Правленіямъ и всѣмъ прочимъ, подвѣдомственнымъ Правительствующему Сенату, присутствищимъ мѣстамъ и должностнымъ лицамъ; въ Святейшій же Правительствующій Синодъ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія опыхъ Собраний сообщить вѣдѣнія, а въ Департаментъ Министерства Юстиціи—передать коію съ опредѣленіемъ; для привлечанія же въ установленномъ порядке, Конторѣ Сенатской Типографіи дать извѣстіе.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ изволилъ разсматривать въ Эмѣ 9 (21) Іюня 1873 г.

Подписанъ:

Исправляющій должностъ Государственного Секретаря,  
Статсь-Секретарь Ренненкампфъ.

### ТАБЕЛЬ

окладовъ жалованья, по разсчету коихъ должна быть удержаня ваема трехмѣсячная разница между прежнимъ и новымъ окладами, при возвышениі содергания лицамъ морскаго вѣдомства, получающимъ содержаніе по чинамъ.

Чины флота и корпусовъ морскаго вѣдомства:	Оклады жалованья			
	Въ портахъ Балтійскихъ,	Въ портахъ Черно-Каспійскихъ морскихъ и Архангельскомъ.	Въ портахъ и Восточнаго океана.	Рубли.
Адмиралы и полные генералы . . .	1,850		2,775	
Вице-Адмиралы и Генераль-Лейтенанты	1,480		2,220	
Конторъ-Адмиралы и Генераль-Майоры	1,110		1,665	
Капитаны 1-го ранга и Полковники	750		1,125	
Капитаны 2-го ранга и Подполковники	580		870	
Капитанъ-Лейтенанты и Капитаны . .	480		720	
Лейтенанты и Штабсъ-Капитаны . .	400		600	

odstąpienie do akt Naczelnego Prokuratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu kopij postanowienia Senatu; również przesłać ukazy: do General-Gubernatorów, Wojennych Gubernatorów, Gubernatorów, Zarządów Gubernialnych, Wojennych i Obwodowych, i do wszystkich innych władz i urzędników podwładnych Rządzącemu Senatowi; Najświętszemu zaś Rządzącemu Synodowi i wszystkim Departamentom Rządzącego Senatu i Ogólnemu ich Zebraniu z komunikować odpisy, a Departamentowi Ministerstwa Sprawiedliwości — kopię postanowienia, a dla wydrukowania podług ustanowionego porządku — zawiadomić kantor drukarni Senatu.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, raczył rozpatrzyć w Ems dnia 9 (21) Czerwca 1873 r.

Podpisał:  
Pełniący obowiązki Sekretarza Państwa,  
Sekretarz Stanu Rennenkampf.

### WYKAZ

etatów pensyi, według których powinna być potrącona przez trzy miesiące różnica pomiędzy poprzednim i nowym etatem, przy podwyższeniu płacy urzędnikom floty pobierających płacę — odpowiednio do zajmowanej rangi.

	Etat pensyi	
	W portach Bałtyckich, morza Czarne- go i Archangielskim.	W portach Kaspiajskich i Oceangu Wschodniego.
	R u b o l e .	
Rangi we flocie i w korpusie wydziału marynarki.		
Admirałowie i pełni generałowie . . .	1,850	2,775
Wice-Admirałowie i Generał-Lejtenanci	1,480	2,220
Kontr-Admirałowie i Generał-Majorowie	1 110	1,665
Kapitanowie 1 klasy i Pułkownicy . . .	750	1,125
Kapitanowie 2 klasy i Podpułkownicy . . .	580	870
Kapitanowie-Lejtenanci i Kapitanowie . . .	480	720
Lejtnanci i Sztabs-Kapitanowie . . .	400	600

Поручики . . . . .	370	555
Мичманы и Подпоручики . . . . .	340	510
Црапорщики . . . . .	320	480
Гардемарини и Кондукторы . . . . .	300	450
<b>Военно-морские чины, состоящие по Адмиралтейству:</b>		
Подковники . . . . .	650	975
Подполковники . . . . .	480	720
Маюры . . . . .	380	570
Капитаны . . . . .	300	450
Штабсъ-Капитаны . . . . .	270	405
Поручики . . . . .	240	360
Подпоручики . . . . .	220	330
Црапорщики . . . . .	200	300
<b>Классные командные чины (шхипера, артиллерийские содержатели и комиссары):</b>		
Титулярные Советники . . . . .	400	600
Коллежские Секретари . . . . .	370	555
Губернские Секретари . . . . .	340	510
Провинциальные Секретари . . . . .	320	480
Коллежские Регистраторы . . . . .	300	450
<b>Медицинские чины:</b>		
Флагмалеские врачи . . . . .	550	825
Старшие врачи . . . . .	450	675
Младшие врачи . . . . .	360	540
Лекарские помощники . . . . .	215	322

Подпись:

Предсѣдатель Государственного Совѣта КОНСТАНТИНЪ.

(С. У. и Р. И., N. 58, 1873 г., стр. 1414).

Porucznicy . . . . .	370	555
Miczmanowie i Podporucznicy . . . . .	340	510
Praporszczykowie . . . . .	320	480
Gardemaryni i Konduktorzy . . . . .	300	450
<b>Urzędnicy wojskowo-morscy, należący do Admiralicji.</b>		
Pułkownicy . . . . .	650	975
Podpułkownicy . . . . .	480	720
Majorowie . . . . .	380	570
Kapitanowie . . . . .	300	450
Sztabs-Kapitanowie . . . . .	270	405
Porucznicy . . . . .	240	360
Podporucznicy . . . . .	220	330
Praporszczykowie . . . . .	200	300
<b>Urzędnicy klasowi (szyprowie, służba artyleryjska i komisarze):</b>		
Radcy Honorowi . . . . .	400	600
Sekretarze Kolegialni . . . . .	370	555
Sekretarze Gubernialni . . . . .	340	510
Sekretarze Prowincjonalni . . . . .	320	480
Rejestatorzy Kolegialni . . . . .	300	450
<b>Lekarze.</b>		
Doktorzy . . . . .	550	825
Lekarze starsi . . . . .	450	675
Lekarze młodsi . . . . .	360	540
Pomocnicy lekarzey . . . . .	215	322

**P o d p i s a ł:**  
Prezydujący w Radzie Państwa *KONSTANTY*.

29.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННЫЕ ИТАТЫ ГИМНАЗІЙ И ПРОГИМНАЗІЙ ВАРШАВСКАГО УЧЕБНАГО ОКРУГА, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ НАРОДНАГО ПРОСВѦЩЕНИЯ 5 МАЯ 1873 г.

Министръ Народнаго Просвѣщенія, при рапортѣ своемъ, представилъ Правительствующему Сенату копіи съ удостоившихся, въ 30-й день Апрѣля 1873 г., Высочайшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА утверждения итатовъ:

1. Гимназій Варшавскаго Учебнаго Округа:

- а) съ обоими древними и двумя новыми языками, изъ коихъ одинъ для желающихъ, и
- б) съ обоими древними языками, двумя новыми, изъ коихъ одинъ для желающихъ, и съ польскимъ языкомъ для желающихъ; и

2. Прогимназій сего Округа:

- а) съ обоими древними и двумя новыми языками, изъ коихъ одинъ для желающихъ, и
- б) съ обоими древними языками, двумя новыми, изъ коихъ одинъ для желающихъ, и съ польскимъ языкомъ для желающихъ.

**29.**

N A J W Y Ź E J Z A T W I E R D Z O N E E T A T Y G I M N A Z Y Ó W I P R O -  
G I M N A Z Y Ó W W A R S Z A W S K I E G O O K R Ę G U N A U K O W E G O  
Z A K O M U N I K O W A N E R Z Ą D Z Ą C E M U S E N A T O W I P R Z E Z  
M I N I S T R A O Ś W I E C E N I A P U B L I C Z N E G O D N I A 5 - G O  
M A J A 1873 R.

Minister Oświecenia Publicznego, przy raporcie swoim przedstawił Rządzącemu Senatowi kopię Najwyżej przez NAJJAŚNIEJSZEGO PANA dnia 30 Kwietnia 1873 roku zatwierdzonych etatów:

1. Gimnazyów Warszawskiego Okręgu Naukowego:
  - a) z wykładem obydwóch starożytnych języków i dwóch języków nowożytnych, z których jeden obowiązkowy, i
  - b) z wykładem obydwóch starożytnych języków, i dwóch języków nowożytnych, z których jeden obowiązkowy i z wykładem polskiego języka nieobowiązkowym, i
2. Progimnazyów tegoż Okręgu:
  - a) z wykładem obydwóch starożytnych języków i dwóch języków nowożytnych, i
  - b) z wykładem obydwóch starożytnych języków i dwóch języków nowożytnych, z których jeden obowiązkowy i z wykładem polskiego nieobowiązkowym.

На копії написано: „Подлинный удостоился Высочайшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА утверждения, въ С.-Петербургѣ, 30-го Апрѣля 1873 года.“

I. ШТАТЪ  
Гимназій Варшавскаго Учебнаго Округа

(съ обоими древними языками и двумя новыми языками, изъ коихъ одинъ для желающихъ).

Число лицъ.	Число уро-ковъ.	Годовое содержание. Р у б л и.	Классъ должности.	Разряды.	
				Мун-дира.	Пен-сии.
Директору (при казен- ной квартире) . . . . .	1	—	2,000	V	V
Преподавателю, исправ- ляющему должностъ Ин- спектора (при казенной квартире) . . . . .	1	—	500	VI	VI
Законоучителю . . . . .	1	12	800		
<i>Учителямъ:</i>					
Русского языка съ цер- ковно-славянскимъ, ис- торией и географией . . .	2	41	3,440	VIII	VIII
Латинского и греческаго	472 (73)	(1)			
Логики . . . . .					
Математики, физики, ма- тематической географии и естествовѣдѣйя . . .	2	31	8,420	VIII	VIII
Нѣмецкаго языка . . .	1	17			
Французского языка . .	1	17			
Учителю чистописанія .	1	5	250	IX	IX
Класснымъ наставни- камъ . . . . .	5	—	800		
Ихъ помощникамъ (при казенной квартире) . . .	2	—	600	X	X
Врачу . . . . .	1	—	300	VIII	VIII
На плату учителямъ пѣ- вія и гимнастики . . .	—	—	500		
<i>По учебной службѣ.</i>					

Na kopii napisano: „Oryginał, Najwyższy przez NAJJAŚNIEJSZEGO PANA zatwierdzony, w S.-Petersburgu dnia 30 Kwietnia 1873 r.“

## I. ETAT

### Gimnazyów Warszawskiego Okręgu Naukowego

(z wykładem obydwóch starożytnych języków, i dwóch języków nowożytnych, z których jeden nieobowiązkowy).

Liczba osób	Ilość lokyi.	Rocznne utrzymanie.	Klasa urzęd.:	Klasy.	
				R u b l e	Podleg. haftu na mundurze
Dyrektor (obok mieszkania rządowego) . . . . .	1	—	2,000	V	V
Nauczyciel, pełniący obowiązki Inspektora (obok mieszkania rządowego). . . . .	1	—	500	VI	VI
Nauczyciel religii . . . . .	1	12	800		
<i>Nauczyciele:</i>					
Języka ruskiego i cerkiewno - słowiańskiego, historyi i jeografii . . . . .	2	41	3,440	VIII	VIII
Języka łacińskiego i greckiego . . . . .	4	72 (73)			
Loiki . . . . .		(1)			
Matematyki, fizyki, jeografii matematycznej i nauk przyrodzonych . . . . .	2	31	8,420	VIII	VIII
Języka niemieckiego . . . . .	1	17			
Języka francuzkiego . . . . .	1	17			
Nauczyciel kaligrafii . . . . .	1	5	250	IX	IX
Nauczyciele klasowi . . . . .	5	—	800		
Ich pomocnicy (obok mieszkania rządowego) . . . . .	2	—	600	X	X
Lekarz . . . . .	1	—	300	VIII	VIII
Na pensję dla nauczycieli śpiewu i gimnastyki . . . . .	—	—	500		wydz. nauk. wydz. medyc.

Число лицъ.	Число уроковъ.	Годовое содержание.	Классъ должности.	Разряды.	
				Рубли.	Мундира. Пенсіи.
Письмоводителю или бухгалтеру . . . .	1	—	400	X	X VIII
На канцелярские расходы и на паемъ писца . . . .	—	—	300		
На учебный пособія . . . .	—	—	400		
Добавочное жалованье Секретарю совѣта и Библиотекарю . . . .	—	—	240		
Итого . . . .	—	—	18,950		

*Примѣчанія:*

1-е. Взаимъ особой должности Испектора гимназій, исключенной изъ штата въ гимназіяхъ Варшавскаго Учебнаго Округа, согласно съ примѣчаніемъ 1-мъ къ § 9, полагаются Испекторы изъ числа преподавателей и они получаютъ, сверхъ преподавательского оклада и вообще вознагражденія за свои уроки, еще 500 руб. добавочного жалованья и пользуются въ отношеніи пенсіи и другихъ служебныхъ правъ одинаковымъ положеніемъ со штатными инспекторами.

2-е. Особое вознагражденіе учителямъ за исправленіе ученическихъ упражненій, въ случаѣ недостатка штатныхъ суммъ, производится изъ остатковъ суммъ личного состава гимназій, при томъ по возможности въ размѣрѣ 100 руб. на каждого.

3-е. Учителя наукъ и языковъ раздѣляются на 4 разряда по окладамъ жалованья (750, 900, 1,250 и 1,500 р. за 15 уроковъ), съ вычетомъ за каждый изъ недостающихъ до 15 уроковъ въ размѣрности съ получаемымъ окладомъ.

4-е. Учителя русскаго языка съ церковно-славянскимъ и исторіи и географіи не входятъ въ установленные уставомъ разряды окладовъ жалованья и для нихъ установленъ опредѣленный окладъ за 15 уроковъ 1,500 руб.

Liczba osób.	Ilość lekcyj.	Rocznego utrzymania. R u b b l e.	Klasa urzędnicza	Klasy	
				Podległa hafta na mundurze.	Podległa emeryturę.
Kancelista lub buchalter.	1	—	400	X	X
Na wydatki kancelaryjne i wynajęcie pisarza . . .	—	—	300		
Na pomoce naukowe . . .	—	—	400		
Dodatkowa płaca Sekretarza rady i Bibliotekarza . . . . .	—	—	240		
Ogółem . . . . .	—	—	18,950		

*Uwagi:*

1. W miejsce oddzielnnej posady Inspektora Gimnazyum, usuniętej z etatów w gimnazjach Warszawskiego Okręgu Naukowego, zgodnie z uwagą 1-ą do § 9-go, wprowadzają się Inspektorzy z pośród nauczycieli, którzy otrzymają oprócz pensji nauczycielskiej i w ogóle wynagrodzenia za lekcje jeszcze 500 rs. dodatkowej pensji i porównani są powzględem emerytury i innych praw osób pozostających w służbie, z prawami inspektorów etatowych.

2. Oddzielne wynagrodzenie za poprawianie ćwiczeń uczniów, wrazie braku sumy etatowej, nauczyciele otrzymują z oszczędności ze składu osobistego o ile można, po 100 rs. każdy.

3. Nauczyciele nauk i języków są podzieleni na 4 kategorie odpowiednio do pensji (750, 900, 1,250 i 1,500 rs. za 15 lekcji), jeżeli wykładają mniej niż 15 lekcji, wytrąca się z płacy za każdą lekcję w stosunku do płacy rocznej.

4. Nauczyciele języka ruskiego i cerkiewno-słowiańskiego oraz historyi i geografii nie należą do żadnej z tych kategorii i dla nich ustanawia się etat za 15 lekcji 1,500 rs.

5-е. Равнымъ образомъ для учителей польского языка, не входящихъ въ установленные уставомъ разряды, установленъ определенный окладъ за 12 уроковъ 600 рублей.

Подисалъ: Министръ Народнаго Просвѣщенія  
Графъ Дмитрий Толстой.

На концѣ написано: „Подлинный удостоился Высочайшаго  
ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА утверждения, въ С.-Петербургѣ, 30-го  
Апрѣля 1873 года.“

## II. ШТАТЬ

### Гимназий Варшавскаго Учебнаго Округа

(съ обоими древними языками, двумя новыми, изъ коихъ одинъ для желающихъ и съ польскимъ языкомъ для желающихъ).

Число лицъ.	Число уро- ковъ.	Годовое. содержаніе.	Классъ должности	Разряды.	
				Р у б л и.	Мун- дира.
Директору (при казен- ной квартирѣ) . . . .	1	—	2,000	V	V
Преподавателю, исправ- ляющему должностъ Инспектора (при казен- ной квартирѣ) . . . .	1	—	500	VI	VI
Законоучителю . . . .	1	12	800		
<i>Учителями:</i>					
Русскаго языка съ цер- ковно-славянскимъ, ис- торией и географией. . .	2	41	3,440		
Латинскаго и греческаго	4	72 (73)			
Логики . . . . .		(1)			
Математики, физики, ма- тематической географией и естествовѣдѣнія . . .	2	31	8,270	12,310	VIII
Французскаго языка . .	1	17			
Нѣмецкаго языка . . .	1	17			
Польскаго языка . . .	1	12			

5. Dla nauczycieli języka polskiego, nie należących do rze-  
czonych kategorii ustanawia się etat za 12 lekcyi 600 rs.

Podpisał: Minister Oświecenia Publicznego  
Hrabia Dmitrij Tolstoj.

Na kopii napisano: „Oryginał N a j w y ż e j przez NAJJAŚNIEJ-  
SZEGO PANA zatwierdzony, w St.-Petersburgu dnia 30 Kwietnia  
1873 r.”

## II. ETAT

### Gimnazyów Warszawskiego Okręgu Naukowego

(z wykładem obydwóch języków starożytnych i dwóch języków nowo-  
żytnych, z których jeden nieobowiązkowy i z wykładem języka pol-  
skiego nieobowiązkowym).

Liczba osób.	Ilość lekcyi.	Roczone utrzymanie. R u b l e .	Klasa urzędu.	Klasy.	
				Podleg hafci na mundurze.	Podleg emerytury.
Dyrektor (obok mieszkania rządowego) . . .	1	—	2,000	V	V
Nauczyciel, pełniący obowiązki Inspektora (obok mieszkania rządowego) . . .	1	—	500	VI	VI
Nauczyciel religii . . .	1	12	800		
<i>Nauczyciele:</i>					
Języka ruskiego i cerkiewno - słowiańskiego, historyi i geografii . .	2	41	3,440		
Języka łacińskiego i greckiego . . . . .	472 (73)				
Łoiki . . . . .	(1)				
Matematyki, fizyki, geografii matematycznej i nauk przyrodzonych .	2	31	8,270	12,310	VIII
Języka francuskiego . . .	1	17			
Języka niemieckiego . . .	1	17			
Języka polskiego . . .	1	12			
Podleg służby w wydziale naukowym.					

	Число лицъ.	Число уро- ковъ.	Годовое содержание. Р у б л и.	Клас- съ должности.	Разряды	
					Мун- дира.	Пен- сии.
Учителю чистописанія .	1	5	250	IX	IX	VII
Класснымъ паставни- камъ . . . . .	5	—	800			
Ихъ помощникамъ (при казенной квартирѣ) . . .	2	—	600	X	X	Учеб.
Врачу . . . . .	1	—	300	VIII	VIII	Мед.
На плату учителямъ пѣ- нія и гимнастики . . .	—	—	500			
Письмоводителю или бухгалтеру . . . . .	1	—	400	X	X	VIII
На канцелярские расхо- ды и на наемъ писца .	—	—	300			
На учебные пособія . .	—	—	400			
Добавочное жалованье Секретарю Совета и						
Библиотекарю . . . .	—	—	240			
Итого . . . . —	—	—	19,400			

Подпись: Министръ Народнаго Просвѣщенія  
Графъ **Дмитрій Толстой.**

На копії написано: „Подлинный удостоился Высочайшаго  
ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА утверждения, въ С.-Петербургѣ, 30-го  
Апрѣля 1873 года.“

### III. ШТАТЪ

**Прогимназій Варшавскаго Учебнаго Округа**  
(съ обоми древними и двумя новыми языками, изъ коихъ одинъ  
для желающихъ).

	Число лицъ.	Число уро- ковъ.	Годовое содержание. Р у б л и.	Клас- съ должности.	Разряды	
					Мун- дира.	Пен- сии.
Испектору (при казен- ной квартирѣ) . . . .	1	—	1,500	VI	VI	По учебной службѣ
Законопечителю . . . .	1	8	600			

	Liczba osób.	Ilość lekcyj.	Rocznne utrzymanie R u b l e	Klasa urzędu	Klasy.	
					Podług haftu na mundurze.	Podług emerytury.
Nauczyciele kaligrafii . . . . .	1	5	250	IX	IX	VII
Nauczyciele klasowi . . . . .	5	—	800			
Ich pomocnicy (obok mieszkania rządowego) . . . . .	2	—	600	X	X	Wydz. nauk.
Lekarz . . . . .	1	—	300	VIII	VIII	Wydz. medyc.
Na pensję dla nauczyciela śpiewu i gimnastyki . . . . .	—	—	500			
Kancelista lub buchalter . . . . .	1	—	400	X	X	VIII
Kancelaryjne wydatki i wynajęcie pisarza . . . . .	—	—	300			
Pomoce naukowe . . . . .	—	—	400			
Dodatkowa płaca Sekretarza rady i Bibliotekarza . . . . .	—	—	240			
Ogółem . . . . .	—	—	19,400			

Podpisał: Minister Oświecenia Publicznego  
Hrabia Dymitr Tolstoj.

Na kopii napisano: „Oryginał N a j w y ż ē j przez NAJJAŚNIEJSZEGO PANA zatwierdzony, w S.-Petersburgu dnia 30 Kwietnia 1873 r.

### III. ETAT

#### Progimnazyów Warszawskiego Okręgu Naukowego

(z wykładem obydwóch starożytnych języków i dwóch języków nowożytnych, z których jeden nieobowiązkowy).

	Liczba osób	Ilość lekcyj.	Rocznne utrzymanie. R u b l e	Klasa urzędu	Klasy.	
					Podług haftu na mundurze.	Podług emerytury.
Inspektor (obok mieszkania rządowego) . . . . .	1	—	1,500	VI	VI	
Nauczyciel religii . . . . .	1	8	600			

	Число лицъ.	Число уроковъ.	Годовое содержание.		Классъ должности.	Разряды	
			Р у б л и.			Мундира.	Пенсии.
<i>Учителямъ:</i>							
Русского языка, исторіи и географіи . . . . .	1	15		1,250			
Математики . . . . .	1	15					
Исторіи и географіи (уроки этихъ предметовъ распредѣляются между инспекторомъ и учителемъ русского языка) . . . . .			3,620	4,870	VIII	VIII	
Латинскаго и греческаго . . . . .	2	36					
Французскаго языка . . . . .	1	9		450			
Нѣмецкаго языка . . . . .	1	9		450			
Учителю чистописанія . . . . .	1	5		250	IX	IX	VII
Класснымъ наставникамъ . . . . .	3	—		480			
Ихъ помощнику (при казенной квартире). . . . .	1	—		220	X	X	
Врачу. . . . .	1	—		200	VIII	VIII	
На плату учителямъ пѣнія и гимнастики . . . . .				250			
Письмоводителю или бухгалтеру . . . . .	1	—		300	X	X	VIII
На канцелярскіе расходы . . . . .				100			
На учебныя пособія . . . . .				200			
Добавочное жалованье Секретарю Совѣта и Библіотекарю . . . . .				150			
Итого . . . . .		—	—	10,020			

По учебной службѣ.

По учеб. служб.

Nazwa osoby	Ilość lekcyj.	Roczne utrzymanie. R u b l e .	Klasa urzędowa	Podlega haftu na mundurze.		Klasy.
				Podlega haftu na mundurze.	Podlega emerytury.	
<i>Nauczyciele:</i>						
Języka ruskiego. historyi i geografii . . . . .	1	15		1,250		
Matematyki . . . . .	1	15				
Historyi i geografii (przedmioty te wykładają inspektor i nauczyciel języka ruskiego). . . . .	—	12	3,620	4.870	VIII	VIII
Języka łacińskiego i greckiego . . . . .	2	36				
Języka francuskiego . . . . .	1	9		450		
Języka niemieckiego . . . . .	1	9		450		
Nauczyciel kaligrafii . . . . .	1	5		250	IX	IX
Nauczyciele klasowi . . . . .	3	—		480		
Ich pomocnicy (obok mieszkania rządowego) . . . . .	1	—		220	X	X
Lekarz . . . . .	1	—		200	VIII	VIII
Na pensję dla nauczyciela śpiewu i gimnastyki . . . . .				250		
Kancelista lub buchalter . . . . .	1	—		300	X	X
Kancelaryjne wydatki . . . . .				100		
Pomoce naukowe . . . . .				200		
Dodatkowa pensja Sekretarza Rady i Bibliotekarza . . . . .				150		
Ogółem . . . . .	—	—		10,020		

*Примѣнія:*

*1-е.* Въ прогимназіяхъ учителя раздѣляются на три разряда по окладамъ жалованья (750, 900 и 1250 руб.). За исправленіе ученическихъ упражненій по отечественному и древнимъ языкамъ, полагается въ общей сложности на всѣхъ учителей этихъ предметовъ вознагражденіе въ 180 руб., изъ остатковъ суммы личнаго состава прогимназіи.

*2-е.* Учителя русскаго языка съ церковно-славянскимъ, исторіи и географіи, а равно учителя новыихъ языковъ и языка польскаго не входятъ въ установленные уставомъ разряды окладовъ жалованья и для нихъ установлены показаніе въ штатахъ определенные оклады жалованья.

Подпись: Министръ Народнаго Просвѣщенія  
Графъ **Дмитрій Толстой.**

На копії написано: „Подлинный удостоился Высочайшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА утверждения, въ С.-Петербургѣ, 30-го Апрѣля 1873 года.“

**VІ. ШТАТЪ****Прогимназій Варшавскаго Учебнаго Округа**

(съ обоими древними языками, двумя новыми, изъ коихъ одинъ для желающихъ и съ польскимъ языкомъ для желающихъ).

	Число лицъ.	Число уроковъ.	Годовое содержание. Рубли	Классъ должности.	Разряды.	
					Мундира.	Ненсии.
Инспектору (при казен- ной квартирѣ) . . . .	1	—	1,500	VI	VII	По учебной службѣ.
Законоучителю . . . .	1	8	600			

*Uwagi:*

1. W progimnazyach nauczyciele dzielą się na trzy kategorie (750, 900 i 1250 rs.). Za poprawę ćwiczeń uczniów w języku ojczystym i starożytnych wyznacza się ogółem dla wszystkich nauczycieli tych przedmiotów 180 rs., z oszczędności z etatu składu osobistego.

2. Nauczyciele języka ruskiego i cerkiewno-słowiańskiego, historyi i jeografii, oraz nauczyciele języków nowożytnych i polskiego nie należą do ustanowionych kategorii, i dla nich ustanowione są oddzielne etaty.

Podpisał: Minister Oświecenia Publicznego  
Hrabia Dymitr Tolstoj.

---

Na kopii napisano: „Oryginał Najwyższej przez NAJJAŚNIEJSZEGO PANA zatwierdzony, w St.-Petersburgu dnia 30 Kwietnia 1873 r..”

IV. ETAT

**Progimnazyów Warszawskiego Okręgu Naukowego.**

(z wykładem obydwóch języków starożytnych, i dwóch języków nowożytnych, z których jeden obowiązkowy i z wykładem polskiego języka nieobowiązkowym).

Liczba osób.	Ilość lekcji.	Roczone utrzymanie.		Klasa urzędnicza.	Klasy.	
		R u b l e.	R u b l e.		Podleg. haftu na mundurze.	Podleg. emerytur.
Inspektor (obok mieszkania rządowego) . . .	1	—	8	1,500	VI	VI
Nauczyciel religii . . .	1			600		

	Число лицъ.	Число уроковъ.	Годовое содержаніе. Р у б л и	Классъ должности.	Разряды.	
					Мундира.	Пенсіи.
<i>Учителямъ:</i>						
Русскаго языка . . .	1	15	1,250			
Латинскаго и греческаго	2	36				
Математики . . .	1	15				
Исторіи и географії (уроки этихъ предметовъ распредѣляются между Инспекторомъ и учителемъ русскаго языка) . .	—	12	3,620	VIII	VIII	По учебной службѣ.
Французскаго языка . .	1	9	450			
Нѣмецкаго языка . .	1	9	450			
Польскаго языка . .	1	8	400			
Учителю чистописанія .	1	5	250	IX	IX	VII
Класснымъ наставникамъ . . . .	3	—	480			
Ихъ помощнику (при казенной квартирѣ) . .	1	—	220	X	X	По учеб. служб.
Врачу . . . .	1	—	200	VIII	VIII	По медиц. служб.
На плату учителямъ пѣнія и гимнастики . .	—	—	250			
Письмоводителю или бухгалтеру . . . .	1	—	300	X	X	VIII
На канцелярскіе расходы . . . .	—	—	100			
На учебныя пособія . .	—	—	200			
Добавочное жалованье						
Секретарю Совѣта и Библіотекарю. . . .	—	—	150			
Итого . . . .	—	—	10,420			

	Liczba osób.	Ilość łóczyj.	Rocznego utrzymania.		Klasa urzędu	Klasy.	
			R u b l e.			Po d l u g h o s t u n a m u n d u r z c.	Po d l u g o m e r y t u r y.
<i>Nauczyciele:</i>							
Języka ruskiego . . . . .	1	15	1,250				
Lacińskiego i greckiego . . . . .	2	36					
Matematyki . . . . .	1	15					
Historyi i geografii (przedmioty te wykładają Inspektor i nauczyciel języka ruskiego) . . . . .		12	3,620	4,870	VIII	VIII	Podług służby w wydziale naukowym.
Języka francuskiego . . . . .	1	9		450			
Języka niemieckiego . . . . .	1	9		450			
Języka Polskiego . . . . .	1	8		400			
Nauczyciel kaligrafii . . . . .	1	5		250	IX	IX	VII
Nauczyciele klasowi . . . . .	3	—		480			
Ich pomocnicy (obok mieszkania rządowego) . . . . .	1	—		220	X	X	Wydz. nauk.
Lekarz . . . . .	1	—		200	VIII	VIII	Wydz. medyc.
Na płace dla nauczycieli śpiewu i gimnastyki . . . . .		—		250			
Kancelista lub buchalter . . . . .	1	—		300	X	X	VIII
Wydatki kancelaryjne . . . . .		—		100			
Pomoce naukowe . . . . .		—		200			
Dodatkowa płaca Sekretarza Rady i Bibliotekarza . . . . .		—		150			
Ogółem . . . . .	—	—		10,420			

*Общие права и обязанности:*

1-е. Въ 9-ти мужскихъ гимназіяхъ, находящихся въ Варшавѣ, Калинѣ, Петроковѣ, Люблинѣ, Радомѣ, Кѣльцахъ, Плоцкѣ, Сувалкахъ и Ломжѣ, состоятъ штатные должности законоучителей Православнаго исповѣданія съ окладомъ жалованья по 800 руб. въ годъ и въ Холмской мужской гимназіи — особый законоучитель сего исповѣданія съ вознагражденіемъ по 1,500 руб. въ годъ. Законоучитель Холмской мужской гимназіи преподаетъ за сіе вознагражденіе и въ Холмскомъ женскомъ 6-ти классномъ училищѣ.

2-е. Вознагражденіе преподавателей Закона Божія Православнаго исповѣданія въ тѣхъ гимназіяхъ и прогимназіяхъ, въ которыхъ не положено штатныхъ законоучителей Православнаго и прочихъ исповѣданій, производится изъ особо ассигнованной на сей предметъ суммы. Вознагражденіе это опредѣляется по числу уроковъ.

3-е. Сверхъ исчисленныхъ выше суммъ на гимназіи и прогимназіи, полагается на содержаніе приготовительнаго класса, при каждомъ изъ сихъ учебныхъ заведеній безъпольскаго языка по 880 руб., а съпольскимъ языкомъ по 960 руб. въ годъ, считая по 40 руб. за каждый недѣльный урокъ, будутъ ли уроки распределены между учителями гимназіи и прогимназіи или вѣрены особымъ учителямъ.

4-е. Въ случаѣ необходимости повышенія учителей, пользующихся наименьшимъ окладомъ, по выслугѣ ими пятнадцати, на ближайшій высший окладъ и при недостаточности штатной суммы на покрытие сего расхода, недостающая сумма вносится въ смету расходовъ Министерства Народнаго Просвѣщенія для отпуска изъ Государственнаго Казначейства.

5-е. На содержаніе дома по 1,340 руб. па каждую гимназію и по 900 руб. па прогимназію, назначается въ сметахъ общая сумма, распределеніе которой между отдѣльными гимназіями и прогимназіями предоставляется усмотрѣнію Министра Народнаго Просвѣщенія.

6-е. Вознагражденіе за дополнительные уроки производится въ размѣрѣ 40 руб. за каждый урокъ.

*O g ó l n e u w a g i.*

1-o. W 9-ciu russkich gimnazyach, w Warszawie, Kaliszu, Piotrkowie, Lublinie, Radomiu, Kielcach, Płocku, Suwałkach i Łomży, ustanawiają się posady etatowe nauczycieli religii prawosławnej z pensją rs. 800 rocznie, w gimnazyum męskim w Chełmie—nauczyciel tejże religii otrzymuje wynagrodzenia 1800 rs. rocznie. Nauczyciel religii gimnazyum męskiego w Chełmie za toż wynagrodzenie wykłada religię w Chełmskiej 6 klasowej żeńskiej szkole.

2-o. Nauczyciele religii prawosławnej w tych gimnazyach i progimnazyach, w których nie ma etatów nauczycieli religii prawosławnej i innych wyznań, otrzymują wynagrodzenie z oddzielnej sumy w tym celu asygnowanej. Wynagrodzenie to oblicza się stosownie do liczby lekcji.

3-o. Oprócz wymienionych wyżej sum na utrzymanie gimnazjów i progimnazjów, wyznacza się na utrzymanie klasy przygotowawczej, przy każdym z tych zakładów, gdzie nie ma wykładu polskiego języka 800 rs., i gdzie jest taki wykład 960 rs. rocznie, licząc 40 rs. za każdą lekcję w tygodniu, bez różnicy, czy wykład będzie poruczony nauczycielowi gimnazjów i progimnazjów, lub też innym nauczycielom.

4-o. Wrazie konieczności awansowania nauczyciela, który pobiera najmniejszą płacę, wskutek wysłużenia 5 lat, na wyższą pensję, gdy nie ma sumy etatowej na pokrycie tego wydatku, brakująca suma wnosi się do budżetu wydatków Ministerstwa Oświaty Publicznej i asygnuje ze skarbu Państwa.

5-o. Na utrzymanie lokalu dla każdego gimnazuia po rs. 1340 i każdego progimnazuia po rs. 900 wyznacza się w budżecie ogólna suma, której rozdział pomiędzy gimnazjum i progimnazjum porucza się Ministrowi Oświecenia Publicznego.

6-o. Wynagrodzenie za lekcje dodatkowe wyznacza się po rs. 40 za каждą lekcję.

7-е. Въ гимназіяхъ и прогимназіяхъ, въ коихъ, согласно  
съ примѣчаніемъ 1-мъ къ § 64, будуть назначены особые надзи-  
ратели, они получаютъ содержаніе по 700 руб. каждый, и должностъ  
ихъ относится къ VIII классу, а по мундиру къ VIII разряду и счи-  
тается по учебной службѣ.

Подпісалъ: Миністръ Народного Просвѣщенія  
Графъ Дмитрій Толстой.

(С. У. и Р. И., № 59, 1873 г., стр. 1417).

7-o. W gimnazjach i progimnazjach, w których stósownie do uwagi 1 do § 64 będą mianowani oddzielni nadzorcy, każdy z nich otrzymuje po 700 rs. rocznie i posada ich zalicza się do 8 klasy, a według haftu na mundurze do VIII rzędu, z prawami służby w wydziale naukowym.

P o d p i s a ł: Minister Oświecenia Publicznego

Hrabia Dymitr Tołstoj.

30.

ВЫСОЧАЙШЕЕ ПОВЕДЪНИЕ, ОБЪЯВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ ТОВАРИЩЕМЪ МИНИСТРА ФИНАНСОВЪ 25-ГО  
ИЮНЯ 1873 Г.

Объ учрежденії Отдѣленій Польскаго Банка въ гг.  
Ченстоховѣ и Радомѣ.

Высочайшимъ поведѣніемъ, послѣдовавшимъ въ 13 (25) день Июня 1873 г., по всеподданнѣйшему доклада Министра Финансовъ, разрѣшено учредить Отдѣленія Польскаго Банка въ гг. Ченстоховѣ и Радомѣ на тѣхъ же основаніяхъ, ва коихъ открыты та-  
ковыя Отдѣленія въ другихъ городахъ, согласно Высочайшимъ  
поведѣніямъ 5-го Декабря 1869 и 29-го Января 1872 г.

(С. У. и Р. Н., № 59, 1873 г., стр. 1433).

**30.**

N A J W Y Ź S Z Y R O Z K A Z , Z A K O M U N I K O W A N Y R Z Ą D Z Ą C E M U  
S E N A T O W I P R Z E Z T O W A R Z Y S Z A M I N I S T R A F I N A N S Ó W  
. d. 25 C Z E R W C A 1873 r.

O otworzeniu filij Banku Polskiego w m. Częstochowie  
i Radomiu.

Przez N a j w y Ź s z y rozkaz, wydany dnia 13 (25) Czerwca 1873 r. na skutek najpoddanniejszego przedstawienia Ministra Finansów, polecono otworzyć filie Banku Polskiego w m. Częstochowie i Radomiu, na tych samych zasadach, na jakich odpowiednio do N a j w y Ź s z y c h rozkazów z dnia 5 Grudnia 1869 r. i 29 Stycznia 1872 r. otwarte zostały takież filie w innych miastach.

---

31.

Высочайше утвержденный рисунокъ медали для награждения студентовъ Института Сельскаго Хозяйства и Лесоводства въ Новой Александрии, предложенный Правительствующему Сенату Министромъ Народнаго Просвѣщенія 5-го Мая 1873 г.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всемодданныйшему докладу Министра Народнаго Просвѣщенія, въ 12-й день Марта 1873 года, Высочайше соизволилъ утвердить рисунокъ медали для награждения студентовъ Института Сельскаго Хозяйства и Лесоводства въ Новой Александрии.

На подлинномъ написано: „Высочайше утверждено, 12 Марта 1873 г.

Подпісалъ: Министръ Народнаго Просвѣщенія  
Графъ Д. Толстой.



31.

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONA FORMA MEDALU NA NADGRODY DLA STUDENTÓW INSTYTUTU GOSPODARSTWA WIEJSKIEGO I LEŚNICTWA W NOWÉJ ALEKSANDRYI, ZAKOMUNIKOWANA RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA OSWIECENIA PUBLICZNEGO Dnia 5-go MAJA 1873 r.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na najpoddanniejsze przedstawienie Ministra Oświecenia Publicznego, d. 12 Marca 1873 r. Najwyżej raczył zatwierdzić formę medalu na nadgody dla Studentów Instytutu gospodarstwa wiejskiego i Leśnictwa w Nowej Aleksandryi.

Na oryginale napisano: Najwyżej zatwierdzone d. 12-go Marca 1873 r.

Podpisał: Minister Oświecenia Publicznego  
Hrabia Dymitr Tołstoj.



32.

Высочайшее повеление, изъясненное въ приказѣ  
по Военному вѣдомству, отъ 18-го Мая 1873 г., за №  
154, представленномъ Правительствующему Сенату  
Военнымъ Министромъ 2-го Июня 1873 г.

О переформированиі уѣздныхъ и измѣненіи штата Губернскихъ Жандармскихъ Управлений и командъ Варшавскаго Жандармскаго Округа.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, согласно представлению Шефа Жандармовъ, въ 29-й день Апрѣля 1873 г., Высочайше повелѣть соизволилъ:

1. Уразднить должности вторыхъ адъютантовъ въ Губернскихъ Жандармскихъ Управленихъ Варшавскаго Жандармскаго Округа.

2. Уразднивъ Жандармскія Управлінія уѣзовъ: Новоминскаго и Радиминскаго, Скерневицкаго и Блонскаго, Равскаго и Брезинскаго, Илжецкаго и Козеницкаго, Августовскаго и Сейискаго, образовать Жандармскія Управлінія уѣзовъ:

- а) Варшавскаго, Новоминскаго и Радиминскаго.
- б) Ловичскаго, Сохачевскаго и Скерневицкаго.
- в) Гроецкаго, Горокальварійскаго и Блонскаго.
- г) Лодзинскаго, Равскаго и Брезинскаго.
- д) Петроковскаго, Равскаго и Новорадомскаго.
- е) Радомскаго, Илжецкаго и Козеницкаго.
- ж) Сувалскаго, Августовскаго и Сейискаго.

3. Остающиихся за штатомъ офицеровъ частію назначить на должности по Корпусу Жандармовъ, а остальныхъ зачислить по Армейской Кавалеріи, въ основаніи приказа по Военному вѣдомству 1869 г. № 410. Нижеприведены же чиновъ 5-ть вахмистровъ и 25-ть унтеръ-офицеровъ, по переименованіи первыхъ въ унтеръ-офицеры, прибавить къ штатамъ Уѣздныхъ Жандармскихъ Управлений, находящихся въ губернскихъ городахъ Царства Польскаго, по 3 человѣка въ каждое.

32.

NAJWYŻSZY ROZKAZ, ZAMIESZCZONY W ROZKAZIE MINISTERSTWA WOJNY Z D. 18 MAJA 1873 R. N. 154, ZAKOMUNIKOWANY RZĄDZĄCEMU SENATOWI, PRZEZ MINISTRA WOJNY D. 2 CZERWCA 1873 R.

O zreformowaniu powiatowych i zmianie etatów gubernialnych Zarządów Żandarmskich i komend w Warszawskim Okręgu Żandarmskim.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, zgodnie z przedstawieniem Szefa Żandarmów z dnia 29 Kwietnia 1873 r. Najwyżej polecić raczył:

1. Zwinąć posady drugich adjutantów w Gubernialnych Zarządach Żandarmskich w Warszarskim Okręgu Żandarmskim.

2. Po zwinięciu zarządów powiatowych Żandarmskich: Nowomińskiego i Radzymińskiego, Skierniewickiego i Błońskiego, Rawskiego i Brzezińskiego, Iłżeckiego i Kozienickiego, Augustowskiego Sejneńskiego, utworzyć Zarządy Żandarmskie dla powiatów:

- a) Warszawskiego, Nowomińskiego i Radzymińskiego.
- b) Łowickiego, Sochaczewskiego i Skierniewickiego.
- c) Grojeckiego, Górnokalwaryjskiego i Błońskiego.
- d) Łodzińskiego, Rawskiego i Brzezińskiego.
- e) Piotrkowskiego, Rawskiego i Noworadomskiego.
- f) Radomskiego, Iłżeckiego i Kozienickiego.
- g) Suwalskiego, Augustowskiego i Sejneńskiego.

3. Spadlych z etatu oficerów zamianować na posady w korpusie Żandarmów, a tych którzy nie otrzymują przeznaczenia zaliczyć do kawalerii armii, na zasadach rozkazu Ministerstw wojny z r. 1869 N. 410. Z niższych stopni 5 wachmistrzy i 25 podoficerów, po zmianowaniu pierwszych z nich na podoficerów, zamieścić na etacie powiatowych Zarządów Żandarmskich, w guberniach Królestwa Polskiego po 3 na każdy zarząd.

4. Увеличить оклады столовыхъ десегъ: Правителю дѣль Управлія Варшавскаго Жандармскаго Округа съ 560 руб. 40 к.— до 900 руб., Начальнику Варшавскаго Уѣздиаго Жандармскаго Управлія, съ 280 руб. 20 коп. до 500 руб. и Младшему его Помощнику съ 138-ми руб. до 250-ти руб., а также и добавочное жалованье первому съ 750 до 1,000 руб. въ годъ.

5. Увеличить оклады жалованья шинкимъ чинамъ Уѣздныхъ Управлій и Крѣпостныхъ жандармскихъ командъ Варшавскаго Жандармскаго Округа: вахмистрамъ съ 200 р. до 240 руб., унтеръ-офицерамъ съ 150 руб. до 180 руб. и рядовымъ съ 120 руб. до 150 руб. въ годъ каждому.

6. Ежегодно отпускать въ безотчетное распоряженіе Начальника Варшавскаго Жандармскаго Округа 9,660 руб. по третямъ года впередъ, на выдачу добавочныхъ окладовъ тѣмъ изъ лучшихъ унтеръ-офицеровъ, которымъ ишнѣ присвоенное содержаніе остается безъ измѣненія.

7. На тѣхъ же условіяхъ и въ тѣ же сроки отпускать въ распоряженіе Шефа Жандармовъ ежегодно 900 рублей.

(С. У. и Р. П., №. 66, 1873 г., стр. 1545).

4. Powiększyć etat pieniędzy stołowych: Naczelnika Kancelaryi Zarządu Warszawskiego Okręgu Żandarskiego z 560 rs. i 40 kop. na 900 rs., Naczelnika Warszawskiego Powiatowego Zarządu Żandarskiego z 280 rs. 20 k. na 500 rs. i Młodszego jego Pomochnika z 138 rs. na 250 rs., oraz dodatkową pensję pierwszego z 750 rs. na 1000 rs. rocznie.

5. Powiększyć etat pensji niższych stopni Zarządów powiatowych i fortecznych komend Żandarskich w Warszawskim Okręgu Żandarskim: wachmistrzów z 200 rs. na 240, podoficerów z 150 rs. na 180 rs. i żołnierzy z 120 na 150 rs. rocznie.

6. Corocznie asygnować, do rozporządzenia, bez kontroli, Naczelnikowi Warszawskiego Okręgu Żandarskiego rs. 9660 z wypłatą z góry co 4 miesiące, na dodatkową płacę dla tych z odznaczających się podoficerów, których płaca obecna pozostaje bez zmiany.

7. Na takich samych warunkach i w tychże terminach asygnować do rozporządzenia Szefu Żandarłów corocznie 600 rs.

33.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА (по 1-му  
ДЕПАРТАМЕНТУ).

Съ приложениемъ Министерской Деклараціи о взаимномъ огражденіи мануфактурныхъ издѣлій Германскихъ подданныхъ въ Россіи и нашихъ въ Германіи.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали предложеніе за Министра Юстиції, Товарища Министра, отъ 19 Іюля 1873 г., за № 7457, при коемъ предлагается Правительствующему Сенату, для повсемѣстнаго распупликованія, вмѣстѣ съ русскимъ переводомъ, копію съ подписаніемъ съ Высочайшаго разрѣшенія 11 (23) Іюля 1873 г. Управляющимъ Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ и Германскимъ Посломъ въ С.-Петербургѣ Министерской Деклараціи о взаимномъ огражденіи мануфактурныхъ издѣлій Германскихъ подданныхъ въ Россіи и нашихъ въ Германіи.

Приказъ:

Означенной деклараціи, напечатавъ потребное число экземпляровъ, разослать таковыя, для повсемѣстнаго обнародованія, Его Императорскому Высочеству Намѣстнику Кавказскому, Намѣстнику въ Царствѣ Польскомъ, Министрамъ и Главпоуправляющимъ отдѣльными частями, однимъ—при указахъ, а другимъ—чрезъ передачу къ Оберъ-Прокурорскимъ дѣламъ 1-го Департамента Правительствующаго Сената копій съ опредѣленіемъ Сената; равнымъ образомъ послать при указахъ: Генераль—Губернаторамъ, Военнымъ Губернаторамъ, Губернаторамъ, Войсковому Наказному Атаману Войска Донскаго, Градоначальникамъ, Московскому Оберъ-Полиціймейстеру и Губернскимъ, Войсковымъ и Областнымъ Правленіямъ; въ Святѣйшій же Правительствующій Судъ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія оныхъ Собрания сообщить при вѣдѣніяхъ, а для принятия въ установленномъ порядкѣ, Конторѣ Сенатской Типографіи—при изрѣстіи.

## 33.

U K A Z R Z A D Z A C E G O S E N A T U (1 - s z y D E -  
P A R T A M E N T).

Z dołączeniem Deklaracyi Ministeryalnej o obustronnej protekcyi wyrobów fabrycznych poddanych niemieckich w Rossyi i naszych w Niemczech.

Na mocy Najwyższego Ukazu, Rządzący Senat po wysłuchaniu przedstawienia Towarzysza Ministra w zastępstwie Ministra Sprawiedliwości z d. 19 Lipca 1873 r. N. 7457, przy którym zakomunikował Rządzącemu Senatowi, dla podania do powszechnej wiadomości, kopię Ministeryalnej noty o obustronnej protekcyi wyrobów fabrycznych poddanych niemieckich w Rossyi i naszych w Niemczech, podpisanaą z Najwyższego rozporządzenia dnia 11 (23) Lipca 1873 r. przez Ministra Spraw Zagranicznych i Posła Niemieckiego w St.-Petersburgu, wraz z przekładem jej na język ruski.

## P o l e c i ł:

Wydrukować pomienionej deklaracyi odpowiednią liczbę egzemplarzy, i rozesłać takowe, dla podania do publicznej wiadomości do Jego Cesarskiej Wysokości Namietnika Kaukazkiego, Namietnika w Królestwie Polskim, Ministrów i Główno-Zarządzających osobnemi wydziałami, do jednych—przy ukazach, do innych—przy odstępieniu do akt Naczelnego Prokuratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu kopii postanowienia Senatu; również przesyłać przy ukazach: do Generał-Gubernatorów, Wojennych Gubernatorów, Gubernatorów, do Wojskowego Nakaznego Atamana Wojsk Dońskich, do Naczelników miast, Moskiewskiego Ober-Policmajstra, Zarządów Gubernialnych, Wojskowych i Obwodowych; Najświętszemu zaś Rządzącemu Synodowi i wszystkim Departamentom Rządzącym Senatu i Ogólnemu ich Zebraniu zakomunikować odpisy; dla wydrukowania podług ustanowionego porządku — zawiadomić kantor drukarni Senatu.

## ДЕКЛАРАЦІЯ (\*).

Въ слѣдствіе желанія Црвительства ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА ИМПЕРАТОРА Россійскаго и Црвительства Его Величества Императора Германскаго доставить полное и дѣйствительное покровительство мануфактурной промышленности русскихъ подданныхъ съ одной стороны и германскихъ подданныхъ съ другой стороны,— нижеподпісавшіеся, будучи къ сему надлежащимъ порядкомъ уполномочены, условились о нижеслѣдующихъ статьяхъ:

### Статья 1.

Русские подданные въ Германіи, и германскіе подданные въ Россії будутъ пользоваться, относительно клеймъ для товаровъ или ихъ помѣщений и клеймъ фабрічныхъ или торговыхъ, тѣмъ же покровительствомъ какъ и туземцы.

### Статья 2.

Условіе заключающееся въ предыдущей статьѣ будетъ имѣть силу и дѣйствіе трактата до заявленія съ той или съ другой стороны желанія о прекращеніи дѣйствія онаго.

### (\*) DECLARATION.

Le Gouvernement de SA MAJESTÉ L'EMPEREUR de Russie et le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne désirant assurer une complète et efficace protection à l'industrie manufacturière des sujets Russes d'un côté et des sujets de l'Allemagne de l'autre,—les Soussignés, dûment autorisés à cet effet, sont convenus des dispositions suivantes:

## D E K L A R A C Y A (\*).

Na skutek życzenia Rządu NAJJAŚNIEJSZEGO CESARZA Rosyjskiego i Rządu Najjaśniejszego Cesarza Niemieckiego by udzielić zupełnej i rzeczywistej opieki wyrobom fabrycznym poddanych russkich z jednej strony, i poddanych niemieckich z drugiej strony, nizéj podpisani, będąc w tym celu należycie uprawnieni, ułożyli następujące punkta:

### A r t y k u ł 1.

Ruscy poddani w Niemczech, i poddani Niemieccy w Rossyi pod względem cech na towarach lub ich opakowaniach oraz cech fabrycznych i handlowych będą korzystali z opieki, na równi z tużemcami.

### A r t y k u ł 2.

Warunek zawarty w artykule poprzedzającym będzie miał moc i znaczenie traktatu aż do czasu oświadczenia przez jedną z dwóch stron umawiających, życzenia uchylenia téj mocy.

---

### A r t i c l e 1.

Les sujets Russes en Allemagne et les sujets Allemands en Russie jouiront, en ce qui concerne les marques de marchandises ou de leurs emballages et les marques de fabrique ou de commerce, de la même protection que les nationaux.

Бъ удостовѣреніе чего нижеподписаніе составили настоящую декларацию и приложили къ оной печати своихъ гербовъ.

Учинено въ двухъ экземплярахъ въ С.-Петербургѣ 11 (23) Июля 1873 г.

(подп.) **Вестманъ.** (подп.) Генрихъ VII Князь Рейссній.  
(M. II:) (M. II:)

(С. У. и Р. II., №. 66, 1873 г., стр. 1555).

---

Article 2.

L'arrangement contenu dans l'article précédent aura force et vigueur de traité jusqu'à dénonciation de part ou d'autre.

Na stwierdzenie czego niżej podpisani, napisali niniejszą deklarację i położyli na nię pieczęcie ze swemi herbami.

Sporządzono w dwóch egzemplarzach w Petersburgu dnia 11 (23) Lipca 1873 r.

(podp.) Westman.

(L. S:)

(podp.) Henryk VII książę Reuss.

(L. S:)

---

En foi de quoi les Soussignée ont dressé la présente déclaration et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait en double à St. Pétersbourg, le 11 (23) Juillet 1873.

(signé:) Westmann.

(L. S:)

(signé) Henri VII Prince Reuss.

(L. S:)

34.

Высочайше утвержденное мнѣніе Государствен-  
наго Совѣта, представленное Правительствую-  
щему Сенату Управляющимъ Министерствомъ, Внут-  
реннихъ Дѣлъ 17-го Іюля 1873 г.

О расходѣ на усиленіе средствъ Канцеляріи Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ.

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО воспослѣдовавшее  
мнѣніе въ Департаментѣ Государственной Экономіи Государствен-  
наго Совѣта по дѣлу о расходѣ на усиленіе средствъ Канцеляріи  
Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ, Высочайше утвердить со-  
изволилъ и повелѣлъ исполнить.

Подпись:

Предсѣдатель Государственного Совѣта  
*КОНСТАНТИНЪ.*

27 Іюня (9 Іюля) 1873 г.

Мнѣніе Государственного Совѣта.

Выписано изъ жур-  
нала Департамента Государственной Экономіи 12-го Мая  
1873 г. Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ  
Государственной Экономіи, разсмотрѣвъ передан-  
ное изъ Комитета по дѣламъ Царства Польскаго

представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ о рас-  
ходѣ на усиленіе средствъ Канцеляріи Намѣстника  
въ Царствѣ Польскомъ, мнѣніемъ положилъ:

1. Должность чиновника особыхъ поручений  
при Намѣстнике въ Царствѣ Польскомъ, V клас-  
са, для переписки по вопросамъ, касающимся  
крестьянского дѣла, нынѣ же упразднить; и

**34.**

N A J W Y Ź E J Z A T W I E R D Z O N E Z D A N I E R A D Y P A Ń S T W A ,  
Z A K O M U N I K O W A N E R Z A D Z A C E M U S E N A T O W I P R Z E Z  
Z A R Z A D Z A J A C E G O M I N I S T E R S T W E M S P R A W W E W N Ę T R Z -  
N Y C H d. 17 L I P C A 1873 r.

**O wydatku na powiększenie utrzymania Kancelaryi  
Namiestnika w Królestwie Polskiém.**

NAJJAŚNIEJSZY PAN Zdanie Rady Państwa uchwalone w Departamencie Ekonomii Państwa w przedmiocie rozchodu na powiększenie utrzymania Kancelaryi Namiestnika w Królestwie Polskiém Najwyższy zatwierdzić raczył i polecił wykonać.

Podpisał:

Prezes Rady Stanu

*KONSTANTY*

27 Czerwca (9 Lipca) 1873 r.

**Zdanie Rady Państwa.**

Wypisano z protokołu Departamentu Rada Państwa, w Departamencie Ekonomii Państwa, rozpoznawszy zakomunikować przez Komitet do spraw Królestwa Polskiego przedstawienie Ministra Spraw Wewnętrznych o wydatku na powiększenie utrzymania Kancelaryi Namiestnika w Królestwie Polskiém, uchwała:

1. Posadę Urzędnika do szczególnych poruczeń V klasy, przy Namiestniku w Królestwie Polskiém do korespondencyi, dotyczących kwestyi włościańskiéj, zwinąć bezzwłocznie; i

2. Назначавшися на содержание сего чиновника особыхъ поручений *две тысячи пятьсотъ* руб. въ годъ предоставить въ распоряжение Намѣстника, на усиленіе средствъ его Канцелярии, со внесеніемъ этой суммы, начиная съ 1874 г., въ подлежащее подраздѣленіе смѣты Министерства Внутреннихъ Дѣлъ.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателемъ и Членами.

(С. У. и Р. П., № 67, 1873 г., стр. 1568).

2. Wyznaczone na utrzymanie tego urzędnika do szczególnych poruczeń *dwa tysiące pięćset rubli rocznie*, oddać do rozporządzenia Namiestnika na powiększenie utrzymania jego Kancelary, i zamieszczać tą sumę, poczynając od r. 1874, we właściwych rubrykach budżetu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

Oryginał podpisany w Protokole przez Prezydującego i Członków

---

35.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА (ПО 1-МУ  
ДЕПАРТАМЕНТУ).

О порядкѣ удержанія и контролированія сборовъ при опредѣленіи на службу и при увеличеніи содержанія состоящимъ на государственной службѣ лицамъ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали:

во 1-хъ) представление за Товарища Министра Финансовъ, Тайного Советника Гирса, отъ 18-го Августа 1873 г., за № 2935, слѣдующаго содержанія:

В и с о ч а й ш е утвержденнымъ 9 (21) Іюня 1873 г. миѣніемъ Государственного Совета о замѣнѣ существующихъ сборовъ за повышеніе чинами сборомъ при увеличеніи содержанія состоящимъ на государственной службѣ лицамъ постановлено:

Разности или остатки, образующіеся по штатамъ при удержаніи опредѣленныхъ суммъ, по правиламъ п.п. 1, 4, 5, 6 и 9 изъ окладовъ содержанія и процентныхъ вознагражденій, составляютъ принадлежность Государственного Казначейства и обращаются изъ кредитовъ подлежащихъ смыть въ государственный доходъ, по порядкомъ, какой будетъ для сего установленъ по взаимному соглашенію между Министромъ Финансовъ и Государственнымъ Контролеромъ.

Вслѣдствіе сего, по соглашеніи Министерства Финансовъ съ Государственнымъ Контролеромъ, признаю необходимымъ относительно порядка обращенія въ государственный доходъ и контролированія вычетовъ при увеличеніи содержанія и при вступлении въ службу установить слѣдующія правила:

1. По воспослѣдоваліи Высочайшаго повелѣнія или распоряженія подлежащаго начальства объ опредѣленіи лица на государственную службу или объ увеличеніи содержанія состоящему уже на государственной службѣ лицу, то учрежденіе или начальство, въ распоряженіи котораго состоитъ кредитъ, изъ котораго производится содержаніе таковыми лицамъ, обязано распоря-

35.

U K A Z R Z A D Z A C E G O S E N A T U (1 - S Z Y D E -  
P A R T A M E N T).

O sposobie potrącania i kontrolowania opłat od pensyi osób wступujących do służby oraz od osób pozostających w służbie rządowej, które otrzymały wyższą pensję.

Na mocy Ukazu NAJJAŚNIEJSZEGO PANA, Rządzący Senat po wysłuchaniu:

1-e) przedstawienia, w zastępstwie Towarzysza Ministra Finansów, Radcy Tajnego Girsza z d. 18 Sierpnia 1873 roku N. 2935, następującej treści:

Zdaniem Rady Państwa Najwyżej d. 9 (21) Czerwca 1873 r. zatwierdzonem o zamianie opłat za awansowanie w rangach osób pozostających w służbie rządowej, na opłaty od powiększonych pensji, postanowiono:

Różnice lub reszty pozostałe z etatów wskutek potrącenia sum stósownie do przepisów punktów 1, 4, 5, 6 i 9 z etatów na utrzymanie i z wynagrodzeń procentowych, stanowią własność Skarbu i przelewają się z kredytów właściwych budżetów na dochód skarbu w sposób, jaki będzie ustanowiony, po wzajemnym porozumieniu się Ministra Finansów i Kontrolera Państwa.

Wskutek tego, po porozumieniu się Ministra Finansów i Kontrolera Państwa, uznano za potrzebne co do sposobu przelewania na dochód skarbu i kontrolowania potrąceń przy powiększeniu płacy i przy wstąpienie do służby ustanowić następujące przepisy:

1. Po wydaniu N a j w y ż s z e g o rozkazu lub rozporządzenia właściwej władzy o zamianowaniu osoby na posadę w służbie rządowej, lub o podwyższeniu utrzymania osobie pozostającej w służbie rządowej, ta władza lub zwierzchność, która rozporządza kredytem, z którego wypłaca się pensja pomienionym osobom, obowiązana jest wydać polecenie, potrącenia opłat ustanowionych przez

диться, чтобы при первомъ затѣмъ назначеніи о выдачѣ содержанія или процентнаго вознагражденія изъ оныхъ были удержаны въ государственный доходъ установленные утвержденными 9 (21) Іюня 1873 г. мнѣніемъ Государственного Совѣта сборы при опредѣленіи въ государственную службу или при увеличеніи содержанія состоящимъ на государственной службѣ лицамъ, и чтобы самое удержаніе было производимо въ томъ размѣрѣ и въ тотъ срокъ, какіе установлены означенными Высочайшимъ повелѣніемъ.

2. Удержаніе это, подобно вычетамъ въ инвалидный и пенсіонный капиталы, дѣлается по требовательнымъ вѣдомостямъ обѣ отпускѣ суммъ на содержаніе личного состава, или на выдачу процентнаго вознагражденія, по каковымъ вѣдомостямъ показывается окладъ, назначенный къ производству опредѣленному на службу лицу, или лицу, получившему увеличеніе содержанія, а за тѣмъ въ особой графѣ обозначается сумма, подлежащая удержанію изъ сего оклада въ государственный доходъ.

3. При отпускѣ суммъ по таковымъ требовательнымъ вѣдомостямъ, Казначейства удерживаютъ показанные въ особой графѣ тѣхъ вѣдомостей сборы при опредѣленіи въ службу или при увеличеніи содержанія, или процентнаго вознагражденія, и записываются таковые сборы въ государственный доходъ по подлежащему подраздѣленію доходной сметы Департамента Неокладныхъ Сборовъ.

4. Проверка правильности производства таковыхъ сборовъ, какъ въ отношеніи размѣра оныхъ, такъ и своевременнаго поступленія ихъ въ казну, производится Контрольнымъ вѣдомствомъ на основаніи общихъ правилъ о проверкѣ поступленія государственныхъ доходовъ.

Обѣ установленія о таковыхъ правилахъ о порядке удержанія и контролированія сборовъ при опредѣленіи на службу и при увеличеніи содержанія состоящимъ на государственной службѣ лицамъ, онъ, Тайный Совѣтникъ Гирсь, представляетъ Правительствующему Сенату для расширокованія этихъ правилъ въ руководство, и

во 2-хъ) справку.

Приказали:

О вышеизложенномъ, для свѣдѣнія и должностнаго, до кого касаться будетъ, исполненія, увѣдомить Его Императорское Высочество Намѣстника Кавказскаго, Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ, Министровъ и Главноуправляющихъ отдѣльными частями, однихъ—указами, а другихъ—

Zdaniu Rady Państwa z d. 9 (21) Czerwca 1873 r. od osób zamianowanych na posadach w służbie rządowej lub od osób już pozostających w służbie rządowej, które otrzymały wyższą płacę zaraz przy pierwszym wypłaceniu pensji lub procentowego wynagrodzenia, przy czem potrącenie te dopełnionem być winna w téj wysokości i w tym terminie, jakie są ustanowione w pomienionym N a j w y ż-s z y m Ukazie.

2. To potrącenie, w taki sam sposób jak potrącenia na kapitał inwalidów i emerytalny, dopełnia się w listach płacy składu osobistego, lub w listach wynagrodzenia procentowego, w których to listach, zamieszcza się etat, wyznaczony do wypłacania osobie wstępującej do służby, lub osobie, otrzymująccej powiększaną płacę, a następnie w oddzielnej rubryce, zamieszcza się suma, która winna być potrąconą z tego etatu na dochód Państwa.

3. Przy wydawaniu sum na podstawie listy płac, Kasy zatrzymują zamieszczone w oddzielnej rubryce tych list opłaty, wrazie zamianowania na posadę osoby wstępującej do służby, lub wrazie powiększeniu płacy, lub wynagrodzenia procentowego i zapisują takowe opłaty na dochód Państwa do odpowiednich rubrykach dochodowego etatu Departamentu Dochodowych Niestępnych.

4. Sprawdzanie prawidłowego pobierania takich opłat, tak co do ich wysokości, jako też pod względem wpływu ich do kasy w czasie właściwym, należy do Wydziału Kontroli na zasadzie ogólnych przepisów o sprawdzaniu wpływów dochodu Skarbu.

O ustanowieniu takowych przepisów o sposobie potrącania i kontrolowania opłat od pensji osób wstępujących do służby oraz od osób pozostających w służbie rządowej, które otrzymały wyższą płacę, Radca Tajny Hirs, komunikuje Rządzącemu Senatowi dla wydrukowania ich i następnego zachowania; i

2-o) *akt dotyczący tego przedmiotu.*

P o l e c i ć:

O powyższem, dla wiadomości i właściwego kogo to dotyczyć może, wykonania, zawiadomić Jego Cesarską Wysokość Namieśnika Kaukazu, Namieśnika w Królestwie Polskim, Ministrów i Główno - Zarządzających osobnemi wydziałami, jednych — przez ukazy, a innych — przez odstępnie do akt Na-

чрезъ передачу къ дѣламъ Оберъ-Прокурора 1-го Департа-  
мента Правительствующаго Сената копій съ опредѣленія  
Сената; равно послать указы: Генералъ-Губернаторамъ, Воен-  
нымъ Губернаторамъ, Губернаторамъ, Губернскимъ, Войско-  
вымъ и Областнымъ Правленіямъ и всѣмъ прочимъ, подвѣ-  
домственнымъ Правительствующему Сенату, присутственнымъ  
мѣстамъ и должностнымъ лицамъ; въ Святѣйшій же Прави-  
тельствующій Синодъ, во всѣ Департаменты Правительствую-  
щаго Сената и Общія опыхъ Собрания сообщить вѣдѣнія,  
а въ Департаментъ Милистерства Юстиції передать копію  
съ опредѣленія; для припечатанія же въ уставополномъ по-  
рядкѣ, Конторѣ Сенатскій Типографіи дать извѣстіе.

(С. У. и Р. П., № 72, 1873 г., стр. 1626).

---

czelnego Prokuratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu kopię postanowienia Senatu; również przesyłać ukazy: do Generał-Gubernatorów, Wojennych Gubernatorów, do Gubernatorów, Zarządów Gubernialnych, Wojskowych i Obwodowych oraz do wszystkich innych, urzędników i urzędów podwładnych Rządzącego Senatu; Najświętszemu zaś Rządzącemu Synodowi, wszystkim Departamentom Rządzącego Senatu i Ogólnemu ich Zebraniu, z komunikować odpisy, a Departamentowi Ministerstwa Sprawiedliwości — kopię postanowienia; dla wydrukowania zaś podług uszanowanego porządku — zawiadomić kantor drukarni Senatu.

---

36.

Высочайше утвержденное положение Комитета по дѣламъ Царства Польского, объявленное Правительствующему Сенату Министромъ Финансовъ 29-го Октября 1873 г.

Объ измѣненіи ст. 135 Устава Земскаго Кредитнаго Общества.

Министръ Финансовъ донесъ Правительствующему Сенату что Управляющій Министерствомъ Финансовъ входилъ въ Комитетъ по дѣламъ Царства Польского съ представлениемъ объ измѣненіи ст. 135 Устава Земскаго Кредитнаго Общества, 1 (13) Июля 1825 г., слѣдующимъ образомъ:

„Два раза въ годъ, а именно 2 (14) Мая и 2 (14) Ноября, Главная Дирекція, въ обыкновенномъ составѣ, дѣлаетъ ревизію своей кассы и засимъ, по закрытіи счетовъ, составляетъ отчеты по дѣламъ Общества за истекшее полугодіе, т. е. съ 2 (14) Мая по 1 (13) Ноября или съ 2 (14) Ноября по 1 (13) Мая.“

Комитетъ по дѣламъ Царства Польского полагалъ представленіе Управляющаго Министерствомъ Финансовъ утвердить.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, па журналѣ Комитета, 14-го Октября 1873 г., соизволилъ написать Собственноручно: „Исполнить.“

(С. У. п Р. II., N. 95, 1873 г., стр. 1923).

**36.**

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONA UCHWAŁA KOMITETU  
DO SPRAW KRÓLESTWA POLSKIEGO, ZAKOMUNIKO-  
WANA RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA  
FINANSÓW D. 29 PAŹDZIERNIKA 1873 R.

**O zamianie art. 135 Ustawy Towarzystwa Kredy-  
towego Ziemskego.**

Minister Finansów zakomunikował Rządzącemu Senatowi, że Zarządzający Ministerstwem Finansów uczynił przedstawienie do Komitetu dla spraw Królestwa Polskiego w przedmiocie zmiany art. 135 Ustawy Towarzystwa Kredytowego Ziemskego, z d. 1 (13) Czerwca 1825 r., w sposób następujący:

„Dwa razy na rok, a mianowicie 2 (14) Maja i 2 (14) Listopada Dyrekcyja Główna, w zwykłym składzie, dopełnia rewizję swojej kasę i następnie, po zamknięciu rachunków, układa sprawozdanie z czynności Towarzystwa za ubiegłe półrocze, t. j. od d. 2 (14) Maja do 1 (13) Listopada albo od d. 2 (14) Listopada do d. 1 (13) Maja.“

Komitet do spraw Królestwa Polskiego postanowił zatwierdzić przedstawienie Zarządzającego Ministerstwem Finansów.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu, d. 14 Października 1873 r. raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.“

37.

Высочайше утвержденное положение Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, объявленное Правительствующему Сенату Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ 28-го Октября 1873 г.

Объ Уставѣ Кѣлецкаго Благотворительнаго  
Общества.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, согласно журналу Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, 14-го Октября 1873 г., Высочайше соизволилъ разрѣшить учрежденіе въ г. Кѣльцахъ Благотворительнаго Общества на основаніи Высочайше утвержденнаго въ тотъ же день Устава для оного.

На подлинномъ написано: ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ Уставъ сей разсматривать и Высочайше утвердить соизволилъ, въ Ливадіи, въ 14-й день Октября 1873 г.“

Подпись:

За Управляющаго дѣлами Комитета по дѣламъ Царства Польскаго,  
Помощникъ Статья-Секретаря **М. Горловъ**.

**У С Т А ВЪ**  
**КѢЛЕЦКАГО БЛАГОТВОРИТЕЛЬНАГО ОБЩЕСТВА.**

I. ЦѢЛЬ ОБЩЕСТВА.

§ 1.

Кѣлецкое Благотворительное Общество имѣть цѣллю облегчать участъ лицъ, случайно впавшихъ въ нищету, изъ числа мѣстныхъ жителей, безъ различія исповѣданій и содѣйствовать къ совершенному прекращенію нищеты.

37.

NAJWYŻĘ JATWIERDZONA UCHWAŁA KOMITETU DO  
SPRAW KRÓLESTWA POLSKIEGO, ZAKOMUNIKOWANA  
RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA SPRAW  
WEWNĘTRZNYCH D. 28 PAŹDZIERNIKA 1873 R.

O ustawie Kieleckiego Towarzystwa Dobro-  
czynności.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, zgodnie z protokołem Komitetu do spraw Królestwa Polskiego, d. 14 Października 1873 r. Najwyżę j raczył zezwolić na ustanowienie w m. Kielcach Towarzystwa Dobroczynności, na zasadach Ustawy Najwyżę zatwierdzoną tegoż samego dnia.

Na oryginale napisano: „NAJJAŚNIEJSZY PAN raczył rozpatrzyć i Najwyżę zatwierdzić tę Ustawę, w Liwadii d. 14-go Października 1873 r.

Podpisał:

W zastępstwie Zarządzającego sprawami Komitetu do spraw Królestwa Polskiego, Pомocник Sekretarza Stanu M. Gorłow.

U S T A W A  
KIELECKIEGO TOWARZYSTWA DOBROCYNNOŚCI.

I. CEL TOWARZYSTWA.

§ 1.

Celem Kieleckiego Towarzystwa Dobroczynności jest łagodzić los osób, wypadkowo uległych ubóstwu zpośród miejscowych mieszkańców, bez różnicy wyznania i starać się o zupełne wykorzenienie żebractwa.

## § 2.

Сообразно съ этою цѣллю и по мѣрѣ развитія средствъ Общества занятія его могутъ составлять:

- а) устройство дома для призрѣнія нищихъ и пріисканіе имъ занятій по мѣрѣ силъ каждого;
- б) раздача денежныхъ вспоможеній нуждающимся, по удостовѣренію въ семъ членовъ Хозяйственного Совѣта;
- в) пріисканіе работъ и занятій лицамъ, способнымъ по лѣтамъ и силамъ списывать пропитаніе собственнымъ трудомъ;
- г) снабженіе бѣдныхъ вещами и пріпасами, какіе могутъ находиться въ распоряженіи Общества.

## II. СОСТАВЪ ОБЩЕСТВА.

### § 3.

Общество состоитъ имъ неограниченаго числа членовъ обоего пола, всѣхъ состояній и званій. Каждый, обязавшійся подписью въ заведенной для сего книгѣ вносить опредѣленную плату, признается Членомъ Общества.

### § 4.

Члены Общества раздѣляются: на дѣйствительныхъ членовъ и членовъ жертвователей.

Дѣйствительными членами признаются тѣ, которые обязуются ежегоднымъ взносомъ въ кассу Общества не менѣе 6 руб., а членами жертвователями лица, обязавшіеся взносомъ не менѣе 3 руб. въ годъ.

*Примѣчаніе.* Общее Собраніе Общества имѣеть право освободить отъ ежегодныхъ взносовъ тѣхъ членовъ, которые своими личными услугами могутъ быть полезными Обществу.

### § 5.

Кромѣ дѣйствительныхъ членовъ и членовъ жертвователей могутъ быть почетные члены, которые избираются Обществомъ въ Общихъ Собраніяхъ изъ числа лицъ, сдѣлавшихъ значительныя пожертвованія въ пользу Общества.

### § 2.

Stósownie do tego celu i w miarę wzrastania funduszów Towarzystwa, zajęcia jego mogą być następujące:

- a) urządzenie domu przytułku dla ubogich i wynalezienie dla nich odpowiedniego do ich sił zajęcia;
- b) rozdawanie pomocy pieniężnej potrzebującym, po zaświadczenie o ich stanie Rady Gospodarczej;
- c) wynalezienie pracy i zajęcia dla osób, które tak z powodu swego wieku jakotież sił swoich mogą własną pracą zarobić na utrzymanie;
- d) zaopatrywanie biednych w rzeczy i zapasy, jakie mogą znajdować się w rozporządzeniu Towarzystwa.

### II. SKŁAD TOWARZYSTWA.

### § 3.

Towarzystwo składa się z nieograniczonej liczby członków obojętnej płci, wszelkiego wyznania i stanu. Ten, kto podpisze zobowiązanie w książce urzędzonej w tym celu, wnoszenia ustanowionej opłaty, uznany zostaje za członka Towarzystwa.

### § 4.

Członkowie Towarzystwa dzielą się: na rzeczywistych członków i członków ofiarodawców.

Rzeczywistemi członkami są ci, którzy zobowiązują się włożyć do kas najmniej 6 rs. rocznie, członkowie zaś ofiarodawcami są ci, którzy zobowiązują się opłacać rocznie niemniej jak 3 rs.

*Uwaga.* Ogólne Zebrane Towarzystwa ma prawo uwalniać od opłat corocznych tych członków, którzy swoimi osobistemi usługami mogą być użytecznymi dla Towarzystwa.

### § 5.

Oprócz rzeczywistych członków i członków ofiarodawców mogą być i członkowie honorowi, których wybiera Towarzystwo na Ogólnym Zebraniu, z pomiędzy osób, które zasiliły Towarzystwo znakomitemi ofiarami.

§ 6.

Членъ, не внесший платы въ теченіи 6-ти мѣсяцевъ отъ пазначеннаго для сего срока, приглашается къ сему Совѣтомъ письменнѣ; если же и за тѣмъ въ теченіи мѣсяца опѣ не внесетъ платежа, то считается выбывшимъ изъ Общества и исключается изъ списка членовъ.

III. СРЕДСТВА ОБЩЕСТВА.

§ 7.

Средства Общества составляютъ:

- a) ежегодные взносы его членовъ;
- b) единовременныя пожертвованія, какъ членовъ, такъ и постороннихъ лицъ деньгами и вещами;
- c) имущество, предоставленное Обществу по дарственнымъ записямъ и духовнымъ завѣщаніямъ;
- d) доходы, вырученные отъ лотерей, баловъ, концертовъ и разныхъ зрелищъ, устраиваемыхъ въ пользу Общества; и
- e) сборъ изъ кружекъ, выставленныхъ при устроенномъ Обществомъ домѣ для призрѣнія нищихъ.

§ 8.

Поступающіе въ пользу Общества доходы передаются казначею и записываются на приходъ въ установленную для сего книгу.

§ 9.

Изъ дохода Общества, когда позволятъ средства, можетъ быть отдѣлена извѣстная часть для образования запаснаго капитала, о способахъ употребленія и помѣщенія котораго Хозяйственный Совѣтъ представить на усмотрѣніе Общаго Собрания.

IV. УПРАВЛЕНИЕ ДѢЛАМИ ОБЩЕСТВА.

§ 10.

Завѣдываніе дѣлами Общества возлагается:

- a) на Хозяйственный Совѣтъ; и
- b) на Общее Собрание членовъ Общества.

§ 6.

Członka, który w przeciągu 6 miesięcy po naznaczonym do tego terminie nie wniesie ustanowionej opłaty, Rada wezwie na piśmie o zapłatę; jeżeli zaś potem nie dopełni tego jeszcze w przeciągu miesiąca, to zostaje uznany za występującego z Towarzystwa, i wykreśla się z listy członków.

III. ŚRODKI TOWARZYSTWA.

§ 7.

Środki Towarzystwa stanowią:

- a) coroczne opłaty od członków;
- b) jednorazowe ofiary tak od członków jakotęż od postronnych osób w pieniądzach i przedmiotach;
- c) majątki przekazane Towarzystwu przez darowiznę i testamenty;
- d) dochody osiągane z loteryj, balów, koncertów i różnych widowisk, urządzanych na korzyść Towarzystwa; i
- e) ofiary ze skarbonek, wystawionych przy domu przytułku otwartym przez Towarzystwo.

§ 8.

Wpływające na korzyść Towarzystwa dochody pobiera Kasyer i zapisuje je do książki w tym celu ustanowionej.

§ 9.

Z dochodów Towarzystwa, gdy środki na to pozwolą, pewna część może być oddzielona dla uformowania kapitału zapasowego, o spośobie zaś spożytkowania i umieszczenia tego kapitału Rada Gospodarcza przedłoży na rozpoznanie Ogólnego Zebrania.

IV. ZARZĄD SPRAWAMI TOWARZYSTWA.

§ 10.

Zarząd sprawami Towarzystwa wkłada się:

- a) na Zarząd Gospodarczy, i
- b) na Ogólne Zebranie Członków Towarzystwa.

### § 11.

Хозяйственный Советъ состоитъ изъ 12-ти членовъ, избираемыхъ Общимъ Собраниемъ, по баллотировкѣ, на одинъ годъ изъ числа дѣйствительныхъ и почетныхъ членовъ.

На случай выбытія кого либо изъ Членовъ Совета избираются къ нимъ Общимъ Собраниемъ 6-ть кандидатовъ.

*Примѣчаніе.* Президентъ г. Кѣльцы, по званію своему, есть членъ Хозяйственнаго Совета, по участіе его въ засѣданіяхъ Совета предоставляется личному его усмотрѣнію.

### § 12.

Члены Совета избираются изъ среды своей Предсѣдателя, Казначея и Секретаря.

Въ случаѣ болѣзни или отсутствія сихъ лицъ, въ отправлѣніе обязанностей Предсѣдателя вступаетъ членъ Совета, получившій при избраніи наиболѣшее число голосовъ, а въ отправлѣніе обязанностей Казначея и Секретаря назначенные для сего Советомъ члены онаго.

### § 13.

Члены Хозяйственнаго Совета исполняютъ свои обязанности безвозмездно и никто изъ членовъ не можетъ получать жалованья изъ доходовъ Общества.

### § 14.

Хозяйственный Советъ собирается Предсѣдателемъ, по мѣрѣ надобности, но не менѣе одного раза въ мѣсяцъ.

### § 15.

Для дѣйствительности засѣданія Совета необходимо присутствіе въ немъ кромѣ Предсѣдательствующаго не менѣе половины его членовъ.

### § 16.

Рѣшенія Совета постановляются большинствомъ голосовъ, а въ случаѣ равенства оныхъ, голосъ Предсѣдателя даетъ перевѣсъ.

### § 17.

О всѣхъ рѣшеніяхъ Совета составляются Секретаремъ протоколы, подписываемые Предсѣдателемъ и Секретаремъ; сими же лицами подписываются всѣ исходящія отъ Совета бумаги.

### § 11.

Zarząd Gospodarczy składa się z 12-tu członków, wybieranych przez głosowanie na jeden rok z pomiędzy członków rzeczywistych i honorowych.

Na wypadek wystąpienia któregoś z członków Rady wybiera się na Ogólnym Zebraniu 6 zastępcoów.

*Uwaga.* Prezydent m. Kielc, z urzędu swego, jest członkiem Rady Gospodarczej; przyjęcie jednak udziału w zajęciach Rady pozostawia się do osobistego jego uznania.

### § 12.

Członkowie Rady wybierają z pośród siebie Prezesa, Kasyera i Sekretarza.

Wrazie słabości lub nieobecności tych osób, obowiązki Prezesa pełni ten z członków Rady, który przy wyborach otrzymał największą liczbę głosów, obowiązki zaś Kasyera i Sekretarza pełnią członkowie wyznaczeni przez Radę.

### § 13.

Członkowie Rady Gospodarczej pełnią swoje obowiązki bez wynagrodzenia, i nikt z członków nie może pobierać płacy z dochodów Towarzystwa.

### § 14.

Radę Gospodarczą zwołuje Prezes w miarę potrzeby, lecz nie rzadziej jak raz na miesiąc.

### § 15.

Dla ważności posiedzenia Rady, potrzebną jest obecność oprócz Prezydującego, nie mniej jak połowy jej członków.

### § 16.

Decyzje Rady zapadają większością głosów, a w razie równości głosów, daje przewagę głos Prezydującego.

### § 17.

Sekretarz wszystkie postanowienia zapisuje do protokołu, który podpisuje Prezes i Sekretarz; oni też podpisują wszystkie wychodzące Rady papiery.

§ 18.

Для дѣйствія Хозяйственнаго Совѣта дается инструкція Общимъ Собраниемъ членовъ Общества.

§ 19.

Хозяйственный Совѣтъ представляетъ Общему Собранию обзоръ состоянія Общества, принятыхъ мѣръ къ преуспѣянію онаго и отчетъ о доходахъ и расходахъ Общества.

§ 20.

На обязанности Казначея лежитъ приемъ денежныхъ взносовъ отъ членовъ, а также пожертвованій и другихъ доходовъ въ пользу Общества, выдача въ приемъ онъхъ квитанцій, вырѣзываемыхъ изъ шнуровой книги, производство расходовъ по ассигновкамъ Совѣта и представление Совѣту ежемѣсячно приходорасходныхъ счетовъ.

*Примѣчаніе.* Книги выдаются Кассилю за печатью Общества, подписью Предсѣдателя и скрѣпою Секретаря.

§ 21.

Общія Собрания членовъ Общества происходятъ съ вѣдома Губернатора одинъ разъ въ годъ, преимущественно въ день открытия Общества.

Въ сихъ Собраніяхъ присутствуетъ лицо, уполномоченное для сего Губернаторомъ.

§ 22.

Всѣ члены Общества, какъ почетные, такъ и дѣйствительные, а также члены-жертвователи, имѣютъ голосъ въ Общемъ Собраниі.

Предсѣдательство въ семье Собраний принадлежитъ Предсѣдателю Хозяйственнаго Совѣта.

§ 23.

Предметы занятыхъ Общихъ Собраний составляютъ:

- а) Прочтение списка поступившихъ въ теченіи года членовъ Общества съ означеніемъ платы, какую они обязались вносить, а также списка членовъ выбывшихъ;
- б) избрание почетныхъ членовъ Общества;
- в) избрание членовъ Хозяйственнаго Совѣта и кандидатовъ къ немъ;

§ 18.

Ogólne Zebranie Członków Towarzystwa postanawia instrukcję dla Rady Gospodarczej.

§ 19.

Rada Gospodarcza przedstawia Ogólnemu Zebraniu sprawozdanie stanu Towarzystwa i środków przedsięwziętych dla rozwoju jego oraz sprawozdanie z dochodów i wydatków Towarzystwa.

§ 20.

Do obowiązków Kasyera należy przyjmowanie opłat pieniężnych od członków, oraz ofiar i innych dochodów na korzyść Towarzystwa, wydawanie kwitów na przyjęcie takowych, które wycinają się z księgi sznurowej, wypłata wydatków podług asygnacji Rady i przedstawianie Radzie rachunku z dochodów i wydatków miesięcznie.

*Uwaga.* Książki wydawane Kasyerowi, winny być zaopatrzone w pieczęć Rady, podpis Prezesa i Sekretarza.

§ 21.

Ogólne Zebranie członków odbywa się za wiedzą Gubernatora, raz na rok, o ile to będzie możliwe, w dzień otwarcia Towarzystwa.

Na zebraniach tych obecna jest osoba wyznaczona przez Gubernatora.

§ 22.

Wszyscy członkowie, tak honorowi jakotéż rzeczywiści oraz członkowie ofiarodawcy mają głos na Ogólnym Zebraniu.

Prezydowanie na tém Zebraniu należy do Prezesa Rady Gospodarczej.

§ 23.

Przedmiotem zajęcia Ogólnego Zebrania są:

- a) odczytanie listy członków przybyłych w ciągu roku, z oznaczeniem opłaty, jaką zobowiązali się wnosić, oraz listy członków ubyłych;
- b) wybór honorowych członków Towarzystwa;
- c) wybór członków Rady Gospodarczej oraz zastępów;

- з) разсмотрѣніе отчетовъ Совѣта;
- д) распоряженіе о запасномъ капиталѣ Общества;
- е) утвержденіе инструкціи для Хозяйственнаго Совѣта; и
- ж) ходатайство въ установленномъ порядке объ измѣненіи и дополненіи Устава Общества.

### § 24.

Дѣла въ Общемъ Собраниі рѣшаются большинствомъ голосъ присутствующихъ членовъ, а въ случаѣ равенства оныхъ, голосъ Предсѣдательствующаго даетъ перевѣсъ.

### § 25.

О всемъ происходящемъ въ Собраниі записывается въ протоколь, составляемый Секретаремъ Хозяйственнаго Совѣта.

### § 26.

Переписка и счетоводство по Обществу ведутся на русскомъ языке.

На семь же языковъ составляются отчеты Хозяйственнаго Совѣта и протоколы, какъ сего Совѣта, такъ и Общаго Собрания съ приложениемъ, въ случаѣ надобности, перевода на польский языкъ.

### § 27.

Общество имѣетъ печать со своимъ наименованіемъ.

### § 28.

Общество состоить въ вѣдѣніи Министерства Внутреннихъ Дѣлъ и подъ контролемъ Кѣлецкаго Губернскаго Совѣта Общественнаго Призрѣнія, согласно Положенію 19 Іюня 1870 г. объ управлениі благотворительными заведеніями въ Привисланскомъ краѣ.

### § 29.

Предсѣдатель Хозяйственнаго Совѣта Общества, или заступающій его мѣсто, присутствуетъ въ Кѣлецкомъ Губернскомъ Совѣтѣ Общественнаго Призрѣнія по дѣламъ, касающимся заведеній Общества.

### § 30.

Отчетъ о дѣйствіяхъ Общества по состояніи его заведеній представляется ежегодно Министерству Внутреннихъ Дѣлъ чрезъ

- d) rozpatrzenie sprawozdania Rady;
- e) rozporządzenie co do kapitału zapasowego Towarzystwa;
- f) zatwierdzenie instrukcji dla Rady Gospodarczej; i
- g) wyjednywanie w porządku ustanowionym zmian i dopełnienie do Ustawy Towarzystwa.

§ 24.

Interesy za Ogólnem Zebraniu decydują się większością głosów obcych członków, w razie ich równości, głos prezydującego daje przewagę.

§ 25.

O wszystkiem co się dzieje na Zebraniu zaznacza się w protokole, przez Sekretarza Rady Gospodarczej sporządzonym.

§ 26.

Korespondencya i rachunkowość Towarzystwa prowadzone będą w russkim języku.

W tymże języku układają się sprawozdania Rady Gospodarczej i protokoły, tak téj Rady, jakotéž i Ogólnego Zebrania, z dołączeniem do nich, wrazie potrzeby, przekładu na język polski.

§ 27.

Towarzystwo używa pieczęci ze swoim nazwiskiem.

§ 28.

Towarzystwo jest podwładnem Ministerstwu Spraw Wewnętrznych i pozostaje pod kontrolą Kieleckiej Gubernialnej Rady Dobroczynności Publicznej, stósownie do Ustawy z d. 19 Czerwca 1870 r o zarządzie zakładami Dobroczynnemi w kraju Nadwiślańskim.

§ 29.

Prezes Rady Gospodarczej Towarzystwa, lub zastępujący jego miejsce zasiada w Kieleckiej Gubernialnej Radzie Dobroczynności Publicznej, w interesach, dotyczących zakładów Towarzystwa.

§ 30.

Sprawozdanie o czynnościach Towarzystwa i o stanie jego zakładów corocznie przedstawia się Ministrowi Spraw Wewnętrznych

Губернскій Совѣтъ Общественаго Призрѣнія и публикуется въ мѣстныхъ вѣдомостяхъ.

§ 31.

Ежели по какимъ либо обстоятельствамъ Общество прекратитъ свои дѣйствія, то весь денежный его капиталъ и вообще все его имущество обращается на предметы благотворенія по опредѣленію Общаго Собрания.

§ 32.

О закрытіи Общества доводится до свѣдѣнія Министерства Внутреннихъ дѣлъ, чрезъ посредство Губернскаго Совѣта Общественаго Призрѣнія.

Подпись:

Предсѣдательствующій въ Комитетѣ по дѣламъ Царства Польскаго  
**Петръ Валуевъ.**

(С. У. и Р. П., № 69, 1873 г., стр. 1926).

przez Gubernialną Radę Dobroczynności Publicznej i ogłasza się w dzienniku miejscowym.

§ 31.

Jeżeli z jakiegobądź powodu Towarzystwo działać przestanie, to cały jego kapitał i wogóle cały jego majątek użytym zostanie na cele dobroczynne według decyzyi Ogólnego Zebrania.

§ 32.

O ustaniu zajęć Towarzystwa, przedstawia się Ministrowi Spraw Wewnętrznych, za pośrednictwem Gubernialnej Rady Dobroczynności Publicznej.

P o d p i s a ł :

Prezydujący Komitetu do spraw Królestwa Polskiego

P. Wałujew.

## 38.

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОЕ МИТЬНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА ПРЕДСТАВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ МИНИСТРОМЪ ВЪПУТРЕНИХЪ ДѢЛЪ 19-ГО НОЯБРЯ 1873 Г.

Объ упраздненіи должностей Бухгалтеровъ въ Кѣлецкомъ, Съдлецкомъ, Ломжинскомъ, Калишскомъ, Петроковскомъ и Плоцкомъ Губернскихъ Правленіяхъ.

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО воспослѣдовавшее мнѣніе въ Общемъ Собраниі Государственного Совѣта объ упраздненіи должностей Бухгалтеровъ въ Кѣлецкомъ, Съдлецкомъ, Ломжинскомъ, Калишскомъ, Петроковскомъ и Плоцкомъ Губернскихъ Правленіяхъ, Высочайше утвердили и повелѣли исполнить.

Подпись: Предсѣдатель Государственного Совѣта  
28-го Октября 1873 года. КОНСТАНТИНЪ.

**Мнѣніе Государственного Совѣта.**

Выписано изъ жур- Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ наловъ: Департа- Государственной Экономіи и въ Общемъ Собраниі, мента Государ- разсмотрѣвъ представление Управлявшаго Мини- ственной Экономіи 18-го Августа и Об- стерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ объ упраздненіи щаго Собрания 8-го должностей Бухгалтеровъ въ Кѣлецкомъ, Съдле- Октября 1873 года. цкомъ, Ломжинскомъ, Калишскомъ, Петроковскомъ и Плоцкомъ Губернскихъ Правленіяхъ, мнѣніемъ положилъ:

I. Учрежденія при Губернскихъ Правленіяхъ Царства Польскаго, на основаніи высо- чайшаго указа 26-го Марта 1869 г., должности Бухгалтеровъ для производства неоконченныхъ дѣлъ прежняго Финансового Управления въ Царствѣ упразднить: въ губерніяхъ Кѣлецкой, Съдлецкой, Ломжинской, Калишской и Петроковской губерніи же, а въ Плоцкой губерніи съ 1-го Января

**38.**

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONE ZDANIE RADY PAŃSTWA, ZAKO-MUNIKOWANE RZĄDZĄCEMU SENATOWI PRZEZ MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH Dnia 19 LISTOPADA 1873 r.

O zwinięciu posad buchalterów w Rządach Gubernialnych: Kieleckim, Siedleckim, Łomżyńskim, Kaliskim, Pietrokowskim i Płockim.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, uchwalone na ogólnym zebraniu Rady Państwa zdanie o zwinięciu posad buchalterów w Rządach Gubernialnych: Kieleckim, Siedleckim, Łomżyńskim, Kaliskim, Pietrokowskim i Płockim Najwyższej zatwierdzić raczył i polecił wykonać.

Podpisał: Prezydujący Rady Państwa:  
28 Października 1873 r. *KONSTANTY.*

**Zdania Rady Państwa.**

Wypisano z protokołu: Departamentu Ekonomii i Państwa z dnia 18 Sierpnia z Ogólnego Zebrania z dnia 8 Października 1873 r.

Rada Państwa w Departamencie Ekonomii Państwa i na Ogólnem Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienia Ministra Spraw Wewnętrznych o zwinięciu posad Buchalterów w Rządach Gubernialnych Kieleckim, Siedleckim, Łomżyńskim, Kaliskim, Pietrokowskim i Płockim, uchwaliła zdanie:

1. Posady Buchalterów przy Rządach Gubernialnych Królestwa Polskiego, utworzone na zasadzie Najwyższego Ukazu z d. 26 Marca 1869 r. dla wykończenia interesów byłego zarządu Finansowego w Królestwie zwinąć natychmiastowie w Guberniach Kieleckiej, Siedleckiej, Łomżyńskiej Kaliskiej i Pietrokowskiej, a d. 1 Stycznia 1874 r. w Gubernii Płockiej; osoby zaś, które zajmują te posady, jeżeli

1874 года, оставивъ лицъ, занимающихъ эти должности, если они не получать другаго назначения, за штатомъ, на общемъ основаніи.

2. Въ остальныхъ губерніяхъ Царства: Варшавской, Радомской, Люблинской и Сувалкской, должности Бухгалтеровъ при Губернскихъ Правленіяхъ сохранить, впредь до окончанія дѣлъ, возложенныхъ на сихъ чиновъ по 10-му пункту вышеприведеннаго Высочайшаго указа 26-го Марта 1869 г., поручивъ Губернаторамъ принять мѣры къ скорѣйшему, по возможности, окончанію таковыхъ дѣлъ.

3. Сумму, какая по разсчету будетъ причитаться на содержание во второй половинѣ текущаго года Бухгалтеровъ: при Кѣлецкомъ, Седлецкомъ, Ломжинскомъ, Калинскомъ и Петроковскомъ Губернскихъ Правленіяхъ по день упраздненія сихъ должностей, а при остальныхъ Губернскихъ Правленіяхъ (Варшавскомъ, Радомскомъ, Люблинскомъ, Сувалкскомъ и Плоцкомъ) въ теченіе всего полугодія, ассигновать къ отпуску изъ Государственного Казначейства, на счетъ остатковъ отъ заключенныхъ сметъ, съ причислениемъ сего расхода дополнительнымъ кредитомъ къ ст. 1 § 9 сметы Министерства Внутреннихъ Дѣлъ на 1873 годъ.

и 4. Съ будущаго 1874 г., впредь до окончанія производящихся въ Варшавскомъ, Радомскомъ, Люблинскомъ и Сувалкскомъ Губернскихъ Правленіяхъ дѣлъ прежняго Финансового Управления въ Царствѣ Польскомъ, вносить въ смету Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, на содержаніе Бухгалтеровъ при сихъ учрежденіяхъ, по 900 руб., въ годъ на каждое, а всего по три тысячи шестисотъ руб. въ годъ.

Подлинное мнѣніе подписано въ журналахъ Предсѣдателями и членами.

(С. У. и Р. П., №. 103, Ст. 1971, 1873 г.).

nie otrzymają innego przeznaczenia, uważać za spadłe z etatu, na ogólnych zasadach.

2. W pozostałych Guberniach Królestwa: Warszawskiej, Radomskiej, Lubelskiej, Suwalskiej, posady Buchalterów przy Rządach Gubernialnych pozostawić do czasu ukończenia interesów, powierzonych tym urzędnikom na zasadzie 10 punktu wyżej powołanego Najwyższego Ukazu z dnia 26 Marca 1869 r., i poruczyć Gubernatorom przedsięwziąć środki w celu najszybszego, o ile to jest możliwe, ukończenia tych interesów.

3. Sumę, jaka według obliczenia wypadać będzie na utrzymanie w drugim półroczu roku liczącego buchalterów w Rządach Gubernialnych, Kieleckim, Siedleckim, Łomżyńskim, Kaliskim i Pietrowskim po dzień zwinięcia tych posad, w pozostałych zaś Rządach Gubernialnych (Warszawskim, Radomskim, Lubelskim, Suwalskim i Płockim) na całe półrocze, asygnować z Kasy Państwa, na rachunek oszczędności budżetowych, przy zaliczeniu tego wydatku na dodatkowy kredyt do art. 1 § 9 budżetu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych na 1873 roku.

i 4. Na przyszłość, poczynając od 1874 r., aż do ukończenia wyrabianych w Rządach Gubernialnych, Warszawskim, Radomskim, Lubelskim i Suwalskim interesów byłego dowodu Finansowego w Królestwie Polskim, wnosić do budżetu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, na utrzymanie Buchalterów tychże Rządów Gubernialnych po 900 rs. na każdy Rząd Gubernialny, czyli razem 3600 rs.

Oryginał Zdania podpisany w protokole przez Prezesów i Członków.

---

39.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА (по 1-му ДЕПАРТАМЕНТУ).

Съ приложениемъ конвенціи о водвореніи и торговлѣ, заключенной въ Бернѣ 14 (26) Декабря 1872 г. между Россіею и Швейцарскимъ Союзомъ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали предложеніе за Министра Юстиціи, Товарища Министра отъ 1 Ноября 1873 года, за N. 10569, слѣдующаго оодержавшія: ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ удостоилъ въ Царскому Селѣ Августа 11 дня 1873 года, Высочайшей ратификаціи конвенцію о водвореніи и торговлѣ, заключенную въ Бернѣ 14 (26) Декабря 1872 г. между Россіею и Швейцарскимъ Союзомъ. Эта ратификація, по установленному порядку, обмѣнена въ Бернѣ на Швейцарскую 18 (30) Октября 1873 года и того числа вошла въ дѣйствіе. Объ этомъ съ приложениемъ, сообщенной Управлявшимъ Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, копіи съ означенной конвенціи и русскаго перевода оной, онъ, Товарищъ Министра Юстиціи, предлагаетъ Правительствующему Сенату, для повсемѣстнаго въ возможной скорости обнародованія.

Приказали:

Означенной конвенціи, напечатавъ потребное число экземпляровъ, разослать таковыя, для повсемѣстнаго обнародованія, Его Императорскому Высочеству Намѣстнику Кавказскому, Намѣстнику въ Царствѣ Польскомъ, Министрамъ и Главноуправляющимъ отдѣльными частями, однимъ—при указахъ, а другимъ—чрезъ передачу къ Оберъ-Прокурорскимъ дѣламъ 1-го Департамента Правительствующаго Сената копіи съ опредѣленія Сената; равнымъ образомъ послать при указахъ: Генералъ-Губернаторамъ, Военнымъ Губернаторамъ, Губернаторамъ, Войсковому Наказному Атаману войска Донскаго, Градоначальникамъ, Московскому Оберъ-Полиціймейстеру и Губернскимъ, Войсковымъ и Областнымъ Правленіямъ; въ Святѣйший же Правительствующій Синодъ, во всѣ Депар-

**39.**

**U K A Z R Z Ą D Z A C E G O S E N A T U (1 D E P A R T A M E N T U).**

Z dołączeniem Konwencji o osiedlaniu się i handlu, zawartej w Bernie 14 (26) Grudnia 1872 pomiędzy Rosją i Związkiem Szwajcarskim.

Na mocy N a j w y ż s z e g o Ukazu, Rządzący Senat po wysłuchaniu przedstawienia Towarzysza Ministra, w zastępstwie Ministra, Sprawiedliwości z dnia 1 Listopada 1873 r. N. 10569, następującej treści: NAJJAŚNIEJSZY PAN raczył w Carskim Siele dnia 11 Sierpnia 1873 r. Najwyżej ratyfikować konwencję osiedlania się i handlu zawartą w Bernie 14 (26) Grudnia 1872 r., pomiędzy Rosją i Związkiem Szwajcarskim. Konwencja ta, według ustanowionego porządku, była wymieniona na Szwajcarską 18 (30) Października 1873 r. i od tego dnia otrzymała moc obowiązującą. O czem, przy dołączeniu kopii pomienionej konwencji i przekładu jej na russki język, zakomunikowanych mu, przez Zarządzającego Ministerstwem Spraw Zagranicznych, Towarzysz Ministra Sprawiedliwości donosi Rządzącemu Senatowi, dla podania jak można do powszechniej wiadomości.

**P o l e c i ł :**

Wydrukować pomienionej Konwencji potrzebną liczbę egzemplarzy i rozesłać takowe dla podania do powszechniej wiadomości Jego Cesarskiej Wysokości Namieśnikowi Kaukazkiemu, Namieśnikowi w Królestwie Polskim, Ministrom i Głównym Zarządzającym osobnemi wydziałami, jednym — przy ukazach, innym — przy odstępieniu do akt Naczelnego Prokuratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu, kopii postanowienia Senatu; również przesyłać przy ukazach: do General-Gubernatorów, Wojennych Gubernatorów, Gubernatorów, Wojskowego Nakaznego Atamana Wojsk Dońskich, do Naczelników miast, Ober-Policmajstrów, St. Petersburgskiego i Moskiewskiego i Zarządów Gubernialnych, Wojskowych, Obwodowych: Najświętszemu zaś Rządzącemu Synodowi i wszystkim Departamentom Rządzącym 1873.

таменты Правительствующаго Сената и Общія оныхъ Собраний сообщить при вѣдѣніяхъ, а для припечатанія въ установленномъ порядке, Конторѣ Сенатской Типографіи — прѣизвѣстіи.

КОНВЕНЦІЯ \*)  
О ВОДВОРЕНИИ И ТОРГОВЛѦ,  
ЗАКЛЮЧЕННАЯ МЕЖДУ  
РОССІЕЮ И ШВЕЙЦАРИЕЮ.  
14 (26) Декабря 1872 г.

Божію поспѣшествующею милостію, МЫ, АЛЕКСАНДРЪ ВТОРЫЙ ИМПЕРАТОРЪ и Самодержецъ Всероссійскій, Московскій, Кіевскій, Владимирскій, Новогородскій, Царь Казанскій, Царь Астраханскій, Царь Польскій, Царь Сибирскій, Царь Херсонеса Тавріческаго, Царь Грузинскій; Государь Псковскій и Великій Князь Смоленскій, Литовскій, Волынскій, Подольскій и Финляндскій; Князь Эстляндскій, Лифляндскій, Курляндскій и Семигальскій, Самогитскій, Бѣлостокскій, Корельскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятскій, Болгарскій и иныхъ: Государь и Велькій Князь Новагорода Низовскій земли, Черниговскій, Рязанскій, Полотскій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондійскій, Витебскій, Мстиславскій, и всяя Сѣверныя страны Повелитель;

---

\*) CONVENTION  
D'ESTABLISSEMENT ET DE COMMERCE,  
CONCLUE ENTRE  
L'EMPIRE DE RUSSIE ET LA CONFEDERATION SUISSE  
le 14 (26) Décembre de l'an 1872.

Par la Grâce de Dieu, NOUS, ALEXANDRE Second, EMPEREUR et Autocrate de toutes les Kussies, de Moscou, Kiow, Wladimir, Novogorod, Tsar de Casan, Tsar d'Astrakhan, Tsar de Pologne,

cego Senatu i Ogólnem ich Zebraniu zakomunikować przy odpisach, zaś dla wydrukowania, według ustanowionego porządku do kantoru Drukarni Senatu przesłać—przy zawiadomieniu

KONWENCYA \*)  
O OSIEDLANIA SIĘ I HANDLU  
ZAWARTA MIĘDZY  
ROSSYĄ I ZWIĄZKIEM SZWAJCARSKIM  
14 (26) Grudnia 1872 r.

Z Bożej Łaski, MY, ALEXANDER DRUGI, Cesarz i Samo władca Wszech Rossyjski, Moskiewski, Kijowski, Włodzimierski, Nowogrodzki, Car Kazański, Car Astrachański, Król Polski, Car Sybirski, Car Hersonesa Tauryckiego, Car Gruzyjski, Pan Pskowski i Wielki książę Smoleński, Litewski, Wołyński, Podolski i Finlandzki, Książę Estlandzki, Finlandzki, Kurlandzki i Semigalski, Źmudzki-Białostocki i Korelski, Twerski, Jugorski, Permski, Wjacki, Bulgarski i innych: Pan i Wielki książę Nowogrodu, ziem Niżowych, Czernihowski, Riazański, Połocki, Rostowski, Jarosławski, Biełozierski, Udmorski, Obdorski, Kondyjski, Witebski, Mścisławski i całego północnego kraju Rozkazodawca, i Pan ziem Iwerskich, Kartelińskich i Kabardyńskich i obwodów Armiańskich, Cerkaskich i Góralskich

---

Tsar de Sibérie, Tsar de la Chersonèse Taurique, Tsar de la Géorgie, Seigneur de Plescow et Grand Duc de Smolensk, de Lithuanie, Volhynie, Podolie et de Finlande; Duc d'Estonie, de Livonie, de Courlande et Semigalle, de Samogitie, Bialostock, Carélie, Twer, Jugorie, Pern, Viatka, Bolgarie et d'autres; Seigneur et Grand Duc de Novgorod inférieur, de Czernigow, Riasan, Polotzk, Rostow, Jaroslav, Béloosersk, Oudor, Obdor, Condie, Witebsk, Mstislaw. Dominateur de toute la contrée du Nord; Seigneur d'Ibérie, de la Cartaline, de la Cabardie et de la province d'Arménie; Prince Héréditaire et Souverain des Princes de Circassie et d'autres Princes montagnards, Successeur de Norvège, Duc de Schleswig-Holstein, de Stormarn, de Dithmarsen et d'Oldenbourg, etc. etc. etc.

и Государь Иверская, Карталинская и Кабардинская земли и Области Арменская; Черкасскихъ и Горскихъ Князей и иныхъ наследный Государь и Обладатель; Наслѣдникъ Норвежский, Герцогъ Шлезвигъ-Гольстинский, Стормарнскій, Дитмарсенскій и Ольденбургскій, и прочая, и прочая, и прочая.

Объявляемъ чрезъ сie, что вслѣдствіе взаимнаго соглашенія между НАМИ и Правительствомъ Швейцарскаго Союза, обоюдные Полномочные НАШИ заключили и подписали въ Бернѣ 14 (26) Декабря 1872 года Конвенцію о водвореніи и торговлѣ, которая отъ слова до слова гласитъ тако:

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ИМПЕРАТОРЪ Всероссійскій и Союз-  
ный Совѣтъ Швейцарскаго Союза, побуждаемыя взаимнымъ желаніемъ способствовать въдовренію подданныхъ и гражданъ одного изъ обоихъ Государствъ во владѣніяхъ другаго, и умножить тор-  
говыя сношенія между обоими Государствами, рѣшились заключить  
между собою конвенцію о въдовреніи и торговлѣ и назначили на  
сей конецъ Своими Уполномоченными, имѣющими:

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ИМПЕРАТОРЪ Всероссійскій Свѣтлайшаго Князя Михаила Горчакова, СВОЕГО Чрезвычайшаго Посланника и Полномочнаго Министра при Швейцарскомъ Союзѣ, СВОЕГО Камергера и Дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника, Кавалера Россійскаго Ордена Св. Владимира 3-й степени, и иностранныхъ: Прусскихъ Краснаго Орла 2-й степени со звѣздою и Короны 2-й степени, и Персидскаго Льва и Солнца 2-й степени со звѣздою; Командора орденовъ: Французскаго Почетнаго Легіона, Виртембергскихъ Фридриха 1-й степени со звѣздою и Короной; Итальянскаго Св. Маврикія и Лазаря; Датскаго Далеброга, Греческаго Спасителя, Португальскаго Христа, Баварскаго Св. Михаила, Гессенъ-Дармштадскаго Лудовика, Черногорскаго Независимости, и проч.

Savoir faisons par les présentes, qu'à la suite d'un commun accord entre NOUS et le Gouvernement de la Confédération Suisse, NOS Plénipotentiaires respectifs ont conclu et signé à Bernt le 14 (26) Décembre 1872 une Convention d'établissement et de commerce, laquelle porte mot pour mot ce qui suit:

SA MAJESTÉ l'EMPEREUR de toutes les Russies et le Conseil fédéral de la Confédération Suisse, animés d'un commun désir de faciliter l'établissement des ressortissants de l'un des deux pays sur le territoire de l'autre, et d'augmenter les relations commerciales entre les deux Etats, ont résolu de conclure une convention d'étab-

Książąt i innych dziedziczny pan i właściciel; Następca Norwegski, książę Szlezwig-Holsztyński, Stormarski, Ditmarski i Oldenburgski etc. etc. etc.

Oznajmiamy niniejszem, że wskutek wzajemnego porozumienia się między NAMI i Rządem Związku Szwajcarskiego, NASI pełnomocnicy obustronni zawarli i podpisali w Bernie 14 (26) Grudnia 1872 r. Konwencję o osiedlanie się i handlu, która dosłownie brzmi:

NAJJAŚNIEJSZY CESARZ Wszech Rossyjski i Rada Związkowa Związku Szwajcarskiego, powodując się wzajemnym życzeniem dopomagania do osiedlania się poddanych i obywateli jednego z obydwóch państw w posiadłościach drugiego i pomnożenia stosunków handlowych pomiędzy obydwoma Państwami, postanowili zawrzeć pomiędzy sobą konwencję o osiedlania się i handlu, i w tym celu wyznaczyli swoich Pełnomocników, mianowicie:

NAJJAŚNIEJSZY CESARZ Wszechrossyjski—Jaśnie Oświeconego Księcia Michała Gorczakowa, Swego Posła Nadzwyczajnego i Ministra Pełnomocnego przy Związku Szwajcarskim, Swego Szambelana i Rzeczywistego Radcę Stanu, Kawalera Rossyjskiego Orderu Ś. Włodzimierza 3 klasy i zagranicznych: Pruskich Orła Czerwonego 2 klasy z gwiazdą i Korony 2 klasy i Perskiego Lwa i Słońca 2 klasy z gwiazdą; Komandora orderów: francuzkiego Legii Honorowej, Wirtemberskich Fryderyka 1 klasy z gwiazdą i Korony; Włoskiego Ś. Maurycego i Łazarza; Duńskiego Danebrog, Greckiego Zbawiciela, Portugalskiego Chrystusa, Bawarskiego Ś. Michała; Hessen-Darmstadzkiego Ludwika, Czarnogórskiego Niezależności i t. p.

---

lissem et de commerce et ont nommé, à cet effet, pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

SA MAJESTÈ l'EMPEREUR de toutes les Russies: Son Altesse le Prince Michel Gortchacow, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près la Confédération Suisse, Son Chambellan et Conseiller d'Etat Actuel, Chevalier de l'ordre de Russie: de St. Vladimir de 3-e classe, des ordres étrangers: de l'Aigle Rouge de 2-me classe avec la plaque et de la Couronne de 2-me classe de Prusse, du Lion et du Soleil de 2-me classe avec la plaque de Perse; Commandeur des ordres: de la Légion d'honneur de France, de Frédéric de

а Союзный Совѣтъ Швейцарскаго Союза:  
Г. Эмилия Вельти, Президента Швейцарскаго Союза и Начальника Политического департамента,  
каковые Уполномоченные по взаимномъ сообщеніи своихъ полномочий, найденныхъ въ доброй и надлежащей формѣ, постановили ниже слѣдующія статьи:

### Статья 1.

Между Россійскою ИМПЕРІЕЮ и Швейцарскимъ Союзомъ будетъ существовать взаимная свобода водворенія и торговли. Подданымъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА ИМПЕРАТОРА Всероссійскаго будетъ дозволено проживать въ каждомъ Швейцарскомъ кантонѣ, на такихъ же условіяхъ и съ пользованіемъ тѣми же правами, какъ гражданамъ прочихъ Швейцарскихъ кантоновъ; равно какъ Швейцарскимъ гражданамъ будетъ дозволено проживать въ предѣлахъ Россійской Имперіи на такихъ же условіяхъ и съ пользованіемъ такими же правами, какъ Русскимъ подданимъ.

Посему подданные и граждане каждой изъ договаривающихся Сторонъ, равно какъ ихъ семейства, будутъ пользоваться правомъ вѣзжать во всѣ части владѣній другой Стороны и тамъ водворяться и проживать, лишь бы они подчинялись законамъ страны. Они будутъ пользоваться правомъ паниматъ и занимать дома и лавки для жительства и для производства торговли; заниматься, сообра-

---

Würtemberg de 1-re classe avec la plaque et de la Couronne de Würtemberg; des S-ts Maurice et Lazare d'Italie du Dannebrog du Danemark, du Sauveur de Grèce, du Christ du Portugal, de S-t Michel de Bavière, de Louis de Hesse-Darmstadt, de l'ordre pour l'Indépendance du Montenegro etc.

et le Conseil fédéral de la Confédération Suisse:

Monsieur Emile Welti, Président de la Confédération Suisse et Chef du Département Politique;  
lesquels, après s'etre communiqué leurs plein-pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit:

### Article 1.

Il y aura entre l'Empire de Russie et la Confédération Suisse liberté réciproque d' tablissem nt et de commerce. Les sujets de

a Rada Związkowa Związku Szwajcarskiego:

P. Emila Welti Prezydenta Związku Szwajcarskiego i Naczelnika Departamentu Politycznego

który to Pełnomocnicy, po zakomunikowaniu swych pełnomocnictw w dobréj i należytéj formie zdziałyanych, zawarli następującą umowę:

### A r t y k u ɿ 1.

Między Cesarstwem Rossyjskiem i Związkiem Szwajcarskim wprowadza się wzajemna wolność osiedlania się i handlu. Poddani JEGO CESARSKIEJ MOŚCI, Cesarza Rossyjskiego mogą zamieszkiwać w każdym Szwajcarskim kantonie na tych samych warunkach i korzystać z tychże praw, z jakich korzystają obywatele innych kantonów Szwajcarskich; tak samo obywatele Szwajcarcy będą mogli zamieszkiwać w granicach Cesarstwa Rossyjskiego na tych samych warunkach i korzystać z tychże praw jakie służą poddanym rossyjskim.

Dla tego poddani i obywatele każdej ze stron umawiających się jakoteż i ich rodziny, będą korzystać z prawa wjazdu do wszystkich części posiadłości drugiego Państwa i mogą tam osiedlać się i zamieszkiwać, byleby tylko ulegali prawom krajowym. Będą oni korzystać z prawa wynajmowania i zajmowania domów i sklepów na pomieszkanie i prowadzenia handlu; zajmować się, zgodnie z prawami kraju,

SA MAJESTÉ l'EMPEREUR de toutes les Russies seront admis à résider dans chaque Canton Suisse aux mêmes conditions et sur le même pied que les citoyens des autres cantons Suisses, de même les citoyens Suisses seront admis à résider sur le territoire de l'Empire de Russie aux mêmes conditions et sur le même pied que les sujets russes.

En conséquence, et pourvu qu'ils se conforment aux lois du pays, les sujets et les citoyens de chacune des deux parties contractantes seront, ainsi que leurs familles, libres d'entrer, de s'établir, de résider et de séjourner dans chaque partie du territoire de l'autre. Ils pourront prendre en loyer ou occuper des maisons et des magasins pour le but de résidence et de commerce; exercer, conformément aux lois du pays, toute profession, industrie, ou faire commerce d'articles permis par la loi, en gros ou en détail, par eux mêmes ou par des courtiers et des agents qu'ils jugeront convenable d'employer,

зусь съ законами страны, всякими профессіями и промыслами, или производить торговлю, оптовую или розничную, всякими предметами, закономъ дозволенными, сами или чрезъ избранныхъ ими по собственному усмотрѣнію маклеровъ или агентовъ, лишь бы тѣ маклера и агенты сами лично удовлетворяли условіямъ установленнымъ для допущенія къ жительству въ странѣ. Относительно мѣста жительства, водворенія, паспортовъ, свидѣтельствъ на жительство, па водвореніе и па производство торговли, равно какъ относительно довolenія заниматься своимъ профессіямъ, производить дѣла и промыслы, они не будутъ облагаться болѣе высокими налогами и повинностями, ниже подчищаться болѣе тягостнымъ условіямъ, чѣмъ тѣ, которыми обложены и которымъ подчинены или впредь могутъ быть обложены и подчинены, подданные или граждане той страны, въ которой они проживаютъ; и будутъ они во всѣхъ этихъ отношеніяхъ пользоваться всѣми правами, льготами и пзыльями, предоставляемыми туземнымъ подданишмъ или гражданамъ, или подданнымъ и гражданамъ благопріятствуемой націи.

При семъ однако разумѣется, что вышеизложенными постановленіями ни въ чёмъ не отмѣняется дѣйствие особыхъ законовъ, постановлений и правилъ относительно торговли, промысловъ и полиціи, существующихъ въ каждомъ изъ договаривающихся Государствъ и примѣняющихся ко всѣмъ иностранцамъ вообще.

## С т а т ь я 2.

Подданные или граждане одного изъ договаривающихся Государствъ, проживающіе или водворенные въ предѣлахъ другаго,

pourvu que ces courtiers ou agents remplissent aussi, quant à leurs personnes, les conditions nécessaires pour être admis à résider dans le pays. En ce qui concerne le domicile, l'établissement, les passeports, les permis de séjourner, de s'établir ou de faire commerce, ainsi qu'en ce qui concerne l'autorisation d'exercer leur profession, de faire des affaires ou d'exercer une industrie, ils ne seront assujettis à aucune taxe, charge ou condition plus fortes ou plus onéreuses que celles auxquelles sont ou pourront être soumis les sujets ou les citoyens du pays dans lequel ils résident et ils jouiront à tous ces égards de tout droit, privilège ou exemption accordés aux sujets ou citoyens du pays ou aux sujets et citoyens de la nation la plus favorisée.

wszelkimi profesyami i rzemiosłami lub też prowadzić handel, hurtowy lub przez wybranych według swego uznania maklerów lub ajentów, byleby tylko maklerowie ci i ajenci sami osobiście zadość czynili, warunkom jakie są ustanowione dla zamieszkających w kraju. Co do miejsca zamieszkania, osiedlenia, co do paszportów, świadectw na zamieszkanie, na przesiedlenie i prowadzenie handlu, oraz co do pozwolenia na zajmowanie się swoją profesją, na prowadzenia interesów i przemysłów, nie będą obciążani wyższemi podatkami i opłatami ani też nie będą ulegać cięższym warunkom od tych, jakie obciążają i którym są podlegli lub też w przyszłości mogą być obciążeni i będą musieli podlegać; poddani lub obywatele tego kraju, w którym oni zamieszkują; i będą pod każdym względem korzystać z tych wszystkich praw, przywilejów i wyjątków, z jakich korzystają tużemni poddani i obywatele, lub poddani i obywatele narodu najbardziej uprzywilejowanego.

Obok tego jednak samo przez się rozumie się, że wyżej wymienione postanowienia w niczem nie wzruszają mocy szczególnych przepisów, postanowień i prawideł dotyczących handlu, przemysłu i polityki, obowiązujących w każdym z państw umawiających się i stosujących się do wszystkich cudzoziemców w ogóle.

### A r t y k u ł 2.

Poddani lub obywatele jednego z państw umawiających się, zamieszkający lub osiedleni w granicach drugiego, w razie życzenia ich

---

Il est entendu toutefois que les stipulations qui précédent ne dérogent en rien aux lois, ordonnances et règlements spéciaux en matière de commerce, d'industrie et de police en vigueur dans chacun des deux pays et applicables à tous les étrangers et général.

### A r t i c l e 2.

Les sujets ou les citoyens d'une des deux parties contractantes, résidant ou établis sur le territoire de l'autre, qui voudront retourner dans leur pays ou qui y seront renvoyés par sentence judiciaire ou mesure de police légalement adoptée et exécutée, ou d'après

въ случаѣ желанія ихъ возвратиться въ отечество или высылки ихъ туда по судебному приговору или по полицейскому распоряженію, законно послѣдовавшему и приводимому въ исполненіе, или же на основаніи законовъ о нищенствѣ и о благочинії, будутъ во всякое время и во всякихъ обстоятельствахъ принимаемы обратно, равно какъ ихъ семейства, въ страну которой они принадлежатъ по происходженію и въ которой они по дѣйствующимъ законамъ сохраняли свои права.

### Статья 3.

Подданнымъ и гражданамъ каждой изъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ будетъ во владѣніяхъ другой Стороны предоставленъ свободный доступъ въ Судебныя уставовленія для защиты или отысканія своихъ правъ. Они будутъ пользоваться въ этомъ отношеніи тѣми же правами и преимуществами, какъ и туземные подданные или граждане, и подобно имъ будутъ вольны употреблять во всѣхъ своихъ дѣлахъ собственныхъ своихъ адвокатовъ, поверенныхъ или ходатаевъ, избранныхъ изъ числа тѣхъ лицъ, которымъ законами страны дозволяется принимать на себя такого рода занятія.

### Статья 4.

Подданнымъ и гражданамъ каждой изъ обѣихъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ будетъ во владѣніяхъ другой стороны предоставлена полная свобода пріобрѣтать, владѣть и отчуждать

les lois sur la mendicité et les moeurs, seront reçus en tout temps et en toute circonstance, eux et leurs familles, dans le pays dont ils sont originaires et où ils auront conservé leurs droits conformément aux lois.

### Article 3.

Les sujets et les citoyens des deux Hautes Parties contractantes auront, sur le territoire de l'autre partie, libre accès dans les tribunaux pour défendre ou poursuivre leurs droits. Ils jouiront sous

powrotu do ojczyzny albo wysłania ich tamże na zasadzie wyroku sądowego lub rozporządzenia policyjnego, prawnie wydanego i wprowadzonego w wykonanie, lub też na zasadzie praw o żebractwie i porządku publicznym, bądź w każdym czasie, i we wszelkich okolicznościach przyjmowani na powrót, jak również ich rodziny, do kraju, do którego z pochodzenia należą i w którym na zasadzie praw istniejących nie utracili swych praw.

### A r t y k u ɿ 3.

Poddani i obywatele każdej z Wysokich stron umawiających się będą mieli otwarty w posiadłościach drugiego państwa wolny dostęp do instytucji Sądowych w celu obrony i poszukiwania swoich praw. W tym względzie będą oni korzystać z tychże samych praw i przywilejów, z jakich korzystają i tużemni poddani lub obywatele i podobnie jak ostatni będą mieli zupełną swobodę, we wszystkich swoich sprawach wyboru własnych swych adwokatów, pełnomocników i zajmujących się interesami, z pomiędzy tych osób, którym na zasadzie praw państwa jest dozwolonem przyjmowanie podobnych poruczeń.

### A r t y k u ɿ 4.

Poddani i obywatele każdej z Wysokich stron umawiających się, korzystają w posiadłościach drugiej strony z zupełnej swobody nabywania, posiadania, sprzedawania wszelkiego rodzaju własności,

---

ce rapport des mêmes droits et priviléges que les citoyens ou les sujets du pays, et seront comme ceux-ci, libres de se servir, en toute cause, de leurs avocats, fondés de pouvoirs ou agens, pris parmi les personnes que les lois du pays autorisent à exercer cette espèce de profession.

### A r t i c l e 4.

Les sujets et les citoyens de chacune des deux parties contractantes auront, sur le territoire de l'autre, pleine liberté d'acquérir, de

всякаго рода собственность, коей приобрѣтеніе или владѣніе кото-  
рою по законамъ страны дозволены иностранцамъ какой бы то ни  
было націи. Они будутъ властны таковую приобрѣтать или от-  
чуждать посредствомъ купли, продажи, даренія, мѣны, брачныхъ  
записей, духовныхъ завѣщаній, по наслѣдству безъ завѣщанія,  
и всякими иными способами, на тѣхъ же условіяхъ, какія дѣйствую-  
щими въ странѣ законами постановлены для всѣхъ иностранцевъ  
вообще.

Ихъ наследники или преемники ихъ права будутъ властны  
таковую собственность наслѣдовать и вступать во владѣніе оною  
лично или чрезъ дѣйствующихъ отъ ихъ имени агентовъ, тѣмъ же  
порядкомъ и съ соблюдениемъ тѣхъ же узаконенныхъ формаль-  
ностей, какъ и туземные подданные или граждане. Въ случаѣ отсут-  
ствія наследниковъ или преемниковъ правъ, съ таковою собствен-  
ностью будетъ поступаемо такимъ же образомъ, какъ съ подобной  
собственностью принадлежащею туземному подданному или граж-  
данину и находящемуся въ тѣхъ же обстоятельствахъ.

Ни въ какомъ изъ вышеприведенныхъ случаевъ не будетъ  
взиматься со стоимости имущества иныхъ или болѣе тяжелыхъ на-  
логовъ, повинностей или сборовъ, чѣмъ какія взимаются съ тузем-  
ныхъ подданныхъ или гражданъ.

Ни какихъ налоговъ съ наследства не будетъ взиматься въ  
Швейцаріи съ Русскаго подданнаго, въ ней проживающаго безъ  
законнаго возвращенія, ниже въ Российской ИМПЕРИИ съ Швейцар-  
скаго гражданина, въ ней такимъ же образомъ проживающаго, съ  
капиталовъ достающихся имъ по наследству и находящихся въ ихъ  
отечествѣ.

Во всѣхъ случаяхъ, подданнымъ и гражданамъ обѣихъ Вы-  
сокихъ договаривающихся Сторонъ будетъ дозволено вывозить свои

---

posséder et d'aliéner toute espèce de propriété que les lois du pays permettent aux étrangers, de quelque nation que ce soit, d'acquérir et de posséder. Ils pourront en faire l'acquisition et en disposer, soit par achat, vente, donation, échange, mariage, testament, succession abintestat, soit de toute autre manière, sous les mêmes conditions que les lois du pays établissent pour tous les étrangers.

Leurs héritiers et ayants-cause pourront hériter et prendre possession d'une telle propriété, soit en personne, soit par des agents agissant en leur nom, de la même manière et dans les mêmes formes légales que les sujets ou les citoyens du pays. En l'absence

której nabycie lub posiadanie jest dozwolonem na zasadzie praw krajowych cudzoziemcom, bez wzgledu na narodowosc. Bedą oni wladni takową własność nabywać lub pozbywać się jey za pomocą, kupna, sprzedaży, darowizny, zamiany, umowy małżeńskię, testamentu; spadku bez testamentu, i wszelkimi innymi sposobami, na tychże samych warunkach, jakie ustanowione są prawem dla wszystkich cudzoziemców w ogóle.

Spadkobiercy ich lub następcy ich praw będą wprawie dziedziczyć własność tego rodzaju i wchodzić w posiadanie jej osobiście lub przez pełnomocników działających w ich imieniu, w tymże sposobu i przy zachowaniu tych prawnych formalności jakie obowiązują tuziemnych poddanych lub obywateli. W razie nieobecności spadkobierców lub następców ich praw, z własnością tego rodzaju będzie postąpionem tak samo jak z własnością należącą do tuziemnego poddanego, lub obywatela i znajdującą się w tychże warunkach.

W żadnym z wyż wymienionych wypadków nie będą pobierane od szacunku własności inne lub wyższe podatki, ciężary i opłaty od tych, jakie są pobierane od tuziemnych poddanych lub obywateli.

Żadne podatki od spadku nie będą pobierane w Szwajcarii od ruskiego poddanego zamieszkującego w nię bez prawnego przesiedlenia, lub też w Cesarstwie Rossyjskiem od obywatela szwajcarskiego zamieszkującego w nim na tych samych prawach, od kapitałów jakie na nie przeszły w spadku, i znajdują się w ich ojczyźnie.

We wszystkich wypadkach, poddanym i obywatelom obydwóch wysokach stron umawiających się będzie dozwolonem wywozić swój

---

d'héritiers et d'ayants-cause, il sera procédé, à l'égard de la propriété, de la même manière qu'à l'égard d'une propriété semblable appartenant à un citoyen ou sujet du pays et se trouvant dans les mêmes conditions.

Dans aucun des cas précités il ne sera payé à raison de la valeur de la propriété aucun impôt, contribution ou charge autres ou plus onéreux que ceux auxquels sont soumis les sujets ou citoyens du pays.

Aucun impôt de succession ne sera exigé en Suisse d'un sujet russe y résidant sans y être légalement domicilié, et dans l'Empire

имущества, имению Швейцарскимъ гражданамъ изъ Россійскихъ владѣній, а Русскимъ подданнымъ изъ Швейцарскихъ владѣній, совершенно свободно, не подвергалась взысканію при вывозѣ онаго никакой особенной пошлины по ихъ званію иностранцевъ, ниже вообще иныхъ или большихъ пошлинъ, чѣмъ какія будутъ обязаны платить сами туземные подданные или граждане.

## С т а т ь я 5.

Подданные или граждане каждой изъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ, проживающіе во владѣніяхъ другой, будутъ изъяты отъ всякой обязательной военной службы, какъ въ сухопутныхъ войскахъ и во флотѣ, такъ и въ национальной гвардіи или въ ополченіяхъ; равнымъ образомъ будутъ они изъяты отъ всякой повинности, денежной или натурою, налагаемой въ замѣнъ личной службы, равно какъ отъ всякихъ военныхъ реквизицій. Изъ сего исключаются однако обязанность квартирированія войскъ и продовольствованія войскъ на походѣ, по обычая страны и возлагаемая однапако на туземныхъ гражданъ и на иностранцевъ; а также обязанности соединенная съ владѣніемъ недвижимою собственностью или аренднымъ содержаніемъ таковой, и повинности на военные нужды и военную реквизицію, къ участію въ которыхъ могутъ быть призваны всѣ подданные страны въ качествѣ поземельныхъ собственниковъ или арендаторовъ.

## С т а т ь я 6.

Ни въ мирное, ни въ военное время не можетъ быть ни въ какомъ случаѣ налагаемо на имущество подданного или граждани-

de Russie d'un citoyen Suisse y résidant dans les mêmes conditions, sur des valeurs acquises par droit d'héritage et se trouvant dans son pays natal.

Dans tous les cas, il sera permis aux sujets et aux citoyens des deux parties contractantes d'exporter leurs biens, savoir les citoyens suisses du territoire russe, et les sujets russes du territoire suisse, librement et sans être assujettis lors de l'exportation à payer un droit quelconque en qualité d'étrangers et sans devoir acquitter

majątek, mianowicie obywatelom Szwajcarskim z posiadłości rossyjskich i russkim poddanym z posiadłości Szwajcarskich zupełnie swobodnie, przy czem nie będą oni ulegać przy wywożeniu ich żadnym opłatom z tytułu stanu ich, jako cudzoziemcom, i w ogóle żadnym innym wyższym opłatom, od tych, jakie są pobierane od tuziemnych poddanych i obywateli.

#### A r t y k u ł 5.

Poddani lub obywatele każdej z Wysokich stron umawiających się zamieszki w posiadłościach drugiej, będą wyłączeni od wszelkiej obowiązkowej służby wojskowej, tak w lądowych wojskach i we flote, jako też w gwardyi narodowej i w pospolitem ruszeniu; również będą oni wyłączeni od wszelkiej powinności, pieniężnej lub w naturze, nakładanej w zamian osobistej służby oraz od wszelkich wojennych rekwizycyj. Z tego jednak wyłącza się obowiązek kwaterowania wojsk i zaopatrywania wojsk w żywność podczas pochodu, według zwyczaju kraju obowiązujący tak tuziemnych poddanych jak i cudzoziemców; oraz obowiązki połączone z posiadaniem nieruchomości lub z dzierżawą podobnej własności i powinności na potrzeby wojenne i wojenne rekwizycje, do udziału w których mogą być powoływani wszyscy poddani kraju w charakterze posiadaczy lub dzierżawców nieruchomości.

#### A r t y k u ł 6.

Ani w czasie pokoju, ani w czasie wojny nie mogą być w żadnym razie nakładane na majątki poddanego lub obywatela jednej

---

des droits autres ou plus forts que ceux auxquels les citoyens ou sujets du pays seront eux mêmes tenus.

#### A r t i c l e 5.

Les sujets ou citoyens de chacune des deux parties contractantes qui se trouvent sur le territoire de l'autre seront affranchis de tout service militaire obligatoire, tant dans l'armée et la flotte, que

на одной изъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ во владѣніяхъ другой Стороны, или требуемо съ оныхъ, никакихъ болѣе тяжелыхъ налоговъ, пошлинъ или повинностей, чѣмъ какими было бы то имущество обложено или какіе съ него требовались бы, еслибы оно принадлежало подданному или гражданину наиболѣе благопріятствуемой націи.

При семъ вообще разумѣется, что съ подданного или гражданина одной изъ договаривающихся Сторонъ, находящагося во владѣніяхъ другой Стороны, не будетъ взиматься или требоваться никакихъ иныхъ или болѣе тяжелыхъ налоговъ или сборовъ, какого бы то ни было рода, чѣмъ какими обложены или будутъ обложены, или какіе несутъ или будутъ нести подданные или граждане наиболѣе благопріятствуемой націи.

#### Статья 7.

Во всемъ, что касается торговли, вѣдоверія и промышленныхъ занятій, обѣ Высокія договаривающіяся Стороны взаимно обѣщаютъ не предоставлять никакому другому Государству никакихъ преимуществъ, льготъ или зольностей, которыхъ не были бы равнымъ образомъ и немедленно распространены на обоюдныхъ подданныхъ или гражданъ договаривающихся Сторонъ, безвозмездно, если дарование оныхъ другому Государству послѣдова то без-

---

dans la garde nationale ou les milices (opoltschénia); ils seront également exempts de toute prestation pécuniaire ou matérielle, imposée par compensation pour le service personnel, tout comme des réquisitions militaires. Seront toutefois exceptés les logements des troupes et les fournitures pour les militaires en passage, selon l'usage du pays et à demander également aux citoyens et aux étrangers, ainsi que les charges qui sont attachées à la possession d'un bien fonds ou d'un bail et les prestations et les réquisitions militaires auxquels tous les sujets du pays peuvent être appelés à contribuer comme propriétaires fonciers ou comme fermiers.

#### Article 6.

En temps de paix comme en temps de guerre, il ne pourra en aucune circonstance être imposé ou exigé pour les bien d'un sujet ou d'un citoyen de l'une des deux parties contractantes sur le territoire

z Wysokiej stron umawiających się w posiadłościach drugiego państwa, lub też wymagane uciążliwsze opłaty, ciężary i podatki od tych, jakaśmi byłyby obciążone te majątki, gdyby należały do poddanych lub obywateli najbardziej uprzywilejowanego narodu.

Przy czem w ogóle należy rozumieć, że od poddanych lub obywateli jednej ze stron umawiających się, przebywających w posiadłościach drugiej strony, nie będą pobierane lub żądane żadne inne uciążliwsze podatki i opłaty, jakiegokolwiek będą rodzaju od tych, jakaśmi są obłożeni lub będą obłożeni, lub jakie ponoszą i ponosić będą poddani lub obywatele najbardziej uprzywilejowanego narodu.

#### A r t y k u ł 7.

We wszystkim co dotycze handlu, przesiedlenia i zajęć przemysłowych, obydwie Wysokie Strony umawiając się wzajemnie przyrzekając nie udzielać żadnemu innemu państwu żadnych przywilejów, ulg lub praw szczególnych, które nie byłyby w równej mierze i natychmiastowo rozszerzane i do poddanych albo obywateli obydwóch stron umawiających się, bez wynagrodzenia, jeżeli nadanie ich innemu państwu nastąpiło bez wynagrodzenia, lub też za takie same lub równe wynagro-

---

de l'autre, des taxes, droits, contributions ou charges plus forts qu'il n'en serait imposé ou exigé pour la même propriété, si elle appartenait à un sujet ou citoyen de la nation la plus favorisée.

Il est d'ailleurs entendu qu'aucun impôt ni taxe quel que ce soit, ne sera perçu ni demandé d'un sujet ou citoyen de l'une des deux parties contractantes qui se trouve sur le territoire de l'autre partie, qui soit autre ou plus fort que ceux qui sont ou qui pourront être imposés ou levés d'un sujet ou citoyen de la nation la plus favorisée.

#### A r t i c l e 7.

En tout ce qui concerne le commerce, l'établissement et l'exercice des professions industrielles, les deux Hautes Parties contractantes se promettent réciproquement de n'accorder aucun privilège, fauvet ou immunité à un autre Etat, qu'il ne soit aussi et à l'instant

взмездно, и за то же самое или другое равносильное взмездие опредѣляемое по взаимному соглашенню, если дарование другому Государству было условное.

### Статья 8.

Каждой изъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ предо-  
ставляется учреждать Генеральныхъ Консуловъ, Консуловъ, Вице-  
Консуловъ и Консульскихъ агентовъ въ городахъ и портахъ при-  
надлежащихъ къ Государству или владѣніямъ другой Стороны.  
Сказанные агенты будутъ взаимно допускаться и признаваться по  
представленіи ими своихъ патентовъ тѣмъ порядкомъ и съ соблю-  
деніемъ тѣхъ формальностей, какіе установлены въ подлежащемъ  
Государствѣ. По утвержденіи этихъ агентовъ тѣмъ Правитель-  
ствомъ, при которомъ они назначены, высшая власти въ мѣстѣ ихъ  
пребыванія будутъ немедленно дѣлать подлежащее распоряженіе,  
дабы они могли отправлять обязанности, ввѣренаго имъ поста  
и пользоваться присвоенными имъ должностными преимуществами.

Однако каждая изъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ  
сохранить право опредѣлить тѣ мѣста, въ которыхъ не признается  
для себя удобнымъ допускать учрежденіе Консульствъ, съ тѣмъ,  
разумѣется, что оба Правительства не будутъ взаимно поставлять  
себѣ никакихъ ограничений, которыя не распространялись бы въ  
той странѣ на всѣ націи, даже наиболѣе благопріятствуемыя.

Въ случаѣ еслибъ которые либо изъ этихъ Агентовъ поже-  
мали заниматься торговлею, они обязаны будутъ подчиняться тѣмъ

*étendu à leurs sujets et citoyens respectifs, gratuitement, si la con-  
cession en faveur de l'autre État est gratuite, et moyennant la même  
compensation ou un équivalent fixé d'un commun accord, si la con-  
cession a été conditionnelle.*

### Article 8.

Il sera libre à chacune des Hautes Parties contractantes d'établir  
des Consuls Généraux, Consuls, Vice-Consuls et Agents consulaires  
dans les villes et ports des Etats et possessions de l'autre. Les dits  
agents seront réciproquement admis et reconnus en présentant leurs

dzenie, po wzajemnym porozumieniu, jeżeli nadanie praw innemu Państwu było warunkowe.

### A r t y k u ł 8.

Każdý z Wysokich Stron umawiających się dozwala się ustanawiać Generalnych Konsulów, Konsulów, Vice-Konsulów i ajentów Konsularnych w miastach i portach należących do państwa lub posiadłości drugiej strony. Pomienieni ajenci będą wzajemnie dopuszczańi i uznawani po przedstawieniu przez nich swych patentów w tym porządku i przy zachowanie tych formalności, jakie są ustanowione w odpowiednim państwie. Po zatwierdzeniu tych ajentów przy ten Rząd, przy którym oni są mianowani, władza miejsca ich zamieszkania natychmiast wydaje odpowiednie rozporządzenie, w celu dania im możliwości spełniania obowiązku powierzonego im urządowi i korzystania z praw i przywilejów połączonych z ich urzędem.

Jednakże obydwie Wysokie strony umowę zawierające, zastrzegają sobie prawo oznaczenia takich miejscowości, w których uważać będzie dla siebie za nieodpowiednie utworzenie Konsulatu, rozumie się, że obydwa Rządy w tym względzie wzajemnie nie będą czynić sobie takich ograniczeń, któreby jednocześnie nie stosowały się w danym kraju i do innych narodowości, chociażby najwięcej uprzywilejowanych.

Wrazie, jeżeliby którzy z takich Agentów życzyli zajmować się handlem, obowiązani będą podlegać tymże prawom i zwyczajom, ja-

---

patentes selon les règles et formalités établies dans les pays respectifs. Après avoir reçu l'équator de la part du Gouvernement auprès duquel ces agents sont délégués, l'autorité supérieure du lieu de leur résidence prendra immédiatement les mesures nécessaires pour qu'ils puissent s'acquitter des devoirs de leur charge et qu'ils soient admis à la jouissance des prérogatives qui y sont attachées.

Toutefois chacune des Hautes Parties contractantes conservera le droit de déterminer les résidences où il ne lui conviendra pas d'admettre des Consuls; bien entendu que sous ce rapport les deux Gouvernements ne s'opposeront respectivement aucune restriction qui ne soit commune dans leur pays à toutes les nations, même les plus favorisées.

же законамъ и обычаямъ, которыми подчинены въ томъ же мѣстѣ, относительно своихъ торговыхъ дѣлъ, частные лица изъ ихъ соотечественниковъ и подданные наиболѣе благопріятствуемыхъ Государствъ.

### Статья 9.

Положительно постановляется, что когда одною изъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ будетъ назначено своимъ Консуломъ или Консульскимъ Агентомъ въ портъ или городъ принадлежащемъ другой Сторонѣ лицо, состоящее подданиемъ или гражданиномъ сей послѣдней, этотъ Консулъ или Агентъ будетъ продолжать считаться подданнымъ той націи, къ которой онъ принадлежитъ, и следовательно будетъ подчиненъ законамъ и постановлениямъ, которыми управляются туземцы въ томъ мѣстѣ, где онъ имѣетъ свое пребываніе; но эта подчиненность не должна однако ни въ чёмъ стѣснять его въ исполненіи его обязанностей, ниже нарушать неприкословенности Консульскихъ архивовъ.

### Статья 10.

Швейцарскіе Консульскіе чины въ Россіи и Русскіе Консульскіе чины въ Швейцаріи будутъ пользоваться, подъ условиемъ взаимства, тѣми же преимуществами, властью, изъятіями и вольностями, какими пользуются или впредь будутъ пользоваться тѣхъ же степеней Консульскіе чины наиболѣе благопріятствуемой націи.

---

Dans le cas où quelques uns de ces agents voudraient exercer le commerce, ils seront tenus de se soumettre aux mêmes lois et usages que ceux auxquels sont soumis dans le même lieu, par rapport à leurs transactions commerciales, les particuliers de leur nation et les sujets des Etats les plus favorisés.

### Article 9.

Il est spécialement entendu que, lorsqu'une des deux Hautes Parties contractantes choisira pour son Consul ou agent Consulaire dans un port ou dans une ville de l'autre Partie, un citoyen ou un

kim podlegają w danej miejscowości, pod względem interesów handlowych, osoby prywatne tejże narodowości i poddani Państw najwięcej uprzywilejowanych.

### A r t y k u ɿ 9.

Stanowczo postanawia się, że wrazie gdy jedna z Wysokich umawiających się stron zamianuje swoim Konsulem, lub Ajentem Konsularnym w porcie lub mieście należącém do drugiej Strony, osobę, zpośród poddanych lub obywateli téj ostatniéj, Konsul taki lub Ajent nie przestanie być uważanym za poddanego tego narodu, do którego należy, w następstwie czego będzie podlegać tym prawom i postanowieniom, jakim podlegają tużemcy zamieszkujący w tym miejscu, w którym on ma miejsce pobytu; uległość ta jednak nie ma w niczem ścieśniać go w spełnianiu jego obowiązków, ani też nazruszać nietykalności archiwów Konsularnych.

### A r t y k u ɿ 10.

Urzędnicy Konsulatów Szwajcarskich w Rossyi i urzędnicy Konsulatów Ruskich w Szwajcarii będą korzystać, pod warunkiem wzajemności, z tychże samych przywilejów, władzy, wyłączeń i środków, z jakich obecnie korzystają lub na przyszłość korzystać będą tegoż samego stopnia urzędnicy Konsulatów narodu najwięcej uprzywilejowanego.

---

sujet de celle ci, ce consul ou agent continuera à être considéré comme citoyen ou sujet de la nation à laquelle il appartient et qu'il sera par conséquent soumis aux lois et règlements qui régissent les nationaux dans le lieu de sa résidence, sans que cependant cette obligation puisse gêner en rien l'exercice de ses fonctions, ni porter atteinte à l'inviolabilité des archives consulaires.

### A r t i c l e 10.

Les fonctionnaires consulaires suisses en Russie et les fonctionnaires consulaires russes en Suisse jouiront, à charge de réciprocité,

Имъ будетъ дозволено выставлять надъ наружною дверью Генерального Консульства, Консульства или Вице-Консульства отечественный государственный гербъ съ надписью „...ое Генеральное Консульство, Консульство или Вице-Консульство.“

Само собою разумѣется, что эти вышеупомянутые знаки отнюдь не должны считаться, какъ бы дающими право убѣжища, а должны преимущественно служить для указанія соотечественникамъ мѣста, где помѣщается Консульство.

### Статья 11.

Консульскіе архивы будутъ пользоваться неприкосновенностью, и мѣстная власти не должны ни подъ какимъ предлогомъ и ни въ какихъ случаяхъ подвергать оные осмотру или отбирать хранящіяся въ оныхъ бумаги.

Бумаги эти должны всегда содержаться совершенно отдѣльно отъ книгъ или бумагъ относящихся къ торговымъ или промышленнымъ дѣламъ, которыхъ могутъ производить Генеральные Консулы, Консулы или Вице-Консулы.

### Статья 12.

Настоящая Конвенція будетъ оставаться въ силѣ и дѣйствіи въ продолженіе десяти лѣтъ, считая со дnia обмѣна ратификацій.

Въ случаѣ если ни котоюю изъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ не будетъ за годъ до истеченія этого десятилѣтняго срока заявлено о ея намѣреніи прекратить дѣйствіе настоящей Конвенціи, она будетъ сохранять обязательную силу до истеченія одного года

de tous les priviléges, pouvoirs, exemptions et immunités dont jouissent ou viendraient à jouir les fonctionnaires consulaires de même grade de la nation la plus favorisée.

Ils pourront placer au dessus de la porte extérieure du Consulat Général, Consulat ou Vice-Consulat l'écusson des armes de leur nation avec l'inscription: Consulat Général, Consulat ou Vice-Consulat de „.....“

Il est bien entendu que ces marques extérieures ne pourront jamais être interprétées comme constituant un droit d'asile, mais servant avant tout à désigner aux nationaux l'habitation consulaire.

Dozwolonem im będzie nad zewnętrzni drzwiami Generalnego Konsulatu, Konsulatu lub Vice-Konsulatu, wywieszać narodowy herb Państwa z napisem Konsulat Generalny, Konsulat lub Vice-Konsulat .....ski.

Samo przez się rozumie się, że te zewnętrzne oznaki, nie powinny być uważałe jakby za dające prawo schronienia, lecz głównie powinny służyć dla kompatriotów za wskazówkę miejsca, w którym urzęduje Konsulat.

#### A r t y k u ł 11.

Archiwa Konsulatów będą korzystać z prawa nietykalności, i miejscowe władze nie mogą pod żadnym pozorem, ani też w żadnym razie dopełniać w nich rewizji lub zabierać papiery w archiwach zachowane.

Przepisy te powinny być zachowywane zupełnie oddzielnie od ksiązek lub papierów dotyczących interesów handlowych lub przemysłowych, jakiemi mogą zajmować się Generalni Konsulowie, Konsulowie lub Vice-Konsulowie.

#### A r t y k u ł 12.

Moc obowiązująca niniejszej Konwencji ustanawia się na lat dziesięć, licząc od dnia wymiany ratyfikacji.

Wrazie, jeżeli żadna z Wysokich stron umawiających się na rok przed upływem dziesięcioletniego terminu nie zawiadomi o zamiarze uchylenia mocy obowiązującej niniejszej Konwencji, utrzyma ona moc obowiązującą do upływu roku od dnia oświadczenia przez

---

#### A r t i c l e 11.

Les archives Consulaires seront inviolables, et les autorites locales ne pourront, sous aucun prétexte, ni dans aucun cas, visiter, ni saisir les papiers qui en feront partie.

Ces papiers devront toujours être complètement séparés des livres ou papiers relatifs au commerce ou à l'industrie, que pourraient exercer les Consuls Généraux, Consuls ou Vice-Consuls.

со дня заявленія этою или другою изъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ о прекращеніи ея дѣйствія.

Настоящая Конвенция будетъ ратифицирана и ратификація будуть обмѣнены въ Бернѣ, въ возможно скоромъ времени.

## Въ удостовѣреніе чего

Обоюдные Уполномоченные настоящую Конвенцию подписали и приложили къ оной печати своихъ гербовъ.

Учинено въ Бернѣ, 14 (26) Декабря лѣта Господня тысяча восемьсот семьдесят втораго.

(Подп.) М. Горчаковъ.  
(М. П.)

(Подп.) Вольти.  
(М. П.)

Того ради, по довольною разсмотрѣніи сей Конвенціи, МЫ  
приняли оную за благо, подтвердили и ратификовали, яко же симъ  
за благо-приемлемъ, утверждаемъ и ратификуемъ во всемъ ея со-  
держаніи, обѣщая ИМПЕРАТОРСКИМЪ НАШИМЪ Словомъ за  
НАСЪ, Наслѣдниковъ и преемниковъ НАШИХЪ, что все поста-  
новленное въ означенной Конвенціи соблюдаemo и исполняемо бу-  
детъ непарушимо. Въ увѣреніе чего МЫ сю НАШУ ИМПЕРА-  
ТОРСКУЮ Ратификацію Собственпоручно подписавъ, повелѣли  
утвердить Государственную НАШЕЮ печатью. Дано въ Царскомъ  
Селѣ одиннадцатаго Августа въ лѣто отъ Рождества Христова ты-  
сяча восемьсотъ семьдесятъ третье, Царствованія же НАШЕГО  
въ девятнадцатое.

## Article 12.

Le présente Convention restera en viguer pendand dix années, à partir du jour de l'échange des ratifications.

Dans le cas où aucune des deux Hautes Parties contractantes n'aurait notifié, douze mois avant la fin de la dite période de dix années, son intention d'en faire cesser les effets, la présente Convention demeurera obligatoire jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où l'une ou l'autre des Hautes Parties contractantes l'aura dénoncée.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Berne aussitôt que faire se pourra.

jedną z dwóch Wysokich Stron umawiających się o ustaniu jéj mocę obowiązującę.

Niniejsza Konwencja będzie ratyfikowana i ratyfikacye będą wymienione w Bernie w czasie jak można najpředszym.

Na stwierdzenie czego

Obustronni Pełnomocnicy, niniejszą Konwencję podpisali, i położyli na niéj pieczęcie ze swemi herbami.

Dan w Bernie, 14 (26) Grudnia roku Pańskiego tysiąc ósmset siedmdziesiątego drugiego.

(podp.) **M. Gorczakow.**  
(L. S.)

(podp.) **Welti.**  
(L. S.)

Tym końcem, po dostatecznym rozważeniu téj Konwencji, uznaliśmy takową za dobrą, zatwierdzili i ratyfikowali, jakoż niniejszem uznajemy, zatwierdzamy i ratyfikujemy w całéj jéj osnowie, przyrzekając CESARSKIM NASZEM Słowem za NAS, Spadkobierców i Następów NASZYCH, że wszystko postanowione w wspomnionéj Konweneyi będzie zachowywane i spełniane nietykalnie. Na dowód czego tą NASZĄ CESARSKĄ Ratyfikacyję Własnoręcznie podpisawszy, kazaliśmy zatwierdzić NASZĄ pieczęcią Państwa. Dan w Carskim Siole jedenastego Sierpnia, roku pańskiego tysiąc ósmset siedmdziesiątego trzeciego, Panowania NASZEGO dziewiętnastego.

---

En foi de quoi

les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Berne, le 14 (26) Décembre de l'an de Grâce mil huit cent soixante douze.

(signé) **M. Gortchacow.**  
(L. S:)

(signé) **Welti.**  
(L. S:)

A ces causes après avoir suffisamment examiné cette Convention NOUS l'avons agréée, confirmée et ratifiée, comme par les présentes NOUS l'agréons, confirmons et ratifions dans toute sa teneur

На подлинномъ Собственою ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано тако:

„АЛЕКСАНДРЪ.“  
(М. П.)

Контрасигнировалъ: Управляющій Министерствомъ Иностранныхъ дѣлъ **Вестманъ.**

(С. У. и Р. И., №. 49, 1873 г., стр. 1200).

---

promettant sur NOTRE parole IMPÉRIALE pour NOUS, NOS Héritiers et Successeurs, que tout ce qui a été stipulé dans cette Convention sera observé et exécuté inviolablement. En foi de quoi NOUS avons signé de NOTRE propre main la présente Ratification IMPERIALE et y avons fait apposer le sceau de NOTRE Empire. Donné à Tsarskoé-Sélo, le onze Août de l'an de Grâce mil huit cent soixante treize et de NOTRE Règne la dixneuvième année.

Na oryginał WŁASNA JEGO CESARSKIEJ MOŚCI ręką podpisano tak:

„ALEKSANDER.“  
(L. S.)

Kontrasygnował Zarządzający Ministerstwem Spraw Zagranicznych Westman.

---

L'original est signé de la propre main de SA MAJESTÉ  
L'EMPEREUR ainsi:

„ALEXANDRE.“  
(L. S.)

(Coutresigné) Le Dirigeant le Ministère des Affaires Etrangères  
Westmann.

40.

Высочайше утвержденное положение Комитета по дѣламъ Царства Польскаго, представляемое Правительствующему Сенату Министромъ Внутреннихъ  
дѣлъ 2-го Декабря 1873 г.

О распространеніи на губерніи Царства Польскаго  
статьей 601 и 602 Т. XIV Уст. о пасп.  
и бѣглыхъ.

Министръ Внутреннихъ дѣлъ, при рапортѣ своемъ, представилъ въ Правительствующій Сенатъ кошю съ выписки изъ журнала Комитета по дѣламъ Царства Польскаго 6-го Ноября 1863 г., слѣдующаго содержанія:

Выписка изъ журнала Комитета по дѣламъ Царства Польскаго  
6-го Ноября 1873 г.

Комитетъ по дѣламъ Царства Польскаго въ засѣданіи 6-го Ноября 1873 г. рассматривалъ представленіе Управлявшаго Министерствомъ Внутреннихъ дѣлъ, отъ 29-го Июня 1873 г., за № 2343, (по Д-ту Пол. Исп.) о распространеніи на губерніи Царства Польскаго статей 601 и 602 Т. XIV о пасп. и бѣгл.

Комитетъ по дѣламъ Царства призналъ и съ своей стороны полезнымъ, по приведеннымъ въ настоящемъ представлениі уваженіямъ, установить въ губерніяхъ Царства единообразныя и при томъ одинаковыя съ дѣйствующими въ Имперіи правила относительно выдачи наградныхъ денегъ за поимку бѣглыхъ. Хотя въ настоящее время и разрабатывается, въ особой Комиссіи проектъ новаго Устава о паспортахъ и бѣглыхъ, а съ другой стороны Военнымъ Министерствомъ возбужденъ вопросъ объ отменѣ въ Имперіи вообще выдачи наградныхъ денегъ за поимку бѣглыхъ и дезертировъ, но по мнѣнію Комитета, было бы неудобно, впрѣдь до разрешенія въ законодательномъ порядкѣ сихъ общихъ вопросовъ, сохранять въ силѣ разнообразныя дѣйствующія пыни въ Царствѣ постановле-

40.

N A J W Y Ź E J Z A T W I E R D Z O N A U C H W A Ł A K O M I T E T U D O S P R A W K R Ÿ O L E S T W A P O L S K I E G O , Z A K O M U N I K O W A N A R Z A D Z Ą C E M U S E N A T O W I P R Z E Z M I N I S T R A S P R A W W E W N Ę T R Z N Y C H d . 2 G R U D N I A 1873 r.

O rozciągnięciu mocy obowiązującej art. 601 i 602 XIV Tomu Ustawy o paszportach i zbiegłych na gubernie Królestwa Polskiego.

Minister Spraw Wewnętrznych, przy raporcie swoim przedstawił Rządzącemu Senatowi kopię wypisu z protokołu Komitetu do spraw Królestwa Polskiego z d. 6 Listopada 1873 roku, następującej treści:

Wypis z protokołu Komitetu do spraw Królestwa Polskiego  
z d. 6 Listopada 1873 r.

Komitet do spraw Królestwa Polskiego na posiedzeniu d. 6 Listopada 1873 r. rozpoznawał przedstawienie Zarządzającego Ministerstwem Spraw Wewnętrznych z d. 29 Czerwca 1873 r. N. 2343 (z dep. Pol. Wyk.) o rozciągnięciu mocy obowiązującej na gubernie Królestwa Polskiego art. 601 i 602 XIV Tomu Ustawy o paszportach i zbiegłych.

Komitet do spraw Królestwa uznał ze swéj strony, za pozyteczne, zpowodów przytoczonych w tymże przedstawieniu, ustanowić w guberniach Królestwa, jednostajne oraz zgodne z obowiązującymi w Cesarstwie przepisy, dotyczące wydzielania nagród pieniężnych za zatrzymanie zbiegów. Chociaż w obecnym czasie jest opracowywany przez oddzielną Komisję projekt nowej Ustawy o paszportach i zbiegłych i z drugiej strony Minister Wojny poruszył kwestią zunesienia w Cesarstwie wogóle wydzielania nagród pieniężnych za zatrzymanie zbiegów i deserterów, lecz według zdania Komitetu, byłoby nie właściwem do czasu roztrzygnięcia tych ogólnych pytań w porządku prawodawczym, utrzymywać w swéj mocy, różnorodne obowiązujące w Królestwie przepisy o nagrodach pieniężnych za zatrzymanie zbie-

нія о наградныхъ деньгахъ за поимку бѣглыхъ, каковыя правила, какъ видно изъ представленія, даютъ нерѣдко поводъ къ различнымъ недоразумѣніямъ между мѣстными гражданскими въ томъ краѣ властями.

Вслѣдствіе сего Комитетъ по дѣламъ Царства *полагалъ*:

I. Распространить на губерніи Царства Польского дѣйствіе статей 601 и 602 Т. XIV Уст. о пасп. и бѣгл. Св. Зак. изд. 1857 г., съ предоставлениемъ права на полученіе наградныхъ денегъ въ размѣрѣ, опредѣленномъ означенными статьями и попмѣщикамъ изъ нижнихъ чиновъ таможеннаго вѣдомства.

II. Всѣ несогласныя съ симъ, дѣйствовавшія по нынѣ въ губерніяхъ Царства Польского, постановленія отменить.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, на журналѣ Комитета, 22-го Ноября 1872 г., соизволилъ написать Собственноручно: „*Исполнить.*“

(С. У. и Р. П., N. 106, 1873 г., стр. 2058).

gów, które to przepisy, jak to okazuje się z przedstawienia, niejednokrotnie są powodem nieporozumień, pomiędzy władzami cywilnymi kraju.

Wskutek tego Komitet do spraw Królestwa *uchwalił*:

I. Rozciągnąć moc obowiązującą art. 601 i 602 Ustawy o paszportach i zbiegły T. XIV Zb. Praw wyd. 1857 r. na gubernie Królestwa Polskiego, przy nadaniu prawa do otrzymywania nagród pieniężnych w wysokości, określonej w pomienionych artykułach i niższym stopniem służby celnéj.

II. Wszystkie przepisy, obowiązujące dotychczas w guberniach Królestwa Polskiego niezgodne z niniejszym, uchylić.

NAJJAŚNIEJSZY PAN, na protokole Komitetu d. 22 Listopada 1873 r., raczył napisać Własnoręcznie: „Wykonać.”

---

41.

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА (ПО ОБЩЕМУ СОБРАНИЮ 1-ХЪ З-ХЪ ДЕПАРТАМЕНТОВЪ И ДЕПАРТАМЕНТА ГЕРОЛЬДІИ).

О правахъ на классные чины, при поступлениі въ гражданскую службу, лицъ, окончившихъ курсъ въ бывшей Варшавской главной школѣ со степенью доктора или магистра.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ, въ Общемъ Собраниі 1-хъ З-хъ Департаментовъ и Департамента Герольдіи, слушали предложенное Министромъ Юстиціи, Статье-Секретаремъ, Тайнымъ Совѣтникомъ и Кавалеромъ, Графомъ Константиномъ Ивановичемъ Паленымъ, къ надлежащему исполненію, Въсочайше утвержденное мнѣніе Государственного Совѣта, слѣдующаго содержанія:

Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ Законовъ и въ Общемъ Собраниі, разсмотрѣвъ опредѣленіе Общаго Собрания 1-хъ З-хъ Департаментовъ и Департамента Герольдіи Правительствующаго Сената по вопросу о правахъ на классные чины, при поступлениі въ гражданскую службу, лицъ, окончившихъ курсъ въ бывшей Варшавской главной школѣ со степенью доктора или магистра и соглашаясь съ заключеніемъ Сената, мнѣніемъ положилъ:

въ дополненіе подлежащихъ статей свода законовъ постановить, что окончившие курсъ въ бывшей Варшавской главной школѣ со степенью доктора или магистра, при поступлениі въ гражданскую службу, утверждаются: удостоенные степени доктора въ X-мъ, а получившіе степень магистра въ XII-мъ классѣ.

На семъ мнѣніи написано:

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО воспослѣдовавшее мнѣніе въ Общемъ Собраниі Государственного Совѣта о правахъ на классные чины, при поступлениі въ гражданскую службу, лицъ, окончившихъ курсъ въ бывшей Варшавской главной школѣ со сте-

41.

U K A Z R Z A D Z A C E G O S E N A T U (O GÓL N E Z E B R A N I E PIERWSZ YCH 3 - CH D E P A R T A M E N T Ó W I D E P A R T A M E N T U H E R O L D Y I ).

O prawach do rang, wrazie wstąpienia do służby cywilnej, osób, które ukończyły kurs w b. Warszawskiej Szkole Głównej ze stopniem doktora lub magistra.

Na mocy N a j w y ż s z e g o Ukazu, Rządzący Senat na Ogólnym Zebraniu pierwszych 3-ch Departamentów i Departamentu Heroldyi, po wysłuchaniu: przedstawionego przez Ministra Sprawiedliwości, Sekretarza Stanu, Radcy Tajnego i Kawalera hrabiego Konstantego syna Jana Palena, N a j w y ž e j zatwierzonego zdania Rady Państwa, w celu wykonania takowego, następującej treści:

Rada Państwa w Departamencie Praw i na Ogólném Zebraniu rozpoznawszy decyzję Ogólnego Zebrania pierwszych 3-ch Departamentów i Departamentu Heroldyi Rządzącego Senatu w przedmiocie praw do rang, wrazie wstąpienia do służby cywilnej, osób, które ukończyły kurs w b. Warszawskiej Szkole Głównej ze stopniem doktora lub magistra, zgodnie z wnioskiem Senatu, uchwała:

w uzupełnieniu odpowiednich artykułów zbioru praw postanowić, że ci, którzy ukończyli kurs w b. Warszawskiej Szkole Głównej ze stopniem doktora lub magistra, wrazie wstąpienia do służby cywilnej, otrzymują: zaszczyceni stopniem doktora X-tą, a posiadający stopień magistra XII-tą klase.

Na zdaniu tym napisano:

NAJJAŚNIEJSZY PAN, uchwalone na Ogólném Zebraniu Rady Państwa zdanie o prawach do rang osób, które ukończyły kurs w b. Warszawskiej Szkole Głównej za stopniem doktora lub ma-

пеню доктора или магистра, Высочайше утвердить соизволилъ и повелѣть исполнить.

Подпись:

Предсѣдатель Государственного Совѣта КОНСТАНТИНЪ.

28 Октября 1873 г.

И справку.

Приказали:

О таковомъ Высочайшемъ повелѣніи, для свѣдѣнія и должнаго, до кого касаться можетъ, исполненія, уведомить Его Императорское Высочество Намѣстника Кавказскаго, Министровъ и Главноуправляющихъ отдѣльными частями, однихъ—указами, а другихъ—чрезъ передачу къ Оберъ-Прокурорскимъ дѣламъ 1-го Департамента Сената копій съ определеніемъ Сената; и дать знать указами: Губернскимъ, Войсковымъ и Областнымъ Правленіямъ, а равно и прочимъ подвѣдомственнымъ Сенату присутствиямъ мѣстамъ, Генераль-Губернаторамъ и Губернаторамъ; въ Святѣйший же Правительствующій Сѵнодъ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія ихъ Собранія сообщить вѣдѣнія, а въ Контору Сенатской Типографіи, для припечатанія въ установленномъ порядке, извѣстіе, — сообщивъ при вѣдѣніи въ Департаментъ Герольдіи Правительствующаго Сената его производство.

(С. У. и Р. П., № 107, 1873 г. стр. 2096).

gistra, wrazie wstąpienia ich do służby cywilnej, N a j w y ż e j zatwierdzić raczył i polecił wykonać.

P o d p i s a ł:

Prezydujący w Radzie Państwa KONSTANTY.

28 Października 1873 r.

*I akt dotyczących tego przedmiotu.*

P o l e c i ł:

O wzmiankowanym N a j w y ż s z y m rozkazie, dla wiadomości i właściwego kogo to dotyczyć może, wykonania, zawiadomić Jego Cesarską Wysokość Namiestnika Kaukazu, Ministrów i Główno-Zarządzających osobnemi wydziałami, jednych —przez ukazy, a innych—przez odstępnie do akt Naczelnego Prokuratora 1-go Departamentu Rządzącego Senatu kopii postanowienia Senatu; również przesyłać ukazy: do Zarządów Gubernialnych, Wojennych i Prowincyjnych, oraz innych władz i urzędów podwładnych Senatowi; Najświętszemu zaś Rządzącemu Synodowi, wszystkim Departamentom Rządzącego Senatu i Ogólnemu ich Zebraniu zakomunikować i wydrukować podług ustanowionego porządku—o czem zawiadomić kantor drukarni Senatu,—zakomunikowawszy przy odpisie Departamentowi Heroldyi Rządzącego Senatu jego akta.

**42.**

**УКАЗАНИЕ  
УЗАКОНЕНИЙ И РАСПОРЯЖЕНИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВА  
по рекрутской повинности.**

Правила о порядке выкупа въ наборъ 1873 г. выкупныхъ квитанцій, взноса за оныя денегъ и о контролѣ надъ выкупными суммами.

(С. У. и Р. П., №. 4, 1873 г., стр. 49).

О производствѣ въ 1874 г. рекрутскаго набора съ обѣихъ по-  
досъ Имперіи и съ губерній Царства Польскаго.

(С. У. и Р. П., №. 98, 1873 г., стр. 935).

**42.**

**WYKAZ**

**POSTANOWIEŃ I ROZPORZĄDZEŃ RZĄDU  
w przedmiocie powinności zaciągowej.**

Przepisy o sposobie wykupu w czasie poboru 1873 roku kwitów wykupnych, wnoszenia za takowe pieniędzy i o kontroli nad sumami z wykupu.

(*Z. P. i R. R., N. 4, 1873 r., str. 49*),

O dopełnieniu w 1874 r. poboru rekrutów w obydwóch strefach Cesarstwa i w guberniach Królestwa Polskiego.

(*Z. P. i R. R., N. 98, 1873 r., str. 935*).

---

43.

УКАЗАНИЕ

РАСПОРЯЖЕНИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВА  
по предмету Банковъ и Товариществъ,

которыя, по прежнему порядку не подлежали бы припечатанию въ „Дневнике Законовъ.“

Объ измѣненіи иѣкоторыхъ §§ Устава Варшавскаго Страховаго отъ Огня Общества.

(С. У. и Р. П., №. 14, 1873 г., стр. 333).

Объ Уставѣ Варшавскаго Акционарнаго Общества пивоваренія, подъ фирмой Германъ Юнгъ.

(С. У. и Р. П., №. 23, 1873 г., стр. 585).

Объ измѣненіи и дополненіи иѣкоторыхъ §§ Устава Коммерческаго Банка въ Варшавѣ.

(С. У. и Р. П., №. 26, 1873 г., стр. 696).

Объ Уставѣ Акционернаго Общества Варшавской Фабрики Обуви.

(С. У. и Р. П., №. 48, 1873 г., стр. 1178).

О разрѣшеніи Обществу для содѣйствія русской промышленности и торговлѣ учредить отдѣленіе въ г. Варшавѣ.

(С. У. и Р. П., №. 42, 1873 г., стр. 1068).

Объ Уставѣ Варшавскаго Строительнаго Общества.

(С. У. и Р. П., №. 50, 1873 г., стр. 1225).

Объ Уставѣ Акционернаго Общества сахарнаго рафинаднаго завода „Леоновъ.“

(С. У. и Р. П., №. 52, 1873 г., стр. 1267).

Объ Уставѣ Добржелинского Товарищества сахарныхъ заводъ.

(С. У. и Р. П., №. 79, 1873 г., стр. 1730).

**43.**

**WYKAZ**

**R O Z P O R Z A D Z E N I R Z A D U**

w przedmiocie Banków i Towarzystw,

które w dawniejszym porządku nie byłyby weszły w skład „Dziennika Praw.“

O zmianie niektórych §§ Ustawy Warszawskiego Towarzystwa Ubezpieczeń.

(Z. P. i R. R., N. 14, 1873 r., str. 323).

O Ustawie Warszawskiego Akcyjnego Towarzystwa wyrobu piwa pod firmą „Herman Jung.“

(Z. P. i R. R., N. 23, 1873 r., str. 585).

O zmianie i uzupełnieniu niektórych §§ Ustawy Warszawskiego Banku Handlowego.

(Z. P. i R. R., N. 26, 1873 r., str. 696).

O Ustawie Akcyjnego Towarzystwa Warszawskiéj Fabryki Obuwia.

(Z. P. i R. R., N. 48, 1873 r., str. 1178).

O dozwoleniu Towarzystwu wspomagania ruskiego przemysłu i handlu otworzenia filii w m. Warszawie.

(Z. P. i R. R., N. 42, 1873 r., str. 1068).

O Ustawie Warszawskiego Towarzystwa Budowlanego.

(Z. P. i R. R., N. 50, 1873 r., str. 1225).

O Ustawie Towarzystwa Akcyjnego rafineryi cukru „Leonów.“

(Z. P. i R. R., N. 52, 1873 r., str. 1267).

O Ustawie Towarzystwa cukrowni w Dobrzelinie.

(Z. P. i R. R., N. 79, 1873 r., str. 1730).

Объ измѣненіи иѣкоторыхъ §§ Устава Варшавскаго Общества Пивоваренія, подъ фирмой „Германъ Юпгъ.“

(С. У. и Р. И., №. 80, 1873 г., стр. 1739).

Объ учрежденіи Варшавскаго частнаго Ломбарда.

(С. У. и Р. И., №. 82, 1873 г., стр. 1793).

Объ Уставѣ Общества механическихъ и горныхъ заводовъ подъ фирмой „Лильпонъ, Рау и Левенштейнъ“ въ Варшавѣ.“

(С. У. и Р. И., №. 84, 1873 г., стр. 1806).

---

O zmianie niektórych §§ Warszawskiego Towarzystwa wyrobu piwa, pod firmą „Herman Jung.“

(Z. P. i R. R., N. 80, 1873 r., str. 1739)

O utworzeniu Warszawskiego prywatnego Lombardu.

(Z. P. R. R., N. 80, 1873 r., str. 1739).

O Ustawie Towarzystwa mechanicznych i górniczych zakładów pod firmą „Lilpop, Rau i Lewensztein“ w Warszawie.

(Z. P. i R. R., N. 84, 1873 r., str. 1806).



## СПИСОКЪ

## **Постановленијамъ и Распоряженіямъ Правительства**

1873 г о д а .

## I. Указы Правительствующего Сената.

- |    |   |           |
|----|---|-----------|
| 1. | Sъ приложениемъ Министерской ноты, обмѣнной меж-<br>ду Россіею и Пруссіею, о порядке высылки на родину<br>подданныхъ договаривающихся Государствъ . . . . .   | Cmp.<br>2 |
|    | отъ 10 Января 1873 г.   |           |
| 2. | По вопросу о томъ, на простой или на гербовой бумагѣ<br>должны быть писаны жалобы, приносимыя Правитель-<br>ствующему Сенату и Министру Внутреннихъ Дѣлъ на<br>постановленія Губернскихъ по крестьянскому дѣламъ<br>присутствій . . . . . | 12        |
|    | отъ 22 Февраля 1873 г.  |           |
| 3. | О дѣлахъ по обязательствамъ духовенства и о записяхъ<br>въ пользу духовныхъ учрежденій . . . . .  | 16        |
|    | отъ 29 Марта 1873 г.  |           |
| 4. | О порядке производства и разрешенія спорныхъ дѣлъ меж-<br>ду казною и городами или институтами . . . . .  | 40        |
|    | отъ 29 Мая 1873 г.  |           |

# S P I S

## Postanowień i Rozporządzeń Rządu

### za rok 1873.

---

#### I. Ukazy Rządzącego Senatu.

	Str.
1. Z dołączeniem noty ministeryjnej wymienionej pomiędzy Rosją i Prusami, o sposobie wzajemnego wydawania podanych Państw umawiających się . . . . .	3
z d. 10 Stycznia 1873 r.	
2. Rozstrzygający pytanie, czy na papierze stempłowym, czy bez stempla należy podawać skargi do Rządzącego Senatu i Ministra Spraw Wewnętrznych na postanowienia Urzędów Gubernialnych do spraw włościańskich . . . . .	13
z d. 22 Lutego 1873 r.	
3. O sprawach wynikających z zobowiązań duchowieństwa i o zapisach na korzyść zakładów duchownych . . . . .	17
z d. 29 Marca 1873 r.	
4. O sposobie prowadzenia i decydowania spraw spornych pomiędzy skarbem i miastami albo instytucjami . . . . .	41
z d. 29 Maja 1873 r.	

5. О возвышениі размѣра акциза съ вина и спирта и таможенныхъ пошлинъ съ привозныхъ пиздѣлій изъ вина и спирта . . . . . 50  
отъ 31 Мая 1873 г.
6. О распространеніи на Царство Польское пѣкоторыхъ правилъ дѣйствующаго въ Имперіи Устава о питейномъ сборѣ . . . . . 58  
отъ 6 Июня 1873 г.
7. Объ отчужденіи для горной добычи площадей въ уѣздахъ: Бендинскомъ, Петроковской губерніи и Олькушскомъ, Кѣлецкой губерніи и о развѣдкахъ и отводахъ для горной добычи въ губерніяхъ Царства Польскаго . . . . . 66  
отъ 6 Июня 1873 г.
8. О воспрещеніи лицамъ, состоящимъ подъ надзоромъ обществъ или полиціи, па основаніи судебнаго приговора, жительства въ столицахъ и губернскихъ городахъ . . . . . 76  
отъ 11 Июня 1873 г.
9. О замѣнѣ существующихъ сборовъ за повышеніе чинами сборомъ при увеличеніи содержанія состоящимъ на государственной службѣ лицамъ . . . . . 112  
отъ 7 Июля 1873 г.
10. Съ приложеніемъ Министерской Декларациіи о взаимномъ огражденіи мануфактурныхъ пиздѣлій Германскихъ подданныхъ въ Россіи и нашихъ въ Германиі . . . . . 152  
отъ 4 Августа 1873 г.
11. О порядкѣ удержанія и контролированія сборовъ при опредѣленіи на службу и при увеличеніи содержанія состоящимъ на государственной службѣ лицамъ . . . . . 166  
отъ 25 Августа 1873 г.
12. Съ приложеніемъ конвенціи о водвореніи и торговлѣ, заключенной въ Бернѣ 14 (26) Декабря 1872 г. между Россіею и Швейцарскимъ Союзомъ . . . . . 192  
отъ 21 Декабря 1873 г.

5. O podwyższeniu opłaty akcyzy od wódki i spirytusu i cła od wyrobów z wódki i spirytusu . . . . . 51  
z d. 31 Maja 1873 r.
6. O nadaniu mocy obowiązującéj w Królestwie Polskiém, niektórym przepisom Ustawy Akcyznéj obowiązującéj w Cesarstwie . . . . . 59  
z d. 6 Czerwca 1873 r.
7. O wydzielaniu przestrzeni do górnictwego wydobywania ciał kopalnych w powiatach: Bendzińskim w gubernii Piotrkowskiej i Olkuskim w gubernii Kieleckiej i o poszukiwaniach górniczych i wydzielaniu przestrzeni do górnictwego wydobywania ciał kopalnych w guberniach Królestwa Polskiego 67  
z d. 6 Czerwca 1873 r.
8. O wzbronieniu osobom, pozostającym na zasadzie wyroku sądowego, pod nadzorem policyi, lub gminy, zamieszkiwania w stolicach i w miastach gubernialnych . . . . . 77  
z d. 11 Czerwca 1873 r.
9. O zamianie opłaty za awansowanie w rangach, na opłatę od powiększonéj płacy osób pozostających w służbie rządowej . . . . . 113  
z d. 7 Lipca 1873 r.
10. Z dołączeniem Deklaracyi Ministeralnéj o obustronnej protekcyi wyrobów fabrycznych poddanych niemieckich w Rosji i naszych w Niemczech . . . . . 153  
z d. 4 Sierpnia 1873 r.
11. O sposobie potrącania i kontrolowania opłat od pensyi osób wступujących do służby oraz od osób pozostających w służbie rządowej, które otrzymały wyższą pensję . . . . . 167  
z d. 25 Sierpnia 1873 r.
12. Z dołączeniem Konwencyi o osiedlaniu się i handlu, zawartej w Bernie 14 (26) Grudnia 1872 r. pomiędzy Rosją i Związkiem Szwajcarskim . . . . . 193  
z d. 21 Grudnia 1873 r.

13. О правахъ на классные чины, при поступлениі въ гражданскую службу, лицъ, окончившихъ курсъ въ бывшей Варшавской Главной Школѣ со степенью доктора или магистра . . . . . 224  
отъ 21 Декабря 1873 г.
- 

II. Высочайшая повелѣнія, объявленныя  
Правительствующему Сенату.

1. Объ увеличеніи содержанія смотрителю Варшавскаго де-  
тentionнаго ареста . . . . . 36  
отъ 16 Марта 1873 г.
2. О дополненіи расписанія гражданскихъ должностей, па  
которыя допускаются военные чины . . . . . 56  
отъ 20 Февраля 1873 г.
3. Объ освобожденіи отъ платежа акциза заводовъ, выдѣ-  
лывающихъ, вмѣстѣ съ фотогеномъ, другіе продукты  
изъ нефти, уже переработанной или привезенной изъ  
за границы . . . . . 82  
отъ 27 Апрѣля 1873 г.
4. Объ учрежденіи Отдѣленій Польскаго Банка въ гг. Чен-  
стоховѣ и Радомѣ . . . . . 148  
отъ 13 (25) Июня 1873 г.
5. О переформированіи уѣздныхъ и измѣненіи штата Гу-  
бернскихъ Жандармскихъ Управленій и командъ Вар-  
шавскаго Жандармскаго Округа . . . . . 152  
отъ 29 Апрѣля 1873 г.
-

13. O prawach do rang, wrazie wstąpienia do służby cywilnej, osób, które ukończyły kurs w b. Warszawskiej Szkole Głównej ze stopniem doktora lub magistra . . . . . 225

z d. 21 Grudnia 1873 r.

---

II. Najwyższe rozkazy, zakomunikowane  
Rządzącemu Senatowi.

1. O powiększeniu płacy Nadzorcy Warszawskiego detencyjnego aresztu . . . . . 37  
z d. 16 Marca 1873 r.
2. O uzupełnieniu wykazu posad cywilnych, które mogą być zajmowane przez wojskowych . . . . . 57  
z d. 20 Lutego 1873 r.
3. O uwolnieniu od opłaty akcyznej fabryk, które, obok fotżenu, wyrabiają inne produkty z oleju skalnego już przerobionego lub sprowadzonego z zagranicy . . . . . 83  
z d. 27 Kwietnia 1873 r.
4. O utworzeniu filii Banku Polskiego w m. Częstochowie i Radomiu . . . . . 149  
z d. 13 (25) Czerwca 1873 r.
5. O zreformowaniu powiatowych i zmianie etatów gubernialnych Zarządów Żandarmskich i komend w Warszawskim Okręgu Żandarskim . . . . . 153  
z d. 29 Kwietnia 1873 r.
-

III. Высочайше утвержденные мнѣнія  
Государственного Совѣта.

- |  |     |
|--|-----|
| 1. О штатѣ Варшавской духовной Консисторії . . . . .                                 | 20  |
| отъ 30 Января 1873 г.  |     |
| 2. О расходѣ на усиленіе средствъ Канцелии Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ . . . . . | 162 |
| отъ 27 Июня (9 Іюля) 1873 г.   |     |
- 

IV. Высочайше утвержденныя положенія Ко-  
митета по дѣламъ Царства Польскаго.

- |   |    |
|---|----|
| 1. Объ усиленіи средствъ содержанія Канцеляріи Люблин-<br>скаго Губернскаго Совѣта Общественнаго Призрѣнія .  | 10 |
| отъ 27 Января 1873 г.   |    |
| 2. О введеніи Русскаго языка въ дѣлоизвѣдство по Вар-<br>шавскимъ Департаментамъ Правительствующаго Сената  | 24 |
| отъ 6 Апрѣля 1873 г.  |    |
| 3. По вопросу о томъ: могутъ ли состоять одновременно<br>на службѣ по гмиенному управлению лица, находящіяся<br>въ близкомъ между собою родствѣ . . . . . | 28 |
| отъ 16 Марта 1873 г.  |    |
| 4. О порядкѣ засвидѣтельствованія добровольныхъ сдѣ-<br>локъ по выкупу безсрочныхъ чиновъ и другихъ повин-<br>ностей . . . . .                            | 32 |
| отъ 16 Марта 1873 г.  |    |
| 5. О разъясненіи правилъ 30-го Іюля 1867 г. относительно<br>нѣкоторыхъ правъ чиновниковъ и ихъ семействъ на пенсіи  | 46 |
| отъ 16 Марта 1873 г.  |    |

### III. Najwyżej zatwierdzone zdania Rady Państwa.

1. O etacie Warszawskiego Konsistorza Duchownego . . . . . 21  
z d. 30 Stycznia 1873 r.
  2. O wydatku na powiększenie utrzymania Kancelaryi Na-  
miednika w Królestwie Polskim . . . . . 163  
z d. 27 Czerwca (9 Lipca) 1873 r.
- 

### IV. Najwyżej zatwierdzone uchwały Komitetu do spraw Królestwa Polskiego.

1. O zwiększeniu środków na utrzymanie Kancelaryi Rady Gubernialnej Dobroczynności Publicznej w Lublinie . . . . . 11  
z d. 27 Stycznia 1873 r.
2. O wprowadzeniu języka Ruskiego w Warszawskich Depar-  
tamentach Rządzącego Senatu . . . . . 25  
z d. 6 Kwietnia 1873 r.
3. W rozwiązaniu pytania: czy mogą jednocześnie zajmować  
posady w zarządzie gminnym osoby pozostające ze sobą  
w bliskim pokrewieństwie . . . . . 29  
z d. 16 Marca 1873 r.
4. O sposobie poświadczania dobrowolnych umów o skupie  
wieczystych czynszów i innych serwitutów . . . . . 33  
z d. 16 Marca 1873 r.
5. O wyjaśnieniu przepisów z d. 30 Lipca 1867 r. dotyczących  
pewnych praw emerytalnych urzędników i ich familii . . . . . 47  
z d. 16 Marca 1873 r.

6.	Относительно раскладки дворского добавочнаго шоземельного налога между плательщиками въ губерніяхъ Царства Польскаго . . . . .	74
	отъ 30 Марта 1873 г.	
7.	Относительно взиманія гербоваго сбора при Всемилостивѣйшемъ пожалованіи недвижимыхъ имѣній въ губерніяхъ Царства Польскаго . . . . .	84
	отъ 2 Мая 1873 г.	
8.	По вопросамъ о примѣненіи правилъ 30-го Іюля 1867 г., о преимуществахъ русскихъ чиновниковъ, служащихъ въ губерніяхъ Царства Польскаго . . . . .	86
	отъ 6 Августа 1873 г.	
9.	О подсудности споровъ между акціонерными компаніями и третьими лицами . . . . .	92
	отъ 17 Мая 1873 г.	
10.	По вопросу объ освобожденіи городскихъ и посадскихъ жителей въ губерніяхъ Царства Польскаго отъ временныхъ ограничений въ правѣ распоряженія недвижимою собственностью, пріобрѣтеною на основаніи Указовъ 19 Февраля 1864 и 28 Октября 1866 г. . . . .	96
	отъ 6 Апрѣля 1873 г.	
11.	Объ увеличеніи состава Варшавскаго Врачебно-Полицейскаго Комитета . . . . .	100
	отъ 11 Мая 1873 г.	
12.	О надѣлѣ землею греко-уніатской церкви въ г. Красноставѣ, Люблинской губерніи . . . . .	104
	отъ 11 Мая 1873 г.	
13.	Относительно порядка извлеченія дохода отъ сельской пропинаціи въ Царствѣ Польскомъ . . . . .	106
	отъ 18 Мая 1873 г.	
14.	О преобразованіи Варшавской Ветеринарной школы въ Ветеринарный институтъ . . . . .	112
	отъ 31 Мая 1873 г.	

6. O rozkładzie dodatkowego dworskiego podatku gruntowego pomiędzy kontrybuentów w guberniach Królestwa Polskiego . . . . .	75
z d. 30 Marca 1873 r.	
7. Pod względem pobierania opłaty stempelowej wrazie N a j - m i ło ś c i w s z e g o obdarowania dobrami ziemskimi w guberniach Królestwa Polskiego . . . . .	85
z d. 2 Maja 1873 r.	
8. W przedmiocie zastosowania przepisów z d. 30 Lipca 1867 r. o przywilejach urzędników ruskiego pochodzenia pozostających na służbie w Królestwie Polskiém . . . . .	87
z d. 6 Sierpnia 1873 r.	
9. O właściwości sądu dla sporów pomiędzy towarzystwami akcyjnemi i osobami trzecimi . . . . .	93
z d. 17 Maja 1873 r.	
10. W przedmiocie uwolnienia mieszkańców miast i osad w guberniach Królestwa Polskiego od dotychczasowego ograniczenia ich prawa rozporządzania nieruchomości nabytą na zasadzie Ukazów z dnia 19 Lutego 1864 r. i 28 Października 1866 r. . . . .	97
z d. 6 Kwietnia 1873 r.	
II. O powiększeniu składu Warszawskiego Lekarsko-Policyjnego Komitetu . . . . .	101
z d. 11 Maja 1873 r.	
12. O uposażeniu gruntami kościoła greko-unickiego w Krasnymstawie w gubernii Lubelskiej . . . . .	105
z d. 11 Maja 1873 r.	
13. O sposobie pobierania dochodu z propinacji wiejskiej w Królestwie Polskiém . . . . .	107
z d. 18 Maja 1873 r.	
14. O przekształceniu Warszawskiej Szkoły Weterynaryjnej na Instytut Weterynaryjny. . . . .	113
z d. 31 Maja 1873 r.	

15. Объ измѣненіи ст. 135 Устава Земскаго Кредитнаго  
Общества . . . . . 172  
отъ 14 Октября 1873 г.
16. Объ Уставѣ Кѣлецкаго Благотворительнаго Общества . 174  
отъ 14 Октября 1873 г.
17. Объ упраздненіи должностей Бухгалтеровъ въ Кѣлец-  
комъ, Сѣдлецкомъ, Ломжинскомъ, Калишкомъ, Петро-  
ковскомъ и Плоцкомъ Губернскихъ Правлений . . . . 188  
отъ 28 Октября 1873 г.
18. О распространеніи на губерніи Царства Польскаго ста-  
тей 601 и 602 Т. XIV Уст. о пасп. и бѣглыхъ . . . . . 220  
отъ 22 Ноября 1873 г.
- 

#### V. Донесенія и представленія различныхъ Вѣдомствъ Правительствующему Сенату.

1. Донесеніе Министра Финансовъ Правительствующему  
Сенату объ открытии Граевской Таможни . . . . . 108  
отъ 2 Июня 1873 г.
2. Высочайше утвержденные штаты гимназій и про-  
гимназій Варшавскаго Учебнаго Округа, представленные  
Правительствующему Сенату Министромъ Народнаго  
Просвѣщенія 5 Мая 1873 г. . . . . . 128  
отъ 30 Апрѣля 1873 г.
3. Высочайше утвержденный рисунокъ медали для па-  
гражденія студентовъ Института Сельскаго Хозяйства  
и Лѣсоводства въ Новой Александрии, предложенный

Str.

15.	O zmianie art. 135 Ustawy Towarzystwa Kredytowego Ziemskego . . . . .	173
	z d. 14 Października 1873 r.	
16.	O Ustawie Kieleckiego Towarzystwa Dobroczynności . . .	175
	z d. 14 Października 1873 r.	
17.	O zwinięciu posad buchalterów w Rządach Gubernialnych: Kieleckim, Siedleckim, Łomżyńskim, Kaliskim, Pietrokowskim i Płockim . . . . .	189
	z d. 28 Października 1873 r.	
18.	O rozciągnięciu mocy obowiązującej art. 601 i 602 XIV Tomu Ustawy o paszportach i biegłych na gubernije Królestwa Polskiego . . . . .	221
	z d. 22 Listopada 1873 r.	

## V. Doniesienia i przedstawienia różnych Zarządów Senatowi Rządzaczemu.

1. Doniesienie Ministra Finansów o otwarciu Komory Celnéj w Grajewie . . . . .	109
z d. 2 Czerwca 1873 r.	
2. Najwyżej zatwierdzone etaty gimnazjów i progimnazjów Warszawskiego Okręgu Naukowego, zakomunikowane Rządzącemu Senatowi przez Ministra Oświecenia Publicznego d. 5 Maja 1873 r. . . . .	129
z d. 30 Kwietnia 1873 r.	
3. Najwyżej zatwierdzona forma medalu na nagrody dla studentów Instytutu Gospodarstwa Wiejskiego i Leśnictwa w Nowej Aleksandryi, zakomunikowana Rządzącemu	

Cmp-

1. Указание узаконений и распоряжений Правительства по рекрутской повинности . . . . . 228.
  2. Указание узаконений и распоряжений Правительства по предмету Банковъ и Товариществъ . . . . . 230.

St.

- |    |  |     |
|----|--|-----|
| 1. | Wykaz postanowień i rozporządzeń Rządu w przedmiocie powinności zaciągowej . . . . . | 229 |
| 2. | Wykaz postanowień i rozporządzeń Rządu w przedmiocie Banków i Towarzystw . . . . .   | 231 |

УКАЗАТЕЛЬ ПОСТАНОВЛЕНИЙ  
по предметамъ, съ обозначеніемъ главы списка по-  
становленій и распоряженій, а равно оче-  
реднаго номера той же главы.

---

**По Вѣдомству Министерства Финансовъ:**

- a) Торговыя, мануфактурныя, промышленныя: I 7.—I 10,—  
I 12.
  - б) О податяхъ, гербовой бумагѣ, акцизѣ и пошлинахъ:  
I 2.—I 5.—I 6.—I 9.—II 3.—IV 6.—IV 7.—IV 13.
  - в) Кассовыя, по банкамъ и кредитнымъ учрежденіямъ: I 11.—  
II 4.—III 1.—III 2, IV 5.—IV 15.
  - г) Горнилъ и соляныя: I 7.
  - д) Общія: V 1.
- 

**По Вѣдомству Министерства Внутреннихъ Дѣлъ:**

- а) Полицейскія и военныя: I 1.—I 8.—II 5.—IV 18.
  - б) О благотворительныхъ заведѣніяхъ: IV 1.—IV 16.
  - в) По духовной части: I 2.—III 1, IV 12.
  - г) Медицпскія: IV 11.—IV 14.
  - д) Почтовыя:—
  - е) Общія: I 4.—II 1.—II 2.—III 2.—IV 3.—IV 8.—IV 17.
-

SKOROWIDZ PRZEDMIOTOWY  
do spisu rzeczy, z oznaczeniem rozdziału tegoż spisu,  
oraz numeru kolejnego  
w rozdziale.

---

**Wydział Ministerstwa Finansów:**

- a) Handlowe, rękozdielnicze, przemysłowe: I 7.—I 10,—I 12.
  - b) O podatkach, stemplach, akcyzie, cłaach: I 2,—I 5,—I 6,—I 9,—II 3,—IV 6,—IV 7,—IV 13.
  - c) Kassowe, o bankach i instytucjach kredytowych: I 11,—II 4,—III 1,—III 2,—IV 5,—IV 15.
  - d) Górnicze, solne: I 7.
  - e) Ogólne: V 1.
- 

**Wydział Ministerstwa Spraw Wewnętrznych:**

- a) Policyjne i wojskowe: I 1.—I 8,—II 5,—IV 18.
  - b) O zakładach dobroczynnych: IV 1,—IV 16.
  - c) Wyznaniowe: I 3,—III 1,—IV 12.
  - d) Lekarskie: IV 11,—IV 14.
  - e) Pocztowe:—
  - f) Ogólne: I 4.—II 1,—II 2,—III 3,—IV 3,—IV 8,—IV 17.
-

По Вѣдомству Министерства Просвѣщенія:

I 13,—IV 14,—V 2,—V 3.

---

По Вѣдомству Министерства Путей Сообщенія и публичныхъ зданій:

---

По Вѣдомству Министерства Юстиціи:

I 13,—IV 2,—IV 4,—IV 9,—IV 10.

---

По вѣдомству Министерства Иностранныхъ Дѣлъ:

I 1,—I 10,—I 12.

---

**Wydział Ministerstwa Oświecenia Publicznego:**

I 13,—I 14.—V 2,—V 3.

---

**Wydział Ministerstwa Dróg komunikacyj i Gmachów publicznych:**

**Wydział Ministerstwa Sprawiedliwości:**

I 13, -IV 2,—IV 4,—IV 9,—IV 10.

---

**Wydział Ministerstwa Spraw Wewnętrznych:**

I 1,—I 10,—I 12.

---

# ZBIÓR PRAW

będzie nadal wychodził

NAKŁADEM REDAKCYI NIWY  
przy

## Biblioteczki Umiejętności Prawnej.

CENA POJEDYNCZEGO TOMU

tak z przesyłką pocztową wprost z Redakcyi, jak bez przesyłki

**rs. 1 kop. 50.**

**SKŁAD GŁÓWNY I EKSPEDYCJA**

w lokalu

**REDAKCYI NIWY**

w Warszawie, ul. Marszałkowska N. 54.

Pieniądze i zamówienia nadsyłać należy na ręce wydawcy:

Mścisława Godlewskiego.